

Un cessez-le-feu ordonné à Bornéo

L'Indonésie et la Malaysia consentent à une conférence avec les Philippines

Il ne faut pas se prêter au jeu des extrémistes - Roberts

M. Kelso Roberts, ministre des Terres et Forêts de l'Ontario, a prêché la bonne entente et la modération, mercredi, au club Richelieu d'Ottawa.

"Aujourd'hui, il y a beaucoup plus de compréhension entre Canadiens de langue anglaise et de langue française qu'il y en avait autrefois, a dit le ministre. Dans nos écoles, on n'enseigne plus le français comme une langue morte.

M. Roberts prie les Canadiens de demeurer sourds aux "demandes excessives" formulées par les factions extrémistes. "Les deux principaux groupes ethniques du Canada ont beaucoup à donner l'un à l'autre et ils doivent travailler ensemble dans la modération pour réaliser l'unité et l'harmonie qui doivent exister au pays", a dit M. Roberts, qui parle un français fort respectable.

DJAKARTA (Reuter) — Le président Sukarno a annoncé ce matin que tous les pays, participant au conflit provoqué par la formation de la Fédération de Malaysia, avaient décidé de procéder à des consultations sans conditions préalables et donné leur accord à un cessez-le-feu.

"Je donne l'ordre aux forces armées d'appliquer immédiatement le cessez-le-feu", a déclaré le Président indonésien, qui a donné sa conférence de presse à l'issue de ses entretiens avec M. Robert Kennedy, procureur général des Etats-Unis. Ce dernier venait de lui exposer les résultats obtenus au cours des entretiens qu'il a eues avec les Philippines et le Président Macapagal et à Kuala Lumpur avec le prince Abdul Rahman.

ajouté qu'il donnera d'autres détails ce soir lorsqu'il aura eu un entretien avec les dirigeants thaïlandais à Bangkok.

Le président Sukarno a fait quelques brèves remarques à l'ouverture de la conférence de presse avant de céder la parole à M. Kennedy puis à M. Subandrio, ministre indonésien des Affaires étrangères qui a lu devant une quarantaine de journalistes indonésiens et étrangers une déclaration du chef de l'Etat indonésien.

Dans sa déclaration, le président Sukarno précise que M. Kennedy lui a fait part de l'accord intervenu entre les

trois parties au conflit — l'Indonésie, la Malaysia et les Philippines — sur un cessez-le-feu, afin de créer une atmosphère favorable à la réunion d'une conférence.

"C'est dans ce contexte, affirme le président Sukarno, et en ma qualité de commandant suprême des forces armées et de chef suprême de la révolution indonésienne, que j'ordonne à toutes les forces armées d'appliquer immédiatement le cessez-le-feu, afin que le problème de la Malaysia puisse être réglé autour d'une table de conférence, sans discussions."

Le président Sukarno a

ajouté: "L'accord s'est fait sur le moyen de régler le conflit de la Malaysia par des discussions et sans conditions préalables."

Répondant à une question, M. Subandrio a déclaré qu'il faudrait probablement une semaine pour que l'ordre de cessez-le-feu parvienne jusqu'aux guérilleros du Nord Bornéo.

M. Kennedy est alors intervenu pour dire que le calendrier de la mise en application du cessez-le-feu devrait

également être discuté par les autres pays intéressés.

Au cours de la conférence de presse, M. Kennedy, répondant aux questions des journalistes, a déclaré qu'il n'avait pas discuté de l'assistance économique américaine à l'Indonésie avec le président Sukarno, ni à Tokyo, ni à Djakarta.

M. Subandrio a souligné au cours de la conférence de presse que la question de la reconnaissance de la Malaysia par l'Indonésie serait discutée au cours de la conférence tripartite qui réunira la Malaysia, l'Indonésie et les Philippines.

Inquiétude au Québec

Une crise financière dans nos universités

QUEBEC (PC) — Les professeurs de l'université Laval ont dénoncé, hier, le régime d'austérité auquel doivent faire face les universités de Montréal et de Québec, en déclarant qu'il était essentiel de reconnaître l'état d'urgence de la situation.

Dans un communiqué de presse, le président de l'Association, le Dr Laurier Gauvin, déclare: "Les budgets d'opération pour l'année 1963-1964 sont tels que les professeurs, le moins de professeurs de l'université de Montréal et de Québec, en déclarant qu'il était essentiel de reconnaître l'état d'urgence de la situation."

Les professeurs disent qu'il est indiscutable que les universités du Québec sont très inégalement développées et citent l'exemple de l'université McGill dont le budget égale les budgets combinés de l'université de Montréal et de l'université Laval.

Ainsi, disent-ils, McGill est en mesure d'offrir à ses étudiants un enseignement dont la qualité est en proportion de son budget. Cependant cette disproportion est alarmante si l'on tient compte des données démographiques du Québec composé de citoyens d'origine française à 80 p. 100, anglaise à 14 p. 100 et d'origine variée à 6 p. 100.

"Par ailleurs, proclament les professeurs de Laval, nous sommes convaincus que le degré de développement et les budgets de l'université McGill se comparent désavan-

tageusement à ceux des bonnes universités des Etats-Unis et de l'Europe. Il est donc aberrant de penser que l'université McGill est "scandalusement riche"."

Pour le centenaire

Un musée sur une île... ou une fontaine

Le maire Charlotte Whitton a suggéré, jeudi, à l'assemblée du Bureau des commissaires, l'aménagement d'un "musée de l'éducation" comme une des contributions de la ville au programme des fêtes du centenaire de la Confédération.

De son côté, le commissaire Ernie Jones croit que la ville pourrait aussi aménager une fontaine lumineuse pour marquer cet événement historique. Le musée de l'éducation, selon Mlle Whitton, pourrait être érigé sur l'île des Erables à quelques pas de l'emplacement de l'hôtel de ville.

M. Jones, lui, est d'avis qu'une fontaine lumineuse comme celle de Washington, témoignerait en termes pittoresques du centenaire de la Confédération. Cette fontaine pourrait s'élever sur les bords du lac Dow.



ENFIN A OTTAWA — M. Léo Morin, de Hartford, au Connecticut, est arrivé à Ottawa vers 9 h. 30 ce matin, mettant ainsi fin à sa marche de 450 miles qu'il a faite en raquettes. On le voit ici qui est accueilli par Guy Robitaille, à droite, président du comité de bienvenue du Congrès international de la raquette qui a lieu à Ottawa en fin de semaine, en marge du Carnaval d'Ottawa. (Voir article en page 3) (Photo Champlain Marcell)

Entretiens Johnson-Pearson

Prévenir les divergences en politique économique

WASHINGTON (PA) — Le Premier ministre Pearson et le Président Johnson ont convenu, mercredi, d'étudier la possibilité d'établir une série de principes propres à prévenir les divergences dans la politique économique et autres questions intéressant les deux pays.

A la fin de leurs entretiens, les deux hommes d'Etat ont déclaré dans un communiqué qu'ils comprennent que ces principes devraient absolument tenir compte des intérêts des autres pays et des accords internationaux actuels.

La défense

Le plus petit budget depuis treize ans

Le budget accordé à la défense pour l'année financière 1964-1965 sera le plus petit des 13 dernières années. De source autorisée, on apprend qu'il s'élevait à moins de \$1,500,000,000.

Ce budget sera présenté au Parlement, avec les prévisions budgétaires des autres ministères, tôt après que la Chambre aura repris sa session, le 18 février.

Depuis la seconde guerre mondiale, le budget de la défense a atteint un sommet en 1952-1953, avec \$1,882,418,000 et, d'autre part, il a été à son point le plus bas en 1951-1952 avec un total de \$1,415,474,000.

Depuis que le ministre de la Défense, M. Hellyer, a assumé ce portefeuille au mois d'avril, il n'a pas cessé de pratiquer des coupures dans les dépenses de son ministère.

Il a réussi à retrancher pour \$75,000,000 de dépenses du budget précédent de 1963-1964, qui s'élevait à \$1,634,000,000 et il a annoncé que d'autres réductions entraîneraient en vigueur durant l'année financière 1964-1965.

Malgré ces réductions dans les prévisions budgétaires du ministère de la Défense, les militaires profiteront cette année d'une augmentation de solde, s'élevant au total à \$43,000,000.

Les réductions sont rendues possibles par l'abandon de cinq bases navales, de trois cantonnements de l'armée et de 12 bases de l'ARC ainsi que par une diminution du personnel civil. Le problème de la transformation et du démantèlement de certaines escadrilles d'avions réactés en Europe demeure très controversé.

Dans Le Droit

Table with 2 columns: Category and Price. Includes items like Annonces classées, Bridge, Carnet mondain, etc.

"Le Président et le Premier ministre considèrent qu'il importerait d'étudier ces possibilités, lit-on dans le communiqué. Par suite, ils ont pris des dispositions pour que soit créé un groupe d'étude à l'échelon supérieur pour examiner la question et soumettre un rapport à la réunion d'avril du comité conjoint sur les questions commerciales et économiques."

Les deux chefs d'Etat se sont accordés à reconnaître que les négociations concernant l'accord aérien bilatéral entre le Canada et les Etats-Unis devraient être amorcées, presque immédiatement en vue d'arrêter des accords satisfaisants sur une base nord-américaine.

Navigation A propos des problèmes syndicalistes des Grands Lacs, ils ont noté l'importance de la navigation sur les Grands Lacs et la voie maritime du Saint-Laurent et "consentent à coopérer l'un l'autre ainsi qu'avec les syndicats et les patrons de chacun des deux pays afin d'éviter un conflit industriel sur ces eaux."

Le communiqué fut publié à la suite des entretiens tenus le matin dans le bureau ovaire du Président et après la signature du traité concernant la centrale hydro-électrique du Columbia et la conclusion d'un pacte en vertu duquel la maison d'été de la Président Franklin D. Roosevelt et l'île de Campobello seront transformés en parc international.

Le communiqué informe qu'en raison de l'envergure et de l'importance des intérêts mutuels, MM. Pearson et Johnson "ont résolu de maintenir étroit et continu le contact sur une base personnelle et confidentielle, et dans l'esprit de franchise et d'amitié qui a caractérisé ces réunions".

Au cours de leurs entretiens, ils ont passé en revue les affaires internationales, qu'ils disent, discutant de l'alliance de l'OTAN et de la communauté atlantique, des perspectives de relâcher la tension entre l'Est et l'Ouest, de l'importance d'une initiative pratique et spécifique à l'endroit d'un désarmement, ainsi que des problèmes courants de l'Asie et de l'hémisphère occidental.

Assistance Le communiqué déclare qu'ils continueront à coopérer dans toute la mesure possible pour aider les pays de ces régions à réaliser le progrès économique, la stabilité politique et la paix à l'intérieur de leurs frontières.

Pour ce qui touche les deux pays le plus près, ils ont décidé de tenir une autre réunion du comité ministériel conjoint de la défense canado-américaine durant la première moitié de 1964. Ils ont réaffirmé l'appui de deux gouvernements au programme de partage de la production pour la défense.

Ils ont aussi étudié les problèmes commerciaux et fiscaux intéressant les deux pays

Détente

Le Premier ministre et le Président ont traité de la balance de paiements de leurs deux pays. Ils ont passé en revue les problèmes économiques pendant les deux dernières années, y compris certaines mesures commerciales et fiscales. Ils se sont entendus sur l'urgence de fructueuses négociations du GATT afin de réaliser une substantielle réduction des barrières commerciales et d'atteindre à une expansion du commerce mondial.

M. Pearson, tout en refusant de faire connaître les principes qu'il avait en tête, a déclaré à une conférence de presse que le Canada estimait que le moment était venu d'arrêter les principes directeurs que chaque pays pourrait observer avant de faire un acte qui pourrait affecter l'autre.

A Eastview

On veut remplacer les vérificateurs imposés par Toronto

par Jean-Louis de LESELEUC

Le Conseil de ville d'Eastview considérera le changement des vérificateurs municipaux. Cette demande de considération a été proposée par l'échevin Georges Robert au cours de l'assemblée de mercredi soir, et sa résolution a été adoptée par un vote majoritaire de 6-2. Le Conseil se devra maintenant de faire une étude approfondie de cette question au prochain caucus.

Le Conseil avait été mis au courant de cette résolution lors de la première assemblée régulière de l'année 1964, le 8 janvier, mais cela ne l'a pas empêché de se retirer à huis clos et d'en discuter une autre fois pendant au moins dix minutes.

Au retour du Conseil dans la salle, M. Robert a présenté sa résolution et a ensuite donné pas moins d'une douzaine de raisons la motivant. Ses collègues l'ont écouté et une longue discussion s'ensuivit. Six des huit échevins ont voté en faveur de la résolution. Seuls les échevins Roger Crête et Guy Cyr ont voté contre.

Le conseiller juridique de la municipalité, Me Paul De Gagné, a également donné le

côté légal de la question. Il a expliqué que pour qu'un changement se fasse, il fallait d'abord trouver une raison valable, et ensuite obtenir les deux tiers des votes des membres du Conseil. C'est l'article 228 (1) du code municipal de l'Ontario.

Les principales raisons, comme principales raisons, M. Robert a dit que la firme actuelle était constituée d'associés de langue anglaise, non bilingues, et que surtout, elle n'avait pas ses bureaux à Eastview. "N'oublions pas, dit-il, qu'Eastview est devenue une cité à grande majorité canadienne-française et que le Conseil est entièrement canadien-français."

Il a ensuite allégué le fait que la firme actuelle avait été imposée par Toronto à l'ancienne administration, et qu'aujourd'hui, cette imposition n'avait plus sa raison d'être puisque cette ancienne administration était maintenant chose du passé. "De même que la province de Québec cherche à sauvegarder jalousement son autonomie et à faire bénéficier sa propre population, Eastview se doit de faire appel aux spécialistes qui exercent leur profession ou métier dans la municipalité avant de de-

penser les taxes de ses contribuables à bénéfice d'étrangers". Il a aussi précisé que la période de transition de l'ancien régime à la nouvelle administration était complétée et que les membres du Conseil devaient réaliser qu'ils sont élus par les contribuables d'Eastview et non par les autorités de Toronto.

Il a ensuite insisté pour que ce changement se fasse sans tarder. "Cette situation anormale doit être rectifiée tôt ou tard, a-t-il affirmé, et si l'on ne s'affirme pas immédiatement, on pourra toujours invoquer des raisons pour maintenir le statu quo". En terminant: "Je crois que si nous avons été assez compétents pour devenir cités, nous devrions avoir assez de coeur pour engager les professionnels de chez nous, d'autant plus qu'ils possèdent la compétence voulue".

Les dissidents Crête et Cyr n'ont pas dit qu'ils étaient contre un changement futur, mais qu'ils préféreraient attendre à l'année prochaine. Les cinq autres échevins qui ont appuyé M. Robert ont également donné les raisons de leur appui, et le vote a finalement été pris avec le résultat que l'on sait.

Plans du Queensway modifiés

La ville d'Ottawa modifiera ses plans de construction du Queensway dans le secteur de la rue Nicholas. A la séance du Bureau des commissaires, jeudi matin, le directeur municipal des travaux publics, M. Frank Ayers, a soumis un projet préconisant la construction d'un viaduc qui surplombera le Queensway pour relier les tronçons est et ouest de l'avenue Lees. Cette voie additionnelle, qui sera construite au coût de \$400,000, s'intégrera au réseau du Queensway à cet endroit.

Le Bureau des commissaires a donné son approbation unanime à ce projet. M. Ayers a révélé qu'il faudra exproprier certains terrains de la compagnie Ottawa Gas sis sur le côté ouest du canal Rideau et a ajouté que la contribution totale de la ville se chiffrait par \$158,000 du coût total. Cette augmentation de \$400,000 dans le coût total du Queensway, un projet conjoint de la Commission de la capitale nationale, du gouvernement de la province d'Ontario et de la ville d'Ottawa, porte à tout près de \$5 millions les dépenses qui sont venues s'ajouter jusqu'ici à ce projet de \$47 millions.

Le gouvernement Robarts intéressé à un projet de réforme électorale

TORONTO — Avec des élections qui ne sont certainement pas imminentes en Ontario, le Premier ministre John Robarts a donné l'assurance, mercredi, à la législature ontarienne, que son gouvernement était très intéressé à élaborer un projet de réforme électorale.

M. Robarts a fait cette déclaration avant de laisser mourir à l'ordre du jour une résolution libérale prévoyant l'établissement d'un comité spécial chargé de cette réforme. Le Premier ministre a indiqué qu'il était d'accord sur la nécessité d'une telle réforme mais qu'il ne pouvait consentir à donner à ce comité un mandat si précis qu'il forcerait les résultats de l'enquête.

La résolution, présentée par le député libéral A. E. Thompson, de Dovercourt, et appuyée par son collègue Vernon Singer, de Downsview, spécifiait que le comité spécial formé étudierait et présenterait des recommandations sur sept points précis: 1) les dépenses électorales des candidats et des partis, 2) la participation du public ou du gouvernement, 3) la déclaration et la limitation des dépenses, 4) l'établissement d'un système d'enregistrement, 5) la modernisation de la machine électorale, 6) les

méthodes d'enregistrement du vote, 7) l'âge requis.

Chance égale à tous

L'argumentation de M. Thompson, en présentant son bill, était basée sur la nécessité pour un système électoral d'accorder une chance égale à tous les candidats. "Nos élections sont ouvertes à tous les vents, a-t-il dit, et il n'y a aucune limite à la quantité d'argent que peut dépenser un candidat". Il a soutenu qu'en raison même de ce plafond non existant, les candidats plus en moyens avaient plus de chances de se faire élire.

Au niveau des partis, a-t-il continué, l'argent joue un rôle extrêmement nocif à la démocratie. Il faudrait, selon M. Thompson, que les partis soient forcés à révéler par exemple quelles compagnies ou quels financiers ont contribué à leur caisse électorale.

Le NPD d'accord

Le Nouveau parti démocratique, par la voix du député K. Bryden, de Woodbine, a accordé son appui à cette résolution. M. Bryden a précisé que les lois électorales devraient être changées quand elles permettent, par exemple, à un directeur de scrutin et son assistant d'être également président et secrétaire-trésorier d'une as-

sociation progressiste-conservatrice.

M. Robarts a promis que son gouvernement s'intéressait à cette question — et il a laissé la résolution mourir à l'ordre du jour.

De toute façon, on ne prévoit pas d'élections en Ontario avant au moins 1967 — alors, M. Robarts et son gouvernement ont certainement tout le temps voulu pour étudier ce problème.

Le budget

Dans un autre domaine, M. Robarts a déclaré qu'il s'attendait à présenter son budget "tôt", cette année, ce qui veut dire au début de février. On croit que ce budget va prévoir des revenus pour la province de plus d'un milliard de dollars. Le Premier ministre a déjà averti la province qu'une hausse de taxes était à prévoir.

Heure avancée

Les députés ministériels comme de l'opposition, ont convenu hier qu'il fallait rendre uniforme l'heure avancée dans toute la province.

Le conservateur John White, de London-Sud, a convenu avec M. Maurice Bélanger, libéral de Windsor-Sandwich, que les différentes dates déterminées par les municipalités pour l'observance de l'heure avancée, (Suite à la page 2, col. 2)

# DANS LE MONDE

## Une Cité du film à N.Y.

NEW YORK (Reuter) — Une "Cité du film" dont l'aménagement coûtera 22 millions de dollars sera construite en plein cœur de Manhattan, dans le but de "refaire de New York la capitale mondiale du cinéma", annonce-t-on dans les milieux spécialisés.

Cette "Cité du film" comprendra 57 plateaux et près d'un demi-hectare de terrasses sur lesquelles pourront être tournés des extérieurs.

## Athénagoras ira aux E.-U.

ISTANBUL, Turquie (Reuter) — Le patriarche Athénagoras de l'Eglise orthodoxe grecque se rendra aux Etats-Unis cette année.

Un porte-parole du patriarche à Istanbul a également ajouté que Athénagoras s'arrêtera à Londres, à son retour, pour y rencontrer l'archevêque de Canterbury.

## Ecrivain décédé

ROME (PA) — Abbot Giuseppe Ricciotti, professeur, écrivain et éminent spécialiste des textes bibliques, est mort mercredi soir dans un hôpital de Rome à l'âge de 73 ans.

Abbot Ricciotti était reconnu comme l'un des plus fervents étudiants de l'histoire du début du christianisme dans l'Eglise catholique.

## Kennedy se rend à Londres

LONDRES (Reuter) — M. Robert Kennedy, procureur général des Etats-Unis, est attendu demain matin à Londres, revenant du sud-est asiatique où il a eu des entretiens relatifs à la question de la Malaisie, déclare-t-on aujourd'hui de source autorisée dans la capitale britannique.

M. Kennedy aura des conversations avec les ministres britanniques auxquels il fera part de ses discussions avec les leaders asiatiques, discussion qui ont abouti à un accord de cessez-le-feu pour le Nord Borneo et à la convocation d'une conférence tripartite, réunissant la Malaisie, les Philippines et l'Indonésie.

## Le tunnel sous le canal Rideau coûtera \$1,974,241

Le contrat relatif au passage de la voie ferrée de la subdivision Prescott sous le canal Rideau a été décerné à la société Richard & A.B. Ryan (1958), de Montréal. Leur soumission de \$1,974,241.20, la plus basse, a été approuvée par la Commission de la capitale nationale au cours de ses sessions plénières lundi et mardi de cette semaine.

Les travaux comprennent la construction d'un tunnel à voie simple sous le canal ainsi que les approches du tunnel. Tout le travail exécuté selon les termes de ce contrat se déroule entre la rivière Rideau au sud et la route 16 au nord.

L'opération englobe de plus l'installation de systèmes de drainage et de ventilation, un réseau de conduits souterrains pour l'électricité, une route d'accès et la reconstruction du pavé de la promenade du colonel By.

On prévoit que ce stade du remaniement de la voie dite "Prescott Subdivision" sera terminée tôt en 1965. Le contrat stipule également que la navigation sur le canal devra être rétablie le printemps prochain.

## Trois accords culturels avec la France

PARIS (Reuter) — Trois accords culturels entre la France et le Canada ont été élaborés au cours de la visite en France du Premier ministre Pearson, la semaine dernière.

Au cours d'une réunion de la Commission des affaires étrangères de l'Assemblée nationale, le ministre des Affaires étrangères, M. Couve de Murville, en a dressé la liste suivante:

1. La France admettra un certain nombre de Canadiens à son Ecole nationale de l'administration, à Paris.

2. Le Canada offrira un nombre considérable de bourses aux étudiants canadiens désirant poursuivre leurs études en France et aux étudiants français désireux de venir faire des études au Canada.

3. La France organisera des cours techniques pour de jeunes Canadiens dans diverses industries.

## CALENDRIER

VENDREDI 24 JANVIER  
24e jour de l'année 1964

Soleil	7.32	4.53
Lune	0.52	2.56

## PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

**PLUVIEUX**

MINIMUM (cette nuit) ... 32  
MAXIMUM (demain) ... 40

SOMMAIRE — Nuageux, pluie commençant dans l'avant-midi, doux. Vents légers.

## Bois et matériaux

Thibault Lumber	746-8125
Green Valley East	746-4633
Gavard Ltee	777-1681
Amyot & Fils	777-5204
F. Thibault, Hull	771-6247
Aylmer Lumber	684-3275
Pilon Ltee	771-5841

Payez moins chez l'ami "PAL"

## Tarifs d'abonnement

Canada	1.50	2.25
Etats-Unis	4.00	6.00
et pays étrangers	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 35c par semaine \$17.00 par année



## NOUVEAU TIMBRE

Le ministre des Postes vient d'annoncer que le premier timbre de 1964 sera un timbre ordinaire de 7 cents, principalement destiné à l'affranchissement des lettres-avion pour les Etats-Unis. Le nouveau timbre-poste a pour sujet un avion à réaction au moment de son envol d'un aéroport canadien. L'aérographe à l'arrière-plan offre la silhouette de l'aérographe internationale Uplands, à Ottawa. Ce timbre remplace la figurine bien connue illustrée d'une ourde canadienne qui était en service depuis 1952.

## L'enquête de Banks le 19 février

MONTREAL (PC) — Hal C. Banks, président canadien de l'Union internationale des gens de mer, devra subir son enquête préliminaire le 19 février, sous une accusation de conspiration dans une tentative de voies de fait.

Le chef unioniste de 55 ans a comparu brièvement aujourd'hui devant le juge Henri Masson Lorangeur pour connaître la date de son enquête.

Banks a été accusé la semaine dernière d'avoir conspiré avec Leonard McLaughlin, un vice-président de l'union, et Norman Cunningham, un représentant de l'union à Vancouver, pour blesser Richard George Greaves.

M. Greaves a été sérieusement battu par deux hommes, à Vancouver, au mois de février 1960. Aucune accusation n'a été portée contre McLaughlin et Cunningham, en rapport avec cet incident.

## Autre procès

Banks doit aussi subir son procès le 24 mars pour conspiration dans une tentative de voies de fait avec l'intention de blesser, de mutiler ou de défigurer sur la personne du capitaine Henry Francis Walsh, qui a subi une raclée au mois d'août 1957.

M. Walsh était alors agent d'affaires de la Guilde de la Marine marchande (CTC). Il avait été maltraité à Owen Sound, en Ontario.

Deux lieutenants de Banks, Eldon Jack Richardson, 36 ans, et Paul Carsh, 37 ans, ont été également accusés en relation avec l'attentat contre Walsh.

Banks avait d'abord été accusé de conspiration dans une tentative de voies de fait avec l'intention de blesser, dans l'affaire Walsh. La peine maxima pour une telle accusation est de deux ans.

Mais le juge en condamnant à subir son procès, a porté contre Banks la nouvelle accusation de conspiration dans une tentative de voies de fait avec l'intention de blesser, de mutiler ou de défigurer. Cette nouvelle accusation peut entraîner une peine maxima de 14 ans de détention.

## Il a enfreint la loi de l'impôt: \$200 d'amende

Un homme d'Ottawa devra payer \$200 d'amende et los frais de Cour ou bien passer 30 jours en prison pour ne pas avoir remis à temps aux autorités du gouvernement fédéral son rapport d'impôt sur le revenu pour l'année 1962.

M. Daniel Ryaz, 48 ans, 84, boulevard Canter, a reconnu sa culpabilité à cette accusation, lors de sa comparution devant le magistrat C. E. Carter, en Cour municipale d'Ottawa, jeudi matin.

Il existe deux articles distincts dans la loi de l'impôt qui s'appliquent aux personnes qui retardent de remettre leur rapport annuel d'impôt. La peine prévue dans le premier article est de \$25 par jour de retard ou cinq jours de prison, et l'autre, \$200 d'amende par jour de retard ou 30 jours de prison.

Les autorités fédérales l'ont accusé, en vertu du deuxième article, d'avoir tardé d'une journée à soumettre son rapport. Il est très rare qu'une accusation est portée en vertu de cet article.

## Tabac canadien vendu à Moscou

TORONTO (PC) — L'Union soviétique a acheté 2,700,000 livres de tabac ontarien évalué, croit-on, à \$1,350,000, a révélé hier M. Bruce Teasdale, directeur associé de la division des marchés du ministère de l'Agriculture de l'Ontario.

Ce tabac fait partie d'une commande de 3,700,000 livres placée par la Bulgarie le mois dernier. La livraison a été effectuée à Leningrad le 12 janvier.

## On prévoit un profit net de \$165,000 à la prochaine Expo d'Ottawa

Selon les prévisions budgétaires de l'Association de l'Exposition du Canada central, le profit net de l'Expo 1964 sera supérieur de \$59,000 à celui réalisé l'an dernier.

En effet, on prévoit réaliser, en 1964, un profit net de \$165,000, comparativement à celui de \$106,276.75 l'an dernier.

Selon le gérant général de l'organisme, M. Jack K. Clarke, les revenus bruts devraient se chiffrer par \$477,200 (\$422,078.92, l'an dernier) et les dépenses par \$312,200 (\$316,006.83, l'an dernier).

Le président Howard Henry a souligné au cours de la réunion régulière de l'Association, mercredi soir, qu'un facteur en particulier contribuera à hausser les profits, cette année. Grâce à la venue de la compagnie Amusements of America, on prévoit que le Midway rapportera à l'Association des profits de \$106,000 par rapport à \$88,149.91 réalisés l'an dernier avec la compagnie World of Mirth.

On prévoit par ailleurs réaliser sur la location du terrain de football du Colisée et des pavillons un profit moindre de \$6,000.

L'Association entend dépenser \$43,000 cette année, pour effectuer des réparations au terrain et aux édifices du parc Lansdowne.

On dépensera \$12,200 pour la grande estrade et le stadium: \$5,000 serviront à réparer la toiture de la grande estrade, \$2,400 à asphaltier le plancher du côté est du stade, \$2,300 à installer des lumières phosphorescentes, et \$2,500 à peindre la clôture et les sièges des "bleachers".

On dépensera \$4,000 pour réparer le Colisée et \$6,000 pour améliorer le terrain du parc (\$4,000 pour l'asphaltage et \$2,000 pour la réparation des clôtures). On modifiera l'ameublement de la salle des réunions au coût de \$3,000, on repeintera la toiture du pavillon de l'horticulture au coût de \$2,000, etc.

Comme par les années passées, le "Shrine Club", de concert avec l'Association, fera tirer au sort une maison modèle. Chaque jour de l'Expo, on fera tirer au sort une automobile. On a demandé des soumissions pour l'achat de ces autos, mercredi soir.

Le coût d'admission sur le terrain demeurera le même, soit 50 cents. Les enfants âgés de moins de 12 ans seront admis gratuitement. A l'ouverture de la foire, le samedi 22 août, les gens seront admis gratuitement sur le terrain et à la grande estrade jusqu'à midi. Le mardi 25 août (le jour des dames), les femmes seront admises gratuitement sur le terrain jusqu'à 3 heures de l'après-midi.

Le coût de la carte pour devenir membre de l'Association demeure le même, soit \$5.

Le maire Charlotte Whitton, présente à la réunion, a demandé que l'on organise cette année une exposition de chats tout comme on l'a fait dans le cadre de la dernière foire d'hiver. L'assemblée n'a pas acquiescé à sa demande.

Le président Howard Henry a soutenu que l'on ne disposait pas de l'espace nécessaire pour organiser une telle exposition. De plus, on préférait que ce genre d'exposition ait lieu uniquement lors des foires d'hiver.

## Le beau temps fait craindre les inondations

Le beau temps qui fait le bonheur des uns ces jours-ci a suscité un élément de panique au Bureau des commissaires, jeudi matin.

Craignant que la rivière Rideau ne déborde, ses rives beaucoup plus tôt qu'à l'accoutumée, les commissaires ont vite fait de choisir leur collègue Ernie Jones comme représentant de la ville sur le comité de la prévention des inondations. Ce comité composé de représentants des municipalités situées en bordure de la rivière Rideau surveillera de près le niveau de cette rivière durant les prochains jours. "Il n'y a pas lieu de s'alarmer, a dit M. Jones, mais nous devons être prêts." Il a ajouté qu'il ne prévoit pas entreprendre immédiatement les travaux annuels de dynamitage sur la rivière.

Le maire Whitton a déclaré avoir entendu dire que les salles de toilette pour hommes, sur le terrain, n'étaient pas hygiéniques. "Ces endroits, a-t-elle dit, ne seraient pas tenus selon les standards établis par le Bureau de santé." L'Association fera enquête à ce sujet.

## Le taux de la taxe fixé le 6 mars à Ottawa

Les contribuables d'Ottawa connaîtront le 6 mars prochain le taux de la taxe municipale pour 1964. A la réunion du Bureau des commissaires, jeudi matin, le maire Charlotte Whitton a dévoilé un programme élaboré comprenant environ 25 séances spéciales d'ici le mois de mars. Ces réunions sont nécessaires, a dit le maire, pour étudier à fond les prévisions budgétaires qui seront soumises en détail au Conseil de ville le jeudi 26 mars.

"Nous aurons beaucoup de travail à accomplir si nous voulons empêcher une augmentation du taux de la taxe foncière", a dit le maire.

On prévoit que le budget de la ville d'Ottawa atteindra \$70,000,000 cette année. Mlle Whitton a laissé entendre que ce budget comprendra un plan quinquennal, mais que la première tranche de ce plan contiendra les projets immédiats, ceux auxquels on donnera suite en 1964.

A la question: "Aurons-nous un autre surplus budgétaire cette année?", posée par le commissaire Jules Morin, le maire Whitton a répondu que pendant toutes ses années comme premier magistrat, elle n'avait jamais eu à signaler de déficit. "Mais je crois, a-t-elle dit, que 1964 pourrait fort bien faire exception à la règle". Le maire a ajouté que s'il y avait un surplus budgétaire, elle en fera part aux commissaires aussitôt que possible. On se souvient que l'an dernier Mlle Whitton avait attendu à la toute dernière minute, à peine quelques heures avant la réunion, pour révéler à ses collègues du Bureau des commissaires, qu'il y aurait un surplus.

## Qui a raison, Pearson ou Johnson?

WASHINGTON (PC) — Le Premier ministre Pearson a déclaré, mercredi, qu'il avait pu constater un accord parfait entre lui-même et le président Johnson sur à peu près tout, sauf la question de savoir quel est le grand quart-arrière des Etats-Unis.

M. Pearson a dit à sa conférence de presse qu'il avait pris le parti de Y. A. Tittle, des New York Giants. M. Johnson opta pour Sammy Baugh, le quart-arrière des Washington Redskins à sa retraite, qui fit naguère partie de l'équipe de la Christian University du Texas. Ils sont tous deux natifs du Texas.

## A l'Association canadienne des humanités

Le Père Réjean Robidoux, o.m.i., parlera de Roger Martin du Gard et le problème religieux, le mercredi 29 janvier, lors d'une séance tenue sous les auspices de la section locale de l'Association canadienne des humanités.

La réunion aura lieu à la salle 135 du pavillon de la faculté des arts de l'Université d'Ottawa, 165, rue Waller, à 8 h. 30. L'entrée est libre et le public est invité.

## Roland Gélinas n'a pas dormi depuis 51 heures

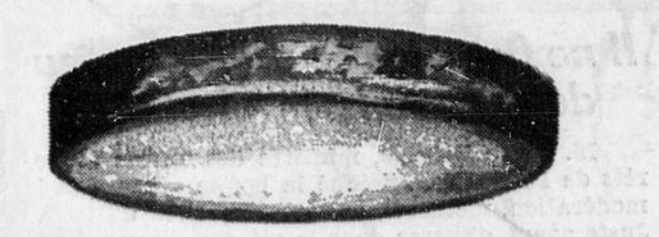
Le veilleur Roland Gélinas, de Hull, n'a pas dormi depuis environ 51 heures. Il a encore de longues heures devant lui et beaucoup de nuits blanches avant d'abattre le record du roi des veilleurs, Giuliano Fantoni, de Parme, en Italie. Celui-ci, un garçon de 19 ans, vient d'établir un record de 272 heures consécutives sans sommeil.

Depuis 2 heures et demie, mercredi après-midi, il se tient au Chalet Barbecue, 52, rue Eddy, à Hull, établissement qui reste ouvert nuit et jour. C'est là qu'on pourra se rendre compte si le jeune

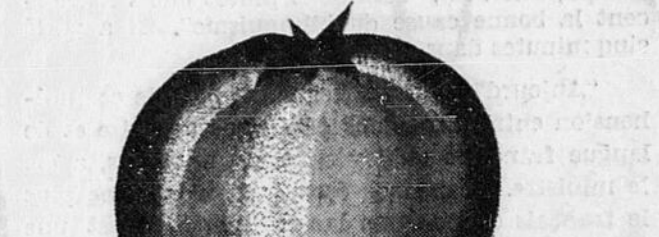
chômeur de 25 ans, du 88, rue Frontenac, tient le coup devant le sommeil envahisseur.

Il a déclaré être heureux d'avoir pu se trouver un endroit public pour tenter son exploit. Cependant, il préférerait un lieu "où il y a plus d'activité" afin d'avoir l'occasion de parler et tromper ainsi l'engourdissement. La cigarette l'aide un peu, mais des voix humaines seraient infiniment mieux, selon lui.

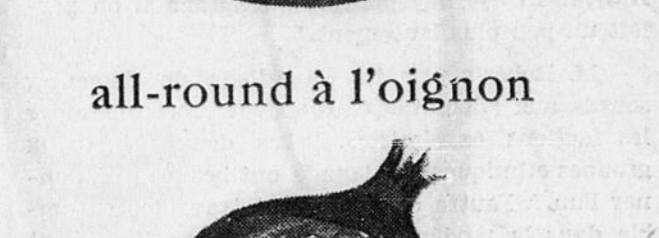
M. Gélinas est chômeur depuis son arrivée à Hull, de Rouyn-Noranda, en mai 1963. Il est père de trois fillettes.



all-round à la tomate



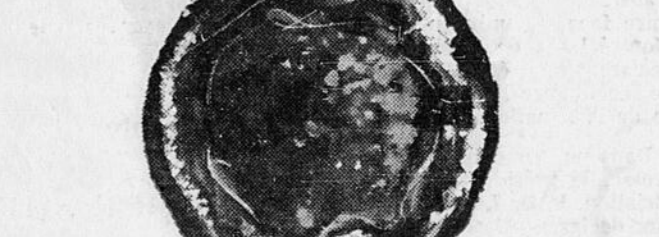
all-round à l'oignon



hamburgers all-round



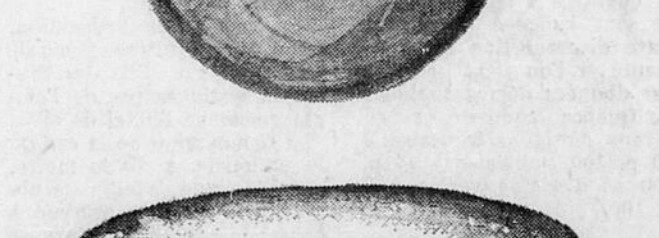
all-round au bologne aussi!



all-round au bologne aussi!



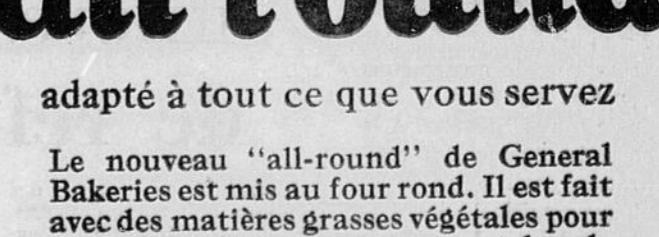
all-round au bologne aussi!



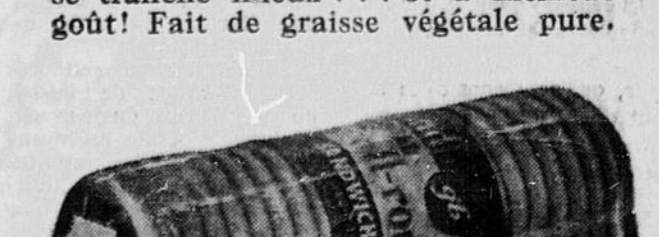
all-round au bologne aussi!



all-round au bologne aussi!



all-round au bologne aussi!



all-round au bologne aussi!



all-round au bologne aussi!

### CARNAVAL D'HIVER D'OTTAWA

**LE VENDREDI 24 JANVIER**

- 7 h. du soir: Parade du carnaval aux flambeaux.
- 9 h. du soir: Feu d'artifices — Confederation Square. Danse du carnaval, Drill Hall, bienvenue à tous gratuitement.

**LE SAMEDI 25 JANVIER**

- 10 h. 30 du matin: Courses en raquettes, parc Lansdowne. Toute la journée.
- Midi: Présentation au palais de glace des raquetteurs par son honneur le maire Charlotte Whitton.
- 1 h. de l'après-midi: Première étape du Derby international de chiens. Byron et Holland.
- 7 h. 30 du soir: Parade internationale des raquetteurs.
- 8 h. 30 du soir: Danse du Mardi gras des raquetteurs. Colisée, \$1.00 par personne.

**LE DIMANCHE 26 JANVIER**

- 1.00 de l'après-midi: Finale du Derby international de chiens. Byron et Holland.

La gaieté règne dans la capitale.

### LE NOUVEAU PAIN A SANDWICHES DE General Bakeries' all-round

adapté à tout ce que vous servez

Le nouveau "all-round" de General Bakeries est mis au four rond. Il est fait avec des matières grasses végétales pour un goût riche et pur et pour plus de plaisir. Ou le pain convient, "all-round" de General Bakeries convient mieux, se tranche mieux... et a meilleur goût! Fait de graisse végétale pure.

DES AUJOURD'HUI CHEZ VOTRE EPICIER OU LIVRE CHEZ VOUS

Fabriqué par Walker Bakeries Limited, Ottawa, Canada, une division de General Bakeries Limited.



UNE AUTRE PLUME — Le Premier ministre Lester B. Pearson trouve fort amusant la "manie" du président Lyndon Johnson de se défaire des plumes après signature de documents. Il s'en est servi de pas moins

d'une vingtaine pour signer l'accord intergouvernemental prévoyant la création du parc international Roosevelt de Campobello, au Nouveau-Brunswick, mercredi, à la Maison Blanche.

(Photofax PA)

## Comités formés à l'Expo

Au cours de sa séance régulière, mercredi soir, l'Association de l'exposition du Canada central a nommé le président et le vice-président de chacun des 26 comités pour l'année 1964.

Voici les noms des comités et, entre parenthèses, le nom du président puis celui du vice-président:  
Comité consultatif et des finances: (Howard Henry et Gordon Band); génie agricole: (Clarke Mansfield et Stuart Whyte); comité des bestiaux: (A. M. Barr et W. A. Armstrong); comité du centenaire de la Confédération: (Howard Henry et Frank Ryan); Curl-O-Drôme: (Roland Wall et George H. Nelms).

Le comité du pavillon des expositions diverses: (Frank Boyce et Charles Parker); exposition canine: (John Powers et W. A. Taylor); expositions à caractère éducatif: (Jules Morin et Ken Workman); la grande estrade: (Charles Parker et James McAuley); le terrain et la récréation: (Donald G. Charbonneau et Don Reid); le comité des chevaux: (Stuart Whyte et Thomas Keenan); spectacles équestres: (Fraser Hurdman et Clarke Mansfield); horticulture: (Frank Ryan et J. C. Woodward); jeunes agriculteurs: (W. E. Burton et William Vanden Bosch).

Le comité de l'annexe du pavillon des manufacturiers: (Kenneth Workman et V. Herbert Hamilton); pavillon des manufacturiers: (Frank Plant et Omar Armstrong); pavillon H. H. Melroy: (Omar Armstrong et S. F. Danson); comité d'inscription des membres: (James McAuley et John Powers); le comité du défilé: (A. E. Campbell et W. A. Armstrong); le comité des volailles: (W. A. Armstrong et W. E. Burton); publicité: (G. M. Geldert et L. L. Coulter); le comité des aliments: (George H. Nelms et Jules Morin); le comité des réceptions: (W. A. Taylor et H. Stanley Higman); le comité des moutons et des porcs: (Thomas W. Keenan et D. M. Stewart); comité des attractions spéciales: (Gordon E. Ban et A. E. Campbell); le comité de l'artisanat, des instituts féminins et des pâtisseries faites à la maison: (William Vanden Bosch et Kenneth Workman).

Le comité de l'annexe du pavillon des manufacturiers: (Kenneth Workman et V. Herbert Hamilton); pavillon des manufacturiers: (Frank Plant et Omar Armstrong); pavillon H. H. Melroy: (Omar Armstrong et S. F. Danson); comité d'inscription des membres: (James McAuley et John Powers); le comité du défilé: (A. E. Campbell et W. A. Armstrong); le comité des volailles: (W. A. Armstrong et W. E. Burton); publicité: (G. M. Geldert et L. L. Coulter); le comité des aliments: (George H. Nelms et Jules Morin); le comité des réceptions: (W. A. Taylor et H. Stanley Higman); le comité des moutons et des porcs: (Thomas W. Keenan et D. M. Stewart); comité des attractions spéciales: (Gordon E. Ban et A. E. Campbell); le comité de l'artisanat, des instituts féminins et des pâtisseries faites à la maison: (William Vanden Bosch et Kenneth Workman).

Le comité de l'annexe du pavillon des manufacturiers: (Kenneth Workman et V. Herbert Hamilton); pavillon des manufacturiers: (Frank Plant et Omar Armstrong); pavillon H. H. Melroy: (Omar Armstrong et S. F. Danson); comité d'inscription des membres: (James McAuley et John Powers); le comité du défilé: (A. E. Campbell et W. A. Armstrong); le comité des volailles: (W. A. Armstrong et W. E. Burton); publicité: (G. M. Geldert et L. L. Coulter); le comité des aliments: (George H. Nelms et Jules Morin); le comité des réceptions: (W. A. Taylor et H. Stanley Higman); le comité des moutons et des porcs: (Thomas W. Keenan et D. M. Stewart); comité des attractions spéciales: (Gordon E. Ban et A. E. Campbell); le comité de l'artisanat, des instituts féminins et des pâtisseries faites à la maison: (William Vanden Bosch et Kenneth Workman).

Le comité de l'annexe du pavillon des manufacturiers: (Kenneth Workman et V. Herbert Hamilton); pavillon des manufacturiers: (Frank Plant et Omar Armstrong); pavillon H. H. Melroy: (Omar Armstrong et S. F. Danson); comité d'inscription des membres: (James McAuley et John Powers); le comité du défilé: (A. E. Campbell et W. A. Armstrong); le comité des volailles: (W. A. Armstrong et W. E. Burton); publicité: (G. M. Geldert et L. L. Coulter); le comité des aliments: (George H. Nelms et Jules Morin); le comité des réceptions: (W. A. Taylor et H. Stanley Higman); le comité des moutons et des porcs: (Thomas W. Keenan et D. M. Stewart); comité des attractions spéciales: (Gordon E. Ban et A. E. Campbell); le comité de l'artisanat, des instituts féminins et des pâtisseries faites à la maison: (William Vanden Bosch et Kenneth Workman).

Le comité de l'annexe du pavillon des manufacturiers: (Kenneth Workman et V. Herbert Hamilton); pavillon des manufacturiers: (Frank Plant et Omar Armstrong); pavillon H. H. Melroy: (Omar Armstrong et S. F. Danson); comité d'inscription des membres: (James McAuley et John Powers); le comité du défilé: (A. E. Campbell et W. A. Armstrong); le comité des volailles: (W. A. Armstrong et W. E. Burton); publicité: (G. M. Geldert et L. L. Coulter); le comité des aliments: (George H. Nelms et Jules Morin); le comité des réceptions: (W. A. Taylor et H. Stanley Higman); le comité des moutons et des porcs: (Thomas W. Keenan et D. M. Stewart); comité des attractions spéciales: (Gordon E. Ban et A. E. Campbell); le comité de l'artisanat, des instituts féminins et des pâtisseries faites à la maison: (William Vanden Bosch et Kenneth Workman).

Le comité de l'annexe du pavillon des manufacturiers: (Kenneth Workman et V. Herbert Hamilton); pavillon des manufacturiers: (Frank Plant et Omar Armstrong); pavillon H. H. Melroy: (Omar Armstrong et S. F. Danson); comité d'inscription des membres: (James McAuley et John Powers); le comité du défilé: (A. E. Campbell et W. A. Armstrong); le comité des volailles: (W. A. Armstrong et W. E. Burton); publicité: (G. M. Geldert et L. L. Coulter); le comité des aliments: (George H. Nelms et Jules Morin); le comité des réceptions: (W. A. Taylor et H. Stanley Higman); le comité des moutons et des porcs: (Thomas W. Keenan et D. M. Stewart); comité des attractions spéciales: (Gordon E. Ban et A. E. Campbell); le comité de l'artisanat, des instituts féminins et des pâtisseries faites à la maison: (William Vanden Bosch et Kenneth Workman).

Le comité de l'annexe du pavillon des manufacturiers: (Kenneth Workman et V. Herbert Hamilton); pavillon des manufacturiers: (Frank Plant et Omar Armstrong); pavillon H. H. Melroy: (Omar Armstrong et S. F. Danson); comité d'inscription des membres: (James McAuley et John Powers); le comité du défilé: (A. E. Campbell et W. A. Armstrong); le comité des volailles: (W. A. Armstrong et W. E. Burton); publicité: (G. M. Geldert et L. L. Coulter); le comité des aliments: (George H. Nelms et Jules Morin); le comité des réceptions: (W. A. Taylor et H. Stanley Higman); le comité des moutons et des porcs: (Thomas W. Keenan et D. M. Stewart); comité des attractions spéciales: (Gordon E. Ban et A. E. Campbell); le comité de l'artisanat, des instituts féminins et des pâtisseries faites à la maison: (William Vanden Bosch et Kenneth Workman).

Le comité de l'annexe du pavillon des manufacturiers: (Kenneth Workman et V. Herbert Hamilton); pavillon des manufacturiers: (Frank Plant et Omar Armstrong); pavillon H. H. Melroy: (Omar Armstrong et S. F. Danson); comité d'inscription des membres: (James McAuley et John Powers); le comité du défilé: (A. E. Campbell et W. A. Armstrong); le comité des volailles: (W. A. Armstrong et W. E. Burton); publicité: (G. M. Geldert et L. L. Coulter); le comité des aliments: (George H. Nelms et Jules Morin); le comité des réceptions: (W. A. Taylor et H. Stanley Higman); le comité des moutons et des porcs: (Thomas W. Keenan et D. M. Stewart); comité des attractions spéciales: (Gordon E. Ban et A. E. Campbell); le comité de l'artisanat, des instituts féminins et des pâtisseries faites à la maison: (William Vanden Bosch et Kenneth Workman).

Le comité de l'annexe du pavillon des manufacturiers: (Kenneth Workman et V. Herbert Hamilton); pavillon des manufacturiers: (Frank Plant et Omar Armstrong); pavillon H. H. Melroy: (Omar Armstrong et S. F. Danson); comité d'inscription des membres: (James McAuley et John Powers); le comité du défilé: (A. E. Campbell et W. A. Armstrong); le comité des volailles: (W. A. Armstrong et W. E. Burton); publicité: (G. M. Geldert et L. L. Coulter); le comité des aliments: (George H. Nelms et Jules Morin); le comité des réceptions: (W. A. Taylor et H. Stanley Higman); le comité des moutons et des porcs: (Thomas W. Keenan et D. M. Stewart); comité des attractions spéciales: (Gordon E. Ban et A. E. Campbell); le comité de l'artisanat, des instituts féminins et des pâtisseries faites à la maison: (William Vanden Bosch et Kenneth Workman).

Le comité de l'annexe du pavillon des manufacturiers: (Kenneth Workman et V. Herbert Hamilton); pavillon des manufacturiers: (Frank Plant et Omar Armstrong); pavillon H. H. Melroy: (Omar Armstrong et S. F. Danson); comité d'inscription des membres: (James McAuley et John Powers); le comité du défilé: (A. E. Campbell et W. A. Armstrong); le comité des volailles: (W. A. Armstrong et W. E. Burton); publicité: (G. M. Geldert et L. L. Coulter); le comité des aliments: (George H. Nelms et Jules Morin); le comité des réceptions: (W. A. Taylor et H. Stanley Higman); le comité des moutons et des porcs: (Thomas W. Keenan et D. M. Stewart); comité des attractions spéciales: (Gordon E. Ban et A. E. Campbell); le comité de l'artisanat, des instituts féminins et des pâtisseries faites à la maison: (William Vanden Bosch et Kenneth Workman).

Le comité de l'annexe du pavillon des manufacturiers: (Kenneth Workman et V. Herbert Hamilton); pavillon des manufacturiers: (Frank Plant et Omar Armstrong); pavillon H. H. Melroy: (Omar Armstrong et S. F. Danson); comité d'inscription des membres: (James McAuley et John Powers); le comité du défilé: (A. E. Campbell et W. A. Armstrong); le comité des volailles: (W. A. Armstrong et W. E. Burton); publicité: (G. M. Geldert et L. L. Coulter); le comité des aliments: (George H. Nelms et Jules Morin); le comité des réceptions: (W. A. Taylor et H. Stanley Higman); le comité des moutons et des porcs: (Thomas W. Keenan et D. M. Stewart); comité des attractions spéciales: (Gordon E. Ban et A. E. Campbell); le comité de l'artisanat, des instituts féminins et des pâtisseries faites à la maison: (William Vanden Bosch et Kenneth Workman).

Le comité de l'annexe du pavillon des manufacturiers: (Kenneth Workman et V. Herbert Hamilton); pavillon des manufacturiers: (Frank Plant et Omar Armstrong); pavillon H. H. Melroy: (Omar Armstrong et S. F. Danson); comité d'inscription des membres: (James McAuley et John Powers); le comité du défilé: (A. E. Campbell et W. A. Armstrong); le comité des volailles: (W. A. Armstrong et W. E. Burton); publicité: (G. M. Geldert et L. L. Coulter); le comité des aliments: (George H. Nelms et Jules Morin); le comité des réceptions: (W. A. Taylor et H. Stanley Higman); le comité des moutons et des porcs: (Thomas W. Keenan et D. M. Stewart); comité des attractions spéciales: (Gordon E. Ban et A. E. Campbell); le comité de l'artisanat, des instituts féminins et des pâtisseries faites à la maison: (William Vanden Bosch et Kenneth Workman).

Le comité de l'annexe du pavillon des manufacturiers: (Kenneth Workman et V. Herbert Hamilton); pavillon des manufacturiers: (Frank Plant et Omar Armstrong); pavillon H. H. Melroy: (Omar Armstrong et S. F. Danson); comité d'inscription des membres: (James McAuley et John Powers); le comité du défilé: (A. E. Campbell et W. A. Armstrong); le comité des volailles: (W. A. Armstrong et W. E. Burton); publicité: (G. M. Geldert et L. L. Coulter); le comité des aliments: (George H. Nelms et Jules Morin); le comité des réceptions: (W. A. Taylor et H. Stanley Higman); le comité des moutons et des porcs: (Thomas W. Keenan et D. M. Stewart); comité des attractions spéciales: (Gordon E. Ban et A. E. Campbell); le comité de l'artisanat, des instituts féminins et des pâtisseries faites à la maison: (William Vanden Bosch et Kenneth Workman).

## Il serait possible d'éliminer la plupart des microphones aux conférences de presse

par Jean CHARPENTIER

Comme on a pu le constater une fois de plus, lundi à la télévision, le Premier ministre, M. Pearson, lors de ses conférences de presse disparaît littéralement derrière une forêt de microphones hétéroclites.

Ce que les téléspectateurs heureusement ne voient pas, ce sont les reporters triant les boutons de leurs magnétophones dont les fils toujours trop courts obligent leurs titulaires à se vautrer au pied de la tribune.

Il s'agit là d'une pratique à la fois inesthétique et désuète.

Inesthétique d'abord, parce que ces appareils fixés au lutrin par un assemblage de pinces et de chatterton dissimulent le conférencier, ce qui est d'ailleurs fort gênant pour les journalistes qui tentent de recueillir ses propos tant avec leurs yeux qu'avec leurs oreilles.

Ainsi dissimulé derrière son écran de micros le Premier ministre ressemble à une bête en cage. Lundi dernier, l'un de ses aides alarmé par ces encombrants faisceaux, rehaussa d'un coussin le fauteuil de M. Pearson. Le résultat fut que les pieds de ce dernier ne touchaient plus le sol.

En outre, les stations radiophoniques sans doute aléchées par la perspective d'une publicité gratuite à la télévision croient utile en ces occasions d'afficher leurs lettres d'appel sur leurs micros.

Désuète enfin, et tel est le propos de cet article, parce qu'on pourrait fort bien n'employer qu'un seul microphone collectif.

On aura remarqué que le général de Gaulle ou le président Johnson n'a pas devant lui trente-six appareils lors de ses conférences de presse. Inévitable il y a une dizaine d'années, le procédé des micros multiples n'a plus sa raison d'être que dans les campagnes.

Consulté à ce sujet le technicien chef de Radio-Canada, M. Harold Wadsworth, nous a expliqué qu'il existe en effet un dispositif appelé borne de distribution qui permet de transmettre le son capté par un seul microphone à 6 ou 24 enregistreuses selon sa taille.

Le second de ces appareils qui semblerait convenir parfaitement aux besoins du Parlement coûte environ \$4.000.

Radio-Canada en possède un certain nombre dont elle s'est déjà servi aux congrès politiques. Ainsi, au cours du ralliement libéral de 1961 au Colisée, la radio d'Etat alimentait à ses frais pas moins de 32 enregistreuses privées à l'aide de deux microphones dont l'un à vrai dire n'était là qu'en cas de panne de l'autre.

Un autre avantage de ce procédé est qu'on peut alors se permettre d'employer un microphone directionnel perfectionné qui recueille parfaitement les paroles de l'orateur sans être pour cela collé à son visage.

Sans doute est-il injuste de réclamer que Radio-Canada se charge désormais de mettre en place de telles bornes au Parlement. Mais il semblerait convenable que le gouvernement et les principaux partis politiques se procurent de tels appareils, puisqu'il s'agit après tout de leur prestige.

## Le raquetteur Léo Morin à Ottawa après une marche de 450 milles

"C'est pour prouver que les raquetteurs sont encore en vie."  
C'est avec ces paroles que Léo Morin a accueilli le journaliste du "Droit", à 9 h. 30 jeudi matin, alors qu'il franchissait les limites de la ville après une marche de 450 milles qui l'a amené de Hartford, au Connecticut, à Ottawa.

M. Morin couronnait ainsi un voyage de 18 jours au cours duquel il a traversé l'Etat du Connecticut, le nord de l'Etat de New York, et l'Ontario, à compter de la frontière des Etats-Unis à Ottawa.

"Cette marche de 450 milles devait prouver que les raquetteurs d'aujourd'hui ont autant d'endurance que ceux d'il y a 25 ou 30 ans, a déclaré M. Morin. Le voyage a été long, et parfois dur, mais il en valait la peine car j'ai prouvé une fois de plus que l'enthousiasme pour le sport de la raquette existe encore."

M. Morin, du club Laurel, à Hartford, a célébré son 39e anniversaire de naissance, le 16 janvier, soit jeudi dernier. Il en était à sa troisième longue marche du genre.

"J'ai déjà fait des marches de 280 et 210 milles, aux Etats-Unis, a dit Morin, mais celle que je termine ce matin est la plus longue. J'ai fait en moyenne 30 milles par jour. Mon plus long trajet a été de 34 milles et mon plus court, ce matin. Je suis parti de Manotick vers 6 h. pour parcourir les derniers dix milles."

Le temps a été agréable pour le trajet, exception faite d'une journée de pluie alors qu'il était près de la ville de Hoosick, dans New York.

M. Morin a été accueilli par un groupe de raquetteurs de la région, aux limites de la ville, chemin Prescott, près de Hogs Back. Il a été reçu officiellement par

M. Guy Fontaine, président du comité de bienvenue et membre du club Troubadour Hull-Ottawa. Son père, Louis Fontaine, membre du club Castor d'Ottawa et publiciste-trésorier du Congrès international qui débute vendredi à Ottawa, était également du groupe, de même que

Pierrette Grosse, du club Castor, et MM. René Robitaille et Bernard Levasseur, des Amis Choisis. M. Robitaille est président du club des Amis Choisis et premier vice-président de l'Union canadienne des raquetteurs. Plus de 1.000 raquetteurs, représentant près de 100

clubs, tant des Etats-Unis que du Canada, participeront au Congrès international de la fin de semaine. Le couronnement de la Reine des raquetteurs aura lieu demain soir. Le Congrès international est organisé en collaboration avec le Carnaval d'Ottawa.

M. Morin couronnait ainsi un voyage de 18 jours au cours duquel il a traversé l'Etat du Connecticut, le nord de l'Etat de New York, et l'Ontario, à compter de la frontière des Etats-Unis à Ottawa.

"Cette marche de 450 milles devait prouver que les raquetteurs d'aujourd'hui ont autant d'endurance que ceux d'il y a 25 ou 30 ans, a déclaré M. Morin. Le voyage a été long, et parfois dur, mais il en valait la peine car j'ai prouvé une fois de plus que l'enthousiasme pour le sport de la raquette existe encore."

M. Morin, du club Laurel, à Hartford, a célébré son 39e anniversaire de naissance, le 16 janvier, soit jeudi dernier. Il en était à sa troisième longue marche du genre.

"J'ai déjà fait des marches de 280 et 210 milles, aux Etats-Unis, a dit Morin, mais celle que je termine ce matin est la plus longue. J'ai fait en moyenne 30 milles par jour. Mon plus long trajet a été de 34 milles et mon plus court, ce matin. Je suis parti de Manotick vers 6 h. pour parcourir les derniers dix milles."

Le temps a été agréable pour le trajet, exception faite d'une journée de pluie alors qu'il était près de la ville de Hoosick, dans New York.

M. Morin a été accueilli par un groupe de raquetteurs de la région, aux limites de la ville, chemin Prescott, près de Hogs Back. Il a été reçu officiellement par

M. Guy Fontaine, président du comité de bienvenue et membre du club Troubadour Hull-Ottawa. Son père, Louis Fontaine, membre du club Castor d'Ottawa et publiciste-trésorier du Congrès international qui débute vendredi à Ottawa, était également du groupe, de même que

Pierrette Grosse, du club Castor, et MM. René Robitaille et Bernard Levasseur, des Amis Choisis. M. Robitaille est président du club des Amis Choisis et premier vice-président de l'Union canadienne des raquetteurs. Plus de 1.000 raquetteurs, représentant près de 100

clubs, tant des Etats-Unis que du Canada, participeront au Congrès international de la fin de semaine. Le couronnement de la Reine des raquetteurs aura lieu demain soir. Le Congrès international est organisé en collaboration avec le Carnaval d'Ottawa.

M. Morin couronnait ainsi un voyage de 18 jours au cours duquel il a traversé l'Etat du Connecticut, le nord de l'Etat de New York, et l'Ontario, à compter de la frontière des Etats-Unis à Ottawa.

"Cette marche de 450 milles devait prouver que les raquetteurs d'aujourd'hui ont autant d'endurance que ceux d'il y a 25 ou 30 ans, a déclaré M. Morin. Le voyage a été long, et parfois dur, mais il en valait la peine car j'ai prouvé une fois de plus que l'enthousiasme pour le sport de la raquette existe encore."

M. Morin, du club Laurel, à Hartford, a célébré son 39e anniversaire de naissance, le 16 janvier, soit jeudi dernier. Il en était à sa troisième longue marche du genre.

"J'ai déjà fait des marches de 280 et 210 milles, aux Etats-Unis, a dit Morin, mais celle que je termine ce matin est la plus longue. J'ai fait en moyenne 30 milles par jour. Mon plus long trajet a été de 34 milles et mon plus court, ce matin. Je suis parti de Manotick vers 6 h. pour parcourir les derniers dix milles."

Le temps a été agréable pour le trajet, exception faite d'une journée de pluie alors qu'il était près de la ville de Hoosick, dans New York.

M. Morin a été accueilli par un groupe de raquetteurs de la région, aux limites de la ville, chemin Prescott, près de Hogs Back. Il a été reçu officiellement par

## Québec prêt à coopérer au programme fédéral

La conférence fédérale-provinciale sur les pêcheries s'attaque aujourd'hui à son principal problème: un programme national de développement des pêcheries et les moyens de le financer.

On mande que les délégués provinciaux ont adopté l'attitude que les pêcheries constituent une responsabilité fédérale et qu'Ottawa devrait assumer presque tout le financement d'une nouvelle politique visant à moderniser et à encourager l'industrie des pêcheries, qui connaît un ralentissement.

L'objectif fédéral est un programme conjoint, alors que les provinces assumeraient une partie des frais.

Le ministre fédéral des Pêcheries, M. Robichaud, espère en arriver à une espèce de compromis semblable aux autres programmes conjoints dans des domaines comme l'enseignement professionnel, la construction de routes vers les régions de ressources et le chômage.

Il y a un autre problème également qui pourrait surgir, concernant l'administration du nouveau programme.

La plupart des provinces ont laissé entendre à la séance inaugurale de la conférence lundi qu'elles désirent que le gouvernement fédéral accroisse sa participation directe dans des domaines comme la recherche et l'exploration des pêcheries, les facilités de crédit pour les pêcheurs et les méthodes de mise en marché.

Québec autonome  
Toutefois, le Québec semble adopter une attitude totalement différente. Son mémoire, soumis à la session inaugurale, était consacré entièrement à ses propres pêcheries et ses propositions visaient une hausse des subventions pour financer l'expansion des programmes entrepris par le ministère des Pêcheries du Québec.

Alors que les mémoires des autres provinces faisaient allusion "à des propositions

pour le développement des Pêcheries nationales", le mémoire du Québec énumérait "des recommandations pour des contributions fédérales au programme de développement des pêcheries du Québec."

Les observateurs ont été quelque peu surpris lundi par l'arrivée du ministre du Revenu, M. Eric Kierans, pour diriger la délégation du Québec. On avait annoncé précédemment que le ministre de l'Industrie, M. Gérard Lévesque, serait le porte-parole de la délégation du Québec. Il a été empêché par la maladie d'assister à la conférence.

Plus tard, des porte-parole de diverses délégations provinciales ont dit que le Québec avait exprimé son attitude et avait adouci son désir de coopérer dans un programme national pour les progrès

des pêcheries, même administrés dans une large part par les agences fédérales.

M. Robichaud satisfait  
A un dîner hier soir, auquel assistaient les 100 délégués à la conférence, M. Robichaud a dit qu'il a été fortement encouragé par "le magnifique esprit de coopération à la table de conférence".

M. Robichaud a également fait remarquer que le programme qui serait mis au point par la conférence, serait "réalisé par les 11 gouvernements", laissant entendre par là que les provinces assumeraient leur part des dépenses.

Il a ajouté que les problèmes des pêcheries ne sont plus considérés sur une base régionale ou provinciale, mais sur la base de "la plus ancienne industrie nationale au Canada".

La conférence fédérale-provinciale sur les pêcheries s'attaque aujourd'hui à son principal problème: un programme national de développement des pêcheries et les moyens de le financer.

On mande que les délégués provinciaux ont adopté l'attitude que les pêcheries constituent une responsabilité fédérale et qu'Ottawa devrait assumer presque tout le financement d'une nouvelle politique visant à moderniser et à encourager l'industrie des pêcheries, qui connaît un ralentissement.

L'objectif fédéral est un programme conjoint, alors que les provinces assumeraient une partie des frais.

Le ministre fédéral des Pêcheries, M. Robichaud, espère en arriver à une espèce de compromis semblable aux autres programmes conjoints dans des domaines comme l'enseignement professionnel, la construction de routes vers les régions de ressources et le chômage.

Il y a un autre problème également qui pourrait surgir, concernant l'administration du nouveau programme.

La plupart des provinces ont laissé entendre à la séance inaugurale de la conférence lundi qu'elles désirent que le gouvernement fédéral accroisse sa participation directe dans des domaines comme la recherche et l'exploration des pêcheries, les facilités de crédit pour les pêcheurs et les méthodes de mise en marché.

Québec autonome  
Toutefois, le Québec semble adopter une attitude totalement différente. Son mémoire, soumis à la session inaugurale, était consacré entièrement à ses propres pêcheries et ses propositions visaient une hausse des subventions pour financer l'expansion des programmes entrepris par le ministère des Pêcheries du Québec.

Alors que les mémoires des autres provinces faisaient allusion "à des propositions

pour le développement des Pêcheries nationales", le mémoire du Québec énumérait "des recommandations pour des contributions fédérales au programme de développement des pêcheries du Québec."

Les observateurs ont été quelque peu surpris lundi par l'arrivée du ministre du Revenu, M. Eric Kierans, pour diriger la délégation du Québec. On avait annoncé précédemment que le ministre de l'Industrie, M. Gérard Lévesque, serait le porte-parole de la délégation du Québec. Il a été empêché par la maladie d'assister à la conférence.

Plus tard, des porte-parole de diverses délégations provinciales ont dit que le Québec avait exprimé son attitude et avait adouci son désir de coopérer dans un programme national pour les progrès

des pêcheries, même administrés dans une large part par les agences fédérales.

## Verdict rendu sur la mort de Richard Lachance

SUDBURY (DNC-1) — Mort par asphyxie après avoir été écrasé par un chargeur mécanique — tel est le verdict d'un jury de coroner qui a fait enquête sur la mort de Richard Lachance, 23 ans, de Warren, le 26 novembre dernier.

Lachance était le chauffeur d'un chargeur mécanique qui a capoté sur le côté du chemin de River Valley, à environ quatre milles de Warren.

Le jury, composé de Norman Sutcliffe, Charles Drimmie, Leo Chayer, Basil Blair et Arnold Spraul, tous de Warren, a recommandé dans son verdict de défendre les opérateurs de ces chargeurs de les conduire à reculons sur la route.

Avec le concours étroit du ministère fédéral de la Citoyenneté et de l'Immigration, les autorités du ministère des Terres et Forêts de l'Ontario s'appliquent à sortir de la misère l'Indien de l'Ontario et à le faire accéder à un niveau de vie comparable à celui des autres Canadiens.

Parlant devant les membres du club Richelieu-Ottawa, mercredi, M. Kelso Roberts, ministre des Terres et Forêts de l'Ontario, a précisé que son ministère allait consacrer \$200.000 à cet objectif durant les deux prochaines années.

L'exécution du programme pour le compte de l'Ontario relève de M.G.H.U. Bayly, sous-ministre associé des Terres et Forêts.

"Mon ministère fera tout en son pouvoir, a dit M. Roberts, pour faire cesser les conditions misérables où vit l'Indien de l'Ontario. Nous avons la ferme intention de lui faire connaître les mêmes avantages matériels dont jouissent ses concitoyens d'origines différentes."

M. Roberts a évoqué une tournée qu'il avait faite dans l'extrême nord de l'Ontario, en janvier, en compagnie de quelques membres de son

## On cherche à élever le niveau de vie de l'Indien de l'Ontario

Avec le concours étroit du ministère fédéral de la Citoyenneté et de l'Immigration, les autorités du ministère des Terres et Forêts de l'Ontario s'appliquent à sortir de la misère l'Indien de l'Ontario et à le faire accéder à un niveau de vie comparable à celui des autres Canadiens.

Parlant devant les membres du club Richelieu-Ottawa, mercredi, M. Kelso Roberts, ministre des Terres et Forêts de l'Ontario, a précisé que son ministère allait consacrer \$200.000 à cet objectif durant les deux prochaines années.

L'exécution du programme pour le compte de l'Ontario relève de M.G.H.U. Bayly, sous-ministre associé des Terres et Forêts.

"Mon ministère fera tout en son pouvoir, a dit M. Roberts, pour faire cesser les conditions misérables où vit l'Indien de l'Ontario. Nous avons la ferme intention de lui faire connaître les mêmes avantages matériels dont jouissent ses concitoyens d'origines différentes."

## Notre service de l'aide à l'étranger ne projeté pas l'image de notre pays

par Jean-Raymond ST-CYR  
"Le Service de l'aide à l'étranger du ministère des Affaires extérieures ne projette pas l'image de notre pays, pas plus que de deux principaux groupes ethniques qui le composent", a-t-on affirmé, mercredi midi, lors d'une table-ronde tenue à l'université Carleton.

L'un des invités, le Père Joseph-Marie Quirion, o.m.i., doyen de la faculté des sciences sociales, économiques et politiques à l'université d'Ottawa, a alors poursuivi que "cette aide n'était même pas le reflet de notre réalité".

A son tour, le chef national du parti du Crédit social, M. Robert Thompson, a tout particulièrement déploré le peu d'argent, par personne, consacré par le Canada pour prêter une assistance véritable aux nations sous-développées.

"Le Canada jouit cependant d'une excellente réputation, un peu partout, a-t-il dit. Cela est dû en grande partie à l'esprit de générosité et de compréhension de nombreux Canadiens qui n'hésitent aucunement à tenter seule l'aventure de la fraternité de par le monde."

"Pour ce qui est du gou-

vernement canadien, comme tel, il manque le bateau alors qu'il pourrait et devrait apporter son assistance à plus de pays, à plus de gens."

On limite...  
Le Père Quirion, tout comme M. Ken Doe, étudiant à la faculté des arts de l'université Carleton, a déploré qu'on impose trop de limites à l'assistance pronée et combien nécessaire.

Il y a trop souvent une question de politique officielle, de relations entre les pays, d'ententes en ce sens à être conclues par les pays mêmes avec le Canada. L'organisme officiel du gouvernement se refuse par obligation à toute contribution, si minime fût-elle, aux projets d'assistance à l'étranger ébauchés par des organismes non gouvernementaux ou privés, dont le Service universitaire canadien outre-mer.

"Il est fort stupéfiant de constater que le SUCO n'a à ce jour reçu le moindre centime des autorités gouvernementales pour lui faciliter son action efficace auprès de nombreux groupes aussi bien en Afrique qu'en Asie, de noter le Père Quirion.

Différence d'importance  
"Il y a une différence d'importance dans le concept d'aide à l'étranger, soit qu'il s'agisse d'assistance véritable sans lien d'aucune sorte ou d'affaires commerciales, a-t

# Pour vous mesdames

## ACTIVITÉ FFCF



**NOCES D'OR** — M. et Mme Paul-Adélar Carrier, de la paroisse Notre-Dame, ont reçu, à l'occasion du 50<sup>e</sup> anniversaire de leur mariage, une bénédiction papale. Tous deux dévoués aux œuvres paroissiales, M. Carrier a apporté, entre autres, son concours à la St-Vincent-de-Paul pendant 20 ans et Mme Carrier à la Fédération des femmes canadiennes-françaises et à la congrégation des Dames de Ste-Anne. Les jubilaires ont deux enfants: Charles-Roland, à l'emploi de l'imprimerie nationale, et Jeannette, professeur en sciences infirmières à l'université Columbia, de Chicago, ainsi que six petits-enfants. M. Carrier a pris sa retraite il y a deux ans, après 48 années de service à l'imprimerie nationale. Bien qu'il soit né au New Hampshire, le jubilaire demeure à Ottawa depuis plus de 53 ans. Son épouse, née Eva Handy, a toujours demeuré à Ottawa. (Photo Champlain Marci)

Les membres du conseil général d'administration de la Fédération des femmes canadiennes-françaises sont convoqués à une réunion mensuelle, qui aura lieu à 8 heures, le soir du jeudi 23 janvier, en la salle St-Vincent-de-Paul, rue Stanley.

La réunion mensuelle des membres de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, section St-Benoit-Abbé, de Hull, aura lieu à 8h. 30, le soir du lundi 27 janvier, au sous-sol de l'église paroissiale. Tous les membres sont cordialement invités.

Le récital d'orgue avec le concours de Me Louis-Philippe Landry et du baryton Pierre-Emmanuel Collin, offert sous les auspices de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, section Notre-Dame-de-la-Guardeloupe, sous la présidence de Mme J.-Avila Rocheleau, a groupé plus de 200 personnes en l'église paroissiale. L'assemblée s'est révélée réceptive et profondément impressionnée, insistante par ses applaudissements et ses demandes en rappel.

Me Tremblay a exécuté: Préludes et fugues (cathédrale) de Jean-Sébastien Bach; Louré et Arioso, de Bach aussi; Canzone, de Fresco Baldi; Adojio, de Bach; Toccade des fugues en ré mineur, de Bach; Andantino, de César Frank; Menuet français, d'Amédée Tremblay; Antiphonaire, de Marcel Dupré; des Fugues, d'Eugène Lapiere; Toccade, de Charles Widor. En rappel, il a offert la Cantilène, de Salomé.

En intermède, M. Collin a chanté l'Ave Maria d'Alan Caron, le Paris Angélicus, de César Frank, et la 4<sup>e</sup> parole des Sept paroles du Christ, de Théodore Dubois. Dans l'assistance, on remarquait plusieurs religieuses et membres du clergé, dont le curé de la paroisse, l'abbé Louis Corbeil.

Mme A. Audet a été réélue présidente de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, section du Sault-St-Marie. La réunion annuelle et les élections ont été tenues récemment en présence de l'abbé F.-R. Isabelle, curé à la paroisse St-Ignace et animateur de la FFCF.

Les autres du conseil exécutif sont Mme G. Angers, première vice-présidente; Mme O. Lemieux deuxième vice-présidente; Mme A. Dubois secrétaire; Mme S. Gaudreau, trésorière; Mmes E. Desjardins, A. Huard, L. Roy, et A. St-Jules, conseillères.

Mmes E. Ryan et E. Desjardins ont accepté la tâche des visites régulières aux malades. La FFCF a fait un don de \$50 à l'école St-Ignace, pour défrayer les dépenses préparatoires du concours oratoire, qui aura lieu au Sault-St-Marie, cette année. Par ailleurs, la FFCF a également donné \$25 pour aider au programme français de la radio locale.

**ESPANOLA** (DNC) Lors de la dernière réunion mensuelle, tenue sous la présidence de Mme René Vallée, l'assemblée de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, section d'Española a

voté une somme de \$45 pour le concours oratoire organisé dans les écoles de la région. Elle est répartie entre l'école d'Española, \$20; l'école de McKerroy, \$5; et le concours du cercle Montfort, qui comprend les écoles de McKerroy, Massey et Española, \$20.

Mme Hector Joyce, secrétaire a présenté le budget dressé pour la saison d'activités de 1964, ainsi que le rapport de l'année écoulée. Le rapport financier a été présenté par Mme A. Poulin, trésorière. Mme Eugène Noël, en charge des comptes financiers pour l'organisation des bingos périodiques, a aussi présenté à l'assemblée son rapport annuel. Les rapports des divers comités indiquent entre autres, 490 visites aux malades, dont 89 depuis la dernière réunion. On a aussi fait don de \$800 à la paroisse pour des tentures dans la salle paroissiale. Les autres dons signalés sont: aide à la cantine de l'hôpital, à la Société du cancer, aux scouts, aux missions aux malades et aux pauvres, aux premiers communants, au concours de français, etc.

L'assemblée a approuvé de continuer les parties de cartes du dimanche soir. Le comité d'organisation, pour le mois en cours, comprend Mmes Fernand Giroux, William Beaudoin et Romeo Rivet. Mme Jean Porlier a accepté la charge de surveillance des armoires de la

FFCF Elle succède à Mme E. Noël.

En vue du concours régional de français qui aura lieu le 5 avril, on a nommé les membres du comité d'organisation. Mme Paul Arbour sera maître de cérémonies. Le comité du programme se compose de Mmes Hector Joyce, René Goupil, Romeo Rivet, Marcel Shank. Mme Hector Joyce se charge des invitations. La R.S. François-Marie, f.d.l.s., et ses élèves de la 8<sup>e</sup> année scolaire seront invitées à s'occuper des décors pour la circonstance. Le chant à la messe et au cours du banquet qui suivra sera exécuté par la chorale de l'école St-Joseph, sous la direction de la R.S. Onésime-Marie, f.d.l.s. Le banquet sera probablement offert à l'hôtel d'Española.

**OSHAWA (DNC)** — Mme Jean Cardinal remplace à la présidence de la section de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, Mme Lucien Chamberland qui se retire des rangs après quatre années de grands services et de dévouement.

Le nouveau conseil élu à la première assemblée de l'année se lit comme suit: Mme Jean-Charles Guay, 1<sup>er</sup> vice-présidente, élue à un second mandat; Mme Howard Gimblet, 2<sup>e</sup> vice-présidente, réélue à un second mandat; Mme Yvan Gilbert, secrétaire réélue à un troisième mandat; Mme Charles Tanguay, trésorière réélue à un second mandat.

Le comité des pauvres sera dirigé par Mme Yvon Léger. Mme Lucien Chamberland s'occupera du comité des appels téléphoniques; Mme Welle Richard, du comité social; Mme Gilles Garon du comité de spiritualité.

La présidente sortante a reçu de l'assemblée plusieurs marques d'estime et l'abbé Norbert Gignac curé a porté à la présidente et à son comité les remerciements des membres pour leur excellent travail, leur dévouement sans bornes autant pour la section que pour les œuvres paroissiales. Mme Welle Richard a présenté un cadeau-souvenir à Mme Chamberland, ainsi qu'à Mme Yvan Gilbert, en remerciement de leurs services comme présidente et secrétaire.

Mme Jean Cardinal a présidé aux discussions de la réunion d'affaires. Plusieurs projets ont été tracés et l'offre de dons à diverses œuvres annoncées. Les membres ont l'intention, cette année, de fournir l'argent nécessaire à l'achat d'un album de disques de la Bonne chanson pour l'offrir à l'école bilingue Corpus Christi, d'aider financièrement une famille dans le besoin. Une somme a été versée aux Filles-de-Marie de l'Assomption pour la construction d'un noviciat aux Philippines; des vêtements usagés ont été envoyés aux missions étrangères ainsi que les recettes de la collecte individuelle des membres. Mme Willie Richard a présidé à l'élection aidée de Mmes Réal Goulet, comme secrétaire.



LE COTE FEMININ de la conférence canado-américaine présente Mme Lester B. Pearson et Mme Lyndon Johnson, en grande conversation devant la Maison Blanche, alors que leurs époux discutent sérieusement les divers problèmes qui concernent les deux pays voisins et amis.

## CARNET MONDAIN

### Auxiliaire de la Légion

Le commandant de la zone, Mme Mildred Gilchrist, a présidé à l'installation des membres du conseil exécutif des Dames auxiliaires de la Légion canadienne d'Eastview, dont Mme Thérèse Dupuis est la nouvelle présidente.

### Zonta

Les membres du club Zonta d'Ottawa tiendront un bridge-déjeuner de la St-Valentin, à 7 heures, le 5 février, en la salle de l'église Trinity.

### Voyages

Mme Henri Tréau de Coeli est de retour d'un séjour de deux semaines à Miami Beach.

### Le ministre de la Défense nationale et Mme Paul Hellyer

sont de retour à Ottawa, d'un séjour en Jamaïque.

### Comité féminin social de Hull

Récemment avait lieu à la demeure de Mlle Gisèle Maurice une réunion du comité exécutif du Comité féminin social de Hull en vue de préparer le prochain dîner-causerie qui aura lieu à la Chaumière, le 29 janvier.

### Fondation théâtrale d'Ottawa

Le haut-commissaire de la Trinité et Tobago et Mme Wilfrid Rose assisteront à la réception offerte par la Fondation théâtrale d'Ottawa, à l'issue de la présentation de "An Enemy of the People", donnée par les Canadian Players, à l'École technique d'Ottawa, samedi soir. La réception, dont Mme W.H.F.

Whitfield est l'hôtesse, sera offerte au carré des officiers du manège militaire de Hull.

### Chevaliers noirs

Le jeune chanteur Richard Proulx est l'artiste invité à la soirée dansante offerte

par les Chevaliers noirs, le samedi 25 janvier, à 8 heures, en la salle St-Rédempteur, de Hull. Les gagnants de prix de présence, la semaine dernière, sont: Louise Chartrand, Gilles Dupuis et Pierre Gadbois.

## Le Festival du coton un régale de jeunesse

C'est sous le signe du coton qu'a eu lieu, hier soir, à Montréal, le PREMIER FESTIVAL DU COTON. Un défilé de modes, suivi d'une remise de prix, a permis à l'assistance de constater combien le coton est un tissu versatile et vivant. Le défilé, qui s'est distingué entre autres par son originalité, débuta et fut animé jusqu'à la fin, par des danseuses-mimes, vêtues de blanc (symbolisant la fleur du cotonnier) qui déroulaient de longues bandières suspendues au plafond ou déployèrent celles qu'elles avaient en mains. Ces bandières à elles seules disaient l'histoire du coton.

On peut dire que ce FESTIVAL fut un régale de jeunesse, de légèreté et d'interprétations ingénieuses. Il eut en outre la qualité d'être sans longueur, puisque les mannequins, défilant rapidement sur le podium, entraient et sortaient de façon ininterrompue des six portes placées sur la scène, portes décorées du fameux symbole du coton. Quant aux accessoires, ils étaient bien entendu en coton,

depuis les sandales à brides jusqu'aux immenses chapeaux relevés ou de genre western, en passant par les gants, les fançons et les ombrelles.

84 manufacturiers canadiens participèrent à ce Festival et tous les vêtements significatifs des tendances de la mode, étaient divisés par catégories. A la fin du défilé, on procéda à la remise des trophées, plaques et prix en argent, aux gagnants de chaque catégorie. Ces pièces sont l'oeuvre du grand orfèvre canadien Maurice Brault.

Les catégories étaient: blouses, vêtements pour la pluie, pour la plage, sport, de patio, lingerie de nuit, robes simples et de gala. Les textures de coton particulièrement remarquées comprennent: de la fine popeline de coton, du velours de coton, du coton satiné, un léger crêpon de coton, du tissu éponge, du fin guingam, du coutil, du denim extensible, de la batiste, du classique calicot, du piqué, du tricot de coton, du coton Jacquard, du twill, du tweed de coton, du brocat de coton.

## LE CHÂTEAU des loups

LUC DE SURGENS COLLECTION MIRABELLE

Iléana était bien dans la tour et ne rêvait pas. Sous ses yeux les caisses, entre les vides des lattes de bois enlevées, révélèrent le secret honteux de Katzmar.

Elle entendit la voix de la princesse demander: "Les petites, toujours le même contenu?" et celle de Vasilé répondit: "Oui, les plus intéressantes, celles du moins qui rapportent le plus."

Des trafiquants d'armes! Katzmar était un repaire de trafiquants d'armes!

Et les absences de son cousin étaient les expéditions d'un contrebandier, du plus vil des contrebandiers.

Mais cela ne pouvait se faire sans complications? Quels étaient les comparses de cette entreprise? Sans doute quelques fermiers ou tenanciers, et surtout quelques douaniers qui, au moment propice, quand on leur signalait du château le passage d'une charrette en un certain point dirigeaient leurs expéditions de surveillance dans une tout autre direction.

Comment la fière princesse Iorgesco avait-elle été amenée à cette déchéance? Iléana le comprit facilement: à la mort du prince ils étaient ruinés et si bien ruinés que l'héritage de la tante Stefana, survenu semblait-il à propos, n'avait fait que combler les trous. Dès lors l'orgueilleuse châtelaine, dépourvue de sens moral et de toute conscience avait essayé, comme ultime ressource, le trafic des armes. Cela permettait de laisser sur le tapis vert des sommes énormes pendant que Katzmar périlait de jour en jour.

La fable des fantômes si bien accréditée au château avait son utilité. Les envois d'armes arrivaient à date fixe tout bonnement par la route qui longeait le parc, mais auparavant on faisait apparaître à grand renfort de flammes et de torches aveuglan-

tes la Dame blanche, et le chemin était désert et la voie libre.

Lorsqu'on allait à la tour par la bibliothèque, les lieux aperçus dans les interstices des lambris et les pas mystérieux étaient le fait du cruel boyard. Ainsi la superstition ancrée dans l'esprit des crédules paysans et domestiques de Katzmar favorisait le trafic.

Lorsque Vasilé s'en allait visiter ses propriétés, il partait simplement prendre contact avec la bande de corsaires qui apportait la marchandise, et discuter le prix. Tout était bien organisé, et le hasard seul, comme il arrive fréquemment, avait fait découvrir à l'orpheline le secret de Katzmar.

Les sommes engouffrées à la roulette devaient être formidables pour que ce trafic, d'ordinaire fructueux, n'ait pas suffi à entretenir dignement le château et qu'il ait été nécessaire, en plus, de vendre à des antiquaires des trésors accumulés par des siècles d'opulence.

La découverte de ce passage ne devait hélas apporter aucune aide à Iléana puisque, parti de Katzmar, il aboutissait à la tour enclose dans le parc clôturé entièrement; et son angoisse était décuplée car elle se sentait à la merci de bandits dont le chef, la tête, était la princesse, et Vasilé le bras.

Lancer une lettre hors des murs? Ceux-ci étaient d'une hauteur telle qu'il aurait fallu pour réussir dans cette tentative, pensait la jeune fille ironiquement, un champion de lancement du disque. Tout avait été envisagé certainement et c'est pour cela qu'une liberté complète lui était laissée dans toute l'étendue du parc.

Iléana réalisa soudain que son absence avait assez duré et qu'il était temps de regagner la bibliothèque.

(A suivre)

**FIDES**  
OCCUPERA SES NOUVEAUX LOCAUX  
245 est, Boulevard Dorchester  
le 27 janvier 1964  
Ouverture à 9 heures a.m.

Nos clients sont priés de noter:

- notre nouvelle adresse
- notre numéro de téléphone qui demeure le même: 861-9621.

VEZ DONC VISITER

**La LIBRAIRIE FIDES**  
qui vous offre

- un local climatisé, confortable, conçu selon les procédés d'étalage les plus modernes
- un choix illimité de livres en littérature générale et pour bibliothèques scolaires.

TOUTES COMMANDES POSTALES, TELEPHONIQUE OU RECUES A LA LIBRAIRIE SERONT REMPLIES DANS LES 48 HEURES.

OUVERTE TOUS LES JOURS DE 9 HEURES DU MATIN A 5.30 HEURES DE L'APRES-MIDI, ET LA JOURNÉE DU SAMEDI, DE 9 HEURES DU MATIN A 5 HEURES DE L'APRES-MIDI.

BIENVENUE A TOUS

**VENTE D'INVENTAIRE**

AUBAINES!  
AUBAINES!  
AUBAINES!  
AUBAINES!  
AUBAINES!

PAR TOUT LE MAGASIN

Venez et constatez par vous-même...

NOS PRIX VOUS ASSOMERONT

TOUT DE NOTRE STOCK REGULIER

3 générations de service

S. GREENSPON & SON LTD.  
HAWKESBURY

## BOURSE D'ETUDE POUR LES INFIRMIERES

Mlle Edith Dick, présidente du comité des soins infirmiers, pour la division de l'Ontario, de la Société canadienne de la Croix-Rouge, annonce que cette année encore cet organisme offre une bourse d'étude de \$1,000 en faveur des infirmières licenciées de l'Ontario. Cette bourse est offerte pour aider une infirmière à poursuivre des études post-universitaires en soins infirmiers.

On choisira la candidate pour son expérience en soins infirmiers, ses études préliminaires et ses qualités de chef, tout en considérant attentivement la contribution qu'elle a déjà faite dans le domaine des soins infirmiers en Ontario.

Les infirmières qui convoient cette bourse sont priées d'adresser leurs demandes à la division d'Ontario de la Société canadienne de la Croix-Rouge, à l'attention particulière de Mlle Elaine Dawson, directrice des services bénévoles de soins infirmiers, 460, rue Jarvis, Toronto 5. Les demandes doivent être soumises avant le 1<sup>er</sup> avril 1964.

On se souvient qu'en 1963, Mlle Marie des Anges Loyer, d'Ottawa, était la bénéficiaire de cette bourse. Elle étudie présentement à l'université Columbia en vue d'une maîtrise en soins infirmiers.



LE GAGNANT — De Rappi, une robe de fin d'après-midi en coton à imprimé floral, avec une étoile en forme de tissu assorti. Alors que le petit corsage est ajusté, la jupe dénote toute son ampleur à partir de fronces. M. Harry Deckelbaum, de Deckelbaum Bros., reçut un prix d'honneur pour cette création, lors du FESTIVAL DU COTON organisé par le Conseil canadien du coton le 22 janvier à Montréal.

**HOLT, RENFREW**  
Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837

L'étiquette H.R. aux Fourrures signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.

HOLT RENFREW, 182, rue Queen



**TOUT EN S'AMUSANT**, les jécistes de Sturgeon Falls ont réussi à recueillir des aumônes en faveur de la Ligue de la jeunesse qui se sert de ses fonds pour chauffer les enfants nécessiteux. De gauche à droite, on remarque

M. Fernand Delorme, Mlle Hélène Morrison et Mlle Yvette Nadeau, membres du conseil exécutif de la Jeunesse étudiante catholique et responsables de la collecte.

(Photo DNC, Sturgeon Falls)



**CREATIONS MARINA** — Les membres de l'association de bienfaisance envers les infirmes retenus au foyer, Créations Marina, se sont réunis hier après-midi, à la résidence de l'ambassade des Pays-Bas, où on offrait, à l'issue de la réunion d'affaires, une exposition des œuvres des infirmes du Centre de réadaptation. De gauche à droite, admirant ces articles, on voit: Mme J. Barry O'Brien,

présidente du comité d'organisation, Mme J. Brenner Rogers, vice-présidente de l'organisme, Mlle G. H. Ashley, présidente, et Mme D. K. Ebbens, institutrice au Centre et "maraine" d'un infirme. Ce dernier terme signifie qu'elle s'occupe du malade, lui apportant tissu et autres matières nécessaires à son travail, puis s'efforce de voir à la vente des articles qu'il confectionne.

(Photo Champlain Marché)

## Le feu a fait six victimes en 1963 à Eastview

Six morts attribuables au feu ont été enregistrés par le Service des incendies d'Eastview durant l'année 1963. Ce triste bilan a été déposé par l'échevin Wilfrid Champagne, président du comité des incendies, au cours de l'assemblée régulière du Conseil, mercredi soir. Deux de ces morts sont survenues en mars, trois en juin et la dernière, en octobre.

Les pertes matérielles se sont chiffrées par \$928,000 représentant ainsi une somme de \$370 par capita. Deux feux majeurs ont nécessité l'aide des casernes d'Ottawa et cette assistance a coûté la somme de \$4,500.

Le Service des incendies d'Eastview, qui a augmenté son personnel de trois pompiers durant cette même année et à qui on a ajouté du nouvel équipement, a répondu à 256 appels. Le bureau de prévention a, en outre, inspecté 1,679 maisons ou édifices.

L'opération du Service a coûté aux contribuables la somme de \$89,000 en 1963. Ce qui représente un montant d'environ \$3,50 par capita. "Ce n'est pas si mal, disait M. Champagne, si on compare ces montants par capita avec ceux d'Ottawa (\$9.67), Cornwall (\$5.62) et Hull (\$6.75)."

M. Champagne a continué ses comparaisons en donnant la population de chacune de ces trois villes et leur budget respectif, réservé au Service des incendies. Ottawa, 279,469 habitants, budget, \$2,423,139; Cornwall, 45,000 âmes et un budget de \$252,970; Hull, une population de 57,000 habitants et un budget de \$384,778.

Avec ses 25,000 habitants, Eastview n'a dépensé que \$89,000 pour son Service des incendies en 1963 ne représentant que quatre et demi p. 100 d'un budget total de plus de \$2,000,000.

## Dîner à Cornwall en l'honneur de Lionel Chevrier

**CORNWALL (DNCI)** — Un dîner de reconnaissance aura lieu le 28 janvier en l'honneur de l'honorable Lionel Chevrier, récemment nommé haut-commissaire à Londres. Ce banquet aura lieu à l'hôtel Cornwallis, sous les auspices du Board of Trade de Cornwall.

M. Chevrier, un fils de Cornwall, où il a pratiqué le droit pendant plusieurs années, est un ancien secrétaire du Board of Trade. Pendant de nombreuses années, il a représenté le comté de Stormont au Parlement fédéral.

Le Board of Trade a invité le Premier ministre, M. Lester B. Pearson, ainsi que les membres du cabinet fédéral et les Premiers ministres de l'Ontario et du Québec, à assister au banquet.

## Vente de pâtisserie au profit de l'Auxiliaire du collège de Cornwall

**CORNWALL** — Une vente de pâtisserie se tiendra le dimanche 26 janvier, au soubassement de l'église St-Félix-de-Valois, après chaque messe, sous les auspices de l'Auxiliaire du collège classique. A cette occasion le café sera servi.

Lors de la dernière réunion des membres de l'Auxiliaire, des personnes ont été choisies pour recueillir les pâtisseries, la veille, soit le samedi, entre deux heures et 4h. 30 de l'après-midi, toujours au soubassement.

Mme Edgar Lefebvre, présidente, a demandé aux membres leur entière collaboration et les a chargés de faire de la propagande pour le succès de cette vente. Le R.P. Henri Legault, c.s.v., aumônier, a présenté ses vœux pour une année fructueuse, faite de la collaboration de chacune et de leur esprit de dévouement. Il a demandé que les membres veillent à maintenir les bonnes traditions familiales.

## L'ANNEXE DE MEUBLES

**AUBAINE de 6 à 9**

Solde de janvier

**FINS DE SERIES**

**1/2 PRIX!**

Ord. 5.95 à 89.95

**2.88 à 44.88**

- Chendriers
- Lampes
- Dessertes
- Tables à café
- Mobiliers de cuisine
- Fauteuils de TV

331, AVE KING EDWARD

## Au Conseil d'Eastview

Depuis longtemps et plus particulièrement depuis le 7 décembre 1963, M. Richard Mannon d'Eastview, tente d'obtenir une entrevue avec le Conseil, mais jusqu'à maintenant, pour une raison ou pour une autre, ses efforts ont été vains.

Il a donc décidé de changer de procédé et au lieu de continuer à se servir du téléphone, il a écrit une lettre qui a été lue, hier soir, à l'assemblée régulière du Conseil. Au prochain caucus, le Conseil doit fixer la date de cette entrevue.

Il s'agit de taxes que le Conseil a imposées sur chaque des roulottes de M. Mannon, situées sur le chemin de Montréal, et que ce dernier trouve exorbitantes. Il veut discuter de cette question avec le Conseil et en venir à un compromis.

On se souvient qu'en automne dernier, la ville, s'appuyant sur un règlement adopté par vote majoritaire, a fixé cette taxe d'affaires à

\$12.50 par roulotte. Le règlement lui permettait même d'aller jusqu'à \$20 par roulotte.

Les dépenses du mois de décembre se chiffrent par \$357,755.80. Le paiement de toutes les factures a reçu l'approbation unanime du Conseil. Ce rapport des dépenses a été présenté par l'échevin Roger Crête, président du comité des finances.

Le lieutenant Paul Corbeil, chef adjoint du Service des incendies d'Eastview, devient également directeur du bureau de prévention. Il remplace le lieutenant Arthur Bélaïr dont les nombreuses fonctions au sein du Service l'obligent à quitter ce poste qu'il détenait depuis la fondation de ce bureau.

L'échevin Ubaldo Pilon, président du comité des recherches et de l'industrie, a annoncé qu'à l'inauguration officielle de la nouvelle succursale postale d'Eastview, M.

Paul Tardif, député fédéral de Russell, recevra un certificat de citoyen honoraire d'Eastview en reconnaissance de ses nombreux services rendus. Cette cérémonie aura lieu le mercredi soir, 29 janvier.

Le Conseil a relevé le défi des journalistes et des commentateurs de la radio qui assistent aux assemblées régulières, et une partie de ballon sur glace se disputera à une date et à un endroit qui seront bientôt fixés.

La clôture du Carnaval d'hiver d'Eastview consistera à un tournoi de ballon sur glace qui se déroulera à l'arena d'Embrun. Toutes les équipes de la région seront invitées à y participer. Les douze clubs d'Eastview sont déjà inscrits. Ce tournoi aura lieu les 28 et 29 février.

Il avait été décidé de recommander M. Joseph Dufresne comme juge de paix.

## Mention honorable accordée à Cornwall

**CORNWALL (DNCI)** — La ville de Cornwall a reçu une mention honorable pour son travail de prévention des incendies pour les villes de l'Ontario dont la population est dans la catégorie de 25,000 à 100,000 âmes.

Les résultats du 37e concours, organisé par l'Association nationale de la prévention des incendies, ont été annoncés mercredi par le directeur du bureau de la prévente des incendies, à Toronto.

La ville de Kitchener, qui fait partie de la même catégorie que Cornwall, s'est classée première dans le concours.

## VENTE de Janvier chez CAPLAN

EN VENTE VELEDREDI, de 9 h. à 9 h. du SOIR - SAMEDI, de 9 h. à 6 h.

**MAGASINEZ EN VUE D'ECONOMISER**  
**VENDREDI SOIR**  
**Aubaines de 6 à 9**

Pas de commandes téléphoniques ou postales pour ces aubaines de 6 h. à 9 h.!

<b>AUBAINE de 6 à 9</b> <b>Collets de fourrure</b> pour dames Valeurs de \$35 <b>\$5</b> Venez fixer votre choix parmi ces, assemblés, considérable en moulin de Perse brun et noir (teint), en rat musqué noir ou brun, (teint), en vison chinois (teint) ainsi qu'en renard blanc et noir (teint). MAGASIN DU SOUS-SOL	<b>AUBAINE de 6 à 9</b> <b>Achat spécial</b> <b>Chapeaux de fourrure</b> pour dames Valeurs jusqu'à \$25 <b>\$5</b> • Renard teint noir • Mouton de Perse teint brun Choix de lambourins et de modèles coniques REZ-DE-CHAUSSEE
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<b>AUBAINE de 6 à 9</b> <b>BLOUSES</b> de coton et de tissus nouveauté pour dames Valeurs de 1.98 à 3.98 <b>89¢</b> Des modèles d'apparat et tailleurs, sans manches et à manches courtes, dans cet assortiment. Teintes unies et imprimées. Blanc, teintes pastelles et foncées. Tailles 12 à 20. MAGASIN DU SOUS-SOL	<b>AUBAINE de 6 à 9</b> <b>51 paires seulement!</b> <b>Chaussons d'après-ski</b> pour hommes Ordinairement \$1 <b>35¢</b> Diverses teintes dans cet assortiment. Pointures: P, la paire M et F. Une paire par client REZ-DE-CHAUSSEE
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<b>AUBAINE de 6 à 9</b> <b>34 seulement!</b> <b>VESTONS DE SKI</b> pour hommes Valeurs jusqu'à 19.95 <b>\$8</b> 100% nylon, avec capuchon. Grande glissière robuste, 2 poches crévées, à glissière. Rouge seulement. Grandeur 34 à 42. Un par client. REZ-DE-CHAUSSEE	
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

<b>AUBAINE de 6 à 9</b> <b>45 seulement!</b> <b>CASQUES de fourrure</b> pour hommes Valeurs jusqu'à 19.95 • Mouton de Perse teint brun • Lapin teint • Mouton de Perse teint noir • Mouton teint selon procédé, brun seulement. Gamme incomplète de pointures et de tailles; pointures: P, M et F. Un par client. REZ-DE-CHAUSSEE	
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

<b>AUBAINE de 6 à 9</b> <b>PALETOTS D'AUTO</b> POUR HOMMES Valeurs jusqu'à 19.99 <b>\$10</b> Paletots 100% tout laine avec doublure matelassée; sous-paletots "grands froids", 100% nylon, de longueur trois quarts; à cols de velours côtelé, capuchon détachable à glissière et glissière très robuste. Teintes au choix. Grandeurs 36 à 46. Un par client. MAGASIN DU SOUS-SOL	
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

<b>AUBAINE de 6 à 9</b> <b>Jeans et pantalons</b> pour garçons Valeurs jusqu'à 3.98 Chino, velours côtelé, denim, doublés et non doublés. Genre à ceinture élastique entière ou élastique au dos. Divers tissus et teintes. Grandeurs 6 à 16 dans l'assortiment. DEUXIEME ETAGE	<b>AUBAINE de 6 à 9</b> <b>Pantalons, jeans et odhpers</b> pour garçons Valeurs jusqu'à 2.98 Doublés et non doublés. En velours côtelé, chino, coton et suede. Ceinture élastique entière ou élastique au dos. Choix de teintes et de tissus. Grandeurs: 2x, 4 à 6x dans l'assortiment. DEUXIEME ETAGE
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<b>AUBAINE de 6 à 9</b> <b>Cuvette pratique</b> en polyéthylène Ordinairement 99¢ <b>1.49</b> Garantie inébranlable à l'usage ordinaire. Ne s'égare pas, ne tachera pas, ne fendillera pas, n'écaillera pas. Robustes, soignées pour en prolonger la durée. Couleurs intérieures: accessoire hygiénique. Idéal pour les pique-niques, les animaux domestiques, les jouets, les légumes, pour bien d'autres usages. MAGASIN DU SOUS-SOL	<b>AUBAINE de 6 à 9</b> <b>Pour décorer vos oreillers!</b> Achat spécial! 99¢ Housses lavables, de confection précise, à fermeture à glissière et à teintes décoratives. Velours côtelé aux teintes de rouge, turquoise, brun, vert, or. Dimensions: 18" x 24". TROISIEME ETAGE
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Pull-overs**  
de tricot de coton pour dames  
Valeurs 3.98 et 4.98  
**2.88**  
Modèles à plastron détachable et à encolure roulée. Jolies encolures nouveauté. Tricot jacquard, à quadrillés noirs, à larges rayures polychromes et tricot de teintes unies adorables et multiples. Tailles: P, M et F.  
REZ-DE-CHAUSSEE

**FOULARDS et COUVRE-CHEFS**  
très élégants  
Ordinairement 79¢ à \$1  
**3 pour \$1**  
35¢ ch.  
Choix de carrés ou de modèles oblongs dans ce merveilleux assortiment de foulards échantillons. D'exquis motifs fleuris imprimés, des imprimés nouveauté ainsi que des teintes unies dans l'assortiment. Vous en voudrez plusieurs à ce prix des plus modique! Mélanges de soie et rayonne, nylon nouveauté et nylon. Blanc, teintes pastelles, imprimés pastels et foncés.  
REZ-DE-CHAUSSEE

**JUPES**  
POUR DAMES  
Ord. 8.98 à 12.98  
**6.99**  
Modèles en vogue, plissés et fourreaux, à pli creux au dos. Modèles de silhouette "A" et à plus souples dans l'assortiment. Worsled tout laine, flanelle de laine et tweeds nouveauté. Teintes: brun, gris, rose, bleu, rouge et noir. Tailles 10 à 18.  
REZ-DE-CHAUSSEE

**AUBAINE! Lingerie**  
**1/2 PRIX!**  
**1/2 PRIX!**  
**7.99 à 23.75**  
Confortables peignoirs matelassés, élégants pyjamas de détente, genres nouveauté ainsi que ravissants déshabillés diaphanes de nylon comprenant la chemise et le peignoir, tous aux adorables garnitures de dentelle. Fins de séries, de teintes et de modèles dans l'assortiment. Tricot de nylon, nylon diaphane, tissu nouveauté. Teintes: rose, bleu, turquoise, mais et teintes foncées. Tailles: P, M et F.  
REZ-DE-CHAUSSEE

**4%**  
**SUR LES ÉPARGNES**  
Intérêt à partir de la date de dépôt  
Privileges de chèques gratuits  
Dépôts par la poste  
Heures—9 à 5  
Vendredi—9 à 6  
Compagnie  
**GUARANTY TRUST**  
LA PLUS GRANDE COMPAGNIE INDÉPENDANTE DE GESTION FIDUCIAIRE DU CANADA  
HULL—112, RUE PRINCIPALE—PR. 1-6655

**ATTENTION... ATTENTION...**

**PATATES Fiesta POTATO CHIPS**

Enfin! Les bonnes patates chips Fiesta sont arrivées à Ottawa et Eastview ainsi que dans la région et dans tout l'Est de l'Ontario.

Sous peu un de nos représentants Fiesta ira vous les offrir chez vous; vous verrez comme elles sont bonnes et fraîches, et que vraiment se sont les meilleures.

Elles sont uniquement vendues et livrées à domicile, c'est pourquoi elles sont toujours si fraîches, délicieuses et croustillantes.

Pour vos commandes immédiates dans  
**OTTAWA et EASTVIEW**  
**745-3851**  
Hawkesbury composez 632-7346

**Un comité des visites d'amitié**

Depuis plusieurs années déjà à Ottawa, des groupes de personnes se sont dévoués à effectuer bénévolement des visites aux malades, aux personnes âgées et aux infirmes retenus au foyer, signalant une attention particulière lors des anniversaires ou fêtes quelconques. Il y a quelques mois, sous l'initiative du Comité inter-croyances religieuses de la Société pour les personnes âgées de l'Ontario, se formait un cercle de personnes intéressées à propager ces visites d'amitié. Le groupe représentait des organismes de caractère religieux, des sociétés de bien-être et de santé, de même que les organismes municipaux relatifs au bien-être. La présidente était Mme H. C. L. Ransom. Depuis l'automne dernier le projet a revêtu un caractère officiel au sein de l'activité du Conseil du bien-être d'Ottawa.

On prépare présentement une série de séances d'explications sur la façon de procéder lors de ces visites d'amitié. Elles seront offertes aux personnes désireuses d'effectuer ces visites ou de diriger des groupes de visiteuses bénévoles. Les noms et adresses des personnes âgées ou seules qui désirent recevoir ces visiteuses seront fournis par les agences de bien-être et les services de santé.

Plusieurs organismes étaient représentés à la réunion d'organisation. Ce sont entre autres: le Conseil local du Conseil national des femmes juives, la Société missionnaire presbytérienne et les femmes presbytériennes, l'Association baptiste d'Ottawa, les Femmes de l'église unie, les Dames auxiliaires de l'église anglicane, l'Armée du salut, les Dames auxiliaires de l'Ordre des infirmières Victoria, les Bons compagnons, le Service de santé de la ville d'Ottawa, le comité des citoyens âgés de la Croix-Rouge canadienne, la Société canadienne d'arthrite, les conseils d'administrations et auxiliaires des foyers Perley, Bronson et Island Lodge.

**Mme J. Chalut**  
présidente de la LFC à Elk Lake

ELK LAKE (DNC) — Mme Jeanne Chalut a été nommée à la présidence de la Ligue des femmes catholiques, lors de l'assemblée annuelle tenue récemment à la demeure de Mme Valérie Porter. Le conseil se compose de Mmes Murielle St-Amant, vice-présidente, Mme Georgette Legault, secrétaire, et Mme Valérie Porter, Irène Fortin et Henriette Falardeau, conseillères.

Il a été décidé d'entreprendre la confection d'une courtepointe qui sera tirée au sort au profit de l'église.

# LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Œuvres Sociales Limitée, 375, rue Rideau, Ottawa. Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique. Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT. LE DROIT est affilié à l'Association des Éditeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau et Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française, il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

## Pour des inondés

A quelques reprises, LE DROIT a attiré l'attention, en pages de nouvelles, sur les inondés de Pointe-Gatineau qui, dans quelques jours, s'adresseront au gouvernement de Québec et à l'Hydro-Québec dans l'espoir d'obtenir, après trois ans, un début de justice.

Un projet de règlement peut servir à concrétiser les négociations. Trois éléments se présentent : des domiciliés des bas-quartiers de cette banlieue de Hull souffrent de l'inondation de leurs caves, de leurs égouts, de leurs fosses septiques. Ils se trouvent surtout le long de la rivière Outaouais, le long de son affluent la rivière Gatineau, et le long du ruisseau Marleau. Ces victimes sont au nombre de plus de 600. L'Hydro-Québec, qui exploite depuis trois ans le barrage de Carillon, a reconnu sa responsabilité pour la crue permanente des eaux de l'Outaouais; elle a dédommégré certaines de riverains, en particulier sur la rive ontarienne, dans la zone de Hawkesbury. A Pointe-Gatineau même, on a convenu de dédommager, par l'expropriation ou autrement, cinq ou six personnes. Mais près de 600 cas sont encore en souffrance.

Il semble juste de réclamer que l'Hydro-Québec exproprie toutes les propriétés inondées ou évacue leurs occupants en les dédommageant tous avec générosité, et paie les frais de l'assainissement du sous-sol de Pointe-Gatineau si l'évacuation n'a pas lieu. Mais, dans ce dernier cas, il faudrait quand même dédommager les victimes de l'inondation. Il s'agit de trouver une formule qui satisfasse les gens de Pointe-Gatineau et qui convienne en même temps à l'Hydro-Québec. Les suggestions à cet égard abondent.

Autre élément du problème: celui des terrains riverains de la rivière Outaouais, entre la rue Jacques-Cartier et le bord de l'eau. A l'origine, le gouvernement provincial avait dit ou laissé dire, et laissé l'Hydro-Québec conclure, que ces terrains étaient "biens de la Couronne": on pouvait donc les noyer ou les inonder sans rien payer. On a abandonné cette thèse extravagante après une tentative de délimiter la "rive naturelle" par l'expertise d'un botaniste. Heureusement, l'on n'a pas poussé plus loin cette aventure qui pouvait faire douter sinon de la bonne foi, du moins de la bonne volonté, de l'Hydro-Québec. On n'a même pas conduit l'expertise avec sérieux. L'"expert" avait prétendu

qu'au-delà de telle ligne, ou cesse la végétation ligneuse (des arbres d'un certain calibre), commence la rive qui appartiendrait à la Couronne. Or, il est évident que le terrain particulier, propriété des gens de la rue Jacques-Cartier, allait beaucoup plus loin vers le bord de l'eau. Mais, enfin, l'Hydro-Québec a fini par reconnaître que la thèse de l'expert était insoutenable. On s'est alors rabattu sur une défense sommaire: produisez des titres et l'on vous paiera les bandes de terrain riverain dont vous vous prétendez propriétaires.

Ces titres existent, décrits en détail dans de nombreux contrats de mutation. Depuis près d'un siècle, les particuliers qui étaient légitimes possesseurs de terrains sis entre la rue Jacques-Cartier et le "vrai" bord de l'eau les ont vendus, échangés, en ont coupé le bois, bref, les ont exploités, aliénés et possédés de diverses manières. Des cas douteux existent sans doute, mais des cas isolés et susceptibles d'éclaircissement.

La grande majorité des réclamants ont vraiment été propriétaires des terrains sis entre la rue Jacques-Cartier et l'ancienne rive de l'Outaouais. (La rive d'avant le barrage); et ces réclamants sont encore incontestablement propriétaires des terrains maintenant inondés. Ils ont droit à un dédommagement par voie d'expropriation, à un dédommagement pour le bois pris sur leurs terrains lors du défrichement de la rive, et, enfin, à un dédommagement pour les trois années de délais injustifiées qu'on leur a fait subir en les privant de leur bien sans compensation.

Résumons: l'Hydro doit donc réaliser un programme en trois points: dédommagement aux inondés pour le passé et indemnités pour le présent et l'avenir; dédommagement à la ville de Pointe-Gatineau, soit pour lui permettre de construire de nouveaux égouts, soit pour déménager en terrain plus sec les contribuables inondés; enfin, expropriation, par la procédure régulière, des terrains inondés de la rue Jacques-Cartier avec dédommagement convenable pour les délais infligés aux propriétaires.

Souhaitons que le problème soit résolu sans plus de retard et que la délégation des inondés sera bien accueillie par l'autorité provinciale et par l'Hydro-Québec.

Willie CHEVALIER

## Pour les étudiants

Tous les jeunes qui sont aux études voudront méditer sur les paroles que leur adressait récemment M. René Maheu, directeur général de l'Unesco, notamment quand il s'exprimait ainsi:

"La clé qui vous donnera accès à tous les trésors de la science et de la culture, c'est l'éducation. Je vous demande de ne pas la considérer comme une contrainte ou une routine, importune et passagère. C'est le début de la conquête de vous-mêmes. Nous le savons bien, nous vous aimons, qui éprouvons chaque jour, avec la nostalgie de ces purs commencements, le besoin d'étudier sans cesse pour maintenir nos connaissances et nos idées en contact avec l'évolution du monde."

"Je vous invite donc à user largement, hardiment, généreusement de cette éducation qui vous est offerte. Sachez qu'elle est le fruit de millénaires d'efforts patients non seulement des ancêtres directs de vos nations, mais de l'humanité tout

entière dans sa lutte contre l'ignorance, les préjugés, la violence... Sachez aussi que ce droit que l'on a établi pour vous, c'est encore, en fait un privilège... En ce moment, il y a plus de cent millions d'enfants de votre âge pour qui il n'y a ni école, ni maître parce que leur pays ne peut leur en fournir."

Ces paroles, espérons-le, frapperont l'imagination de beaucoup de jeunes qui n'apprécient pas assez les efforts que l'on dépense pour les instruire. Elles sont de nature à faire réfléchir et faire aimer le bienfait de l'éducation. Nous habitons un monde où l'instruction poussée devient de plus en plus nécessaire pour se débrouiller dans la vie. Quant à l'éducation, elle reste indispensable il va sans dire, et elle doit s'insérer dans toute trame académique, car en plus d'être instruit, il faut apprendre l'art de vivre en société dans le respect de soi-même et des autres.

Maurice HUOT

## Contre le sport brutal

Un juge du Québec a condamné récemment à huit jours de prison et à \$100 d'amende un joueur de hockey qui "malicieusement, brutalement et de propos délibéré" a porté un coup de bâton à un adversaire, lui causant une fracture du crâne.

Les remarques du juge sont de nature à faire réfléchir: "Les joueurs de hockey croient-ils qu'ils peuvent se livrer à n'importe quelles vices de fait quand ils sont sur la glace, votes de fait qui provoqueraient immédiatement leur arrestation par la police s'ils étaient dans la rue...? Les joueurs croient-ils que la sûreté n'a pas juridiction pour intervenir du fait qu'ils sont sur la glace...? Certains joueurs de hockey, qui passent pour des héros aux yeux de nos jeunes, donnent le mauvais exemple de la brutalité et de la violence."

Certes, le hockey n'est pas un "jeu de salon", mais il y a certainement moyen de susciter l'intérêt, tout en joignant la virilité à la douceur, sans avoir recours à la brutalité. Pourquoi vouloir déformer le hockey? Ce sport n'a rien à voir avec la boxe ou les combats de coqs. A toutes les excellentes raisons qui y ont été données récemment M. Boucher

pour expliquer la perte de terrain dans le sport du goret... le peu de changements dans les règlements, par exemple... il faudrait vraisemblablement y ajouter la lutte corps à corps. A notre avis, il ne faudrait pas attendre que les joueurs se promènent tels que des criminels entre deux gendarmes et comparaissent au tribunal avant que les responsables des ligues prennent leurs responsabilités. Une simple suspension pour cinq parties dans le cas d'un indésirable, à la suite de nombreuses infractions, n'est pas une sanction convaincante.

Il ne saurait être question d'immunité sportive quand les patinoires risquent de se métamorphoser en un étal de boucher. Si l'esprit sportif ne peut avoir le dernier mot, eh bien! que les agents de la paix fassent leur devoir qui consiste à protéger tout le monde, d'un côté ou de l'autre de la bande!

Chose certaine, au moment où l'on déplore les effets néfastes des exemples de brutalité sur la jeunesse, les "adeptes du bâton élevé" et les "boxeurs sur patins" ne devraient plus ambitionner de jouer aux "Intouchables" dans la "Cité sans violences".

Gérard BERNIER

## L'O.N.U.

# Le dernier refuge de la démocratie

par Henri LEBRE

En 1944, parut une brochure reproduisant le texte d'une conférence faite à Paris sur "les Dernières heures de la démocratie". L'auteur, Dominique Sordet, était une des meilleures têtes politiques de sa génération et c'est certainement un des hommes dont l'absence se fait le plus regretter. Sa singulière perspicacité, son grand courage intellectuel seraient particulièrement précieux pour sortir notre pays de la torpeur, de l'aboulie politique dans laquelle il s'est enlisé depuis une quinzaine d'années.

Quoi qu'il en soit, le titre de cette brochure fit aux yeux de certains, figure de défilé, de paradoxe. Comment oser parler de la fin imminente de la démocratie alors que se multipliaient les indices d'une victoire de la "Croisade des démocraties"? Et pourtant, c'est, une fois de plus, Dominique Sordet qui avait raison. Car, les régimes qui ont vu le jour depuis la victoire des Alliés n'ont rien de commun avec la démocratie parlementaire telle qu'elle a fonctionné dans le monde entre les deux guerres mondiales.

Cela se vérifie dans le monde communiste où les démocraties populaires ne sont que des dictatures s'appuyant sur un parti unique. Et, malgré la façade des institutions ou la lettre des constitutions, c'est encore ce qui se vérifie dans la quasi-totalité des Etats du parti unique, le parti du Congrès n'ayant jamais cessé de disposer d'une écrasante majorité. Quant à l'autre Etat né de l'ancien Empire des Indes, le Pakistan, il connaît un régime militaire et autoritaire.

Son chef, le maréchal Ayub Khan, s'en est expliqué en déclarant que le régime parlementaire ne convenait qu'aux peuples vivant sous un climat frais, car ils ont un tempérament... Il n'y a rien à faire croire que c'est pour la même raison que les 100 millions d'Indonésiens sont gouvernés par le président Sukarno grâce à des méthodes qui ont rien à voir avec celles de la démocratie parlementaire.

### En Afrique

Même constatation en Afrique où les nouveaux Etats adoptent, les uns après les autres, le régime du parti unique. Le dernier exemple, fourni par l'Algérie, n'est pas le moins prouvé. Quant à l'Amérique du Sud, son inaptitude à pratiquer la démocratie à la manière des Etats-Unis n'est plus à démontrer. Les régimes autoritaires, issus le plus souvent de coups d'Etat militaires, y voisinent avec les régimes anarchiques, lesquels constituent des bouillottes à culture rêvés pour les militaires en mal de dictature.

Il n'est pas jusqu'à l'Europe où on ne puisse remarquer une profonde transformation dans les formes et méthodes de gouvernement. La "démocratie du chancelier", comme on a surnommé le régime personnel et autoritaire qui a permis au Dr Adenauer de gouverner pendant 14 ans, n'a que de bien lointains rapports avec la République de Weimar. Et il n'est pas besoin de rappeler qu'en France la Vème République ne ressemble guère à la IVème ou à la IIIème.

Cet ensemble de faits tend à prouver que les régimes démocratiques sont en régression sur toute la planète. Ce que, du moins, on pourrait appeler la "démocratie des citoyens". Car ces prétendus souverains paraissent s'être avisés de la vanité des pouvoirs dont ils étaient censés posséder et aussi qu'ils avaient, suivant la juste remarque de Maurras, le droit d'être gouvernés, d'être bien gouvernés.

### Staline et Roosevelt

Mais si la démocratie des citoyens paraît en voie de disparition, une autre forme de démocratie, non moins dangereuse, s'est créée au sein de l'O.N.U. vivant, de plus en plus, sous le régime de la "démocratie des peuples ou des Etats". Ce n'est pas que des précautions n'aient été prises contre les abus, faciles à prévoir. En ce qui concerne l'organisme suprême des Nations Unies, le Conseil de Sécurité, Staline et Roosevelt avaient été d'accord pour adopter la règle d'unanimité. A l'époque, il s'agissait de maintenir ainsi l'entente des vainqueurs. Le droit de veto reconnu aux cinq Grands: Etats-Unis, Russie soviétique, Chine, Grande-Bretagne et France devait fournir une assurance et former digue contre le régime du nombre. On sait combien souvent — plus de cent fois — la Russie soviétique a fait usage de son droit de veto. C'est même pour tourner cet obstacle et remédier à cet abus qu'au moment de la guerre de Corée, les Etats-Unis ont fait reconnaître à l'Assemblée générale le droit de régler les questions qui, en raison de l'usage du droit de veto, n'avaient pu recevoir de solution positive devant le Conseil de Sécurité.

Arme dangereuse, s'il en fut, ainsi qu'on s'en est aperçu au cours des dernières années. Car la prolifération des

nouveaux Etats a fait perdre à l'O.N.U. son caractère de club où cinq membres, les plus puissants, et ceux qui assuraient les plus grandes responsabilités, avaient voix nettement prépondérante. Au début, il n'avait pas tardé à se créer un antagonisme entre l'Est et l'Ouest, entre le monde communiste et le monde dit "libre" par opposition au communisme. Mais l'adhésion de nouveaux membres en très grand nombre a contribué à étendre considérablement ce qu'à l'O.N.U. on appelle la zone grise ou encore le tiers monde. Il s'agit de pays et d'Etats qui refusent de s'engager dans un des deux blocs ennemis et qui entendent exploiter au maximum les chances et les avantages de tout genre qu'ils peuvent tirer d'une habile et profitable "neutralité".

### En pleine démagogie

Lors de la dernière assemblée générale, la situation se présentait ainsi. L'O.N.U. comptait 110 membres parmi lesquels les Etats africains comptaient pour 32 et les Afro-Asiatiques pour 55. Ces derniers faisaient donc, à eux seuls, la moitié de l'Assemblée. Aussi est-il aisé d'imaginer les flatteries et les avances dont ils sont l'objet par les grandes puissances qui ne peuvent obtenir une majorité qu'en entraînant une partie considérable des neutres ou non-engagés. Dans ces conditions, la démagogie se donne libre carrière au sein de l'O.N.U. Tout est bon pour se concilier les suffrages de la zone grise, dont les membres monnaient de leur mieux les voix qui leur sont demandées.

Aussi conceit-on sans peine que les Afro-Asiatiques se montrent systématiquement hostiles à tout ce qui pourrait consigner la primauté du Conseil de Sécurité. Pour eux, ce qui importe par-dessus tout c'est de maintenir le principe — ou la fiction — que le San Salvador ou l'Ouganda ont autant de poids et sont par conséquent, les égaux des Etats-Unis ou de la Russie soviétique, des trois autres Grands ou encore du Japon. Dans son rapport annuel présenté en septembre 1962, M. Thant, secrétaire général, reconnaissait que l'entrée à l'O.N.U. d'un grand nombre de nouveaux Etats a fait "fausser" l'équilibre original des forces au sein de l'Organisation" mais il n'en prenait pas moins position "sans équivoque" contre une révision du principe "un pays, une voix". Comment nourrir, en effet, le dessein sacrilège de priver les membres de la zone grise de la grande parade annuelle d'automne ou au début de la session de l'Assemblée générale, les représentants de tous les pays — même les plus infimes — montent à la tribune pour y donner leur avis sur la solution des grands problèmes internationaux et sur le destin du monde? Qu'une situation pareille et un semblable état d'esprit engendrent l'anarchie au sein de l'Organisation, qui pourrait s'en étonner? D'autant qu'il n'existe aucune autorité capable de rappeler l'Assemblée générale au respect des décisions — parfois contradictoires, d'ailleurs — prises par elle-même. Mais peu importe puisque ce principe éminemment démocratique permet d'assurer la prééminence des peuples colorés.

Constatation que le correspondant du "Monde" (20 septembre 1962) faisait en ces termes: "Trois Asiatiques à la tribune présidentielle (le musulman Zafullah Khan, le bouddhiste Thant, l'Hindou Narashiman), et quatre nouvelles délégations dirigées toutes par des hommes noirs. Dans la salle de l'Assemblée, les Noirs, les Jaunes et les Bruns dominent. La place de l'homme blanc devient de plus en plus réduite." Et c'est le triomphe des colorés; c'est les principes démocratiques sont saufs.

### Le trompe-l'œil

Malgré tout, c'est la façade et le trompe-l'œil. Mais la réalité reprend ses droits sur la fiction. La réalité c'est qu'à l'O.N.U. E.S.C.O. dix pays à eux seuls assurent le budget et on retrouverait une proportion analogue en ce qui concerne l'O.N.U. La réalité c'est encore que, lorsqu'il s'agit de questions capitales, elles se règlent en dehors de l'O.N.U. Lors de la crise cubaine, le tiers monde n'a pas pesé lourd. Personne ne s'est soucié de son avis qu'il s'agit, du reste, bien gardé de donner et de l'affaire a été réglée entre les deux pays: Etats-Unis et Russie soviétique. Entre deux hommes: Kennedy et Khrouchtchev. La réalité, c'est enfin, que, suivant une classification établie, il y a quelques mois, par l'O.N.U. elle-même, parmi les 111 pays qui en font partie, 26 seulement méritent d'être rangés parmi les "développés". Or, parmi ces 26, tous sont Blancs à l'exception du Japon. Par contre, l'Afrique — à la seule exception de l'Afrique du Sud — l'Amérique Centrale

et du Sud, et toute l'Asie — sauf le Japon — sont à ranger parmi les sous-développés.

Voilà qui pourrait être un profitable thème de méditation pour l'O.N.U. si, pour reprendre l'expression de Renan, ses membres étaient capables de faire oraison. Car il y a une question qui mériterait de retenir l'attention de l'Organisation et c'est même la question capitale que de savoir résoudre notre époque: celle du sous-développement et celles qui lui sont étroitement liées de la surpopulation et de la faim dans le monde. La seule solution préconisée par l'O.N.U. consiste à faire nourrir les sous-développés par les développés. Mais cette solution n'en est pas une, car, entre le pays sous-développé et les développés, l'écart va croissant. C'est donc inutilement que ces derniers se sacrifieraient pour sauver — plus exactement, pour ne pas sauver — les nations et peuples désertés.

### Affronter le destin

Il ne manque pas, d'ailleurs, parmi ceux-ci de gens clairvoyants qui s'en rendent compte. En octobre 1962, l'hebdomadaire marocain "Les Phares", fondé par M. Reda Guedira, directeur du Cabinet royal, ministre de l'Intérieur et de l'Agriculture, publiait un éditorial où il demandait au peuple marocain de faire "face au destin". Après avoir rappelé que les seuls saluts de la prospérité, "s'appellent travail, épargne, investissement", l'éditorialiste citait "l'histoire des deux Marocains dont l'un se réjouissait que les pluies eussent été abondantes cette année-là, et dont l'autre, un malin, lui répondait: "Bien sûr, mais l'important c'est qu'il ait plu en Amérique." L'auteur de l'article ajoute: "N'attendons pas qu'il pleuve en Amérique. Irrigons maintenant notre jardin et la pluie (de dollars) viendra par surcroît." Et si les sous-développés ne prennent pas conscience des responsabilités qui leur incombent, "eh bien!" conclut l'éditorialiste, nous aurons mérité le sort des peuples que l'histoire a condamnés pour n'avoir pas su faire face à leur destin, et c'est à nous, nous, nous seuls, que nous devons nous en prendre!"

Nous avons tenu à citer ces phrases car elles vont loin. Elles posent, en effet, la question de savoir si le sous-développement n'aurait pas une base raciale. Nous voilà bien loin évidemment de la démagogie régnant à l'O.N.U. et de l'envie et de la haine vouées aux Blancs par des peuples ne vivant souvent que de subsides qu'ils en reçoivent. (Ecrits de Paris)

## La politique fédérale

# Où les Canadiens français servent à quelque chose

par Maurice HUOT

La visite récente en France du Premier ministre, M. Lester B. Pearson, flanqué du ministre des Affaires extérieures M. Paul Martin, a créé grand effet tant au Canada qu'à l'étranger.



Au cours de son séjour à Paris, M. Pearson, au quel personne ne conteste ses qualités de diplomate, a certes contribué à relever le prestige du Canada tout entier, mais aussi à bien établir la place importante qu'occupent les Canadiens français en leur pays. Venant du Premier ministre, cette reconnaissance officielle du tiers de la population, reconnaissance soulignée aussi de façon non équivoque par M. Paul Martin, prenait beaucoup de force.

Sans y voir de bien direct, l'on peut dire que ce grand acte diplomatique que vient de jouer à Paris M. Pearson et sa suite avait été préparé par quelques leviers de rideau joués par la troupe de M. Jean Lesage de "l'Etat du Québec". A la suite des incursions en France de cette troupe, tout observateur sincère avouera que celle des grands ballets canadiens d'Ottawa était prête à aller à l'Elysée dans le menuet, l'atmosphère de la salle étant déjà réchauffée. Mais M. Pearson n'est pas allé en France y promouvoir spécifiquement le Canada français; celui-ci y est acquis depuis longtemps. On ne

va pas vendre de la crème glacée au pôle nord pas plus que l'on va vendre du sable au Sahara. Ce qui préoccupait le plus M. Pearson, comme le prouve son actuel voyage à Washington, c'était de sonder la politique asiatique du général de Gaulle, et de voir comment le Canada, malgré que l'Angleterre ait reconnu depuis 1950 le pouvoir de Pékin, et que les Etats-Unis ne le reconnaissent pas encore, peut s'aligner. A Washington, M. Pearson fera sans doute voir à M. Lyndon Johnson, c'est probablement déjà fait, que la France est redevenue une puissance internationale sans laquelle il est difficile d'agir. Si M. Pearson réussit à donner mauvaise conscience à Washington au sujet de Pékin, il aura servi à la fois les intérêts de l'Angleterre et du Commonwealth dont le Canada fait partie.

Des raisons commerciales sans doute, au voyage de M. Pearson et en France et aux Etats-Unis, mais le thème de fond de ces voyages officiels à l'Elysée et à la Maison Blanche, c'est l'ouverture vers la Chine. Le rôle de médiateur joué par M. Pearson ne peut en tout cas que grandir le Canada et lui assurer une place de choix dans le concert des Nations. Les gens sincères avoueront que le tiers de la population du Canada aura servi à M. Pearson à approcher plus facilement M. de Gaulle, même si cet état de fait n'était qu'accèssoire dans les décors de la pièce qui vient de se jouer à Paris et dont le second acte a lieu à Washington. Les Canadiens français, tout de même, servent à quelque chose!

## Roses et chardons

Depuis quand les gros mots, les expressions violentes, tendraient-ils lieu d'explication plausible? Ne peut-on plus dire les choses sans passion?

Ceux qui ont déjà passé des hivers en Floride ne voudraient plus que l'hiver arrivât au Canada, mais le Bonhomme Hiver s'en fiche pas mal.

Au lieu de parler de céder des impôts aux provinces, si on leur cédait tout simplement leurs droits?

Ponce-Pilate a livré le Christ pour garder sa ou son "job". Beaucoup de gens en place en feraient tout autant pour garder la leur.

Dans la vie, on se demande si on n'a pas plus de misère avec ceux qui disent toujours oui qu'avec ceux qui disent toujours non?

VERGOR

Ont donné pour la Maison Franco-Ontarienne

M. Aurèle Bisson Hearst, \$10. M. Zéphirin Martin, Hearst, \$10. M. Florent Boucher, Hearst, \$25. M. Gérard Blais, Hearst, \$10.

Les Américains ont une loi permettant de déduire \$100 de l'impôt pour contributions électorales. A la donc raison de dire que les élections ne se font pas avec des prières.

Pour un français vivant et prestigieux

## Les "pédagogues problèmes"

par Jacques POISSON

D'après un article paru le 18 janvier dans un quotidien de Montréal, il existerait dans cette ville un "centre de psychopédagogie active pour enfants-problèmes".

Quant créera-t-on aussi un "centre d'étude du français pour pédagogues problèmes"? Ceux-ci pourraient y apprendre à ne pas calquer naïvement les termes de la pédagogie américaine, tel "problem child", qui correspond à enfant difficile, ainsi que l'indiquent le Larousse bilingue et le supplément du Harrap.

D'ailleurs, il est anormal que des éducateurs ne sachent pas se servir de dictionnaires, et surtout qu'ils soient impuissants à penser dans la langue maternelle des enfants. Un enseignant anglo-canadien qui penserait en polonais "would be a problem teacher".

### Panamien et panaméen

On trouve la première forme dans presque tous les dictionnaires, et la seconde dans le Grand Larousse encyclopédique, où du reste Panama s'écrit avec un accent espagnol: Panamá. En utilisant panamien on se conforme à l'usage général et à la tradition; en lui préférant panaméen, on innove et on se distingue. Quant aux maniaques de l'anglicisme, qu'il ne faut pas oublier, ils devront se résoudre à ajouter une syllabe: "panamanian".

### Le Panama on Panama

Les noms des cinq autres pays de l'Amérique centrale prennent l'article: le Guatemala, le Honduras, le Salvador, le Nicaragua et le Costa Rica. Pourquoi pas celui-ci? A cause de l'homonymie de l'Etat et de sa capitale? Parce qu'il est transpercé d'un canal américain? Ou pour diverses autres raisons historiques, dont quelques-unes nous reviennent vite à la mémoire si nous nous rappelons que l'ancienne colonie anglaise de la Côte-de-Or a donné lieu, en devenant le Ghana indépendant, à un flottement analogue quant à l'emploi ou à l'o-

mission de l'article. Au début, nos journalistes écrivaient d'ordinaire "Ghana", comme en anglais, plutôt que le Ghana. Mais l'usage s'est normalisé peu à peu. De même aujourd'hui on note que le Ghana est en ce qui concerne le Panama dans les journaux français et canadiens-français. Tout rentre probablement dans l'ordre grammatical, si la brave petite république continue à s'imposer à notre conscience avec la même énergie, si elle parvient à s'actualiser.

Voilà une explication peu scientifique, certes, mais n'en vaut-elle pas bien d'autres? Prévaloir et "prévaloir". En français ce verbe évoque une supériorité. Exemple: la qualité prévaut sur le nombre. C'est donc à tort que des journalistes écrivent: "le mauvais temps qui prévalait" (comme si le bien et le mal météorologiques se livraient un combat perpétuel) ou "la situation de type colonial qui prévaut depuis 60 ans dans la fameuse zone du canal (de Panama)". Pour qui connaît l'anglais, l'origine de ce glissement est évidente. Au mot "prevail", le Harrap anglais-français renferme nombre d'exemples, dont celui-ci qui illustre l'intuitivité sémantique (de signification) du verbe.

"The conditions now prevailing in the country": l'état actuel du pays (sans verbe). La soirée du hockey. La langue des reportages du samedi soir est toujours aussi chaotique dans l'ensemble, mais voici que l'émission s'améliore par ailleurs. La direction du Forum a consenti à mettre de côté l'anglicisme qui servait à indiquer le moment d'une pénalité ou d'un but: "le temps: 5 minutes 20 secondes". Au lieu de traduire "the time", on a maintenant recours à la préposition: a but marqué à tant de minutes et tant de secondes.

Il convient aussi de féliciter la société Esso pour le choix des termes relatifs à l'automobile. Les feux arrière, phares, balais d'essuie-glace, etc. Les reporters, eux, gagnent à entreprendre une analyse méthodique de leur vocabulaire et de leurs tours syntaxiques. Ils apprendraient, entre autres, que déposer, lancer et pousser (la rondelle) ne sont pas synonymes; que l'article défini et l'article indéfini ne sont pas interchangeables; que rarement les figures de la langue anglaise se transposent telles quelles; que les pronoms des hockeyeurs canadiens-français ne sont pas excrétaux au point où il soit nécessaire de les angliciser; que l'imitation servile des confrères anglophones ne donne guère de résultats heureux en français (témoin: le compte 20 Chicago), qu'il est inutile de faire l'économie d'un mot dans une phrase au détriment de la syntaxe et de l'harmonie, pour retomber à l'instant dans la prolixité...

La aussi, la consultation des dictionnaires serait fructueuse.

Pige et journaliste à la pige. La pige est la somme payée à un journaliste rétribué à la ligne. Le journaliste à la pige est donc indépendant (free lance), dans un certain sens et d'une certaine façon.

### A Radio-Canada

Aucun dirigeant panamien responsable (sic) n'a fait une telle demande" (celle d'une révision de l'accord avec les Etats-Unis), annonce Radio-Canada dans un téléjournal du 22 janvier. Cet emploi de "responsable" au sens anglais autorisé tient au régime rétrograde de traduction qui sévit encore, en 1964, au "service de nouvelles" de la grande société de la Couronne. Quand le Québec aura bien compris la signification d'un bilinguisme non biculturel, il faudra bien que les informations de Radio-Canada s'ouvrent directement au monde français et à la pensée française au lieu de reposer presque exclusivement sur l'anglais et sur la traduction de l'anglais au français. Mais cela suppose que la section française se purge auparavant de son extrémisme francophobe.

# LA VENTE DE FOURRURES DONT ON PARLE LE PLUS A OTTAWA

## VENTE de JANVIER DWORKIN

### EPARGNEZ jusqu'à 50% ET PLUS

Le choix le plus varié à Ottawa, inclut nos modèles les plus chics à prix dérisoire.  
Facilités de paiement et mise de côté si on le désire



Valaient jusqu'à \$599 **Vous pouvez économiser \$200**

*Autres rabais de notre stock régulier*

MANTEAUX DE MOUTON DE PERSE  
GRIS NATUREL (garnis de vison saphir) Rég. \$599

MANTEAUX DE VISON CHINOIS  
(peaux teintes, de coupe hermine) Rég. \$599

MANTEAUX DE MOUTON  
DE PERSE TEINT BRUN (garnis de vison perlé canadien) Rég. \$599

MANTEAUX DE CASTOR  
CANADIEN RASE (teint) Rég. \$550

MANTEAUX de MOUTON  
DE PERSE teint NOIR (garnis de vison saphir) Rég. \$550

MANTEAU DE CHAT SAUVAGE RASE Rég. \$495

JAQUETTES DE KOLINSKY SOYEUX (teint) Rég. \$495

PETITES CAPES DE VISON  
PASTEL CANADIEN Rég. \$495

*Prix de vente de janvier*

# \$397

Magasinez vendredi de 9 à 9 p.m. — Samedi de 9 à 6 p.m.

1 JAQUETTE DE VISON  
PASTEL CANADIEN

Rég. \$995 **\$595**

5 MANTEAUX DE  
SEAL FRANÇAIS

(lapin teint)  
garnis de vison saphir

Rég. \$349 **\$227**

2 MANTEAUX DE RAT  
MUSQUE RASE BEIGE  
(teint)

Rég. \$479 **\$288**

1 JAQUETTE DE  
MOUTON DE PERSE  
teint NOIR

Rég. \$349 **\$187**

1 MANTEAU ¾  
DE MOUTON

(selon procédé)  
garni de vison pastel

Rég. \$249 **\$133**

3 JAQUETTES DE PEAU  
DE CHEVREAU GRIS

Rég. \$199 **\$110**

3 MANTEAUX DE  
BAJOUES VISON PASTEL

Rég. \$475 **\$266**

2 JAQUETTES  
DE MOUTON  
(selon procédé)

Rég. \$149 **\$88**

JAQUETTES DE  
VISON CHINOIS  
(teint)

Rég. \$299 **\$197**

MANTEAUX DE DOS DE  
RAT MUSQUE DU NORD  
(teint nuance de vison)

Rég. \$399 **\$297**

MANTEAUX DE MOUTON  
GARNI DE VISON PASTEL  
(selon procédé)

Rég. \$299 **\$219**

MANTEAUX DE CASTOR  
CANADIEN rasé naturel

Rég. \$795 **\$599**

NOS MEILLEURS  
MANTEAUX DE  
SEAL HUDSON  
(rat musqué teint)

Rég. \$695 **\$488**

MANTEAUX  
DE MOUTON  
(selon procédé)

Rég. \$179 **\$139**

**\$10** retiendront  
voire fourrure  
Jusqu'à 24 mois  
pour payer

**Economisez !!**

**½ prix ou davantage**

SOLDE DE CHAPEAUX  
DE FOURRURE

Rég. jusqu'à \$25

**\$10**

1 PONCHO DE MOUTON  
MONGOLIEN, POUR APRES LE SKI

Rég. \$150

**\$49**

1 JAQUETTE DE RAT MUSQUE  
DU NORD

(flancs teints)

Rég. \$199

**\$97**

1 JAQUETTE DE RAT MUSQUE  
RASE

(teint)

Rég. \$249

**\$119**

3 MANTEAUX DE MOUTON  
DE PERSE GRIS

(morceaux de milieu)

Rég. \$299

**\$137**

3 MANTEAUX DE RAT  
MUSQUE RASE

(teint)

Rég. \$449

**\$199**

3 MANTEAUX ¾  
DE MOUTON DE PERSE

teint NOIR

Rég. \$449

**\$224**

1 MANTEAU ¾ DE PEAU  
DE CHEVREAU OCELOT

(teint au patron)

Rég. \$495

**\$247**

... et en plus, notre assortiment de fourrures de couturiers réputés: vison, seal d'Alaska, castor, loutre, mouton de Perse brun, seal du Cap, mouton de Perse noir, kolinsky, mouton de Perse gris, vison chinois — offertes A UNE FRACTION DE LEUR PRIX REGULIER.

**DWORKIN FURS** Limitée **256 Rideau**

(Entre Cumberland et King Edward)  
Ouvert tous les jours de 9 à 6



### Récital du carillonneur

Le programme suivant sera présenté par Robert Donnell, à la Tour de la Paix, le jeudi 23 janvier, de 8 à 9 heures.

1. 7e Prélude pour carillon M. van den Gheyn
2. Chanson de Mimi (La Bohème) G. Puccini
3. Night Music Suite W. A. Mozart  
Allegro  
Minuet et Trio  
Romance  
Rondo
4. Romance G. Delbruck
5. Gaillarde F. Thome
6. Folklore:  
(a) Plaisir d'amour  
(b) Mary of Argyll
7. Allegro pour carillon P. Price
8. Caprice viennois F. Kreisler

"O Canada" et "Dieu protège la reine".

### Elu marguillier

BOIS-FRANC (DNC) — M. Lionel Céré a été élu marguillier pour une période de trois ans. Il succède à M. Roméo Bruyère, sortant de charge. Les deux autres marguilliers sont MM. Vital Lafontaine et Thelmont Landreville.

### SOIREE MONSTRE CLUB LIONS D'OTTAWA

PROCHAINE SOIREE MONSTRE 30 JANVIER 1964

### Six critiques parlent de la pièce d'Ionesco "Le roi se meurt"

La Société dramatique de l'Université d'Ottawa présente un autre Ionesco à la salle académique. Les 23, 24 et 25 janvier, à 8h. 30. En tête de distribution, on remarque le nom de Jean-Louis Fujs, la révélation de 1962 au théâtre.



JEAN-LOUIS FUJS ... un des interprètes ...

En marge de ces représentations de cette production montée par Jean Herbiat, voici ce qu'on écrit en partie six critiques, trois de France et trois du Canada. Ces critiques continuent à faire d'Eugène Ionesco un des dramaturges contemporains dont on parle le plus. Ces extraits de presse font partie de textes très fouillés préparés par Hélène Beauchamp, Raymond Benoit, Robert Denis, Jean-Louis Fujs, Hedwige Herbiat, Jean Herbiat et Pierrette Vachon.

#### En France

"Le roi se meurt a le saugrenu et la logique des cauchemars, grave et grotesque, terrifiante et bouffonne à leur égal... J'aurais, pour ma part, préféré une mise en scène plus "fantastique" qui eût donné davantage au spectacle et plus violemment fait ressortir les soubresauts de l'imagination."

(Robert Abirached, Etudes, avril 1963)

"Sartre et Camus expliquaient l'absurde. Ionesco le montre... L'absurde n'est ni burlesque... ni tragique mais il est le noeud consubstantiel de la farce et de la tragédie... La pièce est longue et languit quelquefois. Elle dure vingt minutes de trop, qui sont les vingt dernières."

(A.S. Esprit, juin 1963)

"Ici et là, une pointe de rhétorique, une certaine façon de développer, d'insister, d'expliquer, de souligner m'ont donné, le premier soir où j'ai vu la pièce, l'impression que quelques coupes auraient grandi et élargi cette grande et large pièce."

#### Au Canada

"...cette pièce qui n'est pas une... qui dure deux bonnes heures et quart d'un solide ennui... Nous sommes avec lui dans l'obscur, le faisané, l'artificiel... Des litanies à la Pégyu, des banalités lancées sur le mode shakespeareien... ce texte amorphe et désespérant... on n'a pas le droit de faire payer des gens pour le ennuyer à ce point... l'art dramatique ne mérite pas ce genre de traitement."

(Jean Béraud, La Presse)

"Voici donc une oeuvre à la fois riche en visions apocalyptiques et déconcertante par le mélange qu'elle propose de tragédie, de burlesque, de clownesque et de grauit... Une oeuvre aussi dense, aussi complexe, aussi désarçonnante, aussi irritante, aussi fabriquée, aussi grotesque, aussi caricaturale, aussi désespérée a produit à la première une impression de malaise et de gêne considérable... Le comique très grinçant que recèle la pièce ne portait pas du tout... (Cette pièce) est à mi-chemin entre le génie et la fabrication. Et l'on peut se demander si Ionesco est toujours Ionesco."

(Jean Hamelin, Le Devoir)

"...en dépit d'une interprétation dont l'auteur aurait droit de se plaindre, d'une excellente mise en scène, et des plus beaux costumes que j'aie jamais vus au théâtre, cette pièce distille un ennui à endormir les plus vaillants couche-tard... du charabias débité avec un malin plaisir..."

(Rudel-Tessier)

## Films à l'affiche

Voici une appréciation de films présentée à l'affiche de cinémas de la région. Les textes sont tirés des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion. Nos lecteurs feraient bien de conserver cet article pour référence future.

### Girls! Girls! Girls!

Américain. 1962. 101 min. Technicolor. Comédie musicale réalisée par Norman Taurog avec Elvis Presley, Laurel Goodwin et Jemery Slate. Ross Carpenter, au service d'un propriétaire de bateaux

de plaisance et de pêche, perd son emploi. Il est engagé par un nommé Johnson qui exploite un commerce similaire et il signe en plus un contrat comme chanteur de cabaret. Ross veut gagner assez d'argent pour acheter son propre bateau. Sa petite amie, Laurel Dodge, dont il ignore la fortune, achète pour lui le bateau de ses rêves. Mais Ross refuse cette offre généreuse, bien décidé à ne compter que sur son travail pour réussir dans la vie. Tout finit par s'arranger à la grande joie des deux tourtereaux.

Le scénario, artificiel et cousu de fil blanc, n'est évidemment qu'un prétexte à faire chanter Elvis Presley au milieu de jolies filles. Celui-ci se tire assez bien de l'aventure, de sorte que, peut-on dire, les auteurs ont atteint leur but. Quelques scènes de pêche en mer ajoutent un nouvel intérêt à l'ensemble. C'est un film "commercial" sans doute, mais qui devrait plaire aux fervents d'Elvis Presley et aux amateurs du genre.

Appréciation morale: Une danse suggestive et une scène de violence font réserver l'ensemble aux adultes.

### Captain Sindbad

Américain. 1963 85 min. Technicolor. Conte fantastique réalisé par Byron Haskin avec Guy Williams, Heidi Bruhl et Pedro Armendariz.

Sindbad revient au Baristan alors que la princesse Jana qu'il aime est prisonnière du tyran El Kerim. Il pénètre au château sous un déguisement et, reconnu, il défie El Kerim. Mais Sindbad ne peut tuer le tyran car ce dernier n'a pas de coeur. En effet, son coeur est conservé dans une tour isolée à bonne distance de la capitale. Sindbad entreprend donc d'aller détruire ce coeur avant qu'El Kerim n'épouse Jana. Il y parvient après avoir affronté maints périls.

Des truccages réussis, mettent en relief les tours de magie exécutés dans le film par un sorcier pittoresque. Le reste relève des recettes habituelles utilisées par les producteurs d'Hollywood dans ce genre de films pseudo-orientaux. Les interprètes s'acquittent convenablement de leurs rôles.

Appréciation morale: Bien qu'elles soient situées dans l'atmosphère d'un conte, ces aventures ne conviennent pas aux jeunes enfants en raison de scènes de frayeur saisissantes. Adultes et adolescents.

### Adultes

### Miracle des loups, Le

Français. 1961. 130 min. Dyaliscope. Eastmancolor. Film de cape et d'épée réalisé par André Hunebelle avec Jean Marais, Rossana Schiaffino et Roger Hanin, d'après le roman de Henri-Dupuy Mazuel.

Le duc de Bourgogne demande à Louis XI la main de sa filleule Jeanne de Beauvais. Devant le refus du roi, il fait enlever Jeanne et accuse le chevalier Robert de Neuville de ce forfait. Mais Robert délivre Jeanne et entre en possession d'un document prouvant la trahison du duc. Pour défendre Jeanne accusée de sorcellerie parce que, lors d'une poursuite, elle a échappé par miracle à une meute de loups, Robert en appelle au jugement de Dieu. Il affronte Sénac, âme damnée du duc, le tue et obtient la main de Jeanne.

Après son succès avec *Le Bossu* et *Le Capitain*, Hunebelle rappelle ici avec la même vedette, un Jean Marais toujours en pleine forme, bondissant et sympathique. L'ensemble se déroule sans effort comme sans recherche particulière, avec un allant communicatif. Les couleurs sont belles et les interprètes jouent le jeu avec un plaisir évident.

Appréciation morale: Le courage du héros fait triompher la cause de la justice contre la félonie. En dépit de quelques détails légers et de quelques scènes impressionnantes, le film peut être vu par tous les publics. Tous.

**MAINTENANT!**  
Ouvert le dimanche de 11.30 a.m. à 8 p.m.



### Guylaine Charron ACCORDEONISTE

MAR. - JEU. - SAM.  
Venez goûter à notre fameux SMORGASBORD servi de 6 p.m. jusqu'à 9 p.m.  
**TEA WAGON**  
112, RUE RIDEAU — 232-9416

**Les Etats communistes des années '60**  
Le vendredi 24 janvier,  
  
M. John W. Strong du département d'histoire, à l'université Carleton  
parlera des "relations sino-soviétiques dans leur contexte historique"  
à 8 h. 30 du soir  
Amphithéâtre des Anciens, pavillon Southam  
Université Carleton  
Coréale invitation au public

La Société Dramatique de l'Université d'Ottawa  
**"Le Roi se meurt"**  
EUGENE IONESCO  
Mise en scène JEAN HERBIAT  
SALLE ACADEMIQUE — AUJOURD'HUI, DEMAIN et SAMEDI  
Billets en vente à la Librairie Dussault: \$1.50  
Etudiants: 75¢

LA BOITE A CHANSON "Au Mazot"  
présente SONIA gagnante de la tième coupe d'Europe du tour de chant 1963.  
CE SOIR SPECTACLE: 9 h. et 11 h. 195, rue Principale, Hull Sous-sol Restaurant "Au Cochon d'Or"  
Réservations: 771-9344

# FAITES UN MAGNIFIQUE VOYAGE DE 21 JOURS EN EUROPE VIA AIR CANADA

**CE WHISKY CONSERVE SA SAVEUR**

**GOLD STRIPE**

Même les cubes de glace ne peuvent altérer le goût original de Adams Gold Stripe. Il gardera sa saveur jusqu'à la dernière goutte—la marque d'un whisky de qualité. Ainsi, la prochaine fois, essayez donc le Gold Stripe au velouté incomparable... vous aimerez sa saveur durable.

**Adams GOLD STRIPE CANADIAN RYE WHISKY**  
THOMAS ADAMS DISTILLERS LIMITED, TORONTO, ONT.

**ÉCONOMISEZ JUSQU'À \$208 À COMPTER DU 1er AVRIL!**

Ce sera bientôt le printemps en Europe, et il y aura tant de choses à voir! Dès le mois d'avril, les tarifs d'Air Canada, en jet, seront les plus bas jamais offerts! Cette année, allez en Europe ou en Grande-Bretagne faire un voyage d'agrément ou goûter tout le passé historique de ces vieux pays—c'est maintenant très facile et très économique grâce aux nouveaux tarifs d'Air Canada. Voyez comment vous pouvez tirer pleinement parti des tarifs d'excursion de 21 jours, classe économique, d'Air Canada.

Pour profiter au maximum des nouveaux tarifs, partez après le 1er avril, et ne manquez pas de vous renseigner auprès d'Air Canada ou de votre agent de voyages sur les dates et les périodes de l'année auxquelles les nouveaux tarifs seront en vigueur. (Vous auriez payé jusqu'à \$208 de plus pour aller en Europe par avion durant les mêmes périodes, l'an passé, aux tarifs ordinaires en jet, classe économique, qui étaient alors en vigueur.) Vous pouvez faire un séjour de 21 jours au maximum—ou de 14 jours au minimum—sans perdre votre droit à ces économies appréciables.

Rien de plus. Votre agent de voyages possède tous les renseignements sur les nouveaux tarifs—dont ceux qui s'appliquent à la Saison économique, classe économique—pour ceux qui désirent faire un plus long séjour (ces tarifs sont en vigueur pendant 41½ semaines de l'année). Il peut aussi vous renseigner sur les tarifs en classe économique en vigueur pendant la Saison d'été, période d'affluence, de même que sur les tarifs de première classe—pour ceux qui désirent ce qu'il y a de mieux—ces tarifs comportent des économies allant jusqu'à \$205 et sont en vigueur à l'année longue! Pourquoi vous refuser ce voyage? Offrez-vous ce séjour en Europe dont vous rêvez depuis si longtemps. Oui, faites un voyage en Europe dès le printemps prochain, à bord d'un jet d'Air Canada (ou en Grande-Bretagne, par Air Canada ou BOAC!)

EN VOICI LA PREUVE! EXEMPLES DE TARIFS DE 21 JOURS EN JET, CLASSE ÉCONOMIQUE		
PARIS	ROME†	LONDRES
\$364.90	\$476.90	\$317.50

Tous les tarifs sont sous réserve d'approbation gouvernementale.  
† via compagnie correspondante en Europe.  
Renseignez-vous sur le plan d'Air Canada: "Voyagez maintenant—Payez plus tard." Vous ne déboursez que 10% comptant du coût de votre passage et de vos dépenses, pour un voyage organisé en Europe. Vous avez jusqu'à 24 mois pour payer le solde.  
Consultez votre agent de voyages ou appelez Air Canada: 232-9611

Voyagez à la canadienne—voyagez par **AIR CANADA** TRANS-CANADA AIR LINES

BOURSE DE MONTREAL

par la Presse Canadienne

TORONTO (PC) - Les prix étaient en hausse aujourd'hui à l'ouverture de la Bourse de Toronto.

Au tableau industriel, Alberta G. Price, et Banque Toronto-Dominion ont tous augmenté de 1/4.

Salém a augmenté de deux cents à 52 cents et Joutel a baissé de six cents à \$1.40 dans le secteur spéculatif.

Canadian Delhi a augmenté de cinq cents à \$6.35 dans les pétroles de l'ouest.

Les métaux communs sont demeurés stables.

Cote en cents sauf indication x - petites coupures, xd - sans dividendes, xr - sans droits, xw - sans titre. Le changement indiqué est d'après la fermeture de la dernière journée de bourse.

INDUSTRIELS

Table of industrial stock prices including titles, sales, and price changes for various companies like Abaco, Abitibi, and Alcan.

M à S

Table of stock prices for companies starting with M, N, O, P, Q, R, S.

D à L

Table of stock prices for companies starting with D, E, F, G, H, I, J, K, L.

T à Z

Table of stock prices for companies starting with T, U, V, W, X, Y, Z.

HUILES

Table of oil prices for various grades and types.

Pas d'augmentation du prix de l'aluminium

L'Aluminium Limited fait savoir à Montréal que sa filiale américaine rempli à 23e la livre, l'aluminium de première fusion, d'une pureté de 99.5 p. 100.

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) - Voici telle que publiée par le service de l'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture, la liste des prix payés aujourd'hui aux cultivateurs par les grossistes en fruits et légumes au marché central de Montréal.

Pommes: McIntosh \$2.50 à \$2.75, à cuire \$1.25 à \$1.50, Cortland \$2 à \$2.25 le minot.

Betteraves: \$1.25 à \$1.50 les 50 livres.

Carottes: \$1 à \$1.25 les 50 livres et \$1.75 à \$2 en cellos.

Choux: \$1.35 à \$1.50 les 50 livres, rouges et Savoie \$2 à \$2.50 le cagoet.

Choux chinois: \$1.50 le cagoet. Navets: no 1 \$1.40 à \$1.50, no 2 \$1 les 50 livres.

Panais: \$2.50 à \$3 le minot, \$2.25 les 50 livres de deux livres.

Pommes de terre: \$1.05 à \$1.10 les 50 livres, \$1.50 à \$1.55 les 75 livres.

Poireaux: .50 à .85 la douzaine.

NOMINATION À L'ALCAN

M. Fraser W. Bruce, président de l'Aluminium Company of Canada, Limited annonce la nomination de M. R. T. Hyland au poste de vice-président de l'Alcan.

M. HYLAND, qui a obtenu son baccalauréat en commerce de l'Université McGill en 1937, est entré à l'Alcan en 1940 en tant que vendeur.

De 1943 à 1945, il servit dans la Réserve de la Marine Royale du Canada. De retour à l'Alcan en 1945, il prit charge des ventes pour le district d'Ottawa.

En 1947, il était nommé adjoint au directeur-général des services de vente. En 1954, il fut nommé directeur-général adjoint des services de vente au Canada.

En 1958, il fut nommé directeur-général adjoint des services de vente au Canada, et en 1961, on lui confia la responsabilité générale des ventes au Canada, fonctions qu'il continuera de remplir.

L'Ontario décline comme premier producteur minier

L'Ontario, qui reste encore le plus gros producteur minier au Canada, voit cependant réduire sa marge de supériorité pour la quatrième année consécutive.

Selon une information en provenance de Toronto, l'Ontario a produit pour 876 millions de produits miniers, soit 29.4 p. 100 de la production totale au Canada.

Le chiffre de 1963, est en baisse sur celui de 1962, qui donnait à l'Ontario une proportion de 32.1 p. 100, et en 1959, une proportion de 40 p. 100.

Le gros facteur de la réduction de la marge de supériorité de l'Ontario a été la réduction très considérable de la production d'uranium.

Plusieurs autres minéraux sont aussi en diminution, dans la production ontarienne.

Chronique financière

"Qu'est-ce qui ne va plus?"

Le diction de l'homme d'affaires est vrai: on a toujours tort de se chicaner avec son gérant de banque.

Pourquoi? C'est qu'il est le meilleur ami de nos affaires. Et les affaires, pour l'homme d'affaires, c'est la vie.

Hors de sa banque, pas de salut! Cela est encore plus vrai, disent les "grands hommes d'affaires", au palier supérieur.

Dans une économie libre, si discutable que soit parfois l'action des grandes banques (Le Canada est un pays à grandes banques trop concentrées), il faut en effet éviter de se brouiller avec les banquiers.

Car avec nos gouvernements minoritaires, et nos administrations rivales (chaque province écartèle ce pauvre Fédéral aux quatre vents de l'inflation), le président de banque a son mot à dire dans l'économie du pays.

Autant l'écouter, quand il parle librement. Et les banquiers, très discrets devant le monde (seul Monsieur Coyne, mauvais caractère, s'empoignait avec les gens au téléphone), les hommes de finance sont en général, sincères entre eux.

Optimistes, ils le sont aussi, par habitude et par tempérament. Ce sont des hommes heureux, à qui tout semble avoir réussi. Ce n'est pas eux qui trouveront la maison canadienne mal foutue: ils y vivent très à l'aise.

Mais voici qu'ils se mettent à dire, eux aussi, leur modeste et persistant content critique. Et jusqu'au grave Monsieur Earle McLaughlin, président du conseil d'administration de la Banque Royale, qui a posé publiquement la question: "Qu'est-ce qui ne va pas?"

Monsieur McLaughlin a poussé la bienveillance jusqu'à fournir aussi la réponse: C'est que le Canada ne s'est pas donné la peine de fournir à l'étranger, une image de sa vraie réalité, de sa meilleure façon.

Nous avons montré de l'indécision électorale, peu d'imagination dans les inventions techniques, beaucoup d'esprit de querelle entre Canadiens de diverses origines.

Le Canada est un pays à grandes banques trop concentrées, il faut en effet éviter de se brouiller avec les banquiers. Car avec nos gouvernements minoritaires, et nos administrations rivales (chaque province écartèle ce pauvre Fédéral aux quatre vents de l'inflation), le président de banque a son mot à dire dans l'économie du pays.

Autant l'écouter, quand il parle librement. Et les banquiers, très discrets devant le monde (seul Monsieur Coyne, mauvais caractère, s'empoignait avec les gens au téléphone), les hommes de finance sont en général, sincères entre eux.

Optimistes, ils le sont aussi, par habitude et par tempérament. Ce sont des hommes heureux, à qui tout semble avoir réussi. Ce n'est pas eux qui trouveront la maison canadienne mal foutue: ils y vivent très à l'aise.

Mais voici qu'ils se mettent à dire, eux aussi, leur modeste et persistant content critique. Et jusqu'au grave Monsieur Earle McLaughlin, président du conseil d'administration de la Banque Royale, qui a posé publiquement la question: "Qu'est-ce qui ne va pas?"

Monsieur McLaughlin a poussé la bienveillance jusqu'à fournir aussi la réponse: C'est que le Canada ne s'est pas donné la peine de fournir à l'étranger, une image de sa vraie réalité, de sa meilleure façon.

Nous avons montré de l'indécision électorale, peu d'imagination dans les inventions techniques, beaucoup d'esprit de querelle entre Canadiens de diverses origines.

Le Canada est un pays à grandes banques trop concentrées, il faut en effet éviter de se brouiller avec les banquiers. Car avec nos gouvernements minoritaires, et nos administrations rivales (chaque province écartèle ce pauvre Fédéral aux quatre vents de l'inflation), le président de banque a son mot à dire dans l'économie du pays.

BOURSE DE MONTREAL

MONTREAL (PC) - A l'ouverture de la Bourse de Montréal aujourd'hui, les prix de valeurs négociées ont baissé de quelques fractions.

Algoma et Ogilvie Flour a baissé de 1/4 et Téléphone Bell, Canadian Aviation Electronics, Bathurst, Industrial Acceptance, Hawker-Siddeley, Corporation de gaz naturel, Hollinger, Steel Co. et Zeller's ont tous baissé de 1/4.

Canadian Pacific, Asbestos, Walker-Gooderham, Banque Toronto-Dominion, Home Oil et Loblaw's B ont tous augmenté de 1/4.

Dans le secteur spéculatif à la Bourse Canadienne, Trans-terre a augmenté de trois cents, Massval a monté d'un cent et Burnt Hill a progressé d'un demi-cent.

Prix des denrées

MONTREAL (PC) - Cours des denrées transmis à Montréal aujourd'hui par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, cagoets de bois: extra - gros \$1 à \$2, A-gros \$0.90 à \$1.00, A-moyen \$0.85 à \$0.90, A-petits \$0.80 à \$0.85.

Beurre: arrivages courants, admissible \$1 3/4, \$2, \$1 1/4, non admissible \$1.

Promage: livré à Montréal, crèmes, arrivages courants, en gros québécois blanc \$5, coloré \$3.14.

Pommes de terre: en gros Québec \$1.50 à \$1.55 les 75 livres, \$1.05 à \$1.10 les 50 livres, \$1.10 à \$1.20 les 75 livres.

Le dollar

MONTREAL (PC) - A midi, le dollar des Etats-Unis a baissé de 1-32 à \$1.07 31-32 en argent canadien.

La livre sterling a baissé de 1-8 à \$3.02 1-8.

NEW YORK (PC) - A midi, le dollar canadien a augmenté de 1-64 à \$0.92 5-8 en argent américain.

La livre sterling a baissé de 3-64 à \$2.79 33-64.

Prix des bestiaux

MONTREAL (PC) - Les prix étaient généralement en baisse cette semaine sur le marché aux bestiaux de Montréal.

Les transactions allaient au ralenti à cause d'une faible demande.

Les arrivages de la semaine s'établissent comme suit: 1,962 bovins, 1,268 veaux, 1,012 porcs et 41 agneaux et moutons.

Bovins de choix \$22.50; bons \$21.50 à \$22.10; moyens \$18 à \$21.35; communs \$12.50 à \$17.85.

Genisses moyennes \$17 à \$18.75; moyennes \$15 à \$15.50; communs \$12.25 à \$14.75; destinées à la mise en conserves \$7.50 à \$13.60.

Bœufs taureaux \$18 à \$21; communs et moyens \$13 à \$17.75. Bons veaux \$28 à \$36; moyens \$22 à \$28; communs \$12 à \$22.

Porcs de première qualité \$26 à \$26.75; trimes \$16 à \$17.

Nommé gérant de la mine Lorraine

VILLE-MARIE (DNC) - M. George E. Darling a été nommé gérant de la mine Lorraine, une filiale de McIntyre Porcupine Mines, située à quelques milles de Latulipe, au Témiscamingue.

M. Darling était auparavant attaché au bureau de la compagnie à Bourlaimaque. On sait que la mine Lorraine doit ouvrir en octobre prochain.

BOURSE DE NEW YORK

NEW YORK (PA) - L'allure était irrégulière au début de la séance d'aujourd'hui à Wall Street.

Les sidérurgiques, les métaux non ferreux, les sociétés aériennes, les électroniques, les produits pharmaceutiques et les services publics étaient en hausse.

Les cigarettiers étaient en baisse et les manufacturiers de cigares ont un peu monté à la suite des rapports indiquant une baisse de la vente des cigarettiers et une hausse de celle des cigares.

Les changements sont cependant minimes. Radio Corp. a gagné presque un point et Philip Morris et American Tobacco ont augmenté d'une fraction.

Chrysler qui a baissé de 1/4 hier a augmenté de 1/4 aujourd'hui.

Cote en cents sauf indication x - petites coupures, xd - sans dividendes, xr - sans droits, xw - sans titre. Le changement indiqué est d'après la fermeture de la dernière journée de bourse.

A à C

Table of stock prices for companies starting with A, B, C.

D à L

Table of stock prices for companies starting with D, E, F, G, H, I, J, K, L.

M à S

Table of stock prices for companies starting with M, N, O, P, Q, R, S.

BOURSE DE MONTREAL

MONTREAL (PC) - A l'ouverture de la Bourse de Montréal aujourd'hui, les prix de valeurs négociées ont baissé de quelques fractions.

Algoma et Ogilvie Flour a baissé de 1/4 et Téléphone Bell, Canadian Aviation Electronics, Bathurst, Industrial Acceptance, Hawker-Siddeley, Corporation de gaz naturel, Hollinger, Steel Co. et Zeller's ont tous baissé de 1/4.

Canadian Pacific, Asbestos, Walker-Gooderham, Banque Toronto-Dominion, Home Oil et Loblaw's B ont tous augmenté de 1/4.

Dans le secteur spéculatif à la Bourse Canadienne, Trans-terre a augmenté de trois cents, Massval a monté d'un cent et Burnt Hill a progressé d'un demi-cent.

Prix des denrées

MONTREAL (PC) - Cours des denrées transmis à Montréal aujourd'hui par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, cagoets de bois: extra - gros \$1 à \$2, A-gros \$0.90 à \$1.00, A-moyen \$0.85 à \$0.90, A-petits \$0.80 à \$0.85.

Beurre: arrivages courants, admissible \$1 3/4, \$2, \$1 1/4, non admissible \$1.

Promage: livré à Montréal, crèmes, arrivages courants, en gros québécois blanc \$5, coloré \$3.14.

Pommes de terre: en gros Québec \$1.50 à \$1.55 les 75 livres, \$1.05 à \$1.10 les 50 livres, \$1.10 à \$1.20 les 75 livres.

Le dollar

MONTREAL (PC) - A midi, le dollar des Etats-Unis a baissé de 1-32 à \$1.07 31-32 en argent canadien.

La livre sterling a baissé de 1-8 à \$3.02 1-8.

NEW YORK (PC) - A midi, le dollar canadien a augmenté de 1-64 à \$0.92 5-8 en argent américain.

La livre sterling a baissé de 3-64 à \$2.79 33-64.

Prix des bestiaux

MONTREAL (PC) - Les prix étaient généralement en baisse cette semaine sur le marché aux bestiaux de Montréal.

Les transactions allaient au ralenti à cause d'une faible demande.

Les arrivages de la semaine s'établissent comme suit: 1,962 bovins, 1,268 veaux, 1,012 porcs et 41 agneaux et moutons.

Bovins de choix \$22.50; bons \$21.50 à \$22.10; moyens \$18 à \$21.35; communs \$12.50 à \$17.85.

Genisses moyennes \$17 à \$18.75; moyennes \$15 à \$15.50; communs \$12.25 à \$14.75; destinées à la mise en conserves \$7.50 à \$13.60.

Bœufs taureaux \$18 à \$21; communs et moyens \$13 à \$17.75. Bons veaux \$28 à \$36; moyens \$22 à \$28; communs \$12 à \$22.

Porcs de première qualité \$26 à \$26.75; trimes \$16 à \$17.

BOURSE DE MONTREAL

MONTREAL (PC) - A l'ouverture de la Bourse de Montréal aujourd'hui, les prix de valeurs négociées ont baissé de quelques fractions.

Algoma et Ogilvie Flour a baissé de 1/4 et Téléphone Bell, Canadian Aviation Electronics, Bathurst, Industrial Acceptance, Hawker-Siddeley, Corporation de gaz naturel, Hollinger, Steel Co. et Zeller's ont tous baissé de 1/4.

Canadian Pacific, Asbestos, Walker-Gooderham, Banque Toronto-Dominion, Home Oil et Loblaw's B ont tous augmenté de 1/4.

Dans le secteur spéculatif à la Bourse Canadienne, Trans-terre a augmenté de trois cents, Massval a monté d'un cent et Burnt Hill a progressé d'un demi-cent.

Prix des denrées

MONTREAL (PC) - Cours des denrées transmis à Montréal aujourd'hui par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, cagoets de bois: extra - gros \$1 à \$2, A-gros \$0.90 à \$1.00, A-moyen \$0.85 à \$0.90, A-petits \$0.80 à \$0.85.

Beurre: arrivages courants, admissible \$1 3/4, \$2, \$1 1/4, non admissible \$1.

Promage: livré à Montréal, crèmes, arrivages courants, en gros québécois blanc \$5, coloré \$3.14.

Pommes de terre: en gros Québec \$1.50 à \$1.55 les 75 livres, \$1.05 à \$1.10 les 50 livres, \$1.10 à \$1.20 les 75 livres.

Le dollar

MONTREAL (PC) - A midi, le dollar des Etats-Unis a baissé de 1-32 à \$1.07 31-32 en argent canadien.

La livre sterling a baissé de 1-8 à \$3.02 1-8.

NEW YORK (PC) - A midi, le dollar canadien a augmenté de 1-64 à \$0.92 5-8 en argent américain.

La livre sterling a baissé de 3-64 à \$2.79 33-64.

Prix des bestiaux

MONTREAL (PC) - Les prix étaient généralement en baisse cette semaine sur le marché aux bestiaux de Montréal.

Les transactions allaient au ralenti à cause d'une faible demande.

Les arrivages de la semaine s'établissent comme suit: 1,962 bovins, 1,268 veaux, 1,012 porcs et 41 agneaux et moutons.

Bovins de choix \$22.50; bons \$21.50 à \$22.10; moyens \$18 à \$21.35; communs \$12.50 à \$17.85.

Genisses moyennes \$17 à \$18.75; moyennes \$15 à \$15.50; communs \$12.25 à \$14.75; destinées à la mise en conserves \$7.50 à \$13.60.

Bœufs taureaux \$18 à \$21; communs et moyens \$13 à \$17.75. Bons veaux \$28 à \$36; moyens \$22 à \$28; communs \$12 à \$22.

Porcs de première qualité \$26 à \$26.75; trimes \$16 à \$17.

BOURSE DE MONTREAL

MONTREAL (PC) - A l'ouverture de la Bourse de Montréal aujourd'hui, les prix de valeurs négociées ont baissé de quelques fractions.

Algoma et Ogilvie Flour a baissé de 1/4 et Téléphone Bell, Canadian Aviation Electronics, Bathurst, Industrial Acceptance, Hawker-Siddeley, Corporation de gaz naturel, Hollinger, Steel Co. et Zeller's ont tous baissé de 1/4.

Canadian Pacific, Asbestos, Walker-Gooderham, Banque Toronto-Dominion, Home Oil et Loblaw's B ont tous augmenté de 1/4.

Dans le secteur spéculatif à la Bourse Canadienne, Trans-terre a augmenté de trois cents, Massval a monté d'un cent et Burnt Hill a progressé d'un demi-cent.

Prix des denrées

MONTREAL (PC) - Cours des denrées transmis à Montréal aujourd'hui par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, cagoets de bois: extra - gros \$1 à \$2, A-gros \$0.90 à \$1.00, A-moyen \$0.85 à \$0.90, A-petits \$0.80 à \$0.85.

Beurre: arrivages courants, admissible \$1 3/4, \$2, \$1 1/4, non admissible \$1.

Promage: livré à Montréal, crèmes, arrivages courants, en gros québécois blanc \$5, coloré \$3.14.

Pommes de terre: en gros Québec \$1.50 à \$1.55 les 75 livres, \$1.05 à \$1.10 les 50 livres, \$1.10 à \$1.20 les 75 livres.

Le dollar

MONTREAL (PC) - A midi, le dollar des Etats-Unis a baissé de 1-32 à \$1.07 31-32 en argent canadien.

La livre sterling a baissé de 1-8 à \$3.02 1-8.

NEW YORK (PC) - A midi, le dollar canadien a augmenté de 1-64 à \$0.92 5-8 en argent américain.

La livre sterling a baissé de 3-64 à \$2.79 33-64.

Prix des bestiaux

MONTREAL (PC) - Les prix étaient généralement en baisse cette semaine sur le marché aux bestiaux de Montréal.

Les transactions allaient au ralenti à cause d'une faible demande.

Les arrivages de la semaine s'établissent comme suit: 1,962 bovins, 1,268 veaux, 1,012 porcs et 41 agneaux et moutons.

Bovins de choix \$22.50; bons \$21.50 à \$22.10; moyens \$18 à \$21.35; communs \$12.50 à \$17.85.

Genisses moyennes \$17 à \$18.75; moyennes \$15 à \$15.50; communs \$12.25 à \$14.75; destinées à la mise en conserves \$7.50 à \$13.60.

Bœufs taureaux \$18 à \$21; communs et moyens \$13 à \$17.75. Bons veaux \$28 à \$36; moyens \$22 à \$28; communs \$12 à \$22.

Porcs de première qualité \$26 à \$26.75; trimes \$16 à \$17.

BOURSE DE MONTREAL

MONTREAL (PC) - A l'ouverture de la Bourse de Montréal aujourd'hui, les prix de valeurs négociées ont baissé de quelques fractions.

Algoma et Ogilvie Flour a baissé de 1/4 et Téléphone Bell, Canadian Aviation Electronics, Bathurst, Industrial Acceptance, Hawker-Siddeley, Corporation de gaz naturel, Hollinger, Steel Co. et Zeller's ont tous baissé de 1/4.

Canadian Pacific, Asbestos, Walker-Gooderham, Banque Toronto-Dominion, Home Oil et Loblaw's B ont tous augmenté de 1/4.

Dans le secteur spéculatif à la Bourse Canadienne, Trans-terre a augmenté de trois cents, Massval a monté d'un cent et Burnt Hill a progressé d'un demi-cent.

Prix des denrées

MONTREAL (PC) - Cours des denrées transmis à Montréal aujourd'hui par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, cagoets de bois: extra - gros \$1 à \$2, A-gros \$0.90 à \$1.00, A-moyen \$0.85 à \$0.90, A-petits \$0.80 à \$0.85.

Beurre: arrivages courants, admissible \$1 3/4, \$2, \$1 1/4, non admissible \$1.

Promage: livré à Montréal, crèmes, arrivages courants, en gros québécois blanc \$5, coloré \$3.14.

Pommes de terre: en gros Québec \$1.50 à \$1.55 les 75 livres, \$1.05 à \$1.10 les 50 livres, \$1.10 à \$1.20 les 75 livres.

Le dollar

MONTREAL

# Participation croissante des Valeurs Trans-Canada à l'entreprise c.-française

La Corporation de Valeurs Trans-Canada, compagnie de gestion dirigée par le banquier montréalais Jean-Louis Lévesque, a encore accru, au cours de l'année écoulée, sa participation déjà considérable au financement de diverses entreprises canadiennes-françaises.

En décembre 1962, la compagnie devenait propriétaire, au coût de \$1,200,000 de toutes les actions émises et en cours classe "A" et classe "B" de Princeville Furniture Inc. Cette entreprise dirige deux filiales, connues sous les noms de Les Meubles Lafontaine (1962) Inc. et L. B. Furniture Inc. Ces trois usines, sises à Princeville, P.Q., qui fabriquent des meubles de catégories et de qualités différentes, desservent des clientèles variées et assurent ainsi un plus grand

de part du marché du meuble. Ce placement, qui a déjà offert un revenu intéressant à la compagnie, s'est avéré, par les résultats montrés au 31 mai 1963, une opération avantageuse.

Enveloppe internationale, Limitée, dont la compagnie s'est assurée le contrôle absolu au cours de juillet dernier, par l'achat de toutes les actions émises et en cours au coût de \$650,000, est le plus important fabricant d'enveloppes de tous genres dans la province de Québec. Quoique la direction de "Enveloppe" ait décidé de vendre une partie de l'équipement utilisé antérieurement dans la fabrication des sacs, elle demeure en mesure de satisfaire la majeure partie de sa clientèle dans ce domaine. Son usine moderne, érigée en 1957 rue Hochelaga, à Montréal, couvre une superficie de 80,000 pieds carrés. Outre le terrain qu'elle occupe, cette entreprise détient environ 220,000 pieds carrés de terrain qui pourront être utilisés soit par elle, soit par d'autres filiales de Corporation de Valeurs Trans-Canada. Elle exerce son commerce en Ontario par l'entremise d'une filiale internationale Enveloppe (Ontario) Limited.

Les opérations de Evertex Co. Ltd., plus particulièrement en ce qui a trait à la fabrication à l'étranger de son produit "Walk-Ease", ayant nécessité la formation d'une autre compagnie sous le nom de Walk-Ease International Ltd., une participation au capital-actions de cette dernière compagnie nous a été offerte sous forme d'un placement en actions classées "B". Ce placement est constitué de 3,293 actions classées "B" dont le prix coûtant a été de \$9,970. Le chiffre de vente du produit "Walk-Ease" et les excellents résultats obtenus par Evertex Co. Ltd. confirment la valeur de ce placement.

La politique de la Corporation de Valeurs Trans-Canada s'est limitée, jusqu'à ce jour, à l'acquisition du contrôle de compagnies, à l'exception de Evertex Co. Ltd. dont elle ne détient que 40,000 actions représentant 35.4% du capital émis. "Par ailleurs nous nous sommes intéressés, entre autres, de nous intéresser aux valeurs à grand marché cotées aux bourses canadiennes ou américaines. Pour remédier à cette situation, nous avons décidé, dit M. Lévesque, de fonder, en décembre 1962, une compagnie de placements, sous le nom de Fonds F-I-C Inc.

"Nous avons souscrit à ce fonds un montant de \$300,000 pour l'acquisition de 30,000 actions classées "B" votantes; au 31 octobre 1963, le public avait souscrit un montant de \$6,175,340 pour 617,534 actions classées "A" non-votantes, sauf en cas d'arrangements de dividendes trimestriels."

La gestion de ce fonds a été confiée à Corporation de Valeurs Trans-Canada. Les fonds ainsi prélevés ont été placés dans une grande variété d'industries et de commerces, tels que ceux de l'alimentation, des pâtes-papiers, des brasseries, des distilleries, des pétroles, des banques, de la finance, de l'industrie lourde, des mines, des métaux et des services publics.

## Prison et amende pour fraude en assurance-chômage

SUDBURY (DNC) — Richard Pren, 22 ans, 288, boulevard Lasalle, a été condamné à trois mois de prison, lundi, lorsqu'il a été trouvé coupable d'avoir fait cinq fausses déclarations à la commission d'assurance-chômage et d'avoir ainsi obtenu un total de \$114 en prestations.

Fernand Vincent, 26 ans, 49, rue Young, Chelmsford, a payé une amende de \$100 pour avoir fait cinq fausses déclarations à la commission d'assurance-chômage. Vincent, père de quatre enfants, a déclaré avoir gagné seulement \$95 du 13 novembre 1961 au 8 janvier 1962, alors qu'en réalité il a gagné \$325. Il a également obtenu la somme de \$183 en prestations d'assurance-chômage.

## Réélu président de l'Unité sanitaire

SUDBURY (DNC) — Le représentant des cantons de Falconbridge et Hagar, M. Colin Whitehead, a été réélu président de l'Unité sanitaire du district de Sudbury à l'occasion de l'assemblée inaugurale de l'Unité.

Paul Shaack, représentant Chelmsford et les cantons Balfour et Dowling, a été élu vice-président.

Le comité de finance se compose de Les MacDonald, représentant la ville de Sudbury; le Dr F. Dixon, représentant également la ville de Sudbury; Albert Gravelle des cantons Hamner et Capreol; Peter Zvonkovich, des cantons Drury, Dennison et Graham, et Colin Whitehead.

# Vive le Carnaval d'Ottawa



AU DEFILE DU CARNAVAL — L'Association de l'exposition du Canada central aura son propre char allégorique dans le défilé du grand carnaval d'hiver d'Ottawa, vendredi. Une équipe de curling y prendra place. La photo nous fait voir quelques membres de l'équipe à l'issue d'un exercice au Curl-O-Drome du parc Lansdowne. En avant, l'échevin Howard Henry, président de l'Association de l'exposition; debout, l'échevin Ken Workman, le Dr J. C. Woodward et M. Gordon Band, directeurs de l'Exposition. Cette équipe rencontrera une équipe formée de membres de la presse lors d'une joute amicale de curling au cours du carnaval.

## Nominations à "Confédération" Assurance-Vie

La Confédération, Compagnie d'Assurance-Vie, annonce les nominations suivantes à son conseil d'administration: C. Malim Harding, O.B.E., Brantford; George E. Mara, Toronto; et Me André Monast, c.r., de la cité de Québec. M. Harding est président de "Harding Carpets Ltd.", vice-président de "Newlands-Harding Yarns Ltd." et membre du conseil d'administration de "Union Gas Co. of Canada Ltd." M. Mara est président de "William Mara Co. Ltd." et membre du conseil d'administration de "Meagher's Distillery Ltd.", "Maple Leaf Gardens Ltd." et "MacLarens Foods Ltd." Me Monast est l'un des associés du cabinet d'avocats Saint-Laurent, Monast, Desmeules et Walters. Il est également membre du conseil d'administration de "Northern Wings Ltd.", de "St. Lawrence Manufacturing Co., Inc." et d'autres compagnies; il est gouverneur de l'École Nationale de Théâtre du Canada.

## Walter Dinsdale au banquet de la fraternité

SUDBURY (DNC) — Le député fédéral de la circonscription Brandon-Souris, Walter Dinsdale, sera le conférencier au banquet de la Semaine de fraternité de Sudbury, le 17 février prochain.

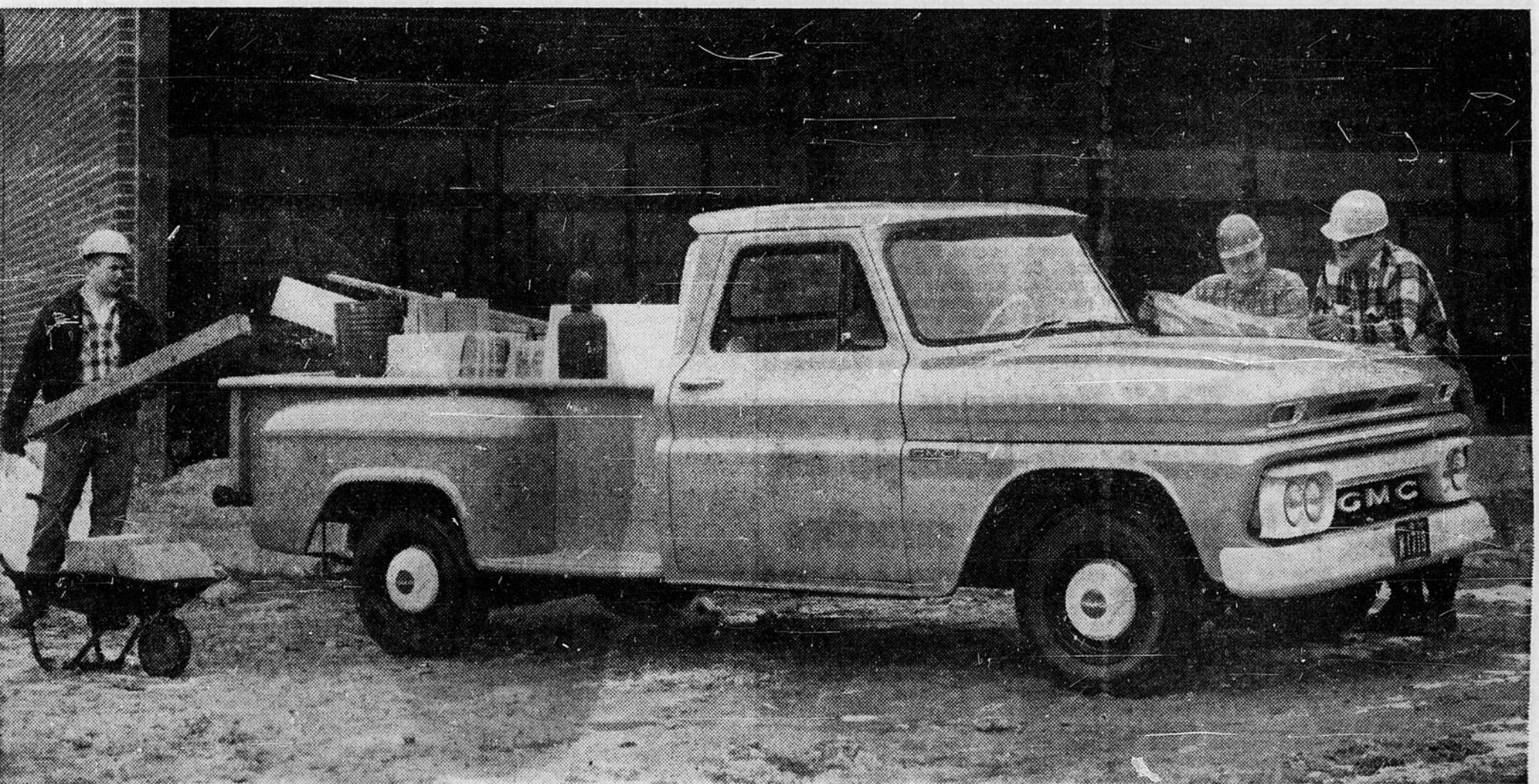
M. Dinsdale a été élu aux Communes pour la première fois en 1951 et réélu en 1953, 1957, 1958, 1962 et 1963. Il fut ministre des Ressources naturelles de 1960 jusqu'à la défaite du gouvernement conservateur, en 1963.

Le banquet de la Semaine de fraternité aura lieu à la salle de la Légion canadienne.

## Programme en vue d'assurer de bonnes pêches

Le ministère des Terres et Forêts a élaboré un programme de longue haleine pour assurer de bonnes pêches dans la province pour des années à venir. Présentement, le ministère s'apprête à produire, à sa station de pisciculture de Drifcon, plus de deux millions et demi d'œufs de truites de ruisseau et de saumons de l'Atlantique.

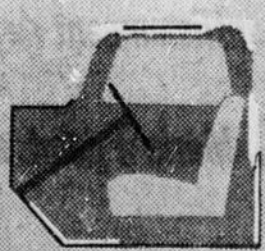
L'élevage de la truite de lac sera aussi accéléré dans les diverses stations de pisciculture de la province. Une partie des œufs de truites de lac viennent du Manitoba en vertu d'un échange entre les deux provinces. Ontario fournira sa part, au Manitoba, 150,000 œufs de truites de ruisseau et 50,000 œufs de saumons de l'Atlantique.



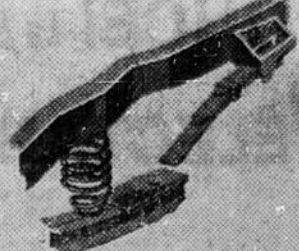
UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Pick-up Stepside C910 d'une demi-tonne.

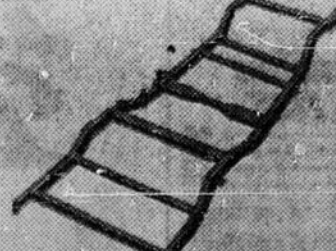
Chez GMC, on estime que votre genre de transport est unique. Et on en pense autant de tous les genres de transport. C'est pourquoi GMC offre des modèles dotés de caractéristiques et d'équipements propres à assurer tous les transports de façon plus efficace et plus économique. Tous les camions GMC bénéficient de la supériorité technique et des normes de qualité les plus rigoureuses. On ne saurait surpasser la qualité GMC.



Cabine grand confort: entrée facile, visibilité améliorée, isolation plus poussée.



Ressorts arrière auxiliaires: livrables moyennant supplément sur tous les GMC. Ils augmentent la stabilité.



Robustes châssis de type échelle à longerons latéraux en U et traverses en mécano d'alligatox.

GMC s'est toujours attaché à vous offrir les équipements et les accessoires installés à l'usine, les types et les modèles de camions les mieux adaptés à votre travail. Et les camions GMC sont durables. Passez chez le concessionnaire aujourd'hui même, vous y verrez ce qui fait la supériorité des GMC.



## SEMAINES DE SKI à l'Estérel

HÔTEL UNIQUE DANS UN DÉCOR UNIQUE  
Seulement \$105.00 par personne du dimanche soir au samedi midi (à partir du 6 janvier)

TOUT PRÉVU TOUT COMPRIS! Superbes pistes desservies par des monte-pentes et des téléphériques. L'instructeur norvégien, Neils Tojersen offre ses conseils... aux débutants et aux experts. Chambres accueillantes et excellente cuisine. Piscine intérieure. À UNE HEURE DE ROUTE SEULEMENT DE MONTRÉAL!

Pour réserver, composez UN 6-8224 (ligne directe) ou écrivez à: La Direction, Dept. 285, Hôtel l'Estérel, Ville d'Estérel, Québec, Canada.

Voyez votre concessionnaire de camions GMC

CONCESSIONNAIRES DE CAMIONS GMC POUR OTTAWA-HULL

<b>CABELDU MOTORS (1961) LIMITED</b> Angle Sparks, Lyon et Queen, OTTAWA Téléphone 235-3321	<b>TURPIN PONTIAC BUICK LTD.</b> 424-428, chemin Richmond, OTTAWA Téléphone 728-1717	<b>JIM TUBMAN MOTORS LTD.</b> 1770, rue Bank, OTTAWA Téléphone 733-4050
---------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------

NE MANQUEZ PAS DE VOIR "RUE DE L'ANSE", SUR LE RESEAU FRANCAIS DE RADIO-CANADA. SURVEILLEZ LES JOURNAUX LOCAUX POUR L'HEURE ET LE POSTE.

# Connell a été l'un des athlètes les plus versatiles et les plus doués de la Capitale

Charlie Connell est certainement l'un des athlètes les plus versatiles et les plus doués de la capitale canadienne ait jamais produit. A différents intervalles, il fut le meilleur poids moyen de l'armée canadienne, le joueur le plus complet dans le football canadien et le joueur de crosse le plus remarquable d'Ottawa.

Connell a brillé pour les Rough Riders d'Ottawa, vainqueur de la coupe Grey en 1925 et 1926. Il a aussi été l'étoile individuelle des séries éliminatoires, lorsque l'équipe d'Ottawa s'assura la coupe Mann, emblème du championnat de crosse canadien en 1928.

Mais au cours de ces glorieuses années dans le sport, il n'a jamais gagné un sou. "Il faut croire que je suis né 15 ans trop tôt", de dire Connell. "Les salaires intéressants dans le sport sont apparus, comme je devais quitter la scène," expliqua-t-il.

Mais il ne regrette rien. "Nous avions certainement plus de plaisir à pratiquer le sport dans ce temps-là que de nos jours" dit-il. Connell, âgé de 65 ans, est à sa retraite depuis le mois de décembre, après avoir travaillé pendant 42 ans comme photographe à la section des cartes géographiques du ministère fédéral des Mines à Ot-

tawa. Il prend maintenant les choses aisément à son foyer situé dans la partie est d'Ottawa.

## Il préfère la crosse

Dans sa jeunesse, Connell était très actif, pratiquant la boxe, la crosse, le hockey, le football et le basketball, selon les saisons.

"Je me souviendrai toujours d'une soirée, dans les premières années de 20, lorsque je quittai mon travail pour aller faire trois rondes de boxe. Ensuite je courus au gymnase du YMCA où je pris part à la première partie d'un programme double de basketball, puis de là à l'ancien aréna pour participer

à la deuxième joute d'un programme double de hockey", dit-il.

Mais la crosse a toujours été son sport favori. Il débuta dans la ligue Senior d'Ottawa alors qu'il n'avait que 13 ans et pendant 20 ans, il fut l'étoile de tous les clubs qui ont représenté la capitale dans les différentes ligues. La crosse était alors le sport le plus populaire au pays. Un match hors concours disputé en 1923 à Ottawa entre une équipe d'Oxford-Cambridge et les Shamrocks d'Ottawa, attira 9,000 personnes.

Connell se souviendra longtemps de cette partie, car il y avait un joueur sur l'équipe d'Oxford du nom de Lester B. Pearson. Connell a conservé comme souvenir une photographie de cette équipe où l'on voit le Premier ministre canadien dans la rangée du centre, l'air très sérieux.

## Il a déjà compté huit buts

Dans la finale pour la coupe Mann en 1928, entre les Emmetts d'Ottawa et les Wellingtons de Winnipeg, Connell enregistra huit buts pour l'équipe de la capitale canadienne qui en totalisa 20 dans cette série, l'une des plus contestées.

Chaque club remporta une victoire et le match décisif se termina par un verdict nul. Il fallut alors disputer une quatrième partie et Ottawa l'emporta 5-2. Connell marquant trois buts pour les vainqueurs.

"La crosse était un sport très rude et il disparut presque complètement de la circulation, lorsque les amateurs tournèrent les yeux vers d'autres sports moins violents. Les joueurs disparaurent également, ne pouvant plus résister non plus à une telle violence," de rappeler Connell.

Après chaque saison de crosse, Connell poursuivait sa saison de football et fut considéré comme l'un des meilleurs porteurs de ballon du football canadien, bien qu'il n'ait jamais pesé plus de 175 livres.

Il a joué pour les Rough Riders d'Ottawa de 1922 à 1932. Dans la classique pour la coupe Grey en 1925, il compta deux touchés pour aider les Rough Riders à vaincre Winnipeg et il brilla sur la défensive lors du triomphe de 10-7 remporté par son club sur les Argonauts de Toronto dans la finale nationale de 1926. L'Ouest ne déclara aucun champion pour opposer alors aux Rough Riders.

## Le plus complet

En 1927, Ted Reeve, chroniqueur au "Telegram" de Toronto et Mike Rodden, journaliste à l'ancien "Globe" de Toronto, également, proclamèrent Connell le joueur de football le plus complet au pays.

Plus tôt au cours de sa carrière, Connell est bien venu près de pratiquer la boxe exclusivement. Il gagna le championnat poids moyen de l'armée canadienne à Valcartier et plus tard, le championnat du Corps de l'armée canadienne en Angleterre.

Fort chanceux, il ne subit qu'une seule blessure sérieuse au cours de sa glorieuse carrière sportive.

"Lors d'un match de crosse disputé à Cornwall" expliqua-t-il, quelqu'un m'accrocha le bout du nez avec son bâton et un peu plus, m'arrachait le nez complètement," dit-il.

Il passa quatre heures sur le train avant d'arriver à Ottawa où un médecin l'attendait.



FOOTBALL. — Charlie Connell, 65 ans, étoile de la crosse et du football pendant les années 20, a entre les mains une découpe de journal annonçant, en 1926, que ses Rough Riders d'Ottawa ont remporté la Coupe Grey contre le Varsity de Toronto. Aucune équipe de l'Ouest ne se mesura pour l'obtention de cette coupe cette année-là.

(Photo PC)

## Patinage de vitesse

# Doreen Ryan espère retrouver la forme qui lui a permis de gagner 10 titres

EDMONTON (PC) — Heureusement que son mari ne voit aucun inconvénient à remplir le rôle de bonne d'enfants, car Mme Ryan, une mère de famille de 32 ans, n'aurait probablement pu effectuer le voyage à Innsbruck en Autriche où elle représentera le Canada aux Prochains Jeux Olympiques.

Doreen Ryan est la première à réaliser que son époux, Jim, lui a rendu de précieux services en gardant les enfants, alors qu'elle poursuivait son entraînement afin d'être choisie sur l'équipe féminine de patinage de vitesse du Canada. Jim, un fonctionnaire provincial qui est reconnu comme un excellent joueur de baseball amateur, s'est offert à maintes reprises à s'occuper de ses trois enfants, Ken, 10 ans, Debbie, huit ans et David, trois ans, pendant que son épouse s'appliquait à retrouver la forme qui lui a permis de gagner dix championnats canadiens.

Mme Ryan a quitté Edmonton à destination de Davos, Suisse, le 11 janvier où elle poursuivra son entraînement en vue des prochains Jeux Olympiques, en Autriche. Elle a laissé ses trois enfants à la garde de son mari, Jim, et d'une voisine.

"Je n'ai pas encore atteint ma meilleure forme," de dire Mme Ryan avant son départ. C'est pourquoi elle continuera à s'entraîner 12 heures quotidiennement en vue des prochains Jeux. Son entraînement consiste à courir, lever des poids et patiner.

## Sa dernière tentative

Mme Ryan est inscrite dans les épreuves de 500, 1,000, 1,500 et 3,000 mètres et elle s'est fixée un objectif de 45 ou 46 secondes pour la première course, de 130 à 135 pour la seconde, 225 pour la troisième et 520 pour la compétition de 3,000 mètres. Elle prévoit qu'il lui faudra atteindre une telle vitesse dans les différentes épreuves mentionnées, afin de faire belle figure, aux concours de patinage de vitesse qui auront lieu du 30 janvier au 3 février à Innsbruck.

Doreen, une brune aux yeux bleus, a déjà parcouru 500 mètres en 47.7 secondes, 1,000 mètres en 13.81 secondes, 1,500 en 234.5 et 3,000 en 539.7, lors des Jeux Olympiques de 1960 à Squaw Valley en Californie. Ce fut ses temps les plus rapides, mais non suffisants pour lui permettre de terminer mieux qu'en neuvième place.

Doreen, ancienne championne junior de piste et pelouse en 1947, avait décidé de se lancer sérieusement dans la compétition internationale de patinage de vitesse, quatre ans plus tard.

Elle en est présentement à son premier voyage en Europe. Elle est d'avis que les concurrentes de l'URSS, de la Norvège et de l'Allemagne, seront les plus redoutables à Innsbruck.

"Nous avons fait du progrès," dit-elle en parlant des représentants du Canada. "Mais nous avons encore beaucoup à faire pour arriver à la cheville des patineurs et patineuses d'Europe qui eux aussi ont amélioré leur style," ajouta-t-elle.

Doreen en sera à ses derniers Jeux Olympiques. "C'est trop difficile maintenant, avec une famille", dit-elle. Mme Ryan a dû se trouver un emploi l'été dernier, de façon à pouvoir financer son entraînement et son voyage en Europe. Elle a toutefois pu compter sur la générosité d'un club social à Edmonton. Mme Ryan a enfin exprimé le désir de donner des instructions à des jeunes filles, qui aimeraient poursuivre une carrière sportive, lorsqu'elle reviendra d'Europe.

## Selon "Bob" Rousseau

# Le moyen de secouer sa léthargie est de croire à la puissance de caractère

MONTREAL (PC) — Robert se penser sur un terrain de droit des Canadiens, croit que allusion à la position de Rousseau comme pro à un club de couer un léthargie et retrouver golf de la région métropolitaine son aplomb, c'est de croire à la durant la saison estivale.

Lors d'un voyage à Fort Wayne, Indiana où les Canadiens ont disputé un match hors Nationale, a compté 19 buts l'an dernier, mais lors du camp présente saison, Rousseau exad-entraînement des Canadiens à minait quelques revues et jour- l'automne, il connut des diffi- cultés à retrouver sa forme lors- qu'il aperçut soudainement un livre par le Dr Norman d'antan.

Toe Blake n'était pas du tout satisfait de "Bob". Il exploitait en un lancer frappé qui manquait de précision plus souvent qu'au- trement. "Il doit certainement volume et il retrouva soudainement confiance en soi. "Depuis ce livre, il me semble que je joue mieux. Je n'hésite pas à choisir mes jeux et j'ai confiance que ma stratégie au jeu réussira. Je crois sincèrement que la lecture de ce volume, m'a aidé énormément", de dire l'athlète de St-Hyacinthe.

Au cours d'un certain temps, il avait une moyenne d'un but par partie pour sept joutes et au début de janvier, il était le deuxième meilleur pointeur des Canadiens avec 11 buts et 21 assists pour 33 points.

"J'exécute maintenant des jeux que j'hésitais à tenter par le passé et fait assez surprenant, j'ai compté six buts, sur sept, avec des lancers de revers," de rappeler Bob.

Rousseau a recours au lancer du poignet plus fréquemment et avec succès également. Il hésite moins souvent à aller dans les coins de la patinoire, bien qu'en toute sincérité il préfère encore être le deuxième à s'y rendre.

"Le dernier rendu dans le coin a souvent beaucoup plus de chances d'en sortir avec la rondelle et surtout de rester en bonne santé. Il n'est pas question ici de passer pour un "peureux", mais bien plutôt de montrer plus de sagesse au jeu," de faire remarquer Robert.

Robert Rousseau, a bien raison de s'exprimer ainsi, car il est certainement le plus petit joueur des Canadiens, bien qu'il soit un athlète de 165 livres mesurant 5 pieds et 10 pouces.

A sa première saison dans la ligue Nationale, il y a trois ans, il compta 21 buts, ce qui lui valut le trophée Calder attribué annuellement à la meilleure recrue de la ligue Nationale.

Rousseau est tellement enchanté du livre du Dr Peale, qu'il a commencé la lecture d'un nouveau volume. Il s'intitule: "A guide to confident living" (Guide pour la confiance en soi).

ment confiance en soi. "Depuis ce livre, il me semble que je joue mieux. Je n'hésite pas à choisir mes jeux et j'ai confiance que ma stratégie au jeu réussira. Je crois sincèrement que la lecture de ce volume, m'a aidé énormément", de dire l'athlète de St-Hyacinthe.

Au cours d'un certain temps, il avait une moyenne d'un but par partie pour sept joutes et au début de janvier, il était le deuxième meilleur pointeur des Canadiens avec 11 buts et 21 assists pour 33 points.

"J'exécute maintenant des jeux que j'hésitais à tenter par le passé et fait assez surprenant, j'ai compté six buts, sur sept, avec des lancers de revers," de rappeler Bob.

Rousseau a recours au lancer du poignet plus fréquemment et avec succès également. Il hésite moins souvent à aller dans les coins de la patinoire, bien qu'en toute sincérité il préfère encore être le deuxième à s'y rendre.

"Le dernier rendu dans le coin a souvent beaucoup plus de chances d'en sortir avec la rondelle et surtout de rester en bonne santé. Il n'est pas question ici de passer pour un "peureux", mais bien plutôt de montrer plus de sagesse au jeu," de faire remarquer Robert.

Robert Rousseau, a bien raison de s'exprimer ainsi, car il est certainement le plus petit joueur des Canadiens, bien qu'il soit un athlète de 165 livres mesurant 5 pieds et 10 pouces.

A sa première saison dans la ligue Nationale, il y a trois ans, il compta 21 buts, ce qui lui valut le trophée Calder attribué annuellement à la meilleure recrue de la ligue Nationale.

Rousseau est tellement enchanté du livre du Dr Peale, qu'il a commencé la lecture d'un nouveau volume. Il s'intitule: "A guide to confident living" (Guide pour la confiance en soi).

## Les quilles

### LIGUE HULL-VOLANT MOYENNES DES HOMMES

Ronald Gratton	224
Gilles Wolfe	221
Gilles Bertrand	211
Ernest Bernard	209
Bernard Limoges	209

### HAUT SIMPLE DE LA SEMAINE

Ronald Gratton	104
----------------	-----

### HAUT TRIPLE DE LA SEMAINE

Gilles Bertrand	708
-----------------	-----

### HAUT SIMPLE A BATTRE

Ernest Bernard	404
----------------	-----

### HAUT TRIPLE A BATTRE

Ronald Gratton	836
----------------	-----

### CLASSEMENT

Roger Tessier	67
Jacques Limoges	64
Ernest Bernard	62
Robert Lalonde	58
Jean-Marie Hamelin	56
Jean-Guy Wolfe	48
Ronald Gratton	47
Ronald Limoges	44
Gilles Bertrand	43
Richard Desloges	36

### MOYENNES DES FEMMES

Andrée Bertrand	196
Tony Rainville	194
Gisèle Nantel	182
Paulette Bertrand	181

### HAUT SIMPLE DE LA SEMAINE

Tony Rainville	250
----------------	-----

### HAUT TRIPLE DE LA SEMAINE

Gisèle Nantel	630
---------------	-----

### HAUT SIMPLE A BATTRE

Andrée Bertrand	318
-----------------	-----

### HAUT TRIPLE A BATTRE

Julienne Gratton	773
------------------	-----



## LES 3 DIMENSIONS D'UNE BIÈRE À VOTRE GOÛT

**DÉSALTÉRANTE!** Le maître-brasseur de la Dow emploie 6 variétés de houblon  
**DOUCE!** La Dow a suffisamment de corps pour avoir une saveur veloutée  
**DÉLECTABLE!** Mûrie à point, elle se prend bien, Dow après Dow après Dow

# Dites Donc...



**légères et puissantes!**  
**Série de scies à chaîne**  
**PIONEER**  
 La NU-17 COMPACTE, avec accessoires de 12" \$165.00  
 La SUPER 6-20 avec chaîne de 16" \$232.00  
 Fabricant de la compacte NU-17. Cette-ci, conçue pour le travailleur ordinaire, elle est légère, rapide et pratique; la SUPER 6-20, d'autre part, est légère et est très robuste et est conçue pour des professionnels.  
**CREST HARDWARE**  
 MATTAWA, ONT.  
**SUBBURY SAW & MARINE**  
 R.R. #1, Boîte 11, SUBBURY, ONT.  
**HEY'S MARINE**  
 THORNE, ONT.  
**HILSTAD DISTRIBUTORS (1961) Ltd.**  
 1315, rue Main-Ouest, NORTH BAY, ONT.

... et le spectacle continue...



par Charles BRUYERE

Tout le monde n'est pas touriste malheureusement, et ne peut se payer qui veut les plaisirs du Carnaval...

A l'intention des téléspectateurs, Radio-Canada présentera le samedi 25 janvier, après le hockey, soit vers 11 heures du soir, le couronnement de la reine...

Quant aux auditeurs du réseau français de Radio-Canada, ils auront des échos du carnaval, directement de Québec, le lundi 27 janvier à 6 h. 30.

\*\*\*

Il nous a fait plaisir de participer avec nos confrères chroniquiers des journaux anglais, Vern Bower et Ken Parks, à la remise des trophées et prix aux gagnants des concours organisés l'an dernier par l'Association de pêche et chasse d'Ottawa...

LE MOT DE LA FIN: — Pour le fumeur, il n'y a pas de fumée sans feu!

Ligue Sportsman

Le Mannion termine la saison régulière en première place

Le club Mannion Propane Gas s'est assuré de terminer la saison régulière en première position de la Ligue Sportsman de ballon sur glace en remportant mercredi soir une victoire serrée de 1-0 sur l'équipe de l'Imprimerie Paquin...

La possession de la première place durant les dernières semaines de la saison régulière. Le Mannion a donc terminé en tête avec une avance de quatre points sur le Paquin.

QUINCAILLERIE TRUDEL HARDWARE COMPANY. Le magasin au service personnel OUVERT TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE LE VENDREDI JUSQU'A 9 HEURES

POURQUOI PAYER PLUS? Chez HODGINS LUMBER vous obtenez plus à prix moindre...

L'Afrique du Sud serait exclue des Jeux Olympiques de 1964 présentés à Tokyo

LAUSANNE (Reuter) — Selon le bulletin du comité olympique international — IOC — publié hier, à Lausanne, l'Afrique du Sud sera certainement exclue de toute participation aux jeux olympiques 1964 de Tokyo si elle persiste à ségréger ses athlètes en en faisant deux groupes séparés.

Le comité international olympique doit prendre une décision en ce qui concerne l'exclusion éventuelle de l'Afrique du Sud au cours de la réunion qui s'ouvrira à Innsbruck, Autriche, dimanche prochain.

Si, selon la politique du gouvernement sud-africain, les athlètes blancs doivent représenter la race blanche et les athlètes de couleur doivent représenter leur propre race et être séparés en deux groupes distincts, écrit le bulletin de l'IOC, alors l'Afrique du Sud sera sûrement exclue de toute participation aux jeux, pour refus de se conformer à la charte et aux règlements des jeux olympiques.

Les directeurs COI ont laissé entendre que Calgary, qui a l'intention de présenter la plupart des événements à Banff, et Sapporo avaient des chances égales d'obtenir les jeux 1968.

Un concours entre six nations, en vue de présenter les jeux olympiques d'hiver en 1966, s'est amorcé hier, une semaine avant l'ouverture des neuvièmes jeux ici.

Le comité olympique international se réunira le 28 janvier, avant les jeux d'Innsbruck, dans le but d'attribuer ceux de 1968. Les aspirants sont Calgary, Canada; Lac Placide, N.Y., Grenoble, France; Lahti, Finlande; Oslo, Norvège; et Sapporo, Japon.

Les Canadiens et les Japonais considérés comme les favoris sont les premiers arrivés ici, afin d'exposer leurs possibilités et de rencontrer les délégués de 64 pays.

Les directeurs COI ont laissé entendre que Calgary, qui a l'intention de présenter la plupart des événements à Banff, et Sapporo avaient des chances égales d'obtenir les jeux 1968.

Un concours entre six nations, en vue de présenter les jeux olympiques d'hiver en 1966, s'est amorcé hier, une semaine avant l'ouverture des neuvièmes jeux ici.

Le comité olympique international se réunira le 28 janvier, avant les jeux d'Innsbruck, dans le but d'attribuer ceux de 1968.

Les aspirants sont Calgary, Canada; Lac Placide, N.Y., Grenoble, France; Lahti, Finlande; Oslo, Norvège; et Sapporo, Japon.

Les directeurs COI ont laissé entendre que Calgary, qui a l'intention de présenter la plupart des événements à Banff, et Sapporo avaient des chances égales d'obtenir les jeux 1968.

Un concours entre six nations, en vue de présenter les jeux olympiques d'hiver en 1966, s'est amorcé hier, une semaine avant l'ouverture des neuvièmes jeux ici.

Le comité olympique international se réunira le 28 janvier, avant les jeux d'Innsbruck, dans le but d'attribuer ceux de 1968.

Les aspirants sont Calgary, Canada; Lac Placide, N.Y., Grenoble, France; Lahti, Finlande; Oslo, Norvège; et Sapporo, Japon.

Les directeurs COI ont laissé entendre que Calgary, qui a l'intention de présenter la plupart des événements à Banff, et Sapporo avaient des chances égales d'obtenir les jeux 1968.

Un concours entre six nations, en vue de présenter les jeux olympiques d'hiver en 1966, s'est amorcé hier, une semaine avant l'ouverture des neuvièmes jeux ici.

Le comité olympique international se réunira le 28 janvier, avant les jeux d'Innsbruck, dans le but d'attribuer ceux de 1968.

Les aspirants sont Calgary, Canada; Lac Placide, N.Y., Grenoble, France; Lahti, Finlande; Oslo, Norvège; et Sapporo, Japon.

Congrès international

D'importantes courses de raquettes présentées samedi au Lansdowne

Le grand congrès international de la raquette débutera dès vendredi soir dans la région Ottawa-Hull par l'arrivée de milliers de raquetteurs venant de différentes villes du Québec et des Etats-Unis, plus précisément du Maine, Massachusetts et du New Hampshire.

Les principales courses de la journée seront certainement les épreuves de marche forcée, des compétitions qui exigent beaucoup d'endurance de la part des athlètes, qui y participeront.

Il y aura également des courses de courtes distances soit de 880 verges, de 100 verges, de 220 verges, d'un mille et de trois milles tant pour hommes que pour dames.

Plusieurs raquetteurs de l'extérieur se sont déjà inscrits pour les différentes courses qui seront présentées et de ce groupe l'on remarque Jules Grenier, du club Le National de Montréal; Jean-Michel Huneault, également du National; Laurent Giroux, du club de l'Union Commerciale de Québec; Gaston Couillard, du club Le Richelieu de Montréal; Serge Couillard, également du Richelieu; Jean-Yves Spénard, Rhéal Lalonde et Claude Laprise, tous du club Le Jacques-Cartier de Montréal; Gilbert Labrecque, Jean Gaston, Claude Gaston, J. Paquette, de l'Union Commerciale de Québec; Ghislain Couillard, du club Le Richelieu, de Montréal; Jean Garon, Yves Garon, Claude Garon, Gilles Pagnette, André Hébert, André Faradis, tous du club l'Union Commerciale de Québec.

sera à nouveau avantageusement représenté durant les épreuves à l'affiche samedi après-midi.

Pendant ce temps, trois marcheurs qui ont entrepris de longs voyages à pied seront également des manifestations. Léo Morin, du club Le Laurel, de Hartford, Connecticut, est arrivé à Ottawa ce matin après avoir complété un voyage de plus de 400 milles.

La LINK-BELT SPEEDER

fabricant de pelles et de grues mécaniques, d'excavateurs hydrauliques, de marteaux pilons diesel et de matériaux pertinents de constructions, recherche des

REPRESENTANTS DES VENTES CANADIENS

qui consentiraient à un séjour d'entraînement d'environ trois ans à Cedar Rapids, Iowa, et reviendraient ensuite au Canada occuper un poste permanent. Les postulants doivent: Être âgés de 25 à 32 ans; Parler couramment le français et l'anglais; Être citoyens canadiens; Avoir une instruction et une expérience pertinentes à l'industrie des matériaux de construction. Se présenter au Service national de placement 385, rue Slater, au plus tard le 27 jan. 1964

Programme du grand congrès international de la raquette

Voici le programme de ces trois journées de la raquette:

- Vendredi
6 h. 00 Arrivée de trains spéciaux, avions et autobus.
7 h. 00 Parade aux flambeaux, départ de l'hôtel de ville, rue Sussex.
7 h. 45 Feu d'artifice par l'organisation du carnaval d'hiver d'Ottawa.
8 h. 30 Soirée dansante au Colisée d'Ottawa pour tous les raquetteurs et couronnement de la reine du congrès, Mlle Hélène Robitaille, du club Les Amis Choisis de Hull.

- Samedi
8 h. 00 Enregistrement obligatoire de tous les raquetteurs au quartier général de l'hôtel Beacon Arms, 88, rue Albert.
9 h. 00 Inscriptions des athlètes au parc Lansdowne.
9 h. 30 Marche forcée de cinq milles pour hommes. Championnat mondial.
12 h. 00 Rassemblement au palais de glace, marché By. Remise de parchemins aux présidents des unions canadienne et américaine par le maire Charlotte Whitton.

- Dimanche (ville de Hull)
10 h. 00 Rassemblement de tous les clubs au manège militaire de Hull.
10 h. 30 Parade d'église, sous le commandement de M. Jean-Louis Gigout, président du comité des parades.
12 h. 00 Messe à l'église Notre-Dame-de-Grâce.
1 h. 00 Présentation des clés de la ville de Hull aux présidents des unions canadienne et américaine par le maire Armand Turpin de Hull.
1 h. 30 Banquet des présidents et présidentes au Pavillon Alouette, rue Eddy, Hull.
7 h. 00 Départ des différents clubs, qui ont participé au congrès international.

A l'Aréna ce soir

Le Hull - Voiant espère venger son dernier échec subi contre le Montagnard d'Ottawa

Le Hull-Volant, qui aspire toujours à la première position de la Ligue senior Ottawa-St-Laurent recevra ce soir la visite du Montagnard d'Ottawa dans l'une des plus importantes joutes de la saison. Cette joute sera présentée à l'Aréna de Hull et débutera à 8 h. 30 précises.



Pierre Gagné

sivité au jeu. Plusieurs habitués de la Ligue senior Ottawa-St-Laurent se choisissent même pour participer à la série finale de ce circuit.

Les Volants ont déjà défait le Montagnard au compte de 6-4 lors de la dernière visite des joueurs de l'instructeur Johnny Wilson à l'Aréna de Hull. Mais, la semaine der-

nière, les Panthères noires subissaient une défaite de 7-6 lors d'une joute présentée à l'Auditorium d'Ottawa. Il est évident que les Volants espèrent venger cet échec et par le fait même réduire l'avance du Montagnard en première position.

L'instructeur Alex Smart compte beaucoup sur ses joueurs d'attaque Chris Finerty, Dick Lafontaine, Jules Bélie, Pierre Gagné, Raymond Nadeau et Gilbert Séguin pour mener son club à la victoire ce soir. Gagné a considérablement aidé les Panthères noires depuis qu'il s'est joint à ce club et il sera certainement un joueur à surveiller ce soir.

Pendant ce temps, la direction de la Ligue a décidé de ses prochaines séries éliminatoires et il semble que les six clubs y participeront. Cette Ligue termine ses activités le 16 février et les éliminatoires débuteront le 20. Le champion de la Ligue Ottawa-St-Laurent participera ensuite aux éliminatoires du district vers le milieu du mois de mars.

Rallye automobile de Monte-Carlo

MONTE-CARLO (Reuter) — A l'issue des épreuves routières du rallye automobile de Monte-Carlo, le classement, pour les concurrents en tête, est le suivant:

- 1. Paddy Hopkirk, Irlande du Nord, sur Morris Cooper, parti de Minsk: 2152, 1730 points.
2. Erik Carlsson, Suède, sur Saab, parti d'Oslo: 2183, 2760 points.
3. Mme Pat Moss-Carlsson, Grande-Bretagne, sur Saab, partie d'Oslo: 2198, 7766 points.
4. Timo Makinen, Finlande, sur Morris Cooper, parti de Paris: 2216, 0625 points.
5. Bo Ljungfeldt, Suède, sur Ford Falcon, parti d'Oslo: 2216, 2128 points.
6. Tom Tranaa, Suède, sur Volvo, parti d'Oslo: 2223, 4419 points.

Stockton, Californie — Gaspar Ortega, 150 1-2, du Mexique, a débuté aux points Memo Lopez, 140 1-2, du Mexique, en 10 rounds.

LAVE-PARE-BRISE

automatique à deux jets. Il suffit d'appuyer sur un bouton unique pour que deux jets puissants d'eau nettoient le pare-brise de votre voiture au sous le tableau de bord. Au complet avec les gros récipients à eau, les raccords et les tubes. 3.98

Antigel de lave-pare-brise 54¢

CANADIAN TIRE MAGASINS ASSOCIES

Il y a un magasin dans le voisinage! CONSERVEZ VOS BONS D'ACHAT

JOE FELLER LIMITED. VENTE DE COMPLETS FAITS SUR MESURES. Des centaines de longueurs WORSTEDS TOUT LAINE ANGLAIS. Valeurs jusqu'à 105.00. \$65. Jusqu'à la grandeur 44... Léger supplément pour grandeur surforte. Pantalons supplémentaires si on le désire. COMPTE FACULTATIF SANS PAIEMENT A COMPTE REQUIS. JOE FELLER LIMITED 139 RIDEAU STREET. STATIONNEMENT GRATUIT. POUR NOS CLIENTS - TERMINAL PARKING LOT FACE A NOTRE ENTREE RUE GEORGE

# Le Canadien rejoint le Chicago en première place après un gain de 3-0 sur le Toronto

## Charlie Hodge enregistre son troisième blanchissage

TORONTO (PC) — Les Canadiens de Montréal ont montés sur un pied d'égalité en première place de la ligue Nationale de hockey, hier soir, en vertu d'un blanchissage de 3-0 aux dépens des Maple Leafs de Toronto.

Le gain a donné aux vainqueurs un total de 53 points en 43 parties, soit le même total que Chicago, qui a disputé une joute de plus qu'eux.

Les Canadiens ont dominé les Leafs en prenant les devants 2-0 à la fin de la première période grâce à des buts de Gilles Tremblay et Henri Richard. Puis, Dave Balon a complété le total au second engagement.

Le gardien Charlie Hodge a affiché une superbe performance en tenant en respect les Leafs, qui durent lancer de loin la plupart du temps. Les Canadiens n'ont jamais cessé de patiner et de surveiller leurs rivaux de près.

Hodge en était à son troisième blanchissage cette saison. Quant aux Leafs et au gardien Don Simmons, ils subissaient l'humiliation de leur deuxième fois consécutive devant leurs partisans, à la suite de la débâcle de 11-0 aux mains des Bruins de Boston samedi dernier.

Toutefois, Simmons a affiché une meilleure tenue hier soir en empêchant les Canadiens d'augmenter le total au deuxième et troisième engagements.

Les Leafs ont également disputé 43 parties cette saison, soit à trois points des meneurs. Le jeu fut loin d'être spectaculaire alors que les Canadiens ont obligé les Leafs à lancer de loin pendant tout le match. En somme, les pièces de jeu ont eu surtout lieu au centre de la patinoire.

Les Leafs avaient remplacé le blessé Bobby Baum par Larry Hillman, du Rochester de la ligue Américaine de hockey, tandis que Bernard Geoffrin était absent de l'alignement des Canadiens.

**Première période**  
1—Montréal: G. Tremblay, 17 (Laperrière, Roussin) 3:46  
2—Montréal: Richard, 11 (J.-C. Tremblay) 16:55  
Punitions: Nevin 4, Ferguson 1, 1:48, Poiraud 2, 1:31, Talbot 4:32, Benson 7:02, Harper 17:54.

**Deuxième période**  
3—Montréal: Balon, 18 (Backstrom) 1:05  
Punitions: Stanley 3:25, Hillman 17:30.

**Troisième période**  
Aucun but.  
Punitions: Brewer 3:15, Béliveau 12:37, Richard 16:55.  
Arrêts: Hodge 6 13 13—32  
Simmons 10 6 9—25

### Sport universitaire

#### L'Université d'Ottawa présentera une très puissante équipe de ski

L'Université d'Ottawa sera très bien représentée lors des concours de ski sur invitation présentés par l'université Carleton. Ces compétitions auront lieu vendredi et samedi au Camp Fortune. L'équipe de l'université, qui sera sous les auspices de l'Association Athlétique de l'Est-Ontario aura comme instructeur un ancien membre de l'équipe olympique canadienne. Il s'agit de Fred Tommy et il participera également aux différentes compétitions. L'équipe est formée de quatre skieurs actifs et trois skieurs de réserve.

En plus de Tommy, les autres membres actifs sont Jim Smith, de Québec et qui a été le meilleur skieur de l'université durant les deux dernières années, Ted Devine et Bob Simpson, qui ont connu de remarquables succès durant les épreuves du club de ski d'Ottawa. Les skieurs de réserve sont Pierre Bédard, Adrien Verne et André Lancellette.

Des représentants de sept autres institutions participeront également à cette rencontre, soit l'université de Toronto, Osgoode Hall, l'université Queen, le Collège Militaire Royal, l'université Bishop et deux équipes de l'université McGill.

Le slalom géant sera présenté à 9h. 30 vendredi matin et l'épreuve du slalom aura lieu à 2h. 30. Les épreuves de fond et de sauts sont à l'affiche pour samedi.

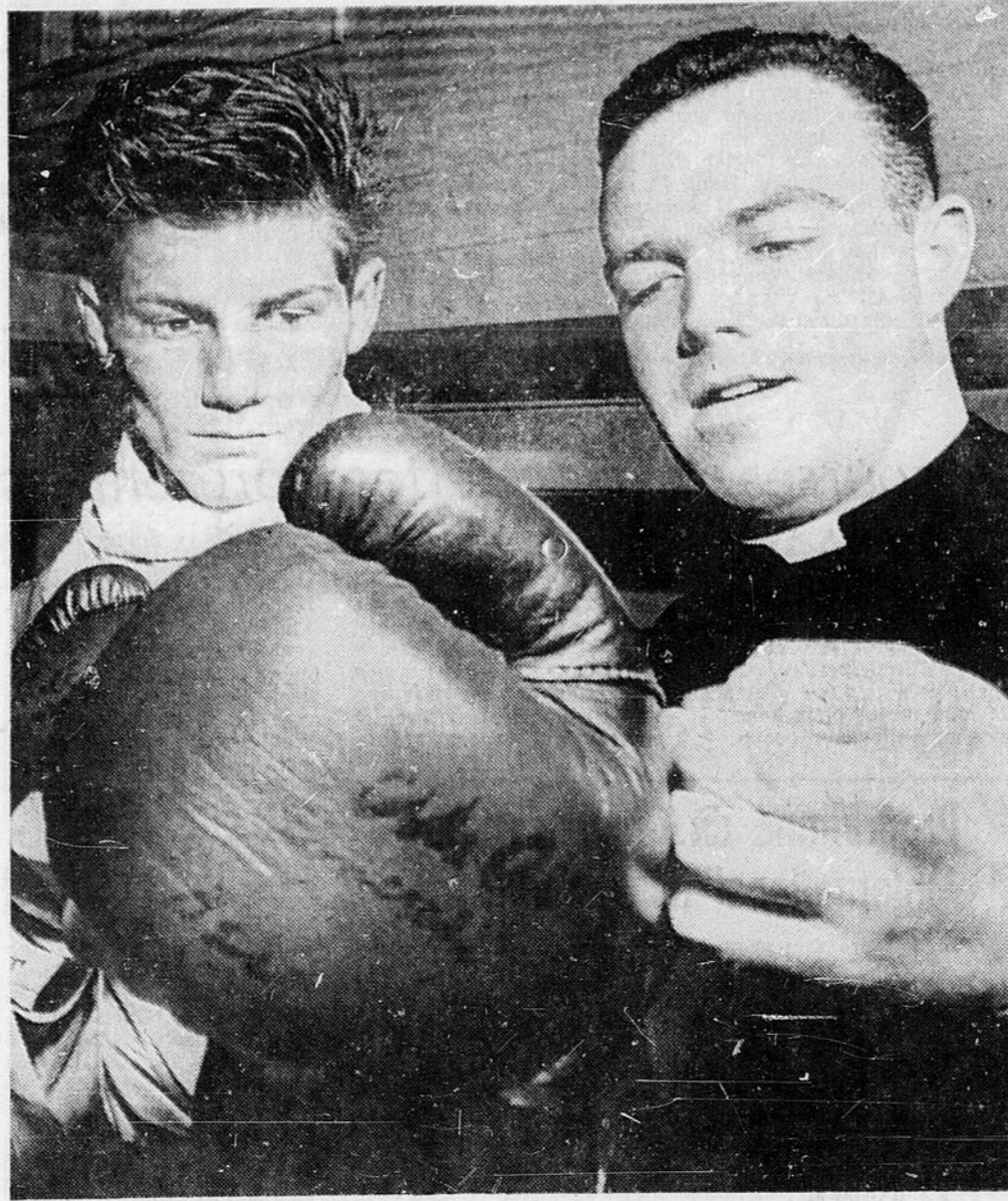
**Au ballon-panier**  
Pendant ce temps, l'équipe de ballon-panier qui a subi des revers récents contre le Loyola et le MacDonald éprouvera certainement de la difficulté à se mériter une position dans les prochaines séries éliminatoires. Mais, alors qu'il y a encore sept parties à disputer, l'instructeur Robert Pelletier croit que son club possède une excellente chance de mettre fin à sa léthargie.

Avec l'aide de Bill Unis, qui a déjà joué avec l'équipe du collège St-Jean, de Boston et qui en fin de semaine a été le meilleur compteur de l'équipe, l'équipe de l'université devrait pouvoir très bien rivaliser avec l'équipe de l'université Sir George Williams à Montréal samedi.

#### Giroux Motor Sales l'emporte par 1-0

Dans une joute hors concours de ballon sur glace présentée mercredi soir l'équipe Giroux Motor Sales a remporté une victoire de 1-0 sur l'équipe des Pompiers de Limbour.

Goscelyn Cloutier a marqué l'unique but de la joute pendant que Aimé Richard enregistrait le blanchissage.



GANTS DE BOXE — Abe Attell, 83 ans, de New York, champion poids plume de boxe de 1904 à 1913, a offert ses gants de boxe au Collège de Vancouver. Ces gants, mis sur la photo à Don Roy, 16 ans, poids coq, par

le frère J. E. Smith, modérateur de boxe du collège, appartiendront à l'équipe qui gagnera le tournoi annuel "Emerald Gloves" qui a lieu dans cette école les 24 et 25 janvier. (Photo PC)

## Les anciens gants du champion Abe Attell seront offerts comme trophées

VANCOUVER (PC) — Un homme de 38 ans, aveuglé dans un hôpital, a tendu sa main autrefois célèbre à un groupe de boxeurs de la côte ouest.

Abe Attell, boxeur juif américain qui a détenu la couronne mondiale des poids plume de 1908 à 1912, a envoyé deux paires des "Meilleurs gants de boxe jamais qu'on peut acheter" qui seront offerts comme trophées lors d'un tournoi de boxe dans un établissement catholique.

Attell avait l'âge de certains des jeunes gens qui vont participer au tournoi des Gants d'Emeraude, au Collège de Vancouver, lorsqu'en 1904 il prétendit au titre mondial qui n'avait pas de détenteur. Ses prétentions ne furent admises que lorsqu'il eut battu par knock out Harry Forbes en cinq rounds. Il perdit son titre en 1919, en 20 rounds, devant Johnny Kilbane.

Il se trouvait à New York pour se faire opérer d'une cataracte afin de tenter de sauver sa vue lorsqu'il rencontra Jim Allison, publiciste de Vancouver. Ce dernier lui déclara que les temps étaient durs pour le tournoi des Gants d'Emeraude, grande manifestation de boxe amateur depuis 14 ans.

Peu de temps après, le frère J. E. Smith, modérateur de boxe de cette école, recevait les gants accompagnés d'une lettre de la femme d'Attell déclarant que ce dernier voulait "aider la boxe et les jeunes gens." Ces gants iront à l'équipe gagnante lors du tournoi qui aura lieu les 24 et 25 janvier.

Le frère Smith, des Frères chrétiens d'Irlande, qui dirigeait ce collège, a déclaré: "Je n'ai jamais vu de gants de cette qualité. Ce sont les meilleurs qu'on puisse acheter." Ce frère dirige la classe de boxe et enseigne également l'anglais.

Attell avait 16 ans lorsqu'il devint professionnel. Il gagna ses 32 premiers combats, dont 24 par knock-out. Il défendit son titre 11 fois. Au total, il livra 165 combats, et fut victorieux 46 fois par knock out et 42 fois à la suite d'une décision de l'arbitre.

Il fit du vaudeville et du cinéma avant de diriger une taverne de New York. Il fut élu en 1955 au Hall of Fame de la boxe.

Si on avait reconnu ses prétentions au titre mondial en 1904, il aurait été le plus jeune homme à jamais détenir une couronne mondiale.

Le frère Smith, des Frères chrétiens d'Irlande, qui dirigeait ce collège, a déclaré: "Je n'ai jamais vu de gants de cette qualité. Ce sont les meilleurs qu'on puisse acheter." Ce frère dirige la classe de boxe et enseigne également l'anglais.

Attell avait 16 ans lorsqu'il devint professionnel. Il gagna ses 32 premiers combats, dont 24 par knock-out. Il défendit son titre 11 fois. Au total, il livra 165 combats, et fut victorieux 46 fois par knock out et 42 fois à la suite d'une décision de l'arbitre.

Il fit du vaudeville et du cinéma avant de diriger une taverne de New York. Il fut élu en 1955 au Hall of Fame de la boxe.

Si on avait reconnu ses prétentions au titre mondial en 1904, il aurait été le plus jeune homme à jamais détenir une couronne mondiale.

Le frère Smith, des Frères chrétiens d'Irlande, qui dirigeait ce collège, a déclaré: "Je n'ai jamais vu de gants de cette qualité. Ce sont les meilleurs qu'on puisse acheter." Ce frère dirige la classe de boxe et enseigne également l'anglais.

Attell avait 16 ans lorsqu'il devint professionnel. Il gagna ses 32 premiers combats, dont 24 par knock-out. Il défendit son titre 11 fois. Au total, il livra 165 combats, et fut victorieux 46 fois par knock out et 42 fois à la suite d'une décision de l'arbitre.

Il fit du vaudeville et du cinéma avant de diriger une taverne de New York. Il fut élu en 1955 au Hall of Fame de la boxe.

Si on avait reconnu ses prétentions au titre mondial en 1904, il aurait été le plus jeune homme à jamais détenir une couronne mondiale.

## Les Rangers se rallient pour remporter une victoire de 6 à 4 sur les Bruins

NEW YORK (PA) — Après avoir concédé deux buts hâtifs aux Bruins de Boston, les Rangers de New York ont effectué une poussée de quatre points à la dernière période, hier soir, en l'emportant 6-4 dans la ligue Nationale de hockey.

En mettant fin à la série de quatre joutes sans défaite des Bruins, les Rangers se sont approchés à trois points du quatrième rang, détenu par Détroit. Les vainqueurs en étaient à leur

7e gain au cours de leurs neuf derniers matches.

Phil Goyette et Rod Gilbert furent les bougies d'allumage lors du retour des locaux au dernier engagement avec deux buts et trois aides respectivement.

La recrue Dave Richardson avait égalé les chances 3-3 à 2:11 de la dernière reprise, puis Earl Ingarfield avait donné l'avantage aux Rangers pour la première fois à 5:29, avant le premier des deux buts de Goyette.

te, Bobby Leiter, des visiteurs, a mis fin au score.

Andy Heberton et Johnny Bucyk avaient donné un avantage de 2-0 aux Bruins après 85 secondes de jeu dans la partie, puis Gilbert a réussi le premier but des locaux à mi-chemin de la deuxième période. Il en était à son sixième but en autant de matches.

Tom Johnson avait porté l'avance des visiteurs à 3-1, mais Andy Bathgate avait réduit la marge à 3-2 avant la poussée finale des Rangers au dernier engagement.

## Liston prend au sérieux la défense de son titre contre Cassius Clay

LAS VEGAS (PA) — Toute blague à part, le champion poids lourd Sonny Liston prend au sérieux la seconde défense de son titre contre Cassius Clay.

L'homme qui sait à quoi s'en tenir à ce sujet est nul autre que l'entraîneur du champion, Willie Reddish.

"Ne vous illusionnez pas, a déclaré Reddish hier, Sonny ne prend pas Clay à la légère. Clay se fait peut-être aller "la gueule à l'occasion", mais il est un bon boxeur et Liston le sait".

Si l'on s'en remet au programme sérieux d'entraînement du champion, le fait qu'il soit favori à 5 contre 1 à Las Vegas ne semble rien signifier en tant que Liston est concerné.

"Surtout, a ajouté Reddish, nous ne voulons pas que le public assiste au combat sous l'impression que Liston ne s'est pas entraîné sérieusement jusqu'à la dernière minute. Il n'y a pas de doute qu'il sera au meilleur de sa condition".

Au sujet de Clay, Reddish a déclaré: "Le classement ne fait pas d'erreur. Clay est le premier aspirant et mérite ce rang, car il est rapide. Vous verrez rarement un gros homme aussi rapide que lui".

Le match titulaire aura lieu à Miami Beach, le 25 février.

du champion, le fait qu'il soit favori à 5 contre 1 à Las Vegas ne semble rien signifier en tant que Liston est concerné.

"Surtout, a ajouté Reddish, nous ne voulons pas que le public assiste au combat sous l'impression que Liston ne s'est pas entraîné sérieusement jusqu'à la dernière minute. Il n'y a pas de doute qu'il sera au meilleur de sa condition".

Au sujet de Clay, Reddish a déclaré: "Le classement ne fait pas d'erreur. Clay est le premier aspirant et mérite ce rang, car il est rapide. Vous verrez rarement un gros homme aussi rapide que lui".

Le match titulaire aura lieu à Miami Beach, le 25 février.

## Pour le Temple de la Renommée du football

TORONTO (PC) — Cinq échelons de Toronto, ayant à leur tête le commissaire Allan Lamport, président du comité sportif de l'Exposition nationale canadienne, se rendront à Hamilton aujourd'hui afin de connaître les plans en vue du Temple de la Renommée du football.

Le match titulaire aura lieu à Miami Beach, le 25 février.

Le classement ne fait pas d'erreur. Clay est le premier aspirant et mérite ce rang, car il est rapide. Vous verrez rarement un gros homme aussi rapide que lui".

Le match titulaire aura lieu à Miami Beach, le 25 février.

Le classement ne fait pas d'erreur. Clay est le premier aspirant et mérite ce rang, car il est rapide. Vous verrez rarement un gros homme aussi rapide que lui".

Le match titulaire aura lieu à Miami Beach, le 25 février.

Le classement ne fait pas d'erreur. Clay est le premier aspirant et mérite ce rang, car il est rapide. Vous verrez rarement un gros homme aussi rapide que lui".

Le match titulaire aura lieu à Miami Beach, le 25 février.

Le classement ne fait pas d'erreur. Clay est le premier aspirant et mérite ce rang, car il est rapide. Vous verrez rarement un gros homme aussi rapide que lui".

Le match titulaire aura lieu à Miami Beach, le 25 février.

Le classement ne fait pas d'erreur. Clay est le premier aspirant et mérite ce rang, car il est rapide. Vous verrez rarement un gros homme aussi rapide que lui".

Le match titulaire aura lieu à Miami Beach, le 25 février.

Le classement ne fait pas d'erreur. Clay est le premier aspirant et mérite ce rang, car il est rapide. Vous verrez rarement un gros homme aussi rapide que lui".

Le match titulaire aura lieu à Miami Beach, le 25 février.

Le classement ne fait pas d'erreur. Clay est le premier aspirant et mérite ce rang, car il est rapide. Vous verrez rarement un gros homme aussi rapide que lui".

Le match titulaire aura lieu à Miami Beach, le 25 février.

Le classement ne fait pas d'erreur. Clay est le premier aspirant et mérite ce rang, car il est rapide. Vous verrez rarement un gros homme aussi rapide que lui".

Le match titulaire aura lieu à Miami Beach, le 25 février.

Le classement ne fait pas d'erreur. Clay est le premier aspirant et mérite ce rang, car il est rapide. Vous verrez rarement un gros homme aussi rapide que lui".

Le match titulaire aura lieu à Miami Beach, le 25 février.

Le classement ne fait pas d'erreur. Clay est le premier aspirant et mérite ce rang, car il est rapide. Vous verrez rarement un gros homme aussi rapide que lui".

### Les meneurs

Rod Gilbert a complété un but et fourni trois passes pour monter parmi les sept premiers compteurs de la Nationale. Son 18e but de la saison et ses trois passes lui donnent un total de 41 points.

Deux autres joueurs des Rangers de New York, Andy Bathgate et Phil Goyette, ont amélioré leur total. Bathgate a compté une fois et son total est de 46 points. Goyette a compté les deux derniers filets des Rangers et il a fourni une passe pour porter son total à 44 points.

Mikita, Chi. 22 12 9 129 106 53  
Hull, Chi. 30 25 55  
Béliveau, Mtl. 18 36 54  
Bathgate, N.Y. 13 33 46  
Wharram, Chi. 24 20 44  
Goyette, N.Y. 15 29 42  
Gilbert, N.Y. 18 23 41

### Le hockey

par la Presse Canadienne  
**Ligue nationale**

Montréal 22 12 9 129 106 53  
Chicago 23 11 7 138 99 53  
Toronto 22 15 6 121 113 50  
Detroit 16 20 7 105 127 39  
New York 15 10 28 119 99 41  
Boston 10 25 9 103 134 29

**Mercredi**  
Montréal 3, Toronto 0  
Boston 4, New York 5

**Ce soir**  
New York à Montréal  
Chicago à Boston

**Ligue américaine**  
**Division de l'Est**

Québec 22 10 0 162 148 50  
Hershey 24 17 1 129 130 49  
Baltimore 18 25 4 124 148 40  
Providence 17 22 3 150 149 46  
Springfield 13 24 2 120 151 28

**Division de l'Ouest**  
Cleveland 24 25 3 143 109 51  
Pittsburgh 23 18 1 105 122 47  
Rochester 22 10 14 111 99 53  
Buffalo 14 23 4 107 155 32

**Mercredi**  
Providence 7, Buffalo 1  
Springfield 1, Hershey 3  
Cleveland 4, Pittsburgh 2  
Cleveland 4, Pittsburgh 2

**Ce soir**  
Rochester à Québec  
Cleveland à Pittsburgh

**Ligue professionnelle du centre**

Omaha 29 8 4 175 111 62  
St-Louis 20 19 7 137 158 47  
Minneapolis 20 19 5 171 168 45  
St-Paul 20 22 2 137 139 42  
Cincinnati 7 28 6 111 205 20

**Mercredi**  
Omaha 4, Minneapolis 7  
Cincinnati à St-Paul

**Ligue de l'Ouest**  
Denver 5, Portland 1

**Ligue internationale**  
Port Huron 3, Chatham 1  
Des Moines 2, Fort Wayne 4

**Ligue de l'Est**  
Charlotte 1, Clinton 6  
New Haven 1, Knoxville 8

voiture...téléviseur...lessiveuse...financez-le à peu de frais avec un prêt plan-à-Terme

**BANQUE ROYALE**

## Toe Blake croit que ses Canadiens peuvent demeurer en tête place

TORONTO (PC) — "Nous sommes maintenant en première place et je crois que nous pouvons y demeurer. La plupart des joueurs jouent bien et si notre défensive tient le coup nous serons en bonne position".

Voilà ce que déclarait le pilote Toe Blake, des Canadiens, à la suite du gain de 3-0 des siens sur Toronto hier soir.

"Ne me parlez pas à moi", a dit Blake. "Parlez à Charlie Hodge, qui a bien joué pour nous pendant toute la saison et surtout dans cette joute fort importante".

Il va sans dire que Hodge était heureux des résultats. "C'est toute une sensation de battre les Leafs devant leurs partisans, mais un blanchissage est encore plus magnifique. Je dois donner tout le crédit aux défenses, qui ont bien joué, de même que toute l'équipe. La mise en échec de tout le monde est d'un grand secours".

Jacques Laperrière, défenseur-recrue, était également enchanté de sa partie.

"Certainement, je prends de l'expérience avec le temps. Je fais certes encore des erreurs, mais, quand l'équipe gagne, elles paraissent moins. Tous les joueurs croient que nous pouvons finir au premier rang et nous jouons mieux avec cette confiance".

Le pilote Punch Imlach, des Leafs, a admis que les Canadiens avaient bien joué, tout en signalant que "deux de leurs buts avaient été chanceux".

"Qui sait ce qui serait survenu s'ils n'avaient pas réussi ces deux premiers buts. Celui de Gilles Tremblay n'aurait pas dû être alloué. Lorsque l'arbitre Vern Buffey a donné le but à Tremblay au lieu de Laperrière, il a admis que la rondelle avait ricoché sur le bâton de

Tremblay, qui était alors trop haut.

"Tout le monde a constaté que le but de Richard était hors jeu par une grande marge. Toutefois, ce sont là les hasards du jeu. Peut-être qu'ils souriraient la prochaine fois.

Il importe peu que nous n'ayons pas compté. Nous avons réussi seulement deux buts au cours des trois derniers matches et vous ne pouvez aller loin avec un tel total dans cette ligue".

Ainsi, pour la troisième fois au cours des quatre derniers scrutins, personne n'a été élu au Temple de la Renommée établi à Cooperstown, N.Y.

Depuis l'élection de Joe Cronin et Hank Greenberg en 1956, seuls, Bob Feller et Jackie Robinson ont remporté les honneurs lors de ces scrutins tenus à tous les deux ans.

Roy Campanella, confiné à une chaise roulante depuis qu'un accident d'auto a mis fin à sa carrière de 10 ans comme receveur du Brooklyn, a fini au troisième rang alors qu'on semblait d'avis qu'il avait les meilleures chances à sa première occasion.

Le voltigeur Joe Medwick, du St-Louis, a amassé 108 votes.

Applying, qui a évolué à l'arbitrage pour les White Sox de Chicago de 1930 à 1950, a raté son élection par neuf votes, tandis que Ruffing, lanceur-étoile

des Yankees de New York, a manqué le choix par 10.

Ainsi, pour la troisième fois au cours des quatre derniers scrutins, personne n'a été élu au Temple de la Renommée établi à Cooperstown, N.Y.

Depuis l'élection de Joe Cronin et Hank Greenberg en 1956, seuls, Bob Feller et Jackie Robinson ont remporté les honneurs lors de ces scrutins tenus à tous les deux ans.

Roy Campanella, confiné à une chaise roulante depuis qu'un accident d'auto a mis fin à sa carrière de 10 ans comme receveur du Brooklyn, a fini au troisième rang alors qu'on semblait d'avis qu'il avait les meilleures chances à sa première occasion.

Le voltigeur Joe Medwick, du St-Louis, a amassé 108 votes.

### Plus vous diversifiez l'emploi du gaz moins il vous en coûte

**3 étoiles**  
Notez bien le taux  
★ ★ ★  
de l'Ottawa Gas

Servez-vous du GAZ pour le chauffage domestique ainsi que pour deux de ces usages :

- CUISSON — chaleur instantanée — refroidissement instantané
- SECHEUSES — rapide et sans abimer
- REFRIGERATEURS — silencieux, automatique
- ECLAIRAGE ORNEMENTAL — Un réverbère à gaz, c'est le point de mire de votre propriété.

Economies typiques 3 ★

Chauffage seulement	\$183.43
Chauffage et chauffe-eau	\$216.10
Chauffage, chauffe-eau et cuisson	\$216.17
(Cuisson seulement — \$28.20)	

**LE GAZ EST SUPERIEUR**

## Ottawa Gas

376, rue Bank — 236-9491

Téléphonez à

### SHORGAS

POUR LES MEILLEURS APPAREILS MENAGERS ET DE CHAUFFAGE DOMESTIQUE A GAZ

Composez 232-3528

276, rue Bank, Ottawa

Beudry Construction	20
Epicerie Lanthier	20
Gaby fleuriste	14
Claude Frappier	13
Gatineau Industries	12
Jean Houle Shell	11
Moyennes	
Pierre Lalonde	173
Pierre Miville	147
André Campeau	143
Maurice Parolton	142
Luc Hébert	132
Charles Gourgue	132

**Selon Jake Gaudaur**

## Le nouveau plan des joueurs naturalisés, une tentative pour "démembrer" les Cats

HAMILTON (PC)— Jake Gaudaur, président et général des Tiger-Cats de Hamilton de la Conférence de football de l'Est, a déclaré que le plan de limiter le nombre de joueurs naturalisés sur les personnels de ces équipes était une tentative de "démembrer" ses Cats.

Il commentait une déclaration attribuée à Sydney Halter, commissaire de la ligue Canadienne de football, voulant que quelques équipes alignaient un trop grand nombre de joueurs américains qui avaient obtenu la citoyenneté canadienne.

Halter avait déclaré que le plan d'une limite de joueurs naturalisés avait été l'objet de discussions lors d'une assemblée des gestionnaires à New York et qu'il serait de nouveau discuté à l'assemblée annuelle de la LCF à Edmonton le mois prochain.

**Déclarations de Gaudaur**  
Gaudaur a déclaré hier lors

d'une entrevue: "Tout plan dans le but de contrôler le nombre de joueurs américains désirant devenir citoyens canadiens ne peut être interprété autrement qu'une tentative de circonvoluer pour démémbrer les Tiger-Cats".

Il est évident que, si la ligue considère que les Cats alignent des joueurs supérieurs, elle se doit d'adopter un règlement qui pourrait avoir l'effet de mettre toutes les équipes sur un même pied."

Les Cats alignent deux joueurs, Bronco Nagurski et Ron Ray, qui sont nés aux États-Unis de parents canadiens.

Gene Ceppitelli est le seul Cat qui a grandi au Canada, mais qui a reçu son éducation et son entraînement de football aux États-Unis.

John Barrow, Ralph Goldston et Hardiman Cureton sont des Américains devenus citoyens canadiens après cinq ans de résidence au Canada.

Gaudaur a ajouté: "Si la ligue attache de l'importance à l'entraînement américain, elle doit considérer tous les joueurs de la LCF qui ont reçu un tel entraînement et non seulement les Américains devenus Canadiens."

"En d'autres mots, la ligue doit considérer également les joueurs qui ont quitté les collèges canadiens afin de s'assurer une éducation américaine, tout en profitant de l'avantage de l'entraînement américain au football."

## 3e victoire des Rockets

Les Rockets du garage Paiement-BA ont remporté leur troisième victoire consécutive sans défaite dans la Ligue de hockey senior de Gatineau lorsqu'ils ont facilement défait l'équipe Gatineau Gas, 9-5 mercredi soir. Dans une autre joute à l'affiche, les Canadiens de Gatineau ont déclassé le St-Joseph de Hull au compte de 12-3.

À la suite de deux joutes, les Rockets sont installés seuls en première position avec une avance de trois points sur les Canadiens et le Gatineau Gas.

Rhéal Larente a mené les Rockets à la victoire avec trois buts. Jacques DeMoors et Gaetan Goyette ont également brillé avec deux buts chacun. Robert Labine et Ronald Plouffe ont marqué les autres buts.

André Bélanger a été le meilleur du Gatineau Gas avec deux buts pendant que Maurice Lamoureux, Claude Pichette et Lucien Lalonde ont ajouté les autres buts.

Dans l'autre joute à l'affiche, Jacques Maisonneuve et André Sanscarrier ont mené les Canadiens à la victoire en comptant quatre et trois buts chacun. Carol Guénette et André Groulx ont ajouté deux buts chacun et Richard Meilleur a réussi l'autre but. Robert Giroux avec deux buts a été l'étoile du St-Joseph pendant que Robert Séguin réussissait l'autre but.

**Classement**

	J	G	P	N	P
Rockets	3	3	0	0	6
Canadiens	3	1	1	1	3
Gatineau Gas	3	1	1	1	3
St-Joseph	3	0	3	0	0

# Les amendes et les blanchissages ont pris la vedette jusqu'ici dans la Ligue nationale

MONTREAL (PC)—Les amendes et les blanchissages ont pris la vedette jusqu'ici dans la Ligue Nationale de hockey. D'autre part, Dean Prentice s'est signalé lors de la débacle de 11-0 des Leafs de Toronto. Enfin, Lou Fontinato sera l'hôte d'honneur lors du banquet annuel de l'Association des chroniqueurs sportifs de l'Ontario.

### Amendes

Le total des amendes, imposées aux joueurs et aux membres de l'exécutif des différentes équipes de la Ligue de hockey nationale depuis le début de la saison courante, se chiffre par \$6,950. Les Black Hawks de Chicago sont ceux qui ont contribué le plus au Fonds de Secours ou d'Urgence des Joueurs, qui sert à venir en aide aux joueurs indigents ou malades, en versant pas moins de \$3,275 en amendes depuis octobre dernier. Plus des deux-tiers du total a résulté de la fameuse bagarre qui s'est déroulée au Garden de Toronto, le 7 décembre dernier, entre les Black Hawks et les Leafs. Les deux équipes furent alors condamnées à des amendes dont le total fut de \$4,925, dont \$1,000, chacun, aux instructeurs Billy Reay et George "Punch" Imlach.

Les membres de l'exécutif des divers clubs, soit les instructeurs et les gérants d'équipes ont payé au total \$2,500. Les au-

tres amendes sont automatiques et ont trait aux punitions majeures (\$25); les punitions de 10 minutes pour mauvaise conduite (\$25); les punitions de match pour mauvaise conduite (\$50); les amendes contre les gardiens de buts qui quittent leur zone pour se mêler à une bataille (\$50); et, enfin, celles qui sont imposées aux joueurs qui quittent le banc des joueurs pour participer à une bataille (\$25). Reg Fleming, du Chicago, est le joueur qui a dû verser le plus fort montant d'amendes jusqu'ici cette saison, soit en tout \$425.

## Prochaines joutes des Tigres de Hull

Les Tigres de Hull, équipe pilotée par Bill Latreille, continueront leur série de joutes hors concours à l'aréna de Hull. La prochaine joute aura lieu dimanche soir, à 10 h, cette fois contre le Marois Electric. Maurice Fournier est l'instructeur des électriciens. Lundi soir, à la patinoire St-René-Goupil de Gatineau, à 9 h, les Tigres feront face aux Castors de Gatineau dans une autre joute hors concours.

### Blanchissages

Les gardiens de buts de la Nationale semblent devoir réussir beaucoup plus de blanchissages cette saison qu'ils l'ont fait depuis six ans. Jusqu'ici déjà, le total réussi est 25, tandis que les deux meilleurs totaux, au cours des cinq dernières saisons furent 29 en 1961-62 et 28 en 1958-59. Il y en eut 37 au total en 1957-58 et c'est ce chiffre qu'on voudra naturellement égaler et dépasser. Les Leafs de Toronto furent en vedette dans 12 des blanchissages enregistrés jusqu'ici puisque leurs gardiens Johnny Bower et John "Don" Simmons en ont réussi chacun trois et puisque les Leafs furent plus blanchis eux-mêmes six fois.

### Prentice

Dean Prentice, le vétéran ailier gauche des Bruins de Boston, ne gaspille sûrement pas ses lancers! Ainsi, l'autre soir, à Toronto, quand les Bruins ont écrasé les Leafs par 11 à 0, Prentice n'a obtenu que trois lancers sur Don Dimmons, le gardien des Leafs, mais il a complé trois buts! Un autre événement curieux de cette rencontre fut le fait que les 11 buts des Bruins furent comptés alors que les deux clubs étaient au complet. Le Boston est bien l'avantage d'un joueur à deux reprises durant la rencontre, mais il ne put compter à ces occasions.

### Fontinato

Quatre membres de la première équipe d'Étoiles de la Ligue Nationale en 1942-43 assisteront au 13e banquet de l'Association des Chroniqueurs et des Commentateurs sportifs de l'Ontario en hommage aux Célébrités du Sport, mercredi soir le 29 janvier, en l'hôtel Royal York de Toronto. Ce sont le gardien de buts Johnny Mowers, le joueur de défense Jack Stewart, l'ailier droit Lorne Carr et l'ailier gauche Doug Bentley qui se joindront à Lou Fontinato l'invité spécial, à la table d'honneur. Les recettes entières sont remises à la Société pour Enfants Infirmes de l'Ontario. Jusqu'ici, soit en 12 ans, les dîners ou banquets annuels de l'OSSA ont signifié un total de dons de \$255,63,806 aux Enfants Infirmes.

## SCIATIQUE

Ressentez-vous des élancements douloureux dans les cuisses, de la hanche à la cheville? Vous est-il pénible de vous mouvoir? Si vous cherchez un soulagement à ces douleurs épuisantes ou aux élancements de sciaticque essayez les T-R-C de TEMPLETON dès aujourd'hui. Seulement .85c et \$1.65 partout où l'on trouve des produits pharmaceutiques.

## Marguerite Roy et Adrien Beaulne ont été les meilleurs

Marguerite Roy et Adrien Beaulne ont continué leur remarquable tenue dans la Ligue mixte de sac de sable de St-Jean-Bosco. En effet, lors de la dernière soirée de cette ligue ces deux joueurs ont réussi le plus haut double, le plus haut simple et le plus haut essai. Beaulne a cependant partagé les honneurs du plus haut essai avec Marcel Charbonneau et Maurice Auger.

Pendant ce temps, le club Bourdage possède une avance de quatre points en première position. Bourdage a un total de 25 points comparé à 21 points pour le Blondin.

**Moyennes HOMMES**

Adrien Beaulne	8,300
Maurice Auger	7,359
Alban Guibord	7,008
Marcel Charbonneau	6,354
Horace Auger	6,252

**JAMES**

Marguerite Roy	5,205
Grace Charlebois	4,570
Réjeanne Guibord	4,200
Jacqueline Saumier	3,743
Jacqueline Bond	3,530

**LES MEILLEURS HAUT DOUBLE**

Adrien Beaulne	20,500
Marguerite Roy	13,700
Adrien Beaulne	11,500
Marguerite Roy	7,300

**HAUT ESSAI**

Adrien Beaulne	3,500
Marcel Charbonneau	3,500
Maurice Auger	3,500
Marguerite Roy	2,600

**Classement**

Bourdage	25
Blondin	21
Roy	15
Plouffe	11

## Onzième gain consécutif du St-Joseph

Le club St-Joseph a remporté sa onzième victoire consécutive sans défaite dans la Ligue juvénile PAL de Hull lorsqu'il a disposé du Ste-Bernadette 3-1 mercredi soir à l'aréna de Hull. À la suite de cette joute, le St-Joseph a saisi une avance de trois points sur le St-Raymond, qui occupe le deuxième rang et il a une partie de plus à jouer. D'ici la fin de la saison régulière, le club St-Joseph a cinq parties à disputer et semble favorisé pour terminer en première place de cette ligue et de connaître une saison vraiment exceptionnelle.

Après avoir tiré de l'arrière 1-0 à la fin de la première période, les jeunes joueurs de l'instructeur Gaston Desloges ont marqué trois buts sans réplique durant la deuxième période pour s'assurer de la victoire. Bill McConnell, Pierre Proulx et François Bellemare ont marqué les buts des gagnants pendant que Michel Letourneau a réussi l'unique but du Ste-Bernadette durant la première période.

Alors que le St-Joseph connaît de remarquables succès dans ce circuit juvénile, les parents de cette paroisse devraient sans doute montrer un peu plus d'intérêt à cette équipe et assister un peu plus nombreux aux joutes disputées par cet excellent club.

## Tous les joueurs sous un même toit

ST-PAUL, Minneapolis (PA)— Des organisations de droits civils font actuellement pression auprès des Twins de Minnesota afin de mettre fin à la ségrégation domiciliaire des joueurs à leur camp d'entraînement d'Orlando, Floride. Les directeurs des Twins n'ont fait aucun commentaire. L'équipe a exercé une pression dans le passé auprès des hôtels d'Orlando avant de permettre aux joueurs de couleur de vivre sous le même toit que les blancs. Certains hôtels de la cité ne pratiquent pas la ségrégation, mais la direction des Twins ne les juge pas convenables pour leur équipe.

## 28 clubs inscrits au tournoi annuel de Brownsburg

Vingt-huit clubs sont déjà inscrits au grand tournoi de ballon sur glace annuel organisé par l'hôtel Flamingo de Brownsburg. Ce tournoi sera présenté à l'aréna de Brownsburg le 31 janvier ainsi que le premier et le deux février. Du groupe des clubs inscrits, 23 sont des équipes masculines et 5 des clubs féminins. Comme on le sait, la liste limite des clubs a été fixée à 32 chez les hommes et huit chez les dames.

Le tournoi débutera vendredi soir pour les clubs, qui peuvent être à l'oeuvre dès le premier soir de compétitions et se terminera dimanche dans la soirée. L'inscription des équipes est de \$12, mais après le 26 janvier ce prix sera porté à \$20. Cette année, plus de \$245 seront distribués en prix ainsi que huit trophées.

Ce tournoi est ouvert aux clubs de n'importe quel calibre, et le tirage des clubs se fera dimanche prochain à 5 h, à l'hôtel Flamingo. Pour plus de détails, il faudrait communiquer avec M. Yvon Malette (LO2-5958) ou en téléphonant à l'hôtel Flamingo, (LE3-4681).

## L'équipe de ski du régiment Royal 22e a triomphé

ST. MORITZ, Suisse, (Spéciale) — L'équipe de ski du premier bataillon Royal 22e Régiment, a gagné la première compétition des championnats de ski de l'Armée britannique 1964, par une marge de 10 secondes sur ses plus proches adversaires dans la grande course de slalom. Le temps requis était 4 minutes, 58,9 secondes: le total des trois meilleurs temps individuels.

L'équipe est composée du lieutenant Robert Cross, de Kirksterry, Ont., (capitaine de l'équipe); le caporal Jean-Claude Marquis, de Rimouski instructeur; du caporal suppléant Jean Corbeil, de St-Sauveur des Monts; du soldat Jean Gélinas, de Grand-Mère et du soldat G. Filion, de Hull, Qué.

Les pentes de ski de la région de St. Moritz sont recouvertes d'une épaisse couche de neige et présentent des conditions idéales pour ces compétitions.

Deux autres courses, le slalom et descente seront disputées prochainement.

# Les nouvelles du sport à CKCH

RADIO 97

Tous les jours, sept jours par semaine, le service des sports de CKCH vous communique rapidement les résultats et nouvelles de sport.

**MATIN: 8.07 à 8.17**

avec ANDRE VEZINA

**MIDI: de 12.30 à 12.35**

avec PIERRE DUFAULT

**APRES-MIDI: 5.00 à 5.10**

avec ANDRE VEZINA

**SOIR: de 6.10 à 6.15**

avec PIERRE DUFAULT

**SOIR: de 11.00 à 11.10**

avec PIERRE DUFAULT et OLIVIER CARON

Toutes les nouvelles sportives d'intérêt, soient mondiales, nationales ou locales, vous sont communiquées rapidement et complètement par les commentateurs de CKCH.

POUR UNE MEILLEURE INFORMATION...

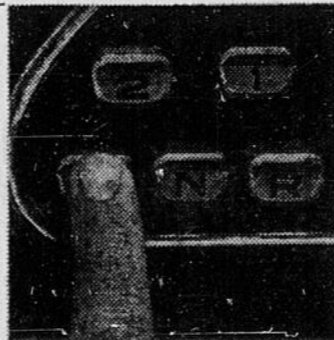
Syntonisez

**CKCH**

# OUI,

# une Renault automatique pour moins de \$1900!

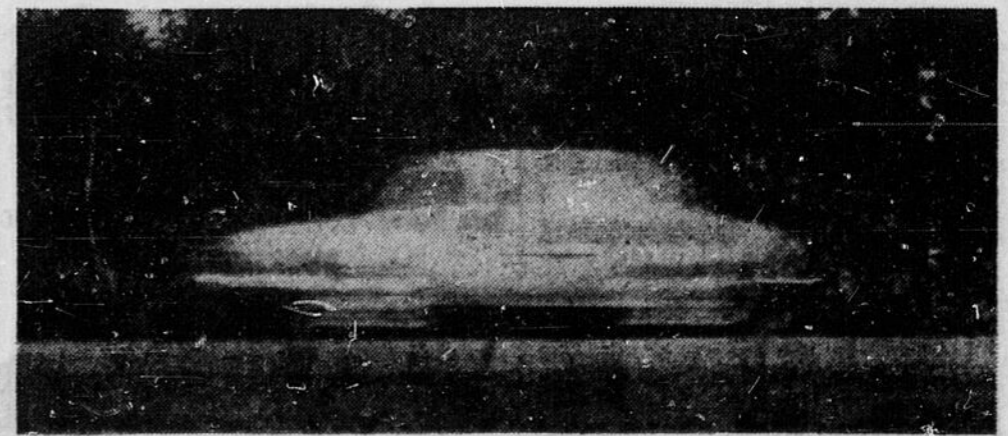
- Pas de débrayage
- Pas de levier de vitesse
- Pas de perte de puissance



Renault offre enfin ce que beaucoup d'automobilistes canadiens attendaient: une voiture à transmission complètement automatique, sans embrayage, sans levier de vitesse, à un prix inférieur à \$1900. Les voitures populaires à transmission automatique les moins chères sur le marché valent entre \$2500 et \$3000. C'est dire que la Renault Dauphine 1964 vous permet d'économiser jusqu'à plus de \$1000. De plus, elle est toujours très nerveuse et championne de l'économie avec plus de 40 milles au gallon. Mais vous n'êtes pas obligés de nous croire sur parole. Voyez donc votre concessionnaire Renault.

Il vous assoira au volant de la Dauphine 1964 et vous pourrez alors constater l'efficacité des freins à disque sur les 4 roues, la plus récente amélioration apportée à la Dauphine. Vous apprécierez la souplesse de sa suspension et le silence de son moteur. La Dauphine 1964 reste plus que jamais prête à affronter nos rigou-

reux hivers: grâce à sa batterie 12 volts, elle démarre instantanément par les plus grands froids et c'est la voiture européenne qui a la réputation d'être la mieux chauffée. Sa peinture "au trempé" la protège efficacement contre la rouille. C'est le meilleur achat que vous puissiez faire et rappelez-vous, elle est automatique!



L'automatique la moins chère au Québec



WAYERLEY MOTORS LTD.

180, Driveway, OTTAWA

FORWARD CARS REG.

232-3501

95, rue Wellington, HULL

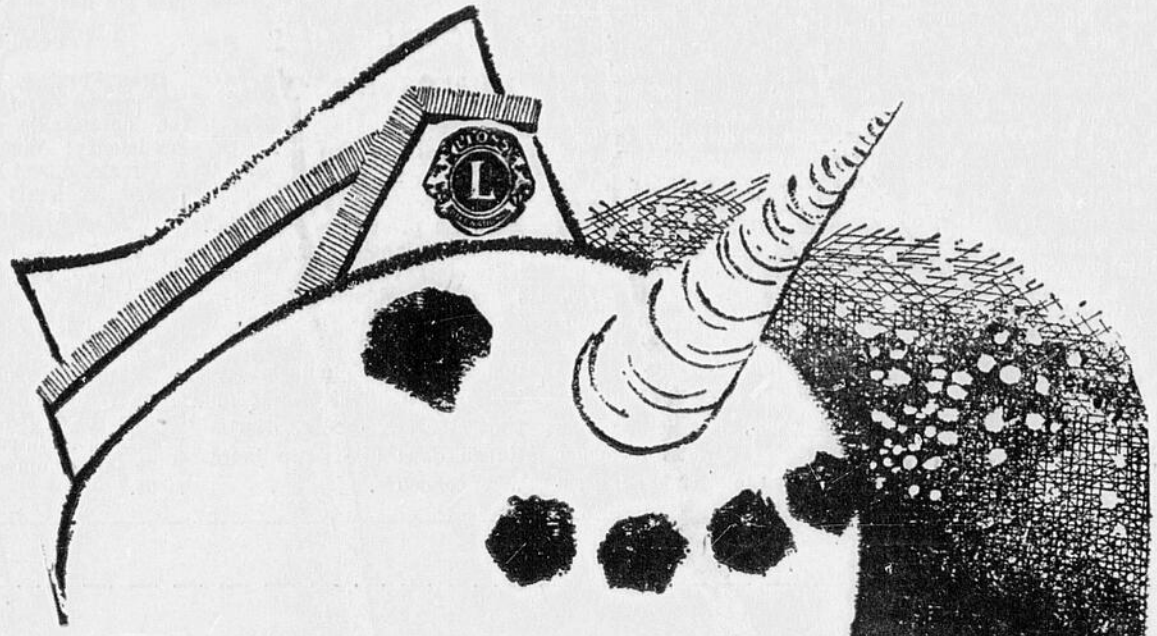
771-0632

# BIENVENUE **CARNAVAL** 1964

## au

# BUCKINGHAM

**9**  
**GRANDS**  
**JOURS!**  
du  
**25 JANVIER**  
au **2 FEVRIER...**



### MESSAGE DU PRESIDENT DU CARNAVAL DE BUCKINGHAM, M. ELI ASSAD

Le club Lions de Buckingham organise encore cette année un grand carnaval pour la population de Buckingham et de toutes les villes environnantes.

Nous comptons sur la collaboration de tous et chacun pour que notre ville soit accueillante et hospitalière à cette occasion. Nous espérons que vous collaborerez pour faire de nombreuses sculptures et que vous garderez vos décorations extérieures.

Le seul moyen que nous avons pour vous offrir ce Carnaval d'hiver est la vente des billets de nos candidates au titre de Reine et Princesses, et comme par le passé nous vous demandons d'être généreux pour que nous puissions faire un succès de notre Carnaval.

Je veux remercier également les Ambassades qui ont collaboré à notre Carnaval et dont vous verrez les drapeaux flottés au-dessus du Palais de Glace.

Vous remerciant à l'avance de votre collaboration, je vous prie de me croire,

Votre serviteur dévoué,

Eli Assad,  
président du Carnaval.  
(Photo Bastien)



## PROGRAMME

### SAMEDI 25 JANVIER

8.00 p.m. Parade au flambeau — Du palais de glace à l'aréna — Les dynamiques de Buckingham.  
8.30 p.m. Bal masqué — \$100.00 en prix pour adultes — Danse sur la glace — \$25.00 en prix pour enfants, trophées — Adultes: 50c — Enfants: 25c.

### DIMANCHE 26 JANVIER

12.00 Messe du Carnaval en l'église Our Lady of Victory.  
2.00 p.m. TERRAIN DE BALLE — Courses par Ottawa Valley Motorcycle Competition Club — Courses de ski-doo — Souque à la corde — Course de chiens — Adultes: 50c — Enfants: 25c.  
8.00 p.m. HOCKEY — Brockville jr. vs Buckingham jr.

### LUNDI 27 JANVIER

17.30 p.m. Inauguration de la glissoire Lions — Club de golf — Glissade sous les étoiles.  
6.30 p.m. BALLON-BALAI.  
8.30 p.m. HOCKEY (parties régulières Ligue industrielle) Aréna.

### MARDI 28 JANVIER

8.30 p.m. HOCKEY — Hull jr. vs Buckingham jr.  
9.00 p.m. BAL DE LA REINE — Salle des Chevaliers de Colomb — Artistes: LES JOYEUX CAMARADES — Orchestre "Mac Turner", 5 instruments — Buffet à minuit — Admission limitée à 200 couples: Le couple \$5.00.

### MERCREDI 29 JANVIER

8.00 p.m. GALA MUSICAL — Académie St-Laurent — Présentant... HELENE CLEMENT, pianiste...  
Sylvia Proulx, chanteuse... Fredrick Pytura, chanteur... Eugène Cloutier, violoniste... Gylaine Charon, accordéoniste... Les Petits Chanteurs du Bon Dieu.  
ADMISSION: Adultes \$1.00 — Enfants 50c.

### JEUDI 30 JANVIER

7.00 p.m. TOURNOI DE QUILLES — Inscrivez-vous à la salle de quilles Plaza — Nombreux prix et trophées.  
8.30 p.m. HOCKEY senior — Aréna.

### VENDREDI 31 JANVIER

5.00 p.m. SOIREE GRATUITE — Souper aux fêtes — Académie St-Laurent.  
8.30 p.m. ARENA — Spectacle sur glace — Présentant: Le club de patinage de fantasia de Hull — The Ottawa Minto Skating Club — The Lachine Figure Skating Club — aussi sauteurs de barils.

### SAMEDI 1er FEVRIER

9.00 a.m. TOURNOI DE HOCKEY pour les écoles.  
8.00 p.m. PARADE AVEC CHARS ALLEGORIQUES — De la place IGA au Palais de Glace — The Buckingham Dynamics — Les Majorettes de Buckingham — Danse dans la rue — Chants populaires — Maître de cérémonie invité Pierre Dufault — COURONNEMENT DE LA REINE — En cas de mauvaise température à l'aréna.

### DIMANCHE 2 FEVRIER

2.00 p.m. TERRAIN DE BALLE — Course de chevaux — Partie de balle en raquettes — Coupe de billes — Coupe à la hache — Pour hommes et femmes — CONCERT DE FANFARE — En cas de mauvaise température à l'aréna.  
ADMISSION: Adultes 50c — Enfants 25c.

MERCI.

### AU PROFIT DES OEUVRES DU CLUB



### DE BUCKINGHAM

### AUTOBUS SPECIAUX DU TRANSPORT METROPOLITAIN

Horaires pour le Carnaval de Buckingham

Janvier: 25-29-31 et Février: 1er  
Départ Ottawa 7 p.m., P.E. 7 h. 10, Gatineau-Pointe 7 h. 20, Gatineau 7 h. 30.  
Retour à 11 h. 30.

Prix: Adultes \$1.50 et enfants \$0.75  
Horaires réguliers les autres jours de la semaine et les deux dimanches.

Cette page est publiée grâce au bon esprit de civisme des hommes d'affaires et des commerçants dont les noms paraissent ci-contre!

**CAPITAL WHOLESALE & SUPPLY**  
FOURNISSEURS EN GROS  
421, rue Principale 986-3498  
BUCKINGHAM

Bienvenue à Buckingham  
**ULYSSE TREMBLAY** maire  
**ULYSSE TREMBLAY & Fils Ltée**  
ENTREPRENEUR GENERAL  
Portes et châssis — Bois et aluminium  
986-3808 Buckingham

**LAITERIE PRODUCER**  
LEO GIROUX, prop.  
Rue du Marché Tél. 986-3443  
BUCKINGHAM

**THOMAS LAFRAMBOISE**  
ENTREPRENEUR  
Rue Laframboise Tél. 986-3491  
BUCKINGHAM

**LES ENTREPRISES PAPINEAU LTEE**  
CLAUDE CLEMENT, prés.  
Route no 35 Tél.: 986-5801  
MASSON et BUCKINGHAM

Succès au CARNAVAL  
**PHARMACIE BUCKINGHAM**  
507, rue Principale Tél.: 986-5691  
Yvon Guilbeault, propriétaire

Meilleurs voeux de succès au Club LIONS  
**HOTEL WINDSOR**  
Rue Principale, BUCKINGHAM  
Tél.: 986-5681  
BENOIT SYLVESTRE, propriétaire

**J.-M. BERTRAND et ASSOCIE**  
Jean-Marie Bertrand, C.A. — Laurent Bertrand, C.A.  
COMPTABLES AGRES  
108 est, rue MacLaren BUCKINGHAM  
986-2394

**BUCKINGHAM FUEL OIL**  
JOHN CAMERON, prop.  
Rue David Tél. 986-3708  
BUCKINGHAM

**PATRICK RYAN**  
ASSURANCES GENERALES  
Rue Principale Tél.: 986-3656  
BUCKINGHAM

**CANADIAN TIRE**  
Rue Principale, BUCKINGHAM  
986-2844  
YVES TREMBLAY, prop.

**ELI ASSAD**  
MERCERIE POUR HOMMES, DAMES et ENFANTS  
Rue Principale Tél.: 986-3810  
BUCKINGHAM

**ROBIN et LAPOINTE Enrg.**  
PLOMBERIE ET CHAUFFAGE  
HUILE COMBUSTIBLE  
Rue St-Joseph Tél.: 986-5701  
BUCKINGHAM

**ANDRE PREVOST**  
COURTIER en ASSURANCE GENERALE  
Feu, vol, automobile, vie, responsabilité, etc.  
173, 1ère avenue Tél.: 986-2995  
BUCKINGHAM

**HONORE CADIEUX**  
SALONS FUNERAIRES  
Rue Principale Tél.: 986-3834  
BUCKINGHAM

**HOTEL ALEXANDRA**  
LUCIEN NADON, prop.  
PAUL NADON, Lions  
BUCKINGHAM

**J. D. BERTHEL Ltée**  
VENDEUR DE FORD — FALCON  
Tél.: 986-3314-5  
BUCKINGHAM

**FERRONNERIE CENTRALE**  
A. GAUTHIER, prop.  
Vendeur Benjamin Moore  
Dépositaire "SKIDOO"  
Rue Principale Tél.: 986-2800  
BUCKINGHAM

**Rod Landry**  
Merceries pour hommes  
482, rue Principale Tél.: 986-5832  
BUCKINGHAM

**HOTEL PALACE**  
PAUL GAUTHIER, Prop.  
Rue MacLaren BUCKINGHAM

**D'Aoust IGA FOODLINER**  
BUCKINGHAM

**JACQUES LEFEBVRE**  
AMEUBLEMENTS  
Agent Clairtons  
Rue Principale 986-3200  
BUCKINGHAM

**50**  
ANS

### Pharmacie PICARD

R. Picard - J.-P. Picard - B. Picard  
164, rue EDDY — HULL  
777-5273  
1913-1963

## A la Chambre de commerce de Hull Trois demandes au Conseil de ville sur le référendum

En prévision des élections municipales dans Hull en avril prochain, la Chambre de commerce de Hull, au cours de son assemblée régulière tenue mercredi soir à La Chaumière sous la présidence de M. Aurèle Gratton, a décidé de demander au Conseil de la cité de Hull:

1—de préciser immédiatement les questions que l'on prévoit poser à la population par référendum;  
2—de prendre les dispositions voulues et possibles afin de tenir ce référendum avant les prochaines élections municipales;

3—de tenir compte de la volonté de la population sur cette question dans la tenue des prochaines élections.

En présence des échevins Hubert Hinchev, Omer Allie et Edmond Bériault, plusieurs membres ont blâmé le Conseil d'avoir ignoré dans le passé les demandes de la Chambre de commerce et de nombreuses associations. Ils ont expliqué le sens et la portée de leurs nouvelles demandes.

"Nos demandes supposent, a expliqué M. Fernand Dion, président du comité des affaires municipales de la Chambre de commerce, qu'il y aurait lieu de modifier la charte de la cité afin de permettre la tenue de référendum sur des questions administratives en d'autres temps qu'aux élections municipales."

L'échevin Allie a expliqué que la majorité du Conseil avait rejeté la demande de la Chambre de commerce au sujet de la réduction du nombre d'échevins. L'échevin Bériault a dit que le fait de demander l'opinion de la population par voie de référendum était un procédé démocratique. L'échevin Hinchev a avoué que la question du nombre d'échevins était très complexe, qu'il préférerait qu'on ait dix échevins et non

sept, qu'il faudrait d'abord établir les limites des quartiers et que cette question n'avait pas été étudiée en comité à l'hôtel de ville.

**Ouverture le soir**  
M. Gratton a donné lecture d'une lettre de M. Bertram Loeb au sujet du magasinage le soir plus d'un soir par semaine. Après discussion, il a été décidé que cette question serait approfondie par le comité des Affaires municipales avec mandat de présenter un rapport à l'assemblée régulière de février.

**Eligibilité**  
M. Michel Pharand a donné lecture d'une lettre de M. Jacques Viau, de Montréal, spécialiste en droit municipal, sur la signification de l'article 14 de la charte de la cité de Hull.

Cet article décrit les exigences imposées aux candidats à l'échevinage et à la mairie. Selon M. Viau, c'est le dernier rôle d'évaluation homologué qui établit la valeur des biens-fonds que le candidat doit posséder au moment de la présentation de son bulletin de mise en candidature.

M. Antoine Grégoire a exposé que l'article n'était pas clair sur le point suivant: faut-il que le montant de toute dette et privilège ait été au minimum exigé par la charte au moment de la mise en candidature ou douze mois auparavant.

Ce point sera de nouveau soumis à M. Viau.

**De choses et d'autres**  
M. Marcel Bournival, président du comité de tourisme, a expliqué que les efforts du comité, pour la seconde partie de l'année, porteront sur la renaissance

des noms de commerce de Hull.

M. Réal St-Amour, président du comité de circulation, a expliqué que son comité travaillait à l'organisation d'une rencontre entre le comité municipal de circulation, la commission de stationnement et son comité, afin de discuter de problèmes communs et de la possibilité de la création d'une commission de circulation et de stationnement.

Son comité recommande également à la ville que le stationnement soit prohibé en tout temps sur la rue Montcalm de la rue Gagnon au boulevard St-Joseph.

M. Eugène Lavoie, président du comité des Affaires scolaires, est à la recherche de précisions sur la Cité étudiante ainsi que sur la Commission scolaire régionale.

M. Gratton a félicité le chef du bureau de Hull du "Droit", M. Gérard Tardif, pour sa nomination au poste d'administrateur de la Régionale de Hull.

**Projet d'hôtel à Hull**  
L'architecte Jean Issalys a révélé que le projet de construction d'un hôtel de 500 chambres dans la cité de Hull se rattachait au plan de rénovation urbaine qui sera rendu public le 31 janvier courant.

Il a dit que la réalisation de ce projet pouvait être le "coup de pouce" nécessaire pour la rénovation de tout un secteur de Hull.

On sait que le rapport de la commission d'urbanisme sur la rénovation urbaine sera rendu public au cours d'une cérémonie qui réunira de nombreuses personnalités vendredi prochain.

## Clinique "New System" pour épilation de poils follets

On y emploie la NOUVELLE METHODE D'ELECTROLYSE, dont vous avez lu les bienfaits dans de nombreux articles. Finis les poils superflus!

TECHNICIENNES DIPLOMÉES:

Mme Thérèse Binet et Mlle Claire Benoit

APPROUVEE PAR LES AUTORITES MEDICALES

78, rue Principale, PR. 7-7914 Ouvert de 10.00 a.m. à 7.00 p.m.  
Hull — suite 3

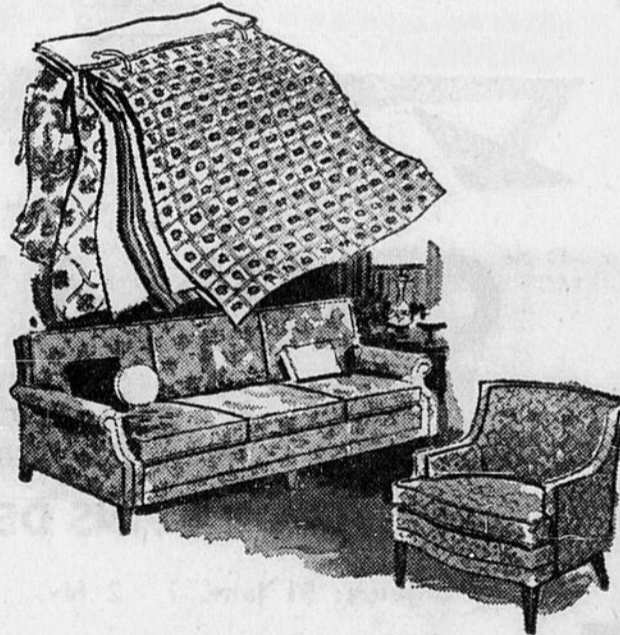
## REMBOURRAGE



VOIRE RECONSTRUIRE MADAME  
Guy Desjardins

DU 69, BOUL. ST-JOSEPH — 771-9202

Fait la différence



PROFITEZ DE NOS SPECIAUX DE JANVIER

1 Davenport et 1 chaise (sans coussins) matériel frisé 100% nylon

Seulement \$89.95

## L'Imprimerie nationale s'est classée septième

L'Imprimerie nationale de Hull s'est classée 7e parmi les 20 institutions canadiennes qui ont reçu des récompenses à la suite du concours 1963 pour la prévention des incendies au Canada, division du gouvernement canadien.

Voilà la nouvelle que vient d'annoncer M. Jean-Paul Deschatelets, ministre des Travaux publics.

Le gagnant du concours international auquel ont participé 462 organismes, est le Centre administratif des anciens combattants de Hot Springs, Dakota-Sud, et l'édifice des Douanes de Victoria, Colombie-Britannique, y a fait bonne figure. Cet édifice, au fait, s'est classé le premier parmi 228 participants canadiens et recevra l'écusson C. A. Thomson.

Ce concours est organisé tous les ans par le comité pour la campagne de prévention des incendies et de nettoyage de l'Association nationale pour la protection contre l'incendie (internationale). Son objet est de favoriser le plus possible l'utilisation de méthodes modernes

pour enseigner la prévention des incendies et de faire de la publicité autour des programmes remarquables de prévention des incendies.

L'édifice des Douanes de Victoria a remporté le prix du groupe des édifices de la division, et l'Imprimerie nationale de Hull s'est classée 3e dans ce groupe.

Parmi les 20 institutions canadiennes qui ont reçu des récompenses, mentionnons l'usine d'énergie atomique de Chalk River (3e), et l'aéroport d'Ottawa, (19e).

## PHARMACIE BOUCHER

Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.

139, rue Hôtel-de-Ville  
771-4341 ou  
771-1433

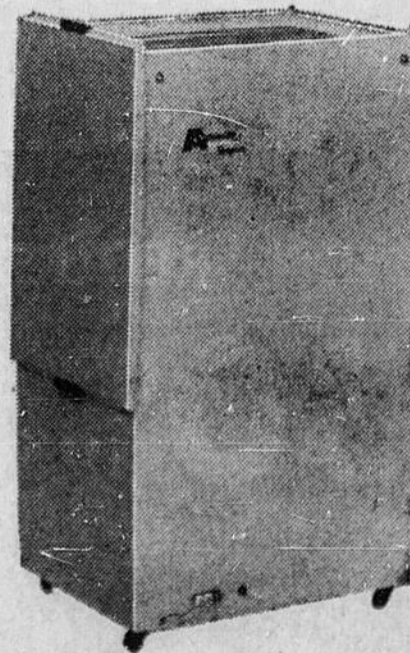
## Une sècheuse au plus bas prix jamais vu!

- Se branche partout... sans installation supplémentaire
- Contient 9 livres de linge
- Fonctionne silencieusement... aucune vibration

TEL QU'ANNONCEE A LA TV

\$59.50

2.00 par semaine



H.R.

Ne manquez pas les soldes de janvier chez

- CREDIT TRES FACILE
- LIVRAISON GRATUITE

80, rue Eddy, Hull

777-2761

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30

14

couleurs  
aux tons les plus nouveaux et les plus attrayants

A PARTIR DE DEMAIN  
24 JANVIER

jusqu'à la fin du mois seulement

**TAPIS MUR A MUR**  
Installé  
**GRATUITEMENT**

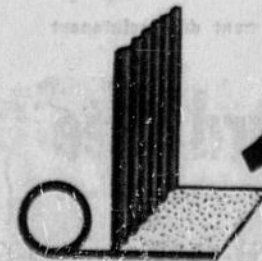
Pourvu qu'il soit choisi parmi nos 14 rouleaux en stock (près de 1,000 verges carrées).

COULEUR	QUANTITE	DESCRIPTION	QUALITE	PRIX
* Bleu ciel d'Italie	88 v.c.	Luxueux tapis de laine veloutée au tissage fin et solide. Un chef-d'oeuvre des maîtres-tisserands de Harding carpets. 3 couleurs en stock.	"EMBASSY" (Harding) Rég. 15.95 v.c.	12.95 v.c. pour circulation très dense
* Or pur des ruisseaux	98 v.c.		"BEAUPPOINT" (Harding)	
* Chaud beige d'automne	67 v.c.		"GRAND VALLEY" (Harding)	
* Vert mousse printanière	70 v.c.	Bouclé contemporain de laine, wilton.	"TUDOR" (BMK)	8.95 v.c. pour circulation assez dense
* Lilas cour de France	84 v.c.	Epais nylon continu Cumuloft, motif soulévé.	"STAMPEDE" (Harding)	
* Champignon tendre	58 v.c.	Epais twist de laine, wilton.	"ASHFORD" (Brienton)	
* Beige caillou du désert	35 v.c.		"COLONY BAY" (Harding)	4.95 v.c. circulation légère
* Bleu royal parsemé de saphirs	47 v.c.	Nylon continu Cumuloft, bouclé	"BELAIR" (World)	
* Riche chocolat au lait	58 v.c.	Laine bouclée, dos renforcé	"CORLAINE" (Courtauld)	
* Beige miel fondu	124 v.c.	Acrilan ciselé et bouclé	"DELRAY" (World)	
* Beige golmelle rosée	84 v.c.	Twist de nylon, dos renforcé	"GRANBY" (Can. Colanese)	
* Or bronzé du Mexique	41 v.c.	Epais bouclé renforcé de laine nylon et viscosé		
* Poudre de cannelle	69 v.c.	Viscosé bouclé		
* Muscade mûrie au soleil	56 v.c.	Trilan bouclé		

### Nous avons aussi:

- \* 34 restants de rouleaux de 9' x 9' x 12' x 20' aux teintes variées en solde à 35% d'escompte.
- \* 29 morceaux plus petits encore aux teintes douces (pour chambre) ou aux couleurs riches et gaies (pour vivoir et portique) en solde à 50% d'escompte.

Termes faciles si désiré — Service gratuit de décoration à domicile jusqu'à 10 p.m.



**Ladin DECORAMA**

Jacques Lamont, prop.

116, rue Lois, Hull

Service ultra rapide  
SIGNALÉZ  
777-1657

L'Installation peut être faite dès le lendemain.

## CHEZ A. LAMARCHE BOUCHER

41, rue St-Jean-Baptiste, POINTE-GATINEAU  
NOUS VENDONS LA VIANDE AU QUARTIER COUPE  
777-9484

## KELLY-LEDUC

QUINCAILLERIE  
MATERIAUX DE  
CONSTRUCTION

ACCESSOIRES ELECTRIQUES  
OUTILS MECANIQUES,  
ARTICLES DE SPORT,  
USTENSILES DE CUISINE,  
ETC., ETC.

OUVERT VENDREDI SOIR  
JUSQU'A 9 H. 30

SAMEDI  
TOUTE LA JOURNEE  
JUSQU'A 6 HEURES

LIVRAISON DANS HULL  
ET OTTAWA

67, rue Wellington, Hull  
angle Wellington-St-Rédempteur  
777-1641

## Six pompiers de Hull ont réussi le cours sur la protection civile

Six pompiers du Service des incendies de la ville de Hull se sont mérités un certificat de pompier auxiliaire et un insigne. Ils ont suivi avec succès le cours d'instructeur pour la protection civile. Ce sont: le directeur adjoint Jean-Charles Michaud, l'instructeur Jean-Paul St-Amour, l'instructeur André St-Martin, les pompiers Jean-Jacques Thibault, Réjean Labonté et Paul-Léon Lafleche.

La remise des certificats a eu lieu, mercredi matin, à l'hôtel de ville de Hull. "Vous serez en mesure de rendre à la ville de grands services, a dit le maire Armand Turpin. Ce n'est pas tellement l'équipement qui donne de bons résultats, mais l'entraînement. Il faut que le pompier ait de la bonne volonté et de l'enthousiasme."

De son côté, le directeur Roger Poitras a dit: "A titre d'observateur au cours, je

puis dire que je suis satisfait de mes hommes. Ils se font, je l'espère, capables d'aider aux municipalités environnantes."

Ce cours de protection civile pour la province de Québec a été donné du 7 au 13 décembre 1963 au manège Sablery. Ceux qui ont suivi ce cours seront responsables de la protection civile dans la région. M. Camille Gay est le coordonnateur de la protection civile dans la région.

## Il est encore temps d'aider la campagne des timbres de Noël

VILLE-MARIE (DNC) — M. Philibert Guay, notaire de Guigues, lance un appel à la population du Témiscamingue pour obtenir le retour des contributions des timbres de Noël expédiés avant les fêtes. Environ 3.200 enveloppes avec timbres ont été envoyées et, à ce jour on a reçu à peu près un cinquième du total expédié, avec les contributions en argent. On est encore loin de l'objectif de \$1.000 fixé au début de la campagne.

M. Guay fait remarquer qu'il en coûte environ \$1.000 pour la venue au Témiscamingue de la roulotte de dépistage de la tuberculose et des autres maladies pulmonaires. Les contributions doivent être adressées au Comité du timbre de Noël, casier postal 130, Notre-Dame-du-Nord, Qué. Il n'est pas trop tard pour souscrire. Chaque dollar perçu contribuera à dépister une maladie qui fait encore trop de ravage parmi nos populations.



REMISE DE CERTIFICATS AUX POMPIERS DE HULL. — Au cours d'une brève cérémonie, mercredi avant-midi, le maire Armand Turpin a remis à six pompiers du Service des incendies de Hull un certificat et un insigne de pompier auxiliaire pour avoir suivi avec succès un cours d'instructeur

pour la protection civile. On voit de gauche à droite dans la photo le directeur Roger Poitras, du Service des incendies, le maire Turpin, M. Camille Gay, coordonnateur pour la protection civile, et le directeur adjoint Jean-Charles Michaud, un des six diplômés.

(Photo Champlain-Marcil)

## Intérêt du Québec pour l'aménagement des chutes Hamilton

Les provinces de Terre-Neuve et de Québec tiraient des avantages directs du vaste projet d'aménagement hydro-électrique des chutes Hamilton, au Labrador, que veut réaliser la British-Newfoundland Corporation (BRINCO), compagnie à caractère international. C'est l'opinion qu'a exprimée mercredi soir l'ancien ministre fédéral des Travaux publics, l'honorable Robert H. Winters, confédéré invité au Club électrique d'Ottawa, au Conseil national des recherches, rue Sussex.

M. Winters s'adressait également à un groupe de membres de l'Institut américain des ingénieurs en électricité et en électronique, au cours de cette réunion conjointe. "Comme avantages directs", M. Winters voit notamment de nouvelles sources d'emplois, l'achat de matériaux, et l'attrait de nouvelles industries secondaires.

Le projet BRINCO. Selon le confédéré, les provinces de Terre-Neuve et du Québec ont démontré leur esprit de coopération interprovinciale, en participant aux études techniques et financières que nécessitent la réalisation de ce projet.

"Les chutes du fleuve Hamilton sont situées à environ 750 milles au nord-est de Montréal, par avion. Nous envisageons la possibilité de vendre de l'énergie hydraulique et de la transformer jusqu'à New York. De même, il faudra traverser les frontières du Québec, pour vendre cette énergie à l'Hydro-Québec, si nous en arrivons à une entente à cet effet", a dit M. Winters, qui a fait un exposé technique du projet BRINCO.

Le confédéré a rendu hommage au Premier ministre de Terre-Neuve, l'honorable J. R. Smallwood, qui entrevoit un grand avenir pour la région du Labrador, et qui a offert la coopération de son gouvernement pour ce projet.

"Si nous réalisons ce projet d'anarchement des chutes Hamilton, nous aurons démontré une coopération pratique entre le Canada et les Etats-Unis; nous aurons également favorisé le développement des lignes de transmission à longue distance du pouvoir hydro-électrique", a dit M. Winters. Le confédéré a rappelé l'histoire des chutes Hamilton, découvertes en 1839 par un coureur des bois.

**SIROP MELLO pour bébé**



BRONCHITE  
TOUX — RHUME

## ARGENT à PRETER SUR HYPOTHEQUE

aux propriétaires... aux constructeurs

RESIDENTIEL et COMMERCIAL

AUCUN DEPOT REQUIS

162, rue Hôtel-de-Ville

HULL

771-5923 — Le soir, 777-6985

## La télévision nuit à la cause de la sobriété, disent les Lacordaire

Les dirigeants diocésains et les membres des conseils paroissiaux de la Jeunesse Lacordaire du diocèse de Hull, réunis en séance d'étude dimanche dernier, ont étudié les différents problèmes auxquels les jeunes ont à faire face.

Parmi les plus importants, on a souligné les quatre suivants: les moyens de communication et de diffusion, qui nuisent à la sobriété; le rôle de l'école devant le problème de l'alcoolisme chez

les jeunes; le rôle immédiat de la jeunesse Lacordaire et, quatrième, l'alcool et les fréquentations.

On a reconnu que la télévision nuit considérablement à la cause de la sobriété parce qu'elle pénètre partout et qu'elle transmet beaucoup de publicité pour les brasseries. Des annonces commerciales répétées font croire à la jeunesse que le plaisir et l'alcool vont nécessairement ensemble. On a suggéré, comme remède à cet état de chose, une campagne de sobriété avec l'aide des journaux et de la radio afin de combattre le climat défavorable.

Quant au rôle de l'école face à l'alcoolisme chez les jeunes, on a convenu qu'il pouvait être positif à condition que les prêtres chargés de l'enseignement du catéchisme en parlent durant leurs cours. Tout bon chrétien, a-t-il été dit, se doit d'aider son prochain si l'évêque s'est formé un peu, il pourra mieux comprendre cette maladie qu'est l'alcoolisme.

La jeunesse Lacordaire a un rôle de prévention. Les jeunes Lacordaire doivent prendre tous les moyens possible pour renseigner la jeunesse sur les dangers et les conséquences de l'alcoolisme. Au sujet des fréquentations, l'assemblée a conclu que tous les parents, connaissant les dangers de l'alcool, doivent surveiller les réunions de jeunes et leurs lieux de rencontre.

Cette journée de recollection avait commencé le matin par la messe, à 10h. 30, en l'église Sacré-Coeur de Hull. Après le déjeuner pris en commun, les participants s'étaient divisés en groupe pour les séances d'études. La journée s'est terminée à 4 heures par de la danse et des chants, suivis de la prière.

## Au Conseil de Neelon-Garson

SUDBURY (DNC1) — Le Conseil du canton Neelon-Garson a choisi mardi soir les membres de la Cour de révision: ce sont Albert Beaudry, Cecil Ralph, Norman Smith, Bernard Spencer et Conrad Pullock.

Le Conseil a également adopté une motion approuvant la construction d'un rajout à l'École secondaire Neelon-Garson-Falconbridge. Le rajout sera construit au coût de \$265.000. Neelon-Garson devra payer 74,2 p. cent du coût de construction ou \$196.630. Le canton Falconbridge paiera la différence. Le Conseil obtiendra la différence par une émission d'obligations.

Le Conseil décida également d'envoyer quatre représentants au congrès de l'Association des municipalités minières du Nord-Ontario qui aura lieu à Timmins au mois de février.

## Elu marguillier à St-Joseph de Hull

M. Roland Lafortune a été élu marguillier de la paroisse Saint-Joseph de Hull, lors d'une récente assemblée tenue au centre récréatif St-Joseph, sous la présidence du curé, Mgr Lucien Beaudoin, c.s.

M. Lafortune succède à M. Léo Parker sortant de charge. Les deux autres marguilliers sont M. H. Landry et M. Sylvio Laramée.

## E. B. Eddy se classe troisième

QUEBEC (PC) — Une municipalité de la banlieue montréalaise, Côte Saint-Luc, s'est classée première parmi les villes de la province de Québec sous le rapport de la prévention des incendies pour l'année 1963.

Saint-Félicien, situé sur les bords du lac Saint-Jean, arrive deuxième et Dorval, dans la banlieue de Montréal, troisième, dans le concours annuel dont les résultats ont été annoncés par le commissaire provincial des incendies, M. Edouard Gaudette.

Parmi les industries, Du Pont of Canada Limited, de Shawinigan, occupe le premier rang; Imperial Oil Limited de Montréal, le deuxième, et E. B. Eddy Company, de Hull, le troisième.

## Un homme atteint d'un coup de couteau à Hull

La Sûreté municipale de Hull a ouvert une enquête afin de déterminer les circonstances entourant une querelle survenue sur la rue Principale, non loin de l'hôtel Chez Henri, à Hull, vers deux heures jeudi matin et dans laquelle un homme de Deschênes a été blessé par un coup de couteau à l'abdomen.

D'après les informations obtenues, M. Ronald Boutin, 27 ans, de Deschênes, serait entré à l'hôtel Chez Henri, vers deux heures jeudi matin, pour appeler un taxi et ensuite se faire conduire à l'hôpital du Sacré-Coeur.

M. Boutin a reçu les premiers soins pour une blessure à l'abdomen. La Sûreté municipale de Hull n'a pas été appelée sur les lieux de l'incident. Une enquête a cependant été ouverte, ce matin, pour déterminer les causes de cette bataille et connaître l'identité des personnes impliquées.

## VENTE FANTASTIQUE

Achetez 2 ou 3 paires pour le prix d'une!

Valeurs jusqu'à \$18.95

3.33 5.55 2 paires \$10

## BOTTES d'hiver

Cocktail • Kossack

Valeurs jusqu'à 16.95

3.33 5.55 9.99

TOUS LES SACS À MAIN 1/2 PRIX

## La Boutique Salon de chaussures

84, rue Principale, Hull

Toute vente finale

## FUTURS MARIÉS, C'EST INCROYABLE

Il faut le voir, chez le "ROI DES ECONOMIES"



FRED LESSARD

Le tout, seulement

\$999

- Mobilier de chambre à coucher, bureau double, commode, lit rég., sommier et matelas
- Mobilier de cuisine, 5 pièces
- Mobilier de salon de qualité
- Réfrigérateur "Philco"
- Cuisinière électrique, 24 pouces
- Lessiveuse, avec pompe automatique.

EN PLUS

téléviseur portatif Philco modèle 1964

Visitez notre assortiment dès maintenant

## Ameublement Lessard Ltée

Ouvert le soir sur rendez-vous — Entreposage gratuit jusqu'à demande

370, rue Main, GATINEAU

663-5740 — 663-6255

## Grande vente

PRESENTEMENT EN COURS

REDUCTIONS DE

30% à 75%

AU

## Royaume des Jeunes

LTEE

47, rue PRINCIPALE, HULL 777-3879

La vente comprend 90% de notre stock. Tous les vêtements sont de première qualité (pas de second) pour garçons et filles de 14 secondes à 14 ans.

"ICI VOTRE CREDIT EST BON"

## Propriétaires

Vous cherchez une hypothèque? — Nous prêtons sur hypothèque que vous possédez — Prêts temporaires pour construction nouvelle ou amélioration de votre maison — Prêts sur titre et autres hypothèques — Sans mise de dépôt aux meilleurs taux possibles

Transigez en toute confiance et progressez avec

ANDRÉ TESSIER LIMITEE

COURTIER EN IMMOBILIER

236, boul. St-Joseph, Hull

771-5867

Consultez notre représentant: Rheaue Séguin — 9h. à 5h. p.m. — et 7h. à 9h. p.m.

## HOCKEY - SMITHS FALLS

VENDEDI

Hull vs Smiths Falls

AUTOBUS SPECIAL

Départ: Aréna de Hull 7 hres

Parc Eddy 7.10 hres

Transport et billet \$2.25

Pour renseignements: 771-6641

# VENTE JANVIER

**ÉCONOMISEZ PLUS QUE JAMAIS...**

**RABAIS JUSQU'À 50%**

chez **Bélanger**

TEL. 771-6611  
217, rue MONTCALM, HULL

DES CENTAINES D'AUTRES ARTICLES EN VENTE — NOS PRIX DÉFIENT TOUTE CONCURRENCE!

### LAVEUSE ET SÈCHEUSE "G.E."

Cont. de 12 liv. plus grande qu'à l'ordinaire

LA PAIRE **398.88**

La laveuse G.E. Filter-Flo avec 20% plus d'espace vous épargne une charge sur cinq. Son action puissante de lavage combinée avec le dispositif Filter-Flo C.G.E. sont votre assurance d'un lavage d'un blanc étincelant. Elle est aussi munie d'un filtreur à l'épreuve des obstructions... équilibreur de charge... dispositif pour épargner l'eau lorsque vous faites un plus petit lavage. Sélecteurs de tissus... rinçage au chaud... rinçages à vaporisation et en eau profonde.

EN VENTE **248.00**

Sècheuse à grande rapidité pour assortir

Capacité de 20 livres de linge trempé... permet un séchage à grande vitesse, automatiquement et à des degrés de température contrôlée. Capacité de pleine charge de laveuse... porte ouvrant à pleine grandeur... drain à charpie en métal... commutateur de sûreté pour démarrer... sélecteur de chaleur hi-lo.

EN VENTE **168.00**



### FUTURS MARIÉS

Votre foyer tout meublé

113 morceaux pour seulement **\$599.00**

VOUS ÉCONOMISEZ 140.00

Pour la chambre... 14 morceaux

Pour la cuisine... 86 morceaux

Pour le salon... 8 morceaux

**GRATIS** ENSEMBLE DE VOYAGE 5 M.CX. VALEUR RÉGULIÈRE DE 112.00 AVEC CET AMÉUBLEMENT DE 3 PCS.

EN VOITURE

BON VOYAGE

Entreposage gratuit jusqu'à demande

Nous vous recevrons le soir sur rendez-vous

Nous finançons nos comptes

Aucune compagnie de finance

### TÉLÉVISEURS MARCONI 23" À PRIX D'AUBAINES

Élégant console et un modèle surbaissé vous donnent un excellent choix de meubles. Les deux modèles sont munis d'un châssis "swing-out" filé à la main. Transformateur de puissance et performance de 27 lampes et 2 diodes.

VOTRE CHOIX

# 228.88

avec échange

GRATIS! Service de 3 mois à domicile



### CUISINIÈRE BÉLANGER "Beaumont-X"

Un nouveau bas prix

- Minuterie automatique du four
- Lumière à la longueur
- Four vitré
- Grand tiroir à ustensiles
- Rôtisserie si désiré (en fût)

En vente **185.00**

Avec rôtisserie 195.00



### LAVEUSE BELANGER



- Cuve porcelaine
- Minuterie
- Essoreuse chromée
- Pompe rapide
- Arrêt automatique
- Mécanisme garanti pour 4 ans

EN VENTE **138.88**

avec échange

### EXTRA SPECIAL POUR ECOULER

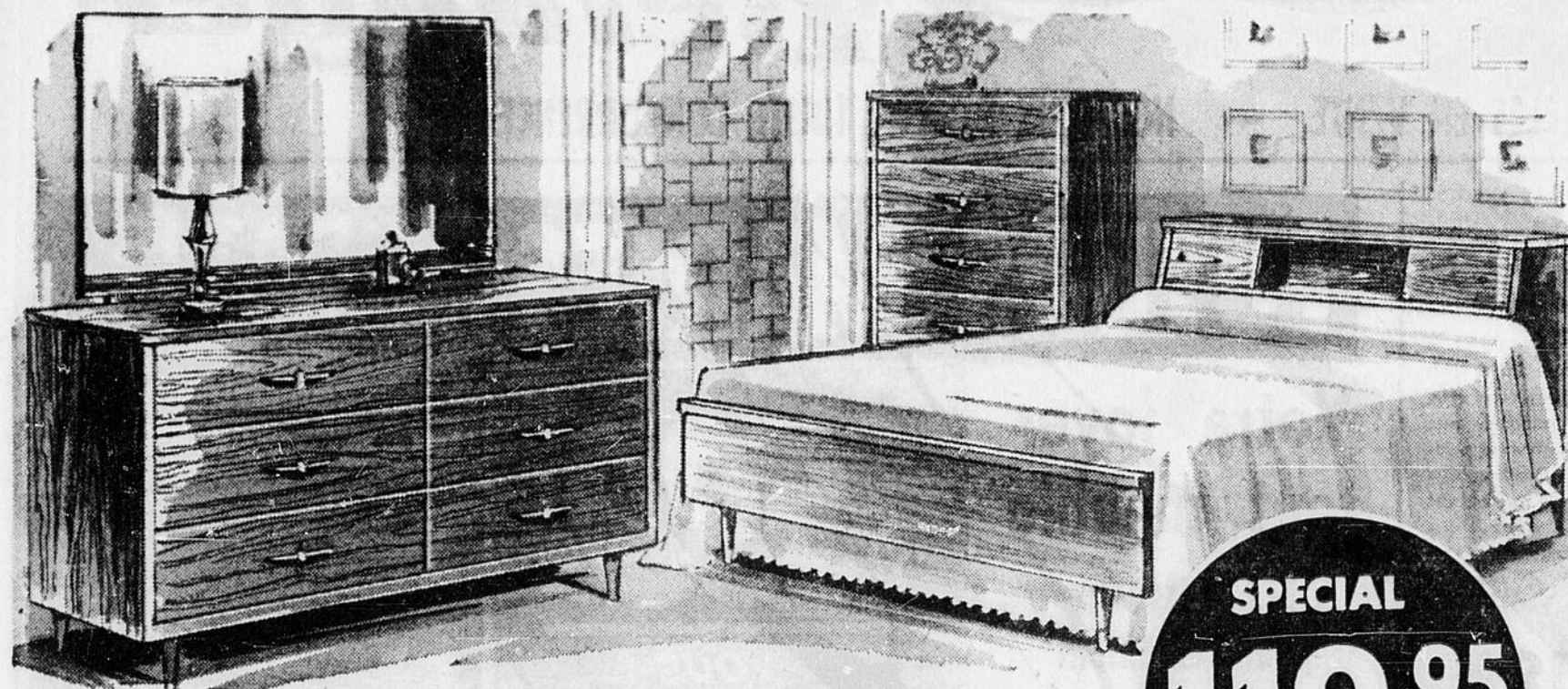
1 mobilier de cuisine, 5 morceaux Table 36", dessus corail et blanc, fini Bronzotone, chaises pivotantes. Rég. 199.00. PRIX DE VENTE	<b>99.50</b>
6 mobiliers de cuisine, 8 morceaux Table 36" avec 6 chaises et une chaise berçante, couleurs assorties. Rég. \$175. PRIX DE VENTE	<b>124.00</b>
4 cuisinières électriques 24" G.E. Modèle standard. PRIX DE VENTE	<b>136.88</b>
1 commode, érable rouge Rég. \$62. PRIX DE VENTE	<b>39.88</b>
1 mobilier de chambre, 3 morceaux Bureau triple avec miroir, lit 4'6", une commode, fini noyer. Rég. \$400. PRIX DE VENTE	<b>278.00</b>
1 mobilier chesterfield, 2 morceaux De luxe tout foam, fauteuil pivotant, fini en riche brocatelle vert pâle. Rég. \$649. PRIX DE VENTE	<b>398.00</b>
12 radios 6 transistors avec étui Complet avec écouteurs. Rég. 19.95. PRIX DE VENTE	<b>12.50</b>

**AUCUN DÉPÔT jusqu'à 36 MOIS POUR PAYER**

DES CENTAINES D'AUTRES SPECIAUX NON ANNONCÉS!

# Legaré DÉFIE LA CONCUURRENCE

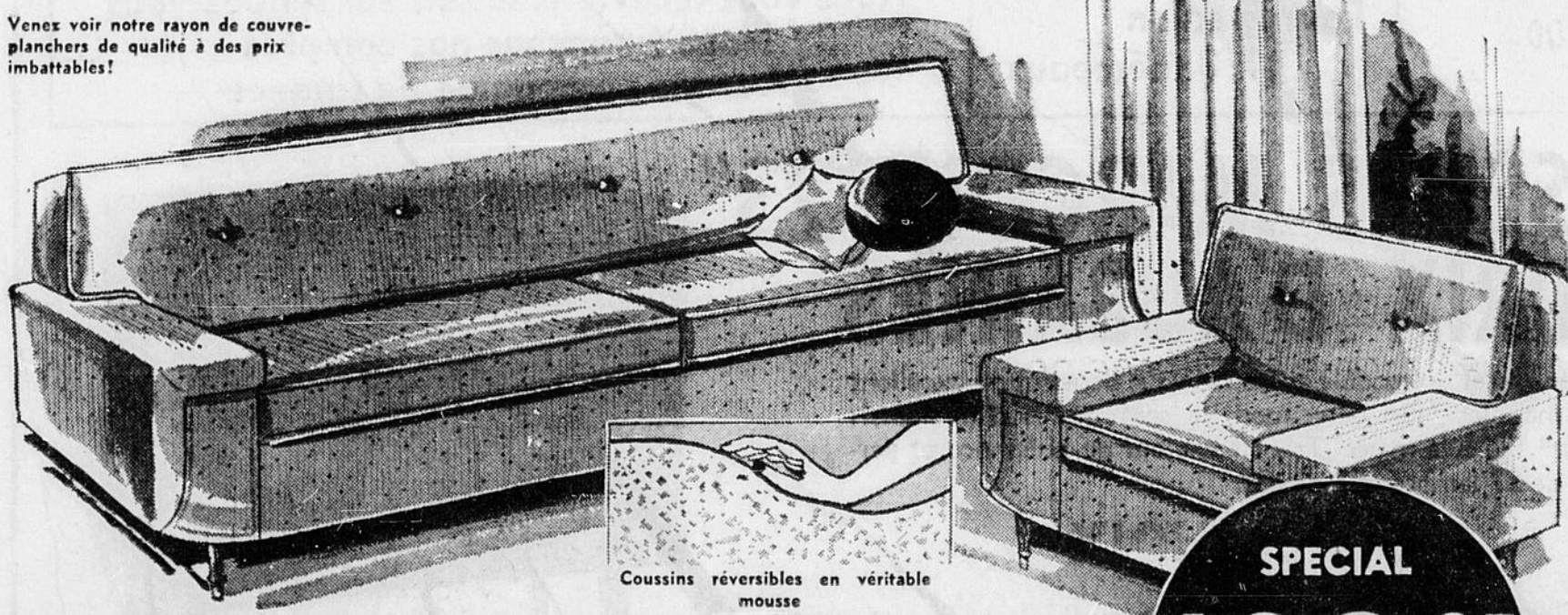
DES AUBAINES SANS PAREILLES  
... DES PRIX INCOMPARABLES! 3 JOURS SEULEMENT!



## Mobilier de chambre à coucher, 3 morceaux

Sa solidité, son style moderne et son apparence attrayante vous plairont à souhait! Particularités: Grand bureau double à 6 tiroirs, surmonté d'un miroir basculant à bord biseauté, mode spacieuse à 4 tiroirs et lit à tête-bibliothèque moderne de 4'6" avec trois compartiments et deux panneaux coulissants. Tiroirs à queue d'aronde glissant sur guides centraux en nylon. Poignées cuivrées de bel aspect. Fini noyer ou vison rose lustrés d'aspect attrayant. **Seulement 1.25 par semaine.**

Venez voir notre rayon de couvre-planchers de qualité à des prix imbattables!



## Joli mobilier de vivre, 2 morceaux

Revêtu de frise d'acétate à motif disponible dans le brun, raisin, beige, turquoise ou vert. Sièges et dossiers à ressorts indéformables. Sièges à coussins réversibles en véritable mousse antimites, antiallergènes et résistant à la déformation. Panneaux devant rembourrés. Dossiers capitonnés ajoutant à la solidité. Appui-bras extra-larges vous assurant plus de confort. **Seulement 1.25 par semaine.**

**SPECIAL 119.95**

**SPECIAL 109.95**

## Amos projette une enquête sur le projet Kierans

AMOS (DNC) — Le comité de recrutement de la Chambre de commerce d'Amos formera bientôt une commission d'enquête régionale sur le projet Kierans et la canalisation de la rivière Harricana.

C'est M. Paul Carrière, d'Amos, président de ce comité, qui a annoncé cette nouvelle mercredi dernier, au cours d'une assemblée spéciale. M. Carrière a déclaré qu'à l'occasion du cinquantième de la ville d'Amos le comité de recrutement travaillera à la formation d'une commission régionale de développement et poussera à fond le projet Kierans sur la canalisation de l'Harricana. A ce sujet, M. Carrière a rappelé le succès qu'avait remporté la conférence récente de l'ingénieur Kierans sur ce projet. Cette conférence, donnée à Amos sous les auspices de la Chambre de commerce d'Amos, a réuni plus de 150 personnes. Depuis cet événement, a poursuivi M. Carrière, au moins 20 personnes ont manifesté le désir de se joindre à la Chambre de commerce d'Amos.

**Divers projets**  
Selon M. Carrière, la Chambre de commerce va participer à l'organisation des fêtes du cinquantième en s'intéressant de près aux questions suivantes: l'aéroport municipal, le développement municipal, les industries nouvelles et l'amélioration des divers moyens de communication.

A l'issue des délibérations du comité, M. Georges Cyr a été nommé président du comité de l'avis de la Chambre. M. Carrière a été élu secrétaire de ce comité.

"Ce comité, a ajouté M. Carrière, se charge de lancer des idées nouvelles et d'organiser les programmes récréatifs et les réceptions qui auront lieu durant l'année. Il s'occupera également du recrutement dont l'objectif a été fixé à 150 membres.

"Pour le jubilé d'Amos, dont les célébrations commenceront en juin, la Chambre de commerce entend recruter au moins un membre dans chacune des 15 paroisses situées dans la région d'Amos", a dit M. Carrière.

## Nouvelle constitution à l'étude pour les Ligues du Sacré-Coeur de Hull

Les représentants des Ligues du Sacré-Coeur des vicariats forains du nouveau diocèse de Hull se réunissent cette semaine au Centre diocésain, pour mettre la dernière main à la constitution de leur future fédération.

Cette constitution est inspirée de la lettre pastorale de Son Exc. Mgr Paul-Emile Charbonneau et se caractérise par une note dynamique de rénovation dans l'esprit du Concile et dans le sens de l'action catholique générale. Elle repose sur une chartre apostolique qui assurera plus de vitalité et d'intérêt au sein de la famille paroissiale tout en s'adaptant au monde de notre vingtième siècle.

L'entraide fraternelle et l'esprit de service dans la communauté paroissiale seront pour les membres de la Ligue le premier moteur de leurs pensées, de leurs sentiments, de leurs paroles et de leurs actions.

Dès que cette nouvelle formule de constitution sera officiellement approuvée par l'autorité diocésaine, elle sera publiée et mise à l'essai au cours de la présente année.

La Fédération des Ligues du Sacré-Coeur de Hull est actuellement dirigée par un exécutif provisoire qui se compose de l'abbé Jean-Paul Cousineau, aumônier, MM. Gabriel Roy, président; Maurice Beauchamp, vice-président; Paul-Emile Chénier, secrétaire exécutif; Pierre Croteau, secrétaire archiviste; et Roger Charbonneau, trésorier.

Les officiers du comité diocésain provisoire sont MM. Paul Boulanger, Jean Woods, Raymond Labelle, Aurèle Osborne, Jacques Joanis, Gaston Adam, MM. Claude Lupien et Roland Bégin, représentants de la région de Hull; Donat Thibodeau et Gérard Whissell, représentants des régions de Masson et de Saint-André-Avellin.

A la réunion, on remarque également la présence des aumôniers régionaux: les abbés Albert Tittley, curé à Notre-Dame-de-la-Paix, Cyprien Bélanger, curé à Angers, et Joseph Roy, vicaire à Gatineau.

## Le plus beau site domiciliaire régional

La rive de la rivière Gatineau offre toujours un coup d'oeil impressionnant. Il n'est donc pas surprenant que Riviera soit considérée comme le plus beau site domiciliaire de toute la région.

A peine situé à quatre milles du centre d'Ottawa, Riviera est un centre où l'urbanisme fut préparé avec une attention particulière pour mettre en évidence la beauté de l'ensemble du site tout autant que chacune des propriétés.

Beaudry Construction est fort heureux de pouvoir offrir des maisons modernes et fonctionnelles sur cet emplacement magnifique pour un coût aussi bas que \$11,725.00. Si l'on ajoute à cela que les taxes scolaires et municipales ne s'élèvent qu'à environ \$138.00 par année, l'on comprendra facilement la popularité dont jouit Riviera. Pres de 600 maisons en deux ans et demi.

Les services d'éégout et d'aqueduc sont payés par l'entrepreneur et comme la municipalité est libre de toutes dettes, l'on s'explique facilement le progrès fantastique de Riviera.

**PATRICK GAGNON**  
NOTAIRE  
129, rue PRINCIPALE,  
HULL — 777-8025

## LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

### Demandes d'emplois

Des demandes d'emplois seront reçues jusqu'au 30 JANVIER, 1964, pour la position de secrétaire-trésorier.

L'expérience dans les affaires scolaires est requise.

Les demandes doivent parvenir à Case postale 150, Aylmer, Qué., comté de Gatineau.

## Marguillier à Fugèreville

FUGÈREVILLE (DNC) — M. Napoléon Leduc, de Fugèreville, a été élu marguillier de cette paroisse en remplacement de M. Clément Bussières, sortant de charge. Le banc d'oeuvre se compose maintenant de MM. Laurent Allard, marguillier en charge; Théodore Côté et le nouvel élu, M. Leduc. L'abbé A. Duchesneau a remercié M. Bussières pour son dévouement comme marguillier et a souhaité la bienvenue au nouveau marguillier.

## VOICI QUELQUES-UNS DE NOS NOMBREUX SPECIAUX!

1 seulement  
**Davenport 2 morceaux**  
Revêtu de frise nylon chocolat. Construction de ressorts indéformables. Rembourré de caoutchouc-mousse. Compartiment de la literie à la base. **Rég. 229.95. Spécial 189.64**

1 seulement  
**Chesterfield 2 morceaux**  
Couleur "Rosewood". En véritable "Polyfoam". Rég. 229.95. **Spécial 179.64**

2 seulement  
**Ensembles de cuisine 3 morceaux**  
Table et deux chaises. **Spécial 31.64**

2 seulement  
**Gardes-robes**  
en masonite. 2 miroirs. 5 tiroirs. **Spécial 59.64**

**Chaises berçantes pliantes**  
Construction de bois solide. Fini naturel. **Spécial 15.64**

1 seulement  
**Mobilier de chambre à coucher**  
3 morceaux. Fini noyer. **Spécial 89.64**

**Ensemble de cuisine 5 morceaux**  
Table 36" x 48" s'allonge jusqu'à 60" à l'aide d'un panneau dissimulé de 12". Siège et dossier rembourrés en "Foam". Matériel renforcé en "jersey". **Rég. 189.95. Spécial 149.64**

**Mobilier à sections 3 morceaux**  
Couvert de frise à motif brun. Coussins réversibles en foam. **Rég. 219.95. Spécial 179.64**

**Sofa transformable en lit**  
Idéal pour les espaces restreints, construit en bois dur avec des ressorts spiraux. **Rég. 59.95. Spécial 44.64**

**Lessiveuse "Connor"**  
Essoreuse "Lovell" ajustable avec déclenchement de sûreté. Pompe automatique vidant la cuve rapidement. **Spécial 109.64**

**Ensemble de quatre couvertures "Coronet"**  
Mélange de viscose et nylon antimites lavables et antiallergènes. Dimensions 72" x 84". **Spécial 19.64**

**Ensemble de chesterfield 2 morceaux**  
Longueur du sofa à 3 coussins, 94". En véritable polyfoam. Couvert de frise duracel vert. **Spécial 239.64**

3 seulement  
**Ensembles de cuisine 5 morceaux**  
Table solide. Fini phénol. **Spécial 49.64**

3 seulement  
**Chaises berçantes**  
rembourrées de frise nylon. Fini en noyer "Show-wood". Couleurs assorties. **Spécial 49.64**

4 seulement  
**Fauteuils "Kroehler"**  
Dossier très haut avec appui-tête extra doux. Mécanisme facile à positions multiples. Choix de couleurs. **Spécial 89.64**

AUCUN DEPOT REQUIS - jusqu'à 36 MOIS POUR PAYER

MAGASINEZ EN TOUTE AISANCE LE VENDREDI SOIR JUSQU'À 9H. 30 PLUS DE 80 MAGASINS DANS LE QUEBEC POUR MIEUX VOUS SERVIR!

**Legaré 75 Principale - 777-1222**

Tous les yeux se portent sur...

**Willis Assad INC.**  
400, rue Notre-Dame 663-5000 GATINEAU

## VENTE DE JANVIER

Splendides lainages anglais d'une coupe impeccable, comme il se doit. Généreux assortiment de tissages, de teintes et de patrons... Et, comme le thermomètre en janvier, nos prix font un plongeon — sur tous les articles exposés et sur tous les vêtements, le prix régulier indiqué est sujet à la même remise:

COMPLETS  
PALETOTS  
VESTONS  
PANTALONS

**20%**  
D'ESCOMPTE

COMPLETS SUR MESURES

A partir de **\$75**

**GRATIS!**  
Pantalon supplémentaire offert gratuitement

# L'ACFEO présentera un mémoire à Robarts

par Jean-Raymond ST-CYR

L'Association canadienne française d'éducation d'Ontario met actuellement la dernière main à la rédaction de deux mémoires, dont l'un sera présenté à la Commission royale d'enquête sur le biculturalisme et le bilinguisme, et l'autre soumis au Premier ministre John P. Robarts de l'Ontario.

La séance du conseil d'administration de l'organisme, tenue samedi, en la salle des professeurs, au pavillon de la faculté des arts de l'Université d'Ottawa, a été tout spécialement consacrée à l'étude des premiers textes à cet effet.

Les deux mémoires ne seront aucunement identiques, bien qu'ils traitent de la réalité catholique et française en Ontario.

Le mémoire rédigé à l'attention du gouvernement ontarien fait suite aux principaux vœux émis lors du con-

grès général de l'ACFEO, en octobre dernier.

## La jeunesse

Au cours de la réunion de la fin de semaine, trois membres de l'Association de la jeunesse franco-ontarienne ont brossé, pour l'ACFEO, un tableau de la situation actuelle du groupement.

MM. Carol Kelly, président; Gilles Blache, vice-président; et Rémy-M. Beaugard, secrétaire exécutif, ont souligné comment l'AJFO se trouvait en butte à la multiplication des mouvements de jeunesse tous fort intéressants, fort sérieux et toujours susceptibles de favoriser le plein épanouissement des notes.

Les dirigeants de l'AJFO ont aussi révélé les projets de l'année tant du groupement que du Syndicat des oeuvres de jeunesse qui administrent le Bistro.

Après discussion, il a été décidé que les structures, les buts et les moyens d'action

de l'AJFO seront étudiés sérieusement afin de lui assurer un nouvel essor.

## Le "repêchage"

Les membres du conseil d'administration de l'ACFEO, représentants de tout l'Ontario français, ont appuyé la poursuite de la campagne de repêchage des enfants franco-ontariens qui fréquentent les écoles anglaises.

"Cependant, il est entendu, ont-ils dit, que l'enseignement qui leur sera donné dans les écoles franco-ontariennes sera en français. C'est d'ailleurs le seul moyen véritable d'obtenir un repêchage qui soit effectif.

"Il faut surtout éviter, a-t-on rappelé, que l'enseignement se "pourfende" à parler anglais durant ses classes pour un ou deux élèves qui comprennent plus facilement cette langue, ce, au détriment du groupe d'expression française qui est en droit de recevoir ses cours en français."

## Conseils régionaux

L'ACFEO a aussi procédé à une réduction du nombre de ses conseils régionaux, de 29 à 24. Cinq conseils régionaux ont été ainsi fusionnés à d'autres dont le centre était assez rapproché des endroits concernés.

## Conseil des arts

L'absence de toute demande de la part de groupes ou d'individus d'expression française au Conseil des arts de l'Ontario a été tout particulièrement déplorée.

"Quand on sait que ce Conseil distribuera quelque \$300,000 en bourses ou assistance spéciale cette année, il est regrettable que les notes qui sont tout de même un bon dix pour cent de la population ontarienne brillent par leur absence au chapitre de l'aide accordée par le Conseil des arts, a-t-on affirmé. Ce qui est encore plus triste, c'est qu'aucun francophone ontarien n'avait fait de demande en ce sens."

## Congrès de la famille

Les membres de l'ACFEO, au cours de l'assemblée présidée par Me Roger-N. Sé-

guin, se sont dits fort intéressés par l'organisation du premier Congrès canadien de la famille, initiative du gouverneur général et de Mme Georges-P. Vanier.

Ce congrès aura lieu les 8, 9 et 10 juin, à Rideau Hall, à Ottawa.

En avril La prochaine séance du conseil d'administration de l'ACFEO sera tenue le 1er avril prochain, à Ottawa, dans le cadre de la "semaine française de l'Ontario".

Vu les récentes assises générales de l'ACFEO, en octobre dernier, il a été décidé de reporter à 1965 le prochain congrès général de l'organisme.

## Faire subir des tests aux vieilles autos

Tout en rendant un verdict de mort accidentelle dans le cas de Mme Salem Saikaley, d'Ottawa, qui a succombé aux blessures subies dans un accident de la circulation, le jury a recommandé que la police accentue son inspection des vieilles voitures encore en usage, et que le bureau des permis étudie la possibilité de réclamer la preuve, que ces automobiles ont passé un test récent de sécurité avant leur transfert à un autre propriétaire.

On se souvient que Mme Saikaley est morte quelques minutes après son arrivée à l'Hôpital municipal des suites d'une fracture de crâne et d'autres blessures internes, le 8 décembre 1963, alors qu'elle venait de se faire frapper par un automobiliste non loin de sa demeure, 526 ouest, rue Laurier.

La victime était âgée de 60 ans. Le conducteur de l'automobile était M. Donald Pelletier, 28 ans, 18, Philip Court, Ottawa. Ce dernier n'avait aperçu Mme Saikaley qu'à la toute dernière minute et n'avait pu l'éviter. La visibilité était très mauvaise au moment de l'accident.

# HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le vendredi, 24 janvier 1964

21 mars au 19 avril (LE BELIER)



Des indications pratiques vous avertissent qu'il faut conduire cette journée avec prudence. Vous pourrez tirer parti d'une situation exceptionnelle.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)



Journée encourageante pour toute action bien organisée et tout travail réfléchi. Du progrès continu; soyez patient et indulgent envers les autres.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)



Des difficultés isolées dans des choses sans importance, et une réussite dans l'ensemble. Sur le plan financier, ce n'est pas le moment de prendre des risques.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)



Soyez prudent dans les affaires où la question finance est en jeu. Votre situation personnelle s'améliore. Les affaires familiales et sociales sont à l'honneur.

22 juillet au 21 août (LE LION)



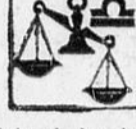
Ne blâmez pas les événements passés des influences qu'ils peuvent avoir aujourd'hui. Les aspects vous favorisent, et, il y a de nouveaux bénéfices pour vous si vous travaillez avec confiance.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)



Il y a un peu de tension à cause de circonstances inhabituelles; ceci pourrait vous ennuier, mais il faudrait quand même garder votre optimisme.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)



Occupez-vous d'abord de choses qui vous sont familières plutôt que de vous compromettre dans des affaires qui manqueraient d'intérêt et dont vous ne connaissez pas les rouages.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)



Soyez prudent dans votre manière de tirer des conclusions. Vous avez tendance à exagérer les conséquences d'une affaire. Soyez logique.

22 nov. au 21 déc. (LE SAGITTAIRE)



Aujourd'hui, il semble que vous aurez beaucoup à faire et que vous ne pourrez vous arrêter de courir avant la soirée. Donnez libre cours à votre nature sociale.

22 déc. au 20 janv. (LE CAPRICORNE)



Cette journée vous permettra de distinguer les vrais amis des autres. Les premiers n'hésitent pas à vous venir en aide si vous faites appel à eux.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)



Ne passez pas trop de temps à échafauder des projets illusoires. Vous devez absolument vous pencher sur des réalités prosaïques.

26 février au 20 mars (LES POISSONS)



Vous êtes tout à fait capable de venir à bout de vos problèmes et difficultés. Appliquez-vous à cette tâche, mais ne négligez pas pour autant vos amis.

## SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez de nombreux talents, vous êtes sympathique à votre entourage par votre bonté et votre générosité. Votre patience viendra à bout de toutes les difficultés. Vous ne cherchez pas la richesse, mais l'aisance vous viendra par surcroît. Si vous n'êtes pas encore entré dans la vie conjugale, on peut prévoir que votre foyer sera heureux.

## Earlton veut compléter son terrain de jeux cette année

EARLTON (DNC) — Le terrain de jeux d'Earlton, commencé l'an dernier, sera complété en 1964. Ce terrain, loué de l'Ontario Northland Transportation Commission, se prête aussi bien aux jeux d'été qu'à l'hiver.

La première réunion de la nouvelle année du comité de la récréation d'Earlton a eu lieu sous la présidence de M. Donat Rivard. Étaient également présents le secrétaire-trésorier Clément Héroux; les directeurs Raymond Lavigne, Hollywood Fortier, Viateur Voyer, Emile Rivard, Victor Desjardins, Elphège Fortier et l'aumônier Noël Gauthier.

Un nouveau membre a été admis au sein du comité. Il s'agit de M. Roméo Durepos, instituteur. Avec un autre instituteur, M. Victor Desjardins, il agira comme instructeur-entraîneur pour les équipes de jeunes dans la pratique des sports d'hiver et d'été.

### Le terrain de jeux

La Commission avait obtenu l'an dernier un vaste emplacement pour y aménager un terrain de jeux.

M. Clément Héroux, aidé d'un groupe d'adolescents, avait fait du travail de défrichage en bordure du terrain. À l'aide de béliers mécaniques on avait égalisé ce terrain et obtenu du sable et

gravier de la municipalité. La partie nord du terrain avait été aménagée de sorte qu'on pouvait y tenir pique-niques et autres activités. On y a installé tables et bancs. Il reste à compléter le projet en 1964. On veut y installer glissades, balançoires et autres pièces d'équipement de jeu. C'est le manque d'argent qui a fait remettre ce travail à cette année.

### Le Centre récréatif

On a trouvé difficile d'organiser des équipes de hockey cette année. On attribue ce changement au fait que le village d'Earlton a été doté d'un centre récréatif et d'une salle de quilles, ce qui a de beaucoup ralenti les activités extérieures. Le jeu de quilles a accaparé les loisirs de plusieurs jeunes.

M. Clément Héroux, dévoué propagandiste du sport, a dû démissionner comme secrétaire afin de se rendre à Toronto pour y subir une série de traitements médicaux. M. Alfred Dionne a été élu secrétaire temporaire. Celui-ci aidera à préparer sous peu le programme des sports d'été. On compte 560 jeunes d'âge scolaire à Earlton et tous sont intéressés à la récréation et aux loisirs.

Les recettes de 1963 ont été de \$5,837.93 tandis que les déboursés se sont chiffrés par \$5,803.82.

## Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4287 — B-2563

### AU SUPPLICE

Il y a certaines mains dont la distribution permet de soumettre l'adversaire à un véritable supplice. Au cours du championnat des Maîtres à Vie, la main suivante donnait à Stone une telle occasion.

En N-S, Reynolds-Stone, en E-O, Hamman-Guivier.

Donneur: Est

Nord-Sud vulnérables

♦ D-V-10-8

♥ 6

♠ A-9-7-6-3

♣ A-5-4

N

♦ 9-5

♥ D-V-9-8-5-3

♠ V

♣ V-10-6-2

S

♦ A-R-7-4

♥ 10-7-4-2

♠ D-10

♣ R-D-9

EST	SUD	OUEST	NORD
1-trèfle	1-carreau	1-carreau	contre
1-pique	1-pique	1-passe	4-piques
1-passe	1-passe	1-passe	

(1) Quelques lecteurs peuvent être surpris de voir que Est ne tente aucunement de rescaper son partenaire en annonçant 1-coeur. C'est que sous le système Roth-Stone le contre de Nord n'est pas un véritable contre de pénalité, mais plutôt le "Sputnik Double" indiquant une main de plus de dix points mais ne présentant pas une suite véritablement annonçable suivant les exigences du système soit comptant cinq cartes.

Entame: as de coeur.

Après avoir constaté le singleton au Mort, Ouest choisit un changement à l'atout comme moindre mal. Le Mort prend le premier pique de sa dame, puis Stone en appelle le huit vers son roi. L'attaque à carreau est déclenchée par la dame, ce qui constitue le coup clé de cette main. Jugant que son roi ne peut être capturé, Guivier refuse de couvrir et la dame conserve la levée. Stone ayant la satisfaction de voir apparaître le valet, Ouest refuse également de couvrir le dix de carreau et Est n'a rien de mieux que l'abandon d'un coeur. Stone fait couper un petit coeur et dispose d'un troisième sur l'as de carreau. Le déclarant reprend la main par le roi de trèfle et comme il fait couper son dernier coeur par le dernier atout du Mort, Ouest abandonne un trèfle. Sans aucun risque Stone peut cependant reprendre la main en coupant un carreau. Il retire le dernier atout de l'adversaire et obtient les deux dernières levées par la dame et l'as de trèfle, réalisant ainsi deux levées supplémentaires.

Si réellement Ouest a été soumis au supplice, comment lui aurait-il été possible de tenir le déclarant à onze levées avec une connaissance précise de la distribution, comme vous en avez l'avantage?

En effet une entame immédiate d'un petit carreau, tout en favorisant le déclarant d'une impasse gratuite le limitera à onze levées. Pour prévenir les coupes de la part de Est le déclarant doit rapidement faire deux demandes d'atout. Ainsi avant que le Mort ait l'occasion de couper un coeur, Ouest prendra la main de son as et fera une troisième demande d'atout. Le Mort étant limité à une seule coupe, le déclarant se trouvera donc dans l'obligation de perdre deux coeurs.

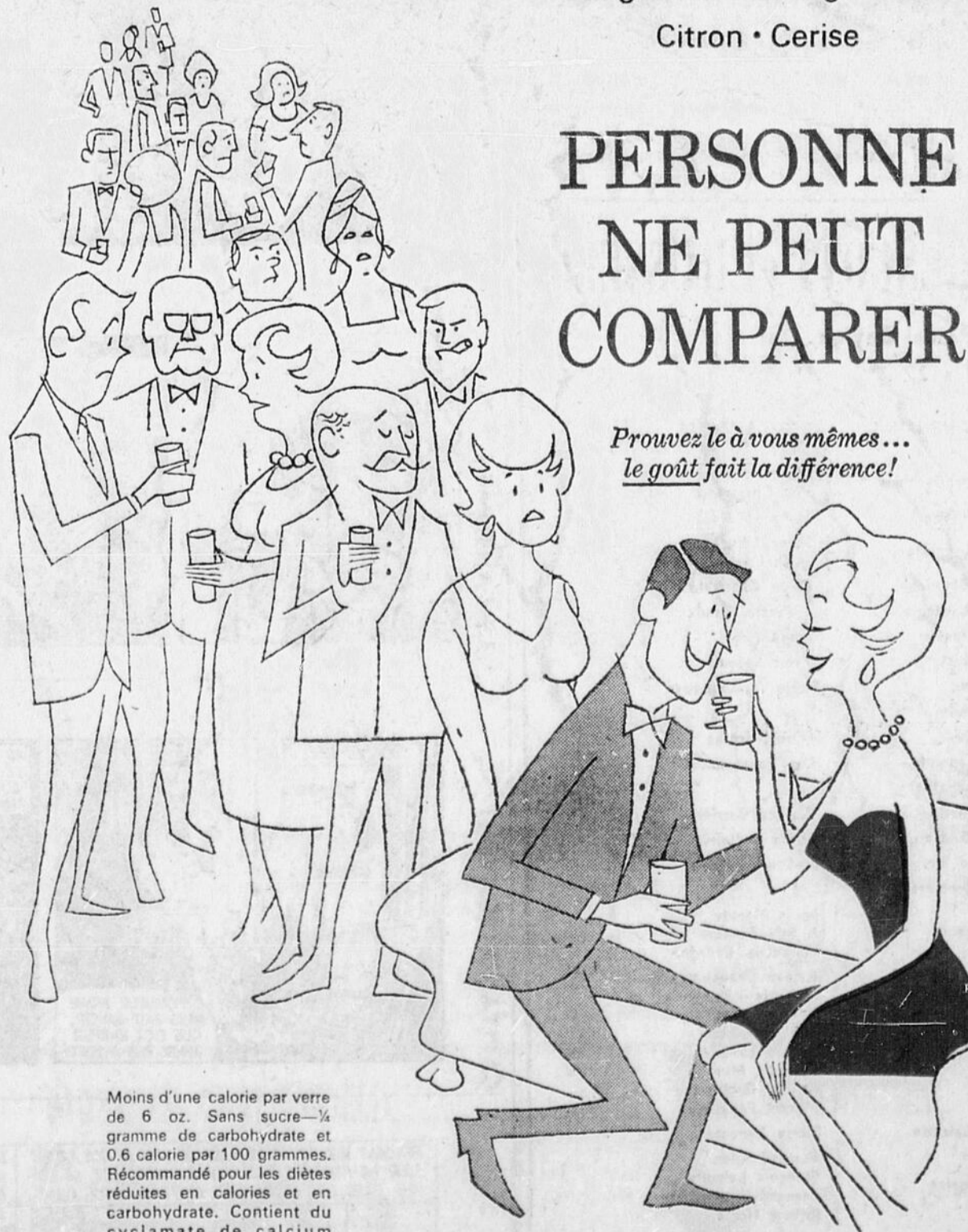
Si l'entame d'un petit carreau était la seule qui pouvait prévenir la réussite d'un petit chelem, elle exigeait cependant la clairvoyance d'un véritable devin.

MOINS D'UNE CALORIE PAR VERRE DE 6 OZ.

Ginger Ale • Orange • Cola  
Citron • Cerise

# PERSONNE NE PEUT COMPARER

Prouvez-le à vous mêmes...  
le goût fait la différence!



Moins d'une calorie par verre de 6 oz. Sans sucre—1/2 gramme de carbohydrate et 0.6 calorie par 100 grammes. Recommandé pour les diètes réduites en calories et en carbohydrate. Contient du cyclamate de calcium (SUCARYL) un édulcorant synthétique sans valeur nutritive.

LES PREMIERS au monde, COTT ont toujours été les pionniers des breuvages à FAIBLE TENEUR en CALORIE — Maintenant en vente à prix réduits.

VENTE SPÉCIALE 2/31¢-ÉPARGNEZ 10¢  
FORMAT FAMILIAL DE 30 ONCES  
DISTRIBUTEUR

O. STONE 1207, rue DORCHESTER, OTTAWA, ONT.



# LE MONDE DES JEUNES

Fierte... Initiative... Désintéressement...



## Un beau voyage aux États-Unis

"Heureux qui comme Ulysse a fait un beau voyage". C'est par ces mots que les membres senior du club des 80% de l'École secondaire d'Eastview, expriment leur satisfaction au retour d'un voyage de trois jours à Albany, aux États-Unis.

Ce voyage avait pour but de rencontrer les étudiants de l'école Milne d'Albany et d'apporter aux jeunes Américains le salut de jeunes étudiants du Canada.

Le trajet de 350 milles a été accompli par autobus. Il fut agrémenté de lectures et de chansons.

Le groupe d'Eastview a été accueilli à son arrivée à l'école Milne par le président de l'école, Gary Bowes. Le drapeau canadien était hissé devant la façade de l'école. Les étudiants eurent tôt fait de rencontrer leur hôte.

Le café chaud, les biscuits, le "hootenanny" réussissent à ranimer nos corps fatigués par le voyage et en peu de temps, les deux groupes se formaient qu'un seul groupe d'amis prêts à de nouvelles expériences.

La première et la plus inquiétante était sans doute,

l'arrivée à la demeure des parents de nos hôtes ou nous allions habiter pour les prochains jours. Sans doute, nous n'oublierons jamais la chaleureuse hospitalité des parents. Pour les uns cette première soirée fut calme mais fort intéressante et pour les autres elle fut quelque peu mouvementée.

Le lendemain nous nous retrouvons en classe, assistant à certains cours comme nous l'aurions fait dans notre propre école à Eastview.

L'éloquence d'un de nos confrères, Grégoire Lavigne et d'un étudiant américain a animé la classe d'une vive discussion sur la composition des gouvernements. Le professeur d'histoire qui les accompagnait souriait de satisfaction. L'animation de la classe de français nous a aussi vivement impressionnés. Il faut souligner qu'à l'école Milne on offre aux jeunes Américains des cours de langue française.

Puis l'hymne national américain et le salut au drapeau ont préparé un magnifique concert de la fanfare de l'école. Malgré l'exécution de pièces classiques et modernes, aucun mot n'est venu briser le silence des auditeurs. Quel bel exemple!

Après-midi, du vendredi, fut marqué par la visite de la demeure de Rockefeller où les hôtesse officielles du gouverneur de l'Etat de New York nous ont accueillis à un thé, précédé d'une visite de la résidence où sur les murs nous pouvions admirer des œuvres de Picasso, Braque, Toulouse-Lautrec et plusieurs autres grands maîtres.

Le buffet du soir, les deux joutes de ballon-panier, les cris d'encouragement, la danse appelée "canteen", les rencontres, tout s'enchaînait avec feu et amitié.

La noblesse du déjeuner du samedi matin où nous avons entendu chanter en français, notre hymne national "O Canada", les mots par un confancier, les souhaits de bienvenue mêlés à ceux de bon voyage, le filet mignon, rien ne manquait pour compléter ce séjour si parfait et ce n'est sans doute pas sans raison que quelques-uns se sentaient le cœur un peu serré par l'émotion du départ.

Nous avons vécu en ces trois jours, une expérience unique et enrichissante; nous avons admiré la chaleureuse hospitalité de nos voisins américains et nous avons acquis de nouveaux et charmants amis.

Nous sommes revenus, à Eastview, pleins d'usage et de raison!

Une étudiante de l'École secondaire d'Eastview.



**JEUNES D'EASTVIEW AUX ETATS-UNIS** — Récemment un groupe d'étudiants de l'École secondaire d'Eastview ont eu le bonheur d'accomplir un voyage d'amitié à l'école secondaire Milne, d'Albany, aux États-Unis. Les étudiants de la ville d'Eastview ont été heureux de passer quelques jours avec les étudiants de l'école Milne. On reconnaît ici Mlle Gayle Morris, 18 ans, présidente de l'École secondaire d'Eastview, reçue par le président des étudiants de l'école Milne, M. Gary Bowes, âgé de 19 ans.

## Dans l'histoire

**27 janvier 1964**  
Sam Carr, ancien dirigeant du parti conservateur, fut arrêté le 1807, la rue Pall Mall, à Londres, à 15 ans aujourd'hui, en 1949, dres, fut la première rue du à New York, à la suite de l'en-monde éclairée au gaz. Le gaz qu'on utilise sur l'espionnage naturel était utilisé pour l'éclairage au Canada lancée à la suite des rages par les Chinois des siècles révolutions d'Igor Gouzenko, avant l'ère chrétienne. Le transfuge de l'ambassade soviétique à Ottawa, qui fournit de l'éclairage au gaz est attribué à William Murdoch qui, en documents, Carr fut livré à la 1798, installa l'éclairage au gaz police canadienne et fut condamné à six ans de prison.

**1916** — Le Manitoba accorde le droit de vote aux femmes.

**1944** — Les troupes soviétiques libèrent Leningrad du régime nazi.

**1941** — La Chambre des communes britannique approuve la suppression du Daily Worker, journal communiste.

**28 janvier 1964**  
Il y a 157 ans aujourd'hui, en 1807, la rue Pall Mall, à Londres, à 15 ans aujourd'hui, en 1949, dres, fut la première rue du à New York, à la suite de l'en-monde éclairée au gaz. Le gaz qu'on utilise sur l'espionnage naturel était utilisé pour l'éclairage au Canada lancée à la suite des rages par les Chinois des siècles révolutions d'Igor Gouzenko, avant l'ère chrétienne. Le transfuge de l'ambassade soviétique à Ottawa, qui fournit de l'éclairage au gaz est attribué à William Murdoch qui, en documents, Carr fut livré à la 1798, installa l'éclairage au gaz police canadienne et fut condamné à six ans de prison.

**1916** — Le Manitoba accorde le droit de vote aux femmes.

**1944** — Les troupes soviétiques libèrent Leningrad du régime nazi.

**1941** — La Chambre des communes britannique approuve la suppression du Daily Worker, journal communiste.

## Devinettes

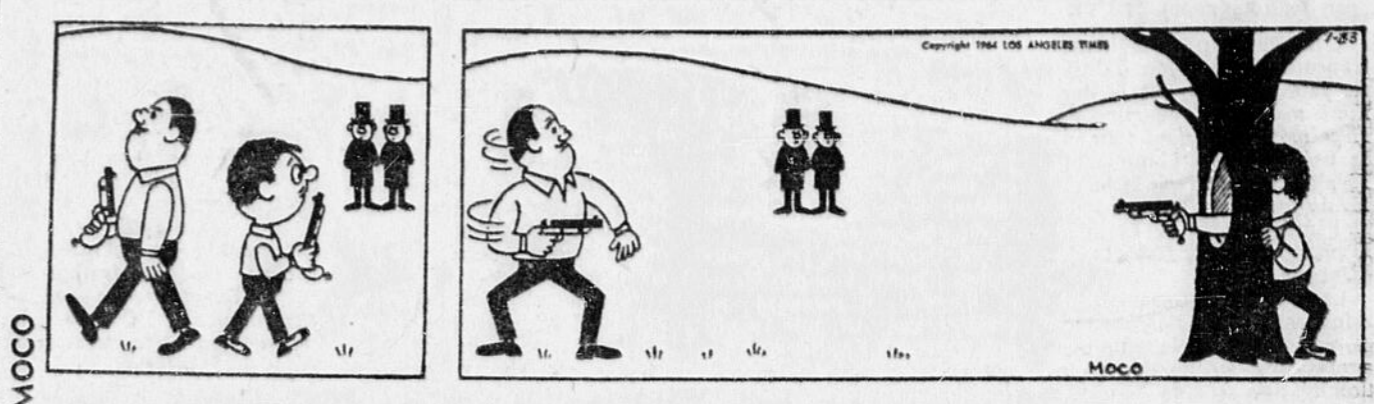
**29 janvier 1964**  
Le juge Yvan Rand, de la Cour suprême du Canada, révéla, il y a 18 ans aujourd'hui, en 1946, la formule Rand, traitant en général des principes concernant les syndicats et la sécurité des entreprises, comme moyen de régler la grève de 100 jours à l'usine de Ford de Canada, située à Windsor, en Ontario. Entre autres, cette formule exigeait que tout le personnel paye des cotisations syndicales, qu'il soit membre ou non du syndicat.

**1327** — Edouard III est couronné roi d'Angleterre à 15 ans.

**1950** — Plus de 1,500 personnes sont tuées dans 20 villages détruits lors d'un tremblement de terre en Iran.

## Bonne fête

- 24 JANVIER 1964
- Ethier, Dominique, 7 ans, Gracefield
  - Denis, Jean-Marie, 14 ans, Thurso
  - Laforce, René, 9 ans, Sudbury
  - Pharand, Louis-Marie, 15 ans, Eastv.
  - Champagne, Roger, 14 ans, Eastv.
  - Mongoon, Luc, 15 ans, Windsor
  - Ladouceur, Laurent, 15 ans, Cartier
  - Lalonde, Francine, 14 ans, Hull
  - Becier, Ghislain, 15 ans, Treadwell
  - Lamarque, Sylviane, 13 ans, Matt.
  - Desjardins, Michel, 6 ans, Gattineau
  - Carron, René, 11 ans, Pain-Court
  - Brown, Thérèse, 8 ans, Pain-Court
  - Ménard, Richard, 11 ans, Bizard
  - Ladouceur, Laurent, 14 ans, Cartier
  - Boutet, Pierre, 13 ans, Ottawa
  - Maisonneuve, Michel, 13 ans, Verner
  - Boisieu, Denis, 12 ans, Earleton
- 25 JANVIER 1964
- Amesse, Léo, 15 ans, Sudbury
  - Bélis, Jacques, 12 ans, Pte-Cornwall
  - Gauthier, Monique, 12 ans, Ottawa
  - Gravelle, Gilles, 15 ans, Deschênes
  - Laberge, René, 12 ans, Hull
  - Deschamps, Gino, 14 ans, Thurso
  - Cartier, Léonard, 15 ans, Pain-Court
  - Miner, Barbara, 11 ans, Ottawa
  - Dodch, Amalida, 9 ans, Pain-C.
  - Olivier, Pierre, 8 ans, Verner
  - Venne, Daniel, 8 ans, Verner
  - Aubé, Benoît, 6 ans, Earleton
  - Léveillé, Laurent, 8 ans, Earleton
  - Gravel, Albert, 13 ans, Earleton
  - McLean, André, 13 ans, Earleton
- 26 JANVIER 1964
- Morin, Sylvie, 1 an, Pte-Gatineau
  - Vallant, Michelle, 12 ans, Luskville
  - Cloutier, Suzanne, 13 ans, Gattineau
  - Lalande, Robert, 12 ans, Hawkesb.
  - Legros, Paulette, 14 ans, Gattineau
  - Vigneau, Henri, 15 ans, St-Laur.
  - Piché, Léo, 15 ans, Sudbury
  - Masré, Florian, 14 ans, Windsor
  - Bourgeois, Lynda, 6 ans, Morewood
  - Rovinnelli, Debra, 13 ans, Sudbury
  - Bélisle, Rachelle, 5 ans, Curran
  - Milau, Régine, 13 ans, Mattawa
  - Lavance, Céline, 8 ans, St-Albert
  - Classens, Annie, 10 ans, Pain-Court
  - Couture, Laurent, 11 ans, Bizard
  - Larance, Céline, 9 ans, St-Albert
  - Lacombe, Gisèle, 12 ans, Verner



## LE DROIT dans PRESCOTT et RUSSELL

Agent régional: M. René Savage, St-Pascal Baylon, Ont.  
Tél. Clarence Creek 601 s 22

	POUR VOS NOUVELLES	POUR VOTRE JOURNAL	VOS CAMELOTS
ALFRED	M. Jean-Marie Gauthier	M. Jean-Marie Gauthier	Marcel Simard
BOURGET	Mme Gérard Cousineau	M. Marcel Vinette	Luc Chartrand
CARLSBAD SPRINGS	Mme Wilfrid Desjardins	M. Fleuriet Lapointe	J.-André Marcil
CASSELMAN	Mme Edgar Bourdeau	M. Edgar Bourdeau	Serge Laniel
CHUTE-A-BLONDEAU	M. Edmond Lachaine	M. Edmond Lachaine	Michel Desforges
CLARENCE CREEK	M. Gaëtan Pagé	M. Marcel Vinette	Gilles Charrette
CRYSLER	M. Hubert Dubois	M. Gilles Leduc	J.-Pierre Proulx
CUMBERLAND		M. Gilles Leduc	Serge Pilon
CURRAN	Mme J.-Marie Lalonde	Mme B. Lalonde	Yvon Leduc
CYRVILLE		M. Gilles Leduc	Pierre Maisonneuve
EMBRUN	Mme Gérard Gagné	M. Fleuriet Lapointe	Marcel Bigras
FOURNIER	Mme Raymonde Lalonde	Mme Irène Latreille	Léo Bourbonnais
HAMMOND	Mme Alphonse Carrière	M. Marcel Vinette	Richard Carrière
LEFAIVRE	Mme Jacques Ippersiel	M. Jean-M. Gratton	Pierre Laviolette
LIMOGES	Mme Albert Servais	Mme Monique Roy	J.-Louis Béland
MARIONVILLE	Mme Henri Thibault	M. Fleuriet Lapointe	
NAVAN	Mlle Aline Cléroux	M. Gilles Lacroix	Louis Massey
ORLEANS			J.-Guy Benson
			Marcelain Bourdon
			Réjean Beauchamp
			François Villeneuve
			Yves Geoffroy
			Robert Gribbon
			Gaëtan Lavallée
			Philippe Munro
			Michel Gagnier
			Marcel Papineau
			Pierre Lapensée
			Bernard Pilon
			François Lalonde
			Bernard Sanscartier
			Robert Hotte
			Robert Dessaints
PLANTAGENET	Mlle Thérèse Grenier	Mme Berthe Lalonde	
ROCKLAND	Mme J.-E. Charron	M. Marcel Vinette	
SARSFIELD	Mme Liliane Dutrisac	M. Gilles Lacroix	
ST-ANNE-DE-PRESCOTT	Mme Albert Roy	Mme Albert Roy	
ST-ALBERT	Mme Fleur-Angela Lafliche	Mme Fleur-Angela Lafliche	
ST-BERNARDIN	Mme Antonio Lalonde	Mme André Piette	
ST-EUGENE-DE-PRESCOTT	M. l'abbé Gérard Labrosse	Mme Marc Lafrance	Gilles St-Denis
ST-ISIDORE-DE-PRESCOTT	M. Léo-Paul Léger	M. Léo-Paul Léger	Jacques Gareau
ST-PASCAL BAYLON	M. Gérard Chartrand	M. Marcel Vinette	
TREADWELL	Mme Edouard Sénécal	Mme Berthe Lalonde	
VANKLEEK HILL	Mme Gaëtan Lahala	Mlle Denyse Sauvé	Jacques Bois
VARS	Mme Rodolphe Brisson	M. Fleuriet Lapointe	Yvon Guertin
WENDOVER	Mme René Bertrand	Mme B. Lalonde	P.-D. Demers
RUSSELL	M. Eugène Bérubé	M. Fleuriet Lapointe	

## L'enquête n'est pas encore terminée au sujet des cagouleurs

MONTREAL (PC)—La Police provinciale a fait savoir hier qu'il lui faudra sans doute encore deux semaines avant de terminer son enquête qui amènera la mise en accusation des présumés membres de ce qu'il est convenu d'appeler la bande québéco-ontarienne des cagouleurs.

On attribue à ces bandits la responsabilité de vols à main armée, vols et vols avec effraction dans les deux provinces en 1963. La police estime que ces mauvais coups ont rapporté à leurs auteurs un butin d'environ \$1,000,000 en argent et marchandises.

Environ 40 accusations ont été portées jusqu'ici. "Mais les accusations se multiplieront lorsque nous aurons trouvé la faille, a déclaré un porte-parole de la PP, certains suspects se retrouvent avec 20 accusations contre eux".

La Police provinciale détient actuellement 10 suspects. La plupart ont comparu et leurs enquêtes préliminaires ont été fixées. Trois d'entre eux ont comparu et leurs enquêtes préliminaires ont été ramenées à Montréal pour faire face à d'autres accusations. Tony Pacchino, âgé de 29 ans, Jean-Claude Messier, âgé de 31 ans, et Jean-Guy Darveau, âgé de 27 ans, ont comparu à Trois-Rivières sous des accusations de vols avec violence, vols et sodomie. Ces accusations ont été portées relativement au vol de \$1,300 commis dans une maison privée de St-Elie de Claxton près de Trois-Rivières.

Jean Crevier, Lucien Perreault, Claude Sauvé, Aristide Facheau, Robert Darveau, Jean-Rosaire Falardeau et Jacques Vallée, attendent leur procès. Plusieurs corps de police du

Québec et de l'Ontario désirent interroger ces hommes relativement aux activités de cette bande.

## Succès des cours d'art oratoire

VILLE-MARIE (DNC) — Les cours d'art oratoire qui se poursuivent à Notre-Dame-du-Nord, sous les auspices de la Chambre de commerce, semblent destinés à obtenir un franc succès si l'on en juge par la première séance tenue au sous-sol de l'église.

Parmi les personnes inscrites à cette série de quinze cours se trouvent des institutrices, des ménagères, des cultivateurs, agents d'assurance, hommes de métiers etc. Les cours se donneront tous les mercredis soir à 8 h. M. Bruno Laliberté est président du comité tandis que M. Louis Lacasse en est le moniteur.

## Carnaval à Bouchette du 7 au 9 février

BOUCHETTE (DNC) — Le carnaval d'hiver, à Bouchette, aura lieu du 7 au 9 février prochain.

En vue de préparer ce carnaval, l'association des loisirs de Bouchette s'est réunie récemment, à la salle du couvent Notre-Dame-de-Grâce.

L'association a formé un comité d'organisation de ce deuxième carnaval annuel, dont on anticipe un grand succès.

## À la session de Québec

par la PRESSE CANADIENNE — Une motion de l'Union nationale blâmant le gouvernement libéral pour la hausse des taxes scolaires est rejetée par 53 voix contre 27 après un débat qui a duré neuf heures et s'est étendu sur trois jours.

Le président des débats, M. Richard Hydes, a déclaré irrécusable une motion de l'opposition réclamant une commission royale d'enquête sur un emprunt de \$75 millions contracté par le gouvernement et comportant un intérêt de six pour cent. L'opposition en a appelé de cette décision, mais l'assemblée a appuyé la décision de M. Hyde par 54 voix contre 27.

Le député de l'Union nationale dans le comté de Champlain, M. Maurice Bellemare, a demandé un plus grand nombre de policiers provinciaux pour diriger la circulation à Sainte-Anne-de-la-Pérade où des milliers de gens vont pêcher des petits poissons des chenaux durant les fins de semaine.

## Une journée de récollection Lacordaire

Dimanche le 9 février aura lieu une journée d'étude et de récollection pour les conseillers de tous les cercles Lacordaire du diocèse de Hull. Cette réunion sera sous la présidence d'honneur de Mgr Paul-Emile Charbonneau et elle se tiendra au centre diocésain, rue Montcalm.

Lors de la réunion mensuelle du comité diocésain, le président, M. Louis-Charles Savard, a fait part aux membres de la nomination de M. Antoine Séguin au poste de secrétaire. M. Séguin a déjà été vice-président diocésain.



SEMAINE DE L'UNITE DE L'EGLISE — Pour marquer la Semaine de l'Unité de l'Eglise, une messe en rite oriental a été célébrée mercredi soir à l'église St-Benoît-Abbé, de Hull. Le célébrant était le Père Théophile Atalla, b.s., desservant de la mission libanaise de Saints Pierre et Paul à Ottawa, qui

a aussi prononcé le sermon. Dans notre photo, nous voyons, de gauche à droite, M. Camille Tremblay, marguillier en charge, le Père Atalla et Mgr Jean Desjardins, p.d., curé de St-Benoît-Abbé, s'entretenant pendant la réception qui a eu lieu au sous-sol de l'église après la messe.

(Photo Champlain Marçil)

## Deux morts dans une collision entre un camion et un autobus

QUEBEC (PC)—Une seconde personne a succombé tôt aujourd'hui aux blessures reçues lorsqu'un autobus et un camion-remorque sont entrés en collision hier, sur la route glissante dans le parc provincial des Laurentides.

Fernande Gagnon, âgée de 40 ans, de Jonquière, a succombé à l'hôpital ici. Elle était au nombre des 22 passagers d'un autobus de la Compagnie de transport du Saguenay, blessés dans cet accident.

M. Lionel Tremblay, âgé de 48 ans, conducteur de l'autobus, est l'autre victime.

Le camion remorque a effectué une fausse manoeuvre en descendant la côte. M. Tremblay, père de 10 enfants, a apparemment tenté de contourner, mais il n'y avait pas suffisamment d'espace.

La plupart des autres passagers de l'autobus ont été blessés, mais aucun gravement. Certains ont été hospitalisés à Chicoutimi, d'autres à Québec.

L'accident est survenu à 74 milles au nord d'ici, à mi-chemin dans le parc provincial, qui relie la région de Chicoutimi à la capitale provinciale. L'autobus était parti de Chicoutimi et se dirigeait vers Québec.

## Nommé juge en Saskatchewan

Le ministre de la Justice, M. Lionel Chevrier, a annoncé hier la nomination de Me Aylre-Louis Sirois au poste de juge de la Cour du banc de la reine de la Saskatchewan, en remplacement de feu le juge Adrien Doiron, décédé le 25 décembre dernier.

Le juge Sirois est né à Vonda, en Saskatchewan. Il a fait ses études à Vonda et à Edmonton, en Alberta. Il a servi dans l'armée canadienne au cours du second conflit mondial.

Licencié de l'armée en 1945, il a repris ses études et obtint son baccalauréat ès-arts en 1948 et son baccalauréat en droit en 1950 à l'université de la Saskatchewan. Il demeure à Gravelbourg, Sask.

## Comment on fabrique un traître, selon le journal "Le Temps"

QUEBEC (PC) — Dans sa dernière livraison, le journal officiel de l'Union nationale, "Le Temps" accuse le président de la Société Radio-Canada et les membres de langue française de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme d'être des traîtres envers le Canada français.

Dans un article intitulé "Comment on fabrique un traître", l'hebdomadaire compare la Commission Laurendeau-Dunton à la Commission Massey-Lévesque, "la célèbre commission centralisatrice qui permit au gouvernement d'Ottawa d'envahir le domaine constitutionnel réservé aux provinces".

L'ancien gouverneur général, M. Vincent Massey, et le Révérend Père Georges-Henri Lévesque, ancien doyen des sciences sociales de l'Université Laval, furent respectivement président et vice-président de la commission royale qui fit enquête sur les arts, les lettres et les sciences.

"Le Temps" dit au sujet des membres de la Commission sur le bilinguisme qu'ils se vouent "à gros salaire, à la défense des intérêts fédéraux".

### Radio-Canada

A propos de la Société Radio-Canada, "Le Temps" prétend qu'il s'agit là d'une "richissime et coûteuse officine de propagande libérale et socialiste" qui interdit toute publicité "aux extrémistes, aux indépendantistes et à tous ceux qui ne croient plus en la confédération, ni au gouvernement d'Ottawa". A ce sujet, le journal fait allusion à l'élimination d'un personnage séparatiste dans un téléroman de Marcel Dubé.

"C'est ainsi, peut-on lire en conclusion, que l'on fabrique des traîtres. Ottawa a besoin de

complices. Le nationalisme du Québec l'énerve; il lui faut donc trouver ici même, au Québec, les Ganelon qui feront les bons besognes, celles que les dictateurs et les tyrans ne peuvent faire eux-mêmes."

"M. Parson n'a pas eu à chercher. Les traîtres sont déjà en place. Ils siègent à la commission Laurendeau-Dunton, à la présidence de Radio-Canada."

A Edmonton, M. André Laurendeau a déclaré qu'on a là "un exemple typique d'une certaine opinion dans le Québec".

Co-président de la commission sur le biculturalisme, M. Laurendeau a observé: "Nous ne croyons pas que la majorité des gens pensent ainsi."

"Je pense, dit-il, que c'est la première fois qu'on tient de tels propos; aucun représentant d'un parti politique n'a jamais été si loin, à ma connaissance."

M. Laurendeau a admis qu'il ne sait pas quelle sera la réaction au Québec devant la publication de l'article du journal "Le Temps". "Attendons, dit-il que les gens aient lu l'article et nous verrons ensuite!"

L'ancien rédacteur en chef du quotidien Le Devoir a ajouté qu'il n'avait nullement le sentiment d'agir en "traître" envers ses compatriotes, les Canadiens français.

## Ne pressez pas les BOUTONS

Si vous pressez les boutons, cela abîme le peau et laisse des marques. Il est facile de combattre les boutons et points noirs avec le savon NIXODERM et l'onguent antiseptique NIXODERM qui agit pendant le sommeil. Desseche rapidement les boutons et donne une peau plus douce et un teint plus net. Demandez NIXODERM à votre pharmacien.

**Achbar** L.TÉE.

85, rue PRINCIPALE - HULL - PR. 7-4321

19<sup>e</sup> VENTE ANNIVERSAIRE

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9.30      **AUCUN DEPOT 36 MOIS pour PAYER**      OUVERT SAMEDI JUSQU'A 6 P.M.

**CABINETS A DISQUES PRATIQUES**  
Portes coulissantes — Fini noyer.  
**\$8.88**

---

**GRANDES Bibliothèques**  
Portes coulissantes — Fini noyer.  
**\$17.88**

---

**12 LITS**  
Ordinaires et à tête-bibliothèque — Dimensions: 3/4 et doubles — Choix de teintes.  
Valaient de 39.95 à 69.95  
**\$19.88**

GAGNEZ

5 GROS PRIX D'UNE VALEUR DE PLUS DE

\$1800

1er prix \$1000.00      2e prix \$500.00  
3e prix \$100.00      4e prix \$100.00      5e prix \$100.00

en marchandise de votre choix parmi les meilleures marques telles que: Moffat — Marconi — Canadian General Electric — Kroehler — Singer — Samton — Liberty — Sealy — etc.

**VOUS POUVEZ GAGNER** — C'est très facile. Voici tout ce que vous avez à faire durant notre 19ième VENTE ANNIVERSAIRE du 24 janvier au 15 février.

Pour chaque achat vous avez droit à un coupon et pour chaque \$20.00 additionnels vous avez droit à un coupon.

**LE TIRAGE AURA LIEU LE 15 FEVRIER A 6 HEURES P.M.**

Le client chanceux aura à répondre seulement à une simple question pour se qualifier.

**TABLES DE TELEPHONE EN METAL**  
Chaise à même et place pour bottin téléphonique.  
**\$9.88**

---

**75 tables de chevet**  
Nombreux finis au choix — noyer, brune de mer, acajou, etc.  
Valaient de 24.95 à 59.95  
**\$9.88 à \$24.88**

---

**LITS PLIANTS**  
"SINGER" — Matelas de mousse — Galets d'un roulement facile.  
**\$19.88**

LAMPES

De table et de plancher — Plusieurs modèles.  
**1/2 PRIX**

**MOBILIER CHESTERFIELD**  
2 pcs  
Recouvert de cuirette durable et rempli de FOAM. Chaise confortable pour appareiller.  
**\$98.88**

**LITS SUPERPOSES**  
8 pcs  
Deux lits — 2 matelas — 2 sommiers — 1 échelle — 1 garde-bord. Fini noyer.  
**\$44.88**

**CHIFFONNIERS SPACIEUX**  
Grands chiffonniers à 4 et 5 tiroirs. Finis au choix, tels que: noyer, brune de mer, etc.  
Valaient de 49.95 à 99.50  
**\$29.88 et \$39.88**

Voyez les 4 pages suivantes pour d'autres aubaines...

**A Mont-Laurier**

**Le syndicat rencontre le Conseil**

MONT-LAURIER (DNC 2) — Des représentants du Syndicat des employés municipaux de Mont-Laurier, affilié à la Confédération des syndicats nationaux, ont rencontré des membres du Conseil municipal de Mont-Laurier en vue de négocier une convention collective, mardi après-midi.

Il s'agissait de la première réunion du syndicat avec les autorités de la ville depuis que le syndicat a obtenu sa reconnaissance syndicale de la Commission des relations ouvrières de la province de Québec.

Un porte-parole du syndicat a déclaré que la principale demande du syndicat porte sur les salaires. Les syndicats demandent une augmentation de salaire d'environ 20 pour cent. Ils veulent aussi réduire la semaine de travail de 48 à 44 heures.

M. Léopold Florant, maire, a déclaré que les entretiens avec les représentants du syndicat se sont déroulés dans une bonne atmosphère.

L'agent d'affaires de la Confédération des syndicats nationaux, M. Jean-Paul Brousseau, présent à la réunion, a exprimé son espoir que les négociations donneront de bons résultats. Il a ajouté qu'une autre rencontre est prévue pour la semaine prochaine avec le Conseil municipal.

**Deux équipes aux élections de Mt-Laurier**

MONT-LAURIER (DNC 2) — Deux équipes se feront vraisemblablement la lutte lors des prochaines élections municipales de la ville de Mont-Laurier. La présentation des candidats se fera le 25 janvier. Si les élections sont nécessaires, elles auront lieu le 3 février.

Le Dr Edouard Lemieux, défait à la mairie aux dernières élections générales, sera de nouveau candidat avec une équipe. Ses candidats à l'échevinage sont M. Gérard Blais, contremaître pour la compagnie Bacman, M. Julien Lambert, gérant du Bureau national de placement, M. Gabriel Lajeunesse, gérant de la Coopérative agricole de Mont-Laurier, M. Joseph Brady, gérant du personnel de la succursale de Mont-Laurier de la compagnie James MacLaren, M. René Bourgeois, vendeur, et M. Apollinaire Labelle, ancien échevin.

Le maire sortant, M. Léopold Florant, a déclaré qu'il sera de nouveau candidat au même poste. Son équipe est composée des échevins sortants dont les noms suivent: M. Honorius Thomas, M. Léopold St-Amour, Mme Suzanne Dorion-Miller et M. Roméo Blais.

L'échevin sortant Lucien Paquette ne briguera pas les suffrages à la prochaine élec-

tion. Il occupait le siège numéro quatre depuis deux ans. L'échevin Rhéal Gaulin, qui occupe le siège numéro un, n'a pas encore fait connaître sa décision.

Pour sa part, M. Bernard Charette a déclaré qu'il se présenterait à l'échevinage et a ajouté qu'il ne faisait partie ni de l'une ni de l'autre équipe.

**Une nouvelle plage pour Fugèreville**

VILLE-MARIE (DNC) — Fugèreville aura une magnifique plage au lac d'Argent. On est actuellement à élargir le chemin qui conduit au lac, situé à quelque sept milles de Fugèreville.

D'autres travaux importants sont en voie d'exécution à la salle de quilles locale. On est à installer une nouvelle allée, portant à quatre le nombre des pistes. On agrandit présentement la salle afin d'y aménager un restaurant et un foyer où les spectateurs pourront assister au jeu. Tous ces travaux se poursuivent dans le cadre du programme des travaux d'hiver.

Les travaux effectués sont de l'ordre de \$15,000. Une partie de cette somme, cependant, serait mise en réserve pour la construction, dès le printemps prochain, de trottoirs dans le village.

**Cobalt renouvelle l'entente avec la Sûreté d'Ontario**

EARLTON (DNC) — La ville de Cobalt continuera d'être protégée par trois officiers de la Sûreté provinciale. Le Conseil de ville vient de signer une nouvelle entente avec la Sûreté. Depuis quelques semaines, on avait vu quatre agents en service.

Le maire Mamie Cunningham s'est rendu à Toronto, la semaine dernière, et a eu une entrevue avec le procureur général, M. Fred Cass, avec le commissaire de la Sûreté provinciale, M. Eric Silk et avec M. T. Trimble, membre de la Commission. Elle était accompagnée de M. Jake Koza, président du comité municipal des finances. S'il arrive que Cobalt ait besoin d'un agent supplémentaire, la municipalité paiera pour ses services.

Le conseil de Cobalt s'est montré favorable à la nouvelle entente, sauf le conseiller Jack McGarry qui s'y est opposé. M. McGarry aurait voulu que la municipalité engage son propre chef municipal. M. McGarry s'est plaint que le greffier de la ville ne lui remettait pas les renseignements demandés au sujet des arrérages de taxe. Le maire Cunningham a dit que toute information allait être donnée si elle était demandée au Conseil. M. Jake Koza a aussi dit qu'il fournirait tout renseignement demandé si ce renseignement était demandé en la salle du Conseil "et non au coin des rues".



SALLE DU CONSEIL — Les délibérations du Conseil des comtés unis se déroulent dans une magnifique salle aménagée au premier étage de la nouvelle allonge. Les représentants des dix-huit municipalités, membres du Conseil des comtés unis, siègent autour d'une immense table en forme de fer à cheval.

(Photo Ronald Fauteux, Hawkesbury)

**Parcours décidé pour la route Sudbury-Timmins**

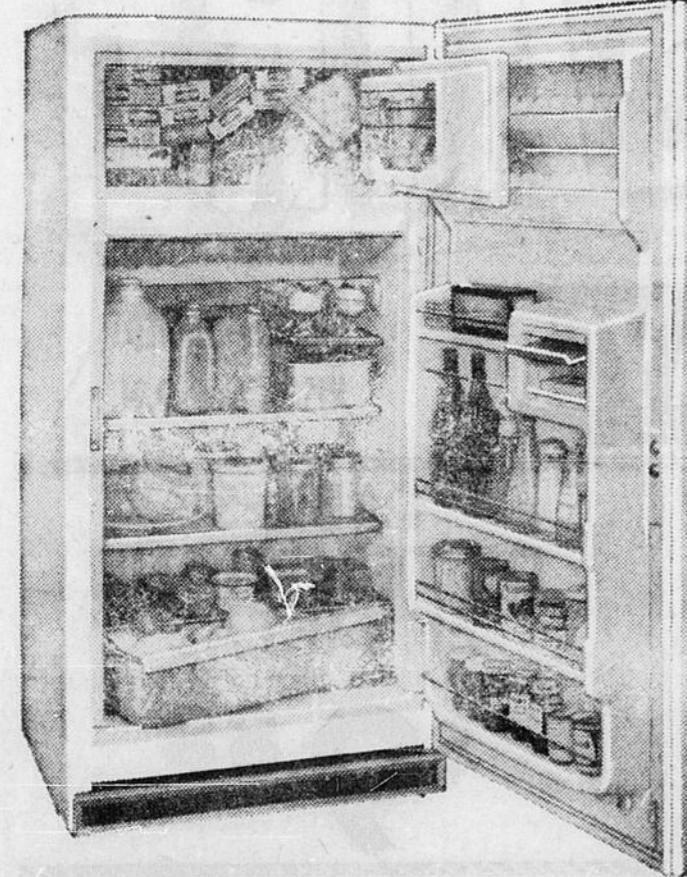
SUDBURY (DNC) — Le Conseil du canton de Blezard a décidé, lundi soir, qu'il serait inutile de continuer à faire des représentations auprès du gouvernement pour faire changer le parcours de

la route Sudbury-Timmins pour qu'il passe par Capreol. La question est venue sur le tapis à la lecture d'une lettre du maire Harold Prescott, de Capreol, demandant au conseil de Blezard d'en-

voyer un représentant pour faire partie d'une délégation qui rencontrerait le Premier ministre Robarts sur cette question. L'échevin Leo Hamilton fit remarquer que le parcours de la route était définitif et

que le gouvernement ne reviendrait pas sur sa décision. Le Conseil était cependant d'avis qu'il fallait envoyer une délégation pour exiger la construction d'une route qui relierait Capreol à la route Sudbury-Timmins.

**Achbar 19<sup>e</sup> VENTE ANNIVERSAIRE**

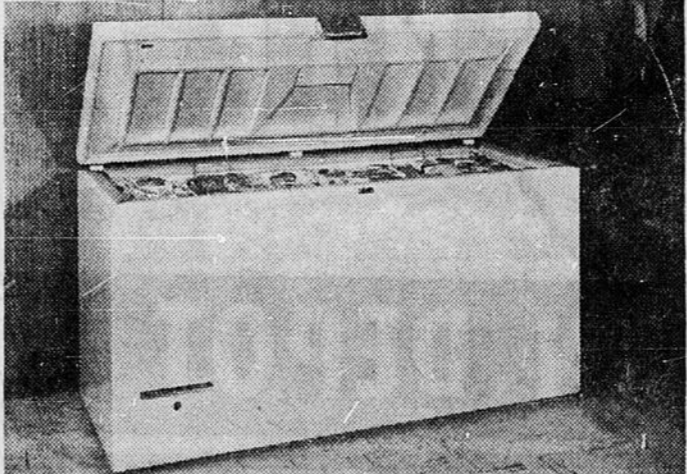


**Réfrigérateur General Electric de 13 pieds cubes à véritable "zone zéro"**

Deux appareils en un... un véritable congélateur au-dessus ainsi qu'un grand compartiment frigorifique ordinaire à dégivrage automatique. Châssis chromés — Porte à clavettes bien étudiées et très pratiques — Intérieur en véritable émail vitrifié. Avec reprise.

Prix suggéré par le manufacturier: 349.95

Vente anniversaire  
**\$258.88**



**Congélateur horizontal de 18 pieds cubes**

Nouveau modèle rectiligne — Eclairage intérieur — Lampe-témoin à l'extérieur — Garantie de 5 années. Serpents de cuivre plus durables. Vente anniversaire

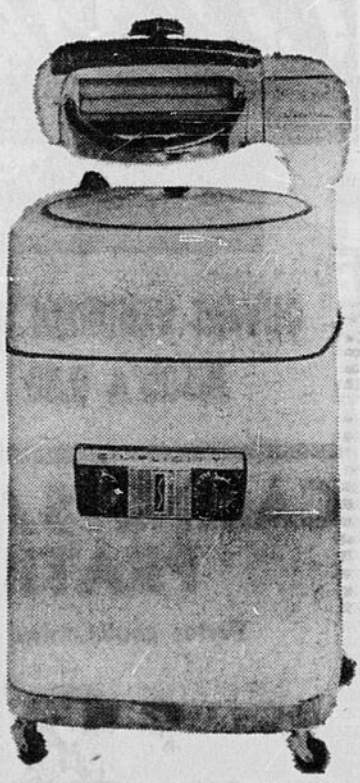
**\$236.88**

**Laveuse-essoreuse "Simplicity" à cuve carrée**

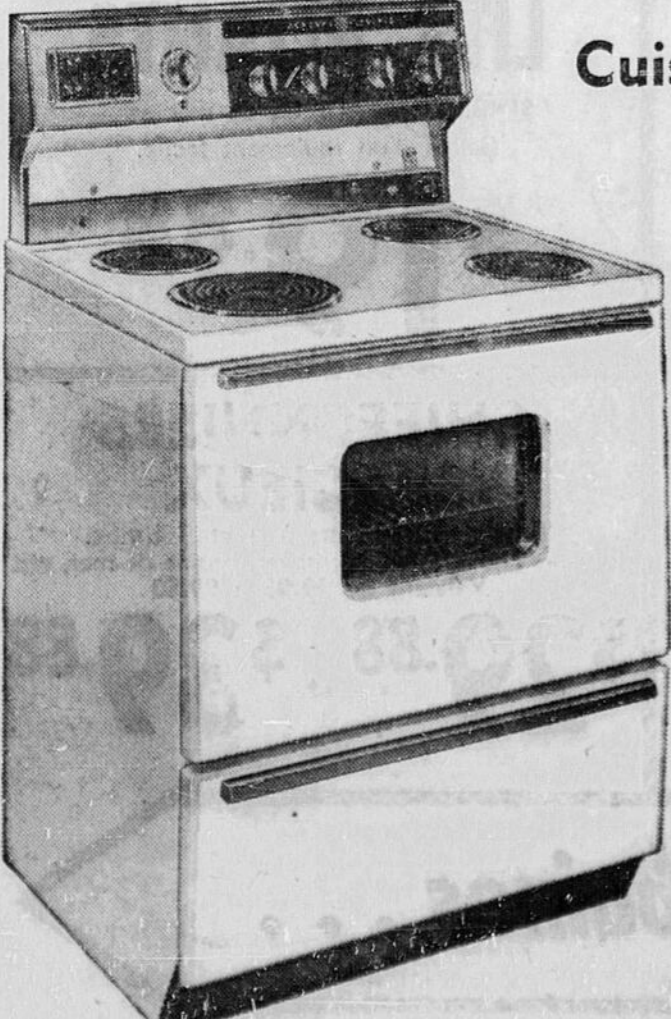
Email vitrifié de la meilleure qualité — Essoreuse Lovell — Garantie intégrale de 2 années sur toutes les pièces et service d'entretien gratuit de 2 ans. Avec reprise.

Comparez-la à celles de \$159.95

Vente anniversaire  
**\$138.88**



**AUCUN DEPOT jusqu'à 36 MOIS POUR PAYER**  
Aucune compagnie de finance, vous faites affaire avec Achbar seulement

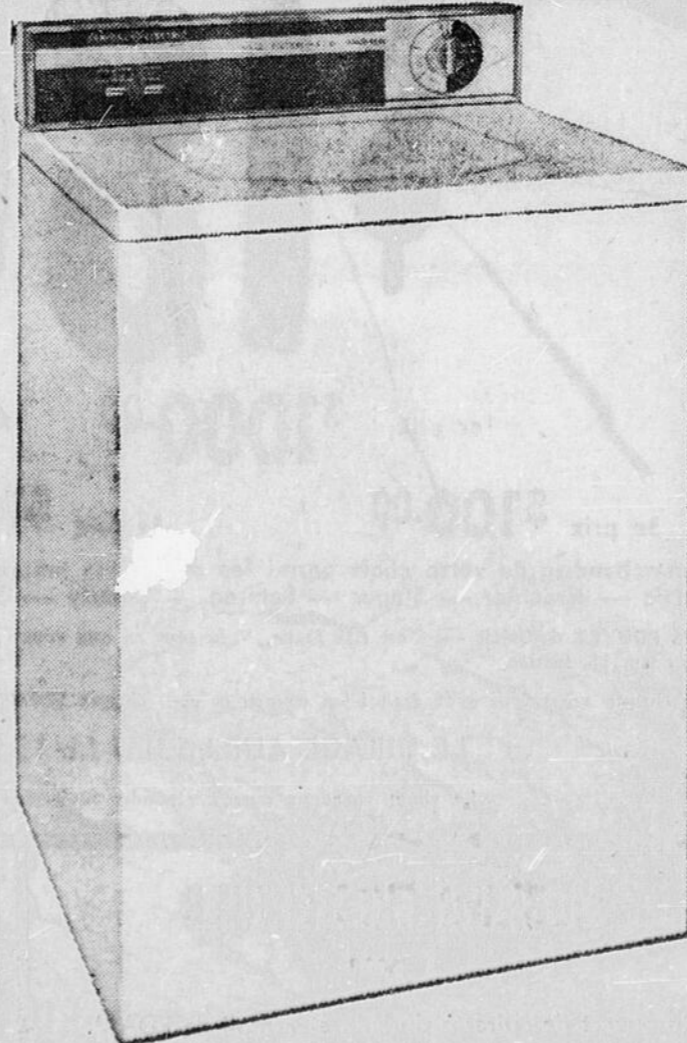


**Cuisinière General Electric 30", de luxe**

Nouveau modèle à haut dossier — Fourneau à réglage automatique chronométré — Fourneau géant à l'émail vitrifié — Porte démontable, à hublot — Grand tiroir de remisage — Garantie de 3 ans des feux de surface et du fourneau.

Ord. 229.95

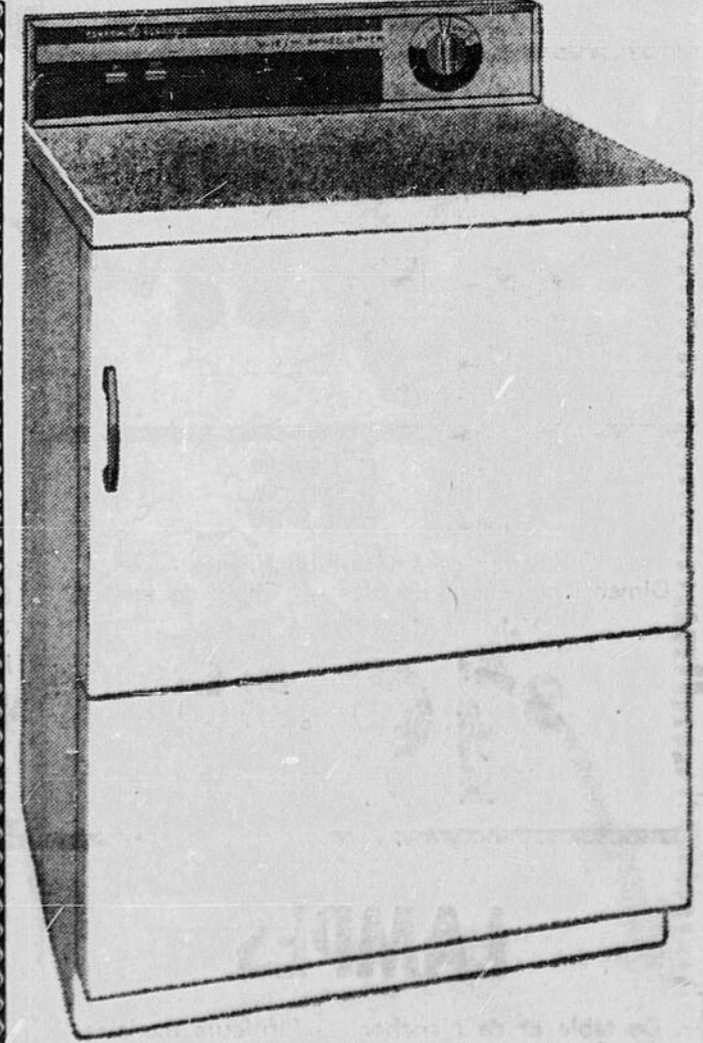
Vente anniversaire  
**\$178.88**



**LAVEUSE AUTOMATIQUE GENERAL ELECTRIC à capacité de 12 livres et à mécanisme "Filter-Flow"**

Filtre efficace à toute allure — Température au choix — Niveau d'eau réglable pour cuvées de 6, 10 et 12 livres — Installation et démonstration à domicile, gratuites.

Comparez-la à celles de \$289.95  
**\$237.88**



**Sécheuse automatique General Electric à capacité de 20 livres**

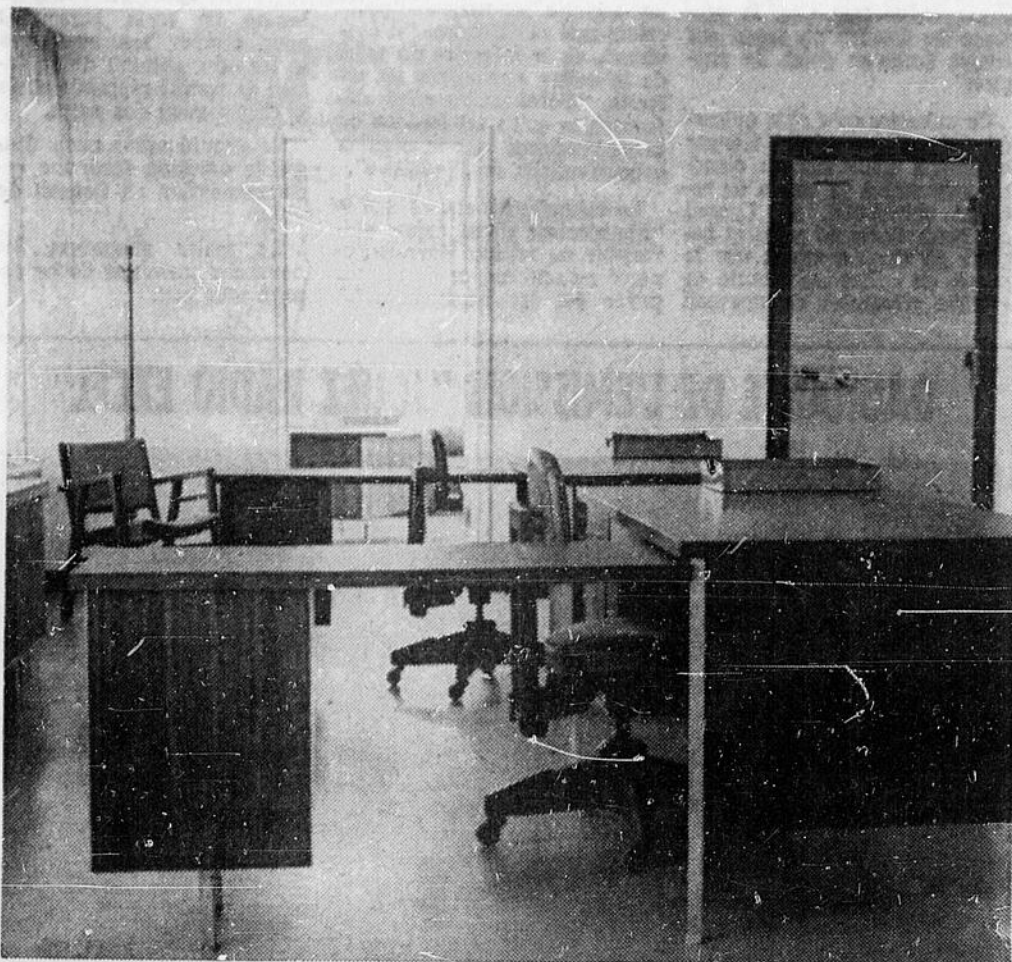
Cuve en émail vitrifié — Degré de température au choix — Cycle de défroissage — Minuterie de deux heures.

Comparez-la à celles de \$179.95  
**\$147.88**

Prescott-Russell

# La session de janvier inaugure le nouvel édifice des comtés unis

par Robert DANIS



**SPACIEUX BUREAUX** — Les services administratifs des comtés unis de Prescott et Russell occuperont prochainement de spacieux bureaux dans la nouvelle allonge du Palais de justice de L'Original. La photo ci-dessus nous fait voir le bureau du trésorier des comtés unis, M. Isidore Rouleau. (Photo Ronald Fauteux, Hawkesbury)

**HAWKESBURY** — L'inauguration de la nouvelle annexe du Palais de justice de L'Original a coïncidé avec l'ouverture de la session de janvier du Conseil des comtés unis de Prescott et Russell.

Aucune cérémonie spéciale n'a toutefois marqué cet événement. Le président du comité de construction, le préfet Prévost, de la municipalité de Plantagenet-Nord, a déclaré, mercredi, que l'inauguration officielle de l'allonge de \$250,000 aura fort probablement lieu au début du mois d'avril.

Une firme d'entrepreneurs de L'Original, Bertrand et Frères, a entrepris, en avril

dernier, l'érection du nouvel édifice. Les travaux de construction, qui devraient normalement être terminés à la fin du mois d'octobre, ont été retardés à plusieurs reprises par suite de nombreux délais dans l'arrivée de certains matériaux de construction et l'inclémence de la température.

La nouvelle allonge permettra la centralisation de tous les services des comtés unis. Un sérieux manque d'espace au Palais de justice a obligé, au cours des dernières années, certains services administratifs des comtés unis à loger leurs bureaux dans divers édifices à L'Original, Hawkesbury et Wendover.

Conçue selon les normes

de l'architecture moderne, l'allonge de deux étages a 204 pieds de longueur sur 55 pieds de largeur et est assez spacieuse pour abriter les bureaux de tous les services des comtés unis. Une grande salle sert également aux délibérations du Conseil des comtés unis. Les plans du nouvel édifice ont été pré-

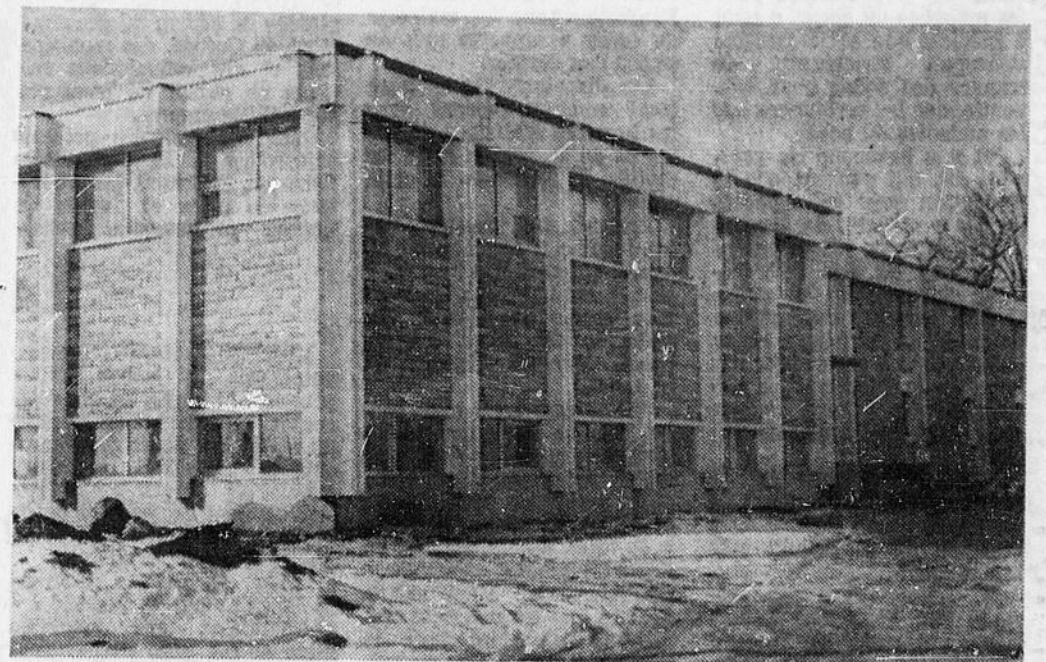
parés par la firme d'architecture Leblanc et Martin de Cornwall.

Le coût total de la construction et de l'ameublement de la nouvelle annexe se chiffre par environ \$300,000.

Le Conseil des comtés unis a déjà négocié avec la maison de courtage J.F. Simard, d'Ottawa, un emprunt rem-

boursable sur une période de vingt ans pour couvrir ce montant.

Érigé en 1828, le Palais de justice de L'Original est le siège du plus ancien Conseil de comté de la province. La nouvelle allonge est la première transformation majeure à cet édifice depuis sa construction.



**DE STYLE MODERNE** — L'allonge du Palais de justice de L'Original a été construite selon les normes de l'architecture moderne. La photo ci-dessus nous montre la façade de la nouvelle allonge. (Photo Ronald Fauteux, Hawkesbury)

## L'enseignement de l'orthographe, sujet d'un forum

Un forum très animé sur l'enseignement de l'orthographe française et anglaise a marqué la deuxième réunion du cercle pédagogique de Cumberland. L'assemblée s'est tenue à l'école de French Hill sous la direction du nouveau président du cercle, M. Philippe Lepage.

L'inspecteur Horace Dubois, dont le président salua avec plaisir la présence, félicita les membres de leur

enthousiasme et les exhorta à bien préparer leurs leçons sans négliger l'éducation morale de leurs élèves. En même temps, il fit part à l'assistance des changements apportés au concours de français de 1964.

Quelques élèves de l'école ont présenté un programme récréatif, puis un goûter, servi dans un merveilleux décor, a mis fin à la soirée.

# Achbar 19<sup>e</sup> VENTE ANNIVERSAIRE

85, rue PRINCIPALE — HULL — PR 7-4321



## Mobiliers de cuisine modernes 9 pcs

Table de 36" x 72" (à deux panneaux) — Table et chaises d'acier tubulaire effilé. Tous les pieds à bout pivotant. Chaises à endos de jersey, pour plus de robustesse.

Comparez à \$149.95

Vente anniversaire, table et 8 chaises

**98.88**

## TOUT EN MAGASIN EST REDUIT

GAGNEZ

5 PRIX D'UNE VALEUR DE PLUS DE

**\$1800**

1<sup>er</sup> prix: \$1000 — 2<sup>e</sup> prix: \$500

3<sup>e</sup> prix: \$100



## Mobiliers de cuisine chromés 5 pcs

Dessus incrusté... Chaises robustes à dossier dissimulé — Choix de brun et blanc, rouge et blanc ou turquoise et blanc.

Comparez à \$59.95

Vente anniversaire, 5 pièces

**39.88**



## Berceuses tournantes

IT ROCKS!

IT SWIVELS!

ETAIT 39.95

**26.66**

Choix de 5 teintes — Couverture de plastique très épais de bonne qualité. Construction solide et fini magnifique.

Comparez à 39.95  
Vente anniversaire, seulement...

## AUCUN DEPOT

Jusqu'à 36 mois pour payer.

## LIVRAISON GRATUITE

dans un rayon de 100 milles

## GARANTIE ET SERVICE gratuits par des experts

## ENTREPOSAGE GRATUIT

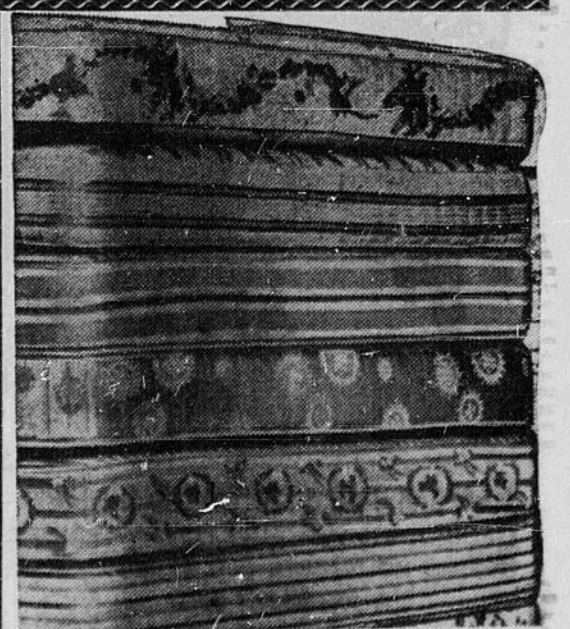
jusqu'au temps désiré



## Lit continental de 36"

Comprend: matelas de qualité à bord lisse — sommier rembourré — 6 pieds de bois dur — Tête de lit rembourrée et lavable — Supports d'acier.

Vente anniversaire... **39.88**



## MATELAS et SOMMIERS REMBOURRES "SINGER"

Une vente spéciale de matelas et sommiers rembourrés Singer désassortis mais de bonne qualité. Pour lits de 3'3", 4" et 4'6".

Comparez à 39.95, 49.95 et 59.95

Vente anniversaire

**26.88**

# Intéressée seulement Réduire les impôts pour stimuler l'économie

## aux recherches sur les maladies du coeur

Parlant devant les membres du club Richelieu d'Eastview, mercredi soir, M. W.C. R. Jones, vice-président de la compagnie E. B. Eddy, de Hull et l'un des principaux animateurs du chapitre outaouais de la Fondation pour les maladies du coeur, a tenu à préciser que cet organisme s'occupait strictement de trouver des fonds pour subventionner les recherches sur les maladies du coeur.

"Il y a beaucoup de gens, a-t-il dit, qui pensent que la Fondation pour les maladies du coeur sollicite de l'argent pour défrayer les dépenses incurées ou des interventions chirurgicales au coeur. Il faut changer cette notion parce qu'elle est fautive. Notre but consiste à encourager nos hommes de science et les chercheurs dans leurs recherches sur les maladies du coeur.

"Nous croyons que c'est la meilleure façon d'aider à la guérison de cardiaques présentement."

M. Jones qui a été présenté par M. André Laperrière et remercié par M. Jean Therrien a fait remarquer qu'à sa première année d'existence, le chapitre d'Ottawa de la Fondation pour les maladies du coeur avait réussi à recueillir \$14,000. Cette année l'objectif a été fixé à \$15,000.

Le chapitre outaouais de la Fondation pour les maladies du coeur a été fondé en mai 1963.

M. Jones a qualifié ces résultats de très encourageants puisque dans les années passées alors que le chapitre local n'existait pas, on réussissait à amasser \$8,000. Présentement la sollicitation directe n'a pas encore été organisée à Ottawa, M. Jones croit qu'il faudra attendre à 1965 avant qu'elle le soit. Il a ajouté que la sollicitation de por-

MONTREAL (PC) — A la Commission royale d'enquête du Québec sur la fiscalité, le Conseil des producteurs de pâtes et papiers du Québec a dit aujourd'hui que la "méthode la plus pratique de grossir le revenu des impôts est d'augmenter le produit national brut".

La Commission, présidée par M. Marcel Bélanger, C.A., doit justement examiner quelles sont et quelles peuvent être les sources de revenu du gouvernement du Québec, des municipalités et des commissions scolaires en regard de leurs responsabilités propres.

Dans son mémoire présenté aujourd'hui à la Commission Bélanger, le Conseil des producteurs de pâtes et papiers du Québec recommande notam-

ment que le "taux de l'impôt sur le revenu des compagnies soit appréciablement réduit de façon à stimuler l'économie". Le mémoire suggère de fixer le taux global de l'impôt fédéral et de l'impôt provincial sur le revenu des compagnies à 40 pour cent.

Le mémoire déclare en outre que "taxer les matériaux de construction, l'outillage, l'équipement, ainsi que les fournitures qui entrent dans la production est une amende imposée aux mises de fonds".

**Partage inégal**  
"De telles applications, poursuit le mémoire, de la taxe de vente, s'ajoutant les unes aux autres et formant pyramide, sont des exemples du partage inégal du fardeau fiscal qui

frappe des secteurs particuliers de l'économie."

Slon le Conseil des producteurs de pâtes et papiers du Québec, la loi provinciale de la taxe de vente au détail "devrait être modifiée de façon à en éliminer tous les cas où les taxes s'ajoutent les unes aux autres".

Au sujet de l'évolution générale de la politique économique du gouvernement du Québec, le mémoire du Conseil des producteurs de pâtes et papiers du Québec signale qu'il est "moins important de fixer un délai précis pour atteindre un objectif donné que d'avoir la certitude que les lignes de conduite établies permettront d'avancer le plus rapidement possible vers ledit objectif".

"Il est à craindre, ajoute le

mémoire, qu'en voulant trop entreprendre trop vite, la province de Québec ne tende ses efforts jusqu'au point de rupture."

Ce mémoire qu'a reçu aujourd'hui la Commission Bélanger comprend également un chapitre consacré à la caisse de retraite universelle. Le Conseil des producteurs de pâtes et papiers du Québec craint que le projet de caisse universelle de retraite n'entraîne un nouveau

fardeau de taxe contre lequel les sociétés industrielles pourraient mal se défendre. "Il convient", dit le mémoire au sujet de la caisse universelle de retraite, "d'évaluer les effets défavorables qu'un tel fardeau de taxes produirait sur la position concurrentielle de l'industrie".

Le mémoire dit encore que le "financement d'une caisse universelle de retraite devrait s'opérer au seul moyen de primes payés par les bénéficiaires".

## Un comité étudiera le projet de fusion

SUDBURY (DNC) — Le maire Joe Fabbro formera un comité de trois personnes pour étudier les avantages et les désavantages d'une fusion du comité récréatif et de la Commission des parcs.

Le comité après avoir étudié la question fera une recommandation au Conseil de ville.

Le maire annoncera les noms des membres de ce comité sous peu.

## La rente du sol

MONTREAL (PC) — "Le gouvernement du Québec devrait accroître la partie de ses revenus qui proviennent de la rente du sol et des droits sur les richesses naturelles", a soutenu aujourd'hui devant la Commission royale d'enquête sur la fiscalité le Comité canadien de recherches sur la taxation.

"Nous estimons, a poursuivi le Comité, que la fiscalité est présentement mal employée mais qu'elle peut être l'instrument idéal du progrès économique quand un gouvernement observe certaines lois de l'économie politique."

Le mémoire que le Comité canadien de recherches sur la taxation a présenté aujourd'hui à la Commission Bélanger précise à ce sujet: "Alors que la province de Québec veut favoriser son expansion économique, les impôts actuels sont nuisibles à l'économie et rendent très difficiles un renouveau économique."

"En effet plus de 70 pour cent du revenu du gouvernement provincial s'obtient à partir d'impôts qui appliquent un frein à cette expansion", ajoute le mémoire qui poursuit: "Toutes les taxes autres que la taxe qui touche la rente économique pénalisent le travail ou le capital,

ou les deux, et réduisent donc la production, causent du chômage et nuisent à la croissance économique."

Le Comité canadien de recherches sur la taxation est un organisme national à but non lucratif. Il ne montre aucune allégeance politique. Il groupe des personnes qu'intéresse l'économie appliquée. Il a pour objet d'effectuer des études sur des problèmes qui concernent l'économie appliquée ou qui touchent directement la fiscalité. Son président, est M. Ben Sevack industriel de Montréal.

**Richesses naturelles**

Affirmant que les gouvernements, au Canada, "ont une source naturelle de revenu qu'ils négligent", le comité canadien de recherches sur la taxation préconise dans son mémoire "l'imposition des richesses naturelles d'après une échelle graduée de droits qui s'exprimerait par une rente annuelle en pieds cubes pour les forêts et par des royalties, gradués aussi entre le maximum permis par le marché et zéro, pour les richesses souterraines".

Le comité déclare en outre que les municipalités et les commissions scolaires devraient continuer d'obtenir la majeure par-

tie, sinon la totalité, de leurs revenus de l'impôt foncier. Le mémoire insiste d'autre part sur "la nécessité d'évaluer les biens fonciers à leur valeur réelle".

Le mémoire signale également que l'Etat devrait "recouvrer les valeurs qu'il crée par son réseau routier".

Au sujet de l'éducation, le mémoire du Comité canadien de recherches sur la taxation dit: "Le ministère de l'Éducation pourrait subvenir à ses besoins à partir des richesses naturelles qui appartiennent en droit à la population".

Une grande partie du mémoire du Comité canadien de recherches sur la taxation porte sur les effets des impôts actuels, effets qu'il juge comme étant néfastes.

Le mémoire pose comme principe, en guise de conclusion, qu'entre les deux sources auxquelles un gouvernement peut puiser pour subvenir aux besoins de ses administrés: A. "la rente du sol — qui est le revenu public naturel, B. la rétribution-salaire de l'effort humain — revenu privé naturel", le choix doit porter sur la première, de sorte que soient assurées "la justice économique, la libre entreprise et la liberté de l'individu".

## GAGNANTE DE L'EMISSION "JOUEZ RADIO EXCEL"



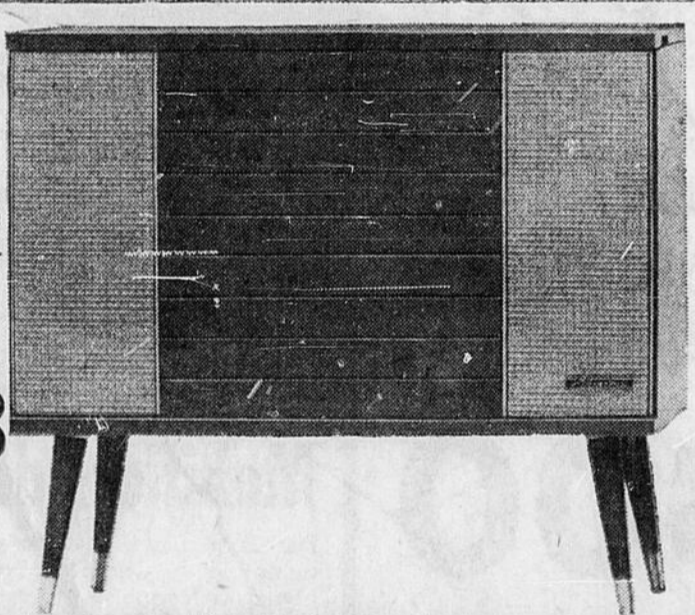
Les Marchands EXCEL de la région sont heureux d'annoncer que Mme Jeanne Charron, de Masson, P. Québec est l'heureuse gagnante d'une somme de \$100 pour sa participation à leur populaire émission "Jouez Radio EXCEL" sur les ondes de CKCH tous les jours à 10 h. 25 - 11 h. 25 - 12 h. 25 et 4 h. 25. Sur la photo Mme Charron recevant son chèque de M. Claude Quevillon, marchand EXCEL de Masson, P. Qué.

# Achbar 19<sup>e</sup> VENTE ANNIVERSAIRE

**APPAREIL COMBINE HI-FI MARCONI**

Deux haut-parleurs — Tourne-disque B.S.R. à 4 vitesses, automatique à 2 aiguilles — Puissant radio AM — Cabinet au magnifique fini.

Comparez à 169.95 **\$128.88**

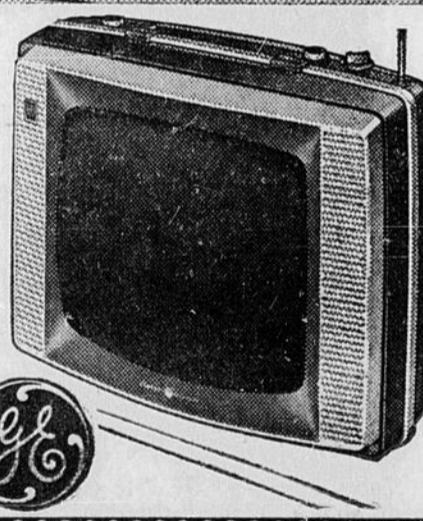


**Téléviseur portatif 19" General Electric à transformateur**

Un modèle primé — Le seul appareil de sa catégorie qui comprend un transformateur — Grand haut-parleur au devant.

Comparez à 229.95 **\$198.88**

Vente anniversaire



**APPAREIL STEREO MARCONI 60"**

AM/FM FM STEREO Multiplex — Cabinet de véritable noyer. Tourne-disque nouveau à 4 vitesses, à pesée — Un excellent son.

Comparez à 399.95 **\$298.88**

**ENTREPOSAGE GRATUIT** jusqu'au temps désiré

**GARANTIE ET SERVICE gratuits** par des experts

**AUCUN DEPOT** jusqu'à 36 mois pour payer

**LIVRAISON GRATUITE** dans un rayon de 100 milles

**Téléviseur "Ultra-Vision" 23" 1964 General Electric à transformateur**

Un modèle console surbaissé — Cabinet fini noyer poli à la main. Commandes dissimulées au devant — Service gratuit de 3 mois à domicile — Avec reprise.

Prix du manufacturier 279.95 **\$198.88**



**GENERAL ELECTRIC**

1 seulement **POELE ELECTRIQUE GE 30" brn . . \$148.88**

1 seulement **REFRIGERATEUR 10 pi. cu. GE brn . \$178.88**

1 seulement **REFRIGERATEUR 13 pi. cu. GE brn . \$228.88**

1 seulement **LAVEUSE à VAISSELLE GE \$298.88** (Était 379.95)

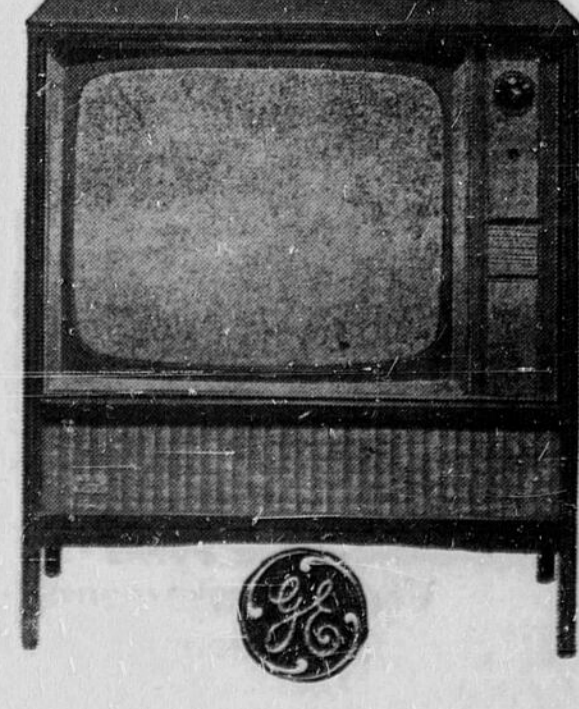
1 seulement **REFRIGERATEUR GE 13 pi. cu. \$328.88** (2 portes — Zero Zone)

**Téléviseur console 23" General Electric**

Cabinet de noyer, et deux haut-parleurs co-axiaux. Lampe-écran de 23" bleu jour, antiéblouissement. Châssis à transformateur. Service gratuit de 3 mois à domicile.

Prix du manufacturier 299.95 **\$228.88**

Vente anniversaire...



## Un don de \$10,000 à l'U. de Sudbury

SUDBURY (DNC) — M. Rhéal Roy, un homme d'affaires de Sudbury contribue le somme de \$10,000 au fonds d'expansion de l'Université de Sudbury, a annoncé le Très Rev. Père Lucien Matte, s.j., président de cette institution.

En commentant la nouvelle, le Père Matte a déclaré: "Nous sommes touchés du geste généreux posé par M. Roy. Cette compréhension et ce désir de voir notre université grandir et prospérer de la part d'hommes d'affai-

res tels que M. Roy réaffirment en nous les espérances et la confiance que nous avons depuis le début de la formation de l'Université de Sudbury".

Le sénateur Rhéal Belisle, président du conseil des représentants de l'Université, en apprenant la nouvelle ne s'est pas montré surpris. Il déclara: "Connaisant M. Roy depuis de nombreuses années et connaissant l'intérêt qu'il porte à des projets semblables je ne suis pas surpris du geste. Cette contribution de \$10,000 est très importante et nous laisse croire que d'autres hommes d'affaires de la région pourront suivre l'exemple établi par M. Roy".

Ce don de \$10,000 fait partie des souscriptions du comité des noms spéciaux de la région de Sudbury.

Comme on le sait ce comité en fonction depuis deux mois a récolté plus de \$38,000 en souscriptions et est formé de 68 membres tous des citoyens ayant à cœur le progrès de l'Université de Sudbury.

L'Université de Sudbury laquelle est fédérée à l'Université Laurentienne a un programme d'expansion qui coûtera \$8 millions. La première phase coûtera deux millions de dollars et verra la construction de la résidence d'étudiants ainsi qu'un centre administratif et académique. Le tout sera complété pour septembre 1964 sur l'emplacement universitaire du lac Ramsey.

## Espanola opposé à une centrale du bien-être

SUDBURY (DNC) — Le Conseil d'Espanola a décidé mardi soir de s'opposer à l'agence centrale de bien-être qui sera formée dans la région si la majorité des 31 municipalités du district se prononcent en faveur.

Le Conseil d'Espanola s'est déclaré satisfait de son système de bien-être.

L'agence centrale sera instituée avec un personnel de cinq personnes si la majorité des 31 municipalités de la région approuvent le projet. Toutes les municipalités de la région seront alors obligées d'y adhérer bon gré, mal gré.

# Les députés font face au bill 60

Le moment est arrivé

par Omer LANGLOIS

Tel que prévu, l'Assemblée législative de Québec attaque comme pièce de résistance, le bill 60, créant un ministère de l'Éducation.

La discussion sur les motions présentées depuis quelques jours sont en quelque sorte des combats d'escarmouche, des engagements locaux.

Les deux côtés de la Chambre semblent prêts pour des débats de grande classe.

Un effort maximum

La province de Québec a encore beaucoup de chemin à parcourir et il ne faut pas croire que l'effort que notre peuple fait en ce moment est un effort maximum, déclarait M. René Lévesque ministre des Richesses naturelles terminant son discours à l'appui du bill 60, créant un ministère de l'Éducation.

Dans une société en marche, au point de vue intellectuel et économique, le docteur universitaire représente des emplois intéressants et des traitements correspondants. Ça c'est reconnu. C'est calculable aujourd'hui. C'est à cet échelon que tend le système que le gouvernement est à mettre sur pied.

Pour donner cet effort de structuration, il faut des ressources financières. Le gouvernement de la province a dû avoir recours à une commission d'experts pour inventorier le champ possible de taxation nouvelle. Les vieilles formules ne suffisent plus

et il faut trouver des revenus, beaucoup de revenus pour ne pas être obligé de diminuer l'effort et surtout ne pas reculer, déclare le ministre des Richesses.

M. Lévesque déclare: "C'est pour ça que les administrateurs de la chose publique font des plans qui impliquent des budgets et qui impliquent la façon de faire venir les revenus parce que au hasard des urgences et parfois même de l'opportunisme politique, c'est une espèce de jungle fiscale qui s'est bâtie, dans laquelle il y a de l'injustice, c'est entendu."

Le ministre a terminé son intervention par cette boutade: "Ce qui est rassurant, c'est que les politiciens n'ont pas plus d'effet sur les grands courants d'opinion populaire que les astronomes sur le système solaire."

M. Paul Allard

Le député du comté de Beauce répliqua au ministre des Richesses que si la députation de l'Union nationale discute taxes, c'est parce que les ministériels ont promis la gratuité scolaire et aujourd'hui éborgent les petits contribuables de la ville et de la campagne.

Citant les journaux de ces dernières semaines, le député de Beauce recueille des expressions comme: "la gratuité scolaire est un mythe catalyseur électoral". Un autre journal déclare: "A travers la province, les Commis-

sions scolaires tirent la langue et se débattent, protestant contre les exigences du ministère de la Jeunesse".

Le député conclut cette partie de son discours par ces termes: "Le contribuable trouve lourd, très lourd le

fardeau des taxes et réalise que les sources de revenus ont atteint le point de saturation. On ne saurait attendre de lui davantage."

A l'appui de sa démonstration, M. Allard cite quelques paragraphes d'une décision

de Cour donnant gain de cause à un contribuable de son comté, s'opposant à certains engagements financiers contractés par une Commission scolaire régionale de St-Georges-Est.

Il affirme l'entier dévouement de la députation de l'Union nationale à la cause de l'éducation, à tous les paliers.

M. Lionel Bertrand

Le député de Terrebonne, depuis quelques mois ministre du Tourisme, continue le débat en faveur du bill 60, pour un ministère de l'Éducation. Il rappelle qu'il est maintenant président de la Commission scolaire de sa ville. Il n'a pas craint de recommander une augmentation de l'impôt, parce que, en retour, certaines familles reçoivent ou peuvent recevoir des centaines de dollars en subventions.

Il explique les avantages à recevoir comme suit: deux enfants de 16 et 17 ans dans une famille, et encore aux études, \$200 payés par la Commission scolaire, un enfant qui fréquente le cours classique \$200, une grande fille, dans la même famille qui fréquente une institution indépendante, reçoit elle aussi la somme de \$200, si dans cette famille à revenu modeste, un étudiant fréquente l'université, il a droit à une bourse du ministère de la Jeunesse. Le ministre continue, "si on ajoute les allocations familiales, le transport des élèves de la maison aux éco-

les, la gratuité des livres et autres avantages, en additionnant d'un côté ce que cette famille-type reçoit et l'augmentation de la taxe de \$150 et même de \$200, le gouvernement est extrêmement généreux.

Le ministre Bertrand conclut que le gouvernement n'impose pas sur les épaules des contribuables un "fardeau disproportionné".

Voix de la Gaspésie

M. François Gagnon, député de Gaspé-Nord, apporte le témoignage de toute la région, contre le lourd fardeau de taxes qui pèse sur les contribuables.

Dans cette région également, des Commissions scolaires sont en détresse. Des instituteurs et institutrices ont été payés des mois en retard. Certaines commissions scolaires ont financé leurs déficits à court terme, mais la dette scolaire augmente et crée un malaise sérieux chez des gens de revenus très modestes.

## Motion de censure défaite à Québec

Sur la taxation scolaire

QUÉBEC — La majorité ministérielle a rejeté par un vote de 53 voix contre 27 l'amendement soumis par l'Union nationale "que les taxes imposées par les commissions scolaires, par suite des exigences du gouvernement constituent un fardeau disproportionné au revenu des contribuables".

Seize députés dont M. Daniel Johnson, chef de l'opposition, et neuf de ses collègues ont livré bataille aux forces gouvernementales.

En réponse, le gouvernement a soutenu son point de vue grâce aux discours de MM. Paul Gérin-Lajoie, ministre de la Jeunesse, René Lévesque, ministre des Richesses naturelles et Lionel Bertrand, ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

Autre amendement  
Dès que le résultat du premier vote fut connu, M.

François Gagnon, député de Gaspé-Nord, se levait pour continuer le débat et surtout proposer une autre motion de blâme, demandant particulièrement "l'institution immédiate d'une enquête royale sur les circonstances qui ont entouré l'émission et la vente à un taux et à un prix exorbitant de \$75 millions d'obligations, au mois de septembre dernier".

Ce projet d'amendement souleva des points d'ordre de la part du gouvernement.

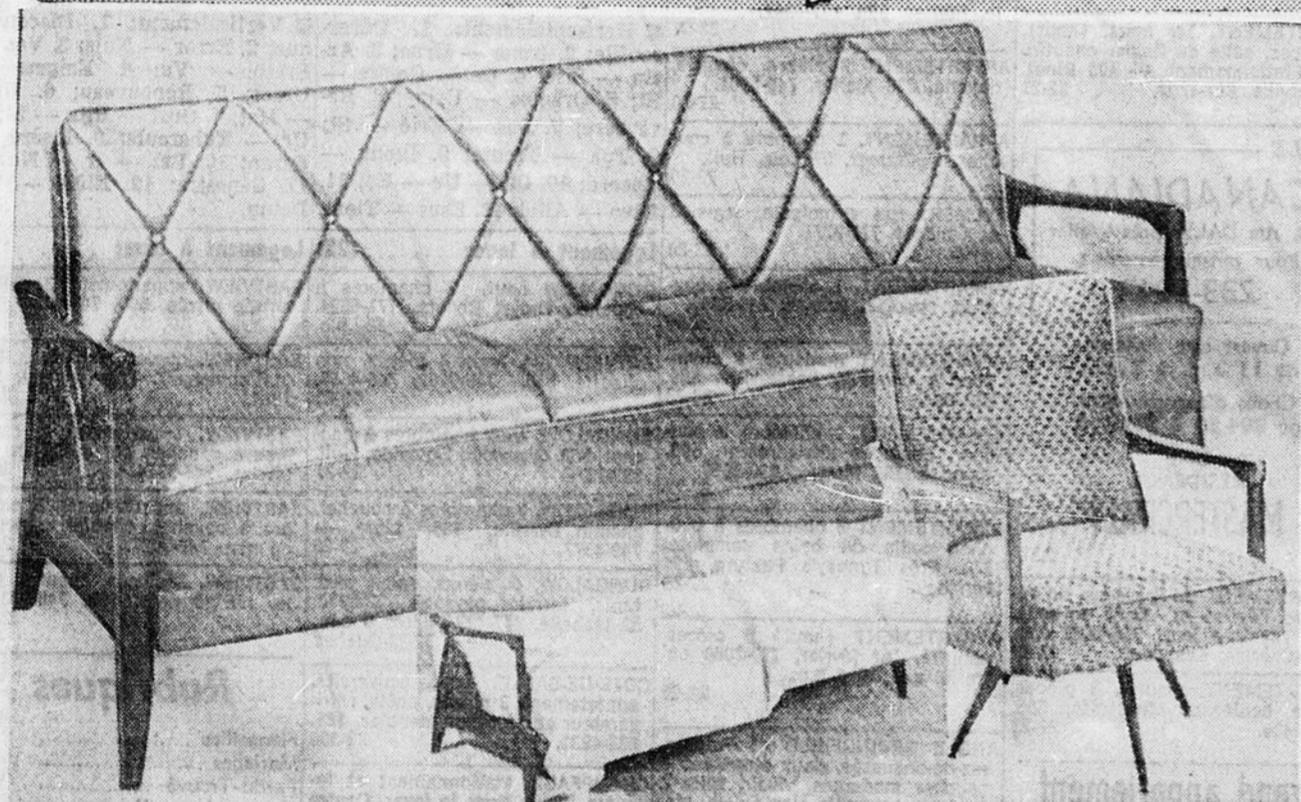
La décision du président de rejeter cette motion fut contestée et finalement le président Richard Hyde donna ordre d'appeler les députés. Le vote fut, cette fois de 54 à 27. Un autre député ministériel avait réussi à se rendre à son fauteuil en temps pour donner son vote.

A six heures, hier soir, l'adresse était approuvée à l'unanimité.

**CALM-ASMINE**  
SPECIALITE DE FRANCE  
● Asthme ● Bronchite  
● Rhume de cerveau  
● Grippe  
Un traitement avec Calm-Asmine apporte un soulagement efficace et durable.  
En vente en format de 20 ou format ECONOMIQUE de 100.  
**CALM-ASMINE**  
chez votre pharmacien

# Achbar 19<sup>e</sup> L<sup>TÉE</sup> VENTE ANNIVERSAIRE

85, rue PRINCIPALE — HULL — PR 7-4321



Mobilier davenport 2 pces

Tel qu'illustré, recouvert de vinyle durable (similicuir), qui se nettoie facilement. Le divan s'ouvre et 2 personnes peuvent y coucher. Le fauteuil est une berceuse tournante. — Choix de teintes: brun, mandarine, vert, turquoise ou or. — Chaise telle qu'illustrée mais en même qualité supérieure de vinyle que le divan.

Vente anniversaire, 2 pièces...

**\$138.88**



Lit transformable "Singer" 2 pces

Choix de teintes — Tel qu'illustré. Se transforme en lits pour 2 personnes. Construction solide. Comparez à 219.95

Vente anniversaire, 2 pièces...

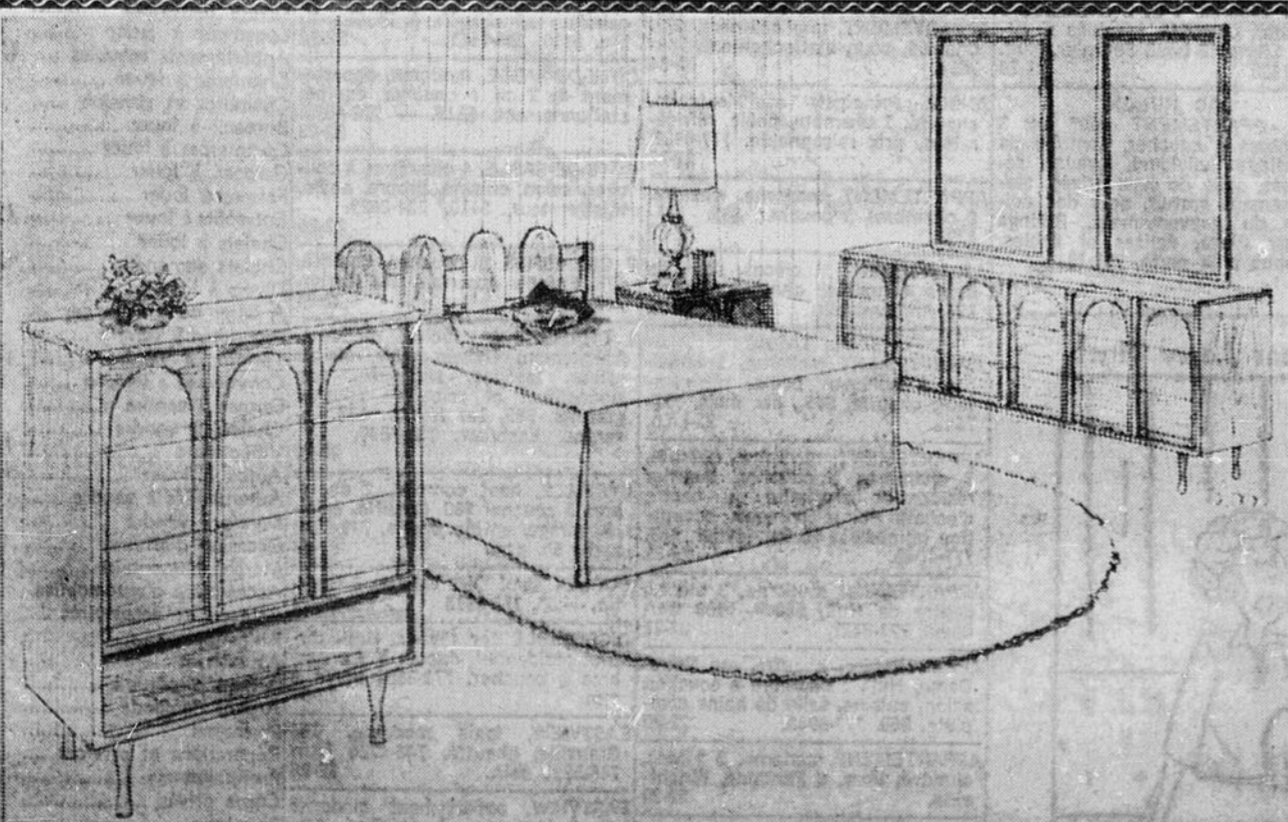
**\$168.88**

## GAGNEZ \$1800.00

5 PRIX D'UNE VALEUR DE PLUS DE

● OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'À 9.30

● OUVERT SAMEDI 9 a.m. à 6 p.m.

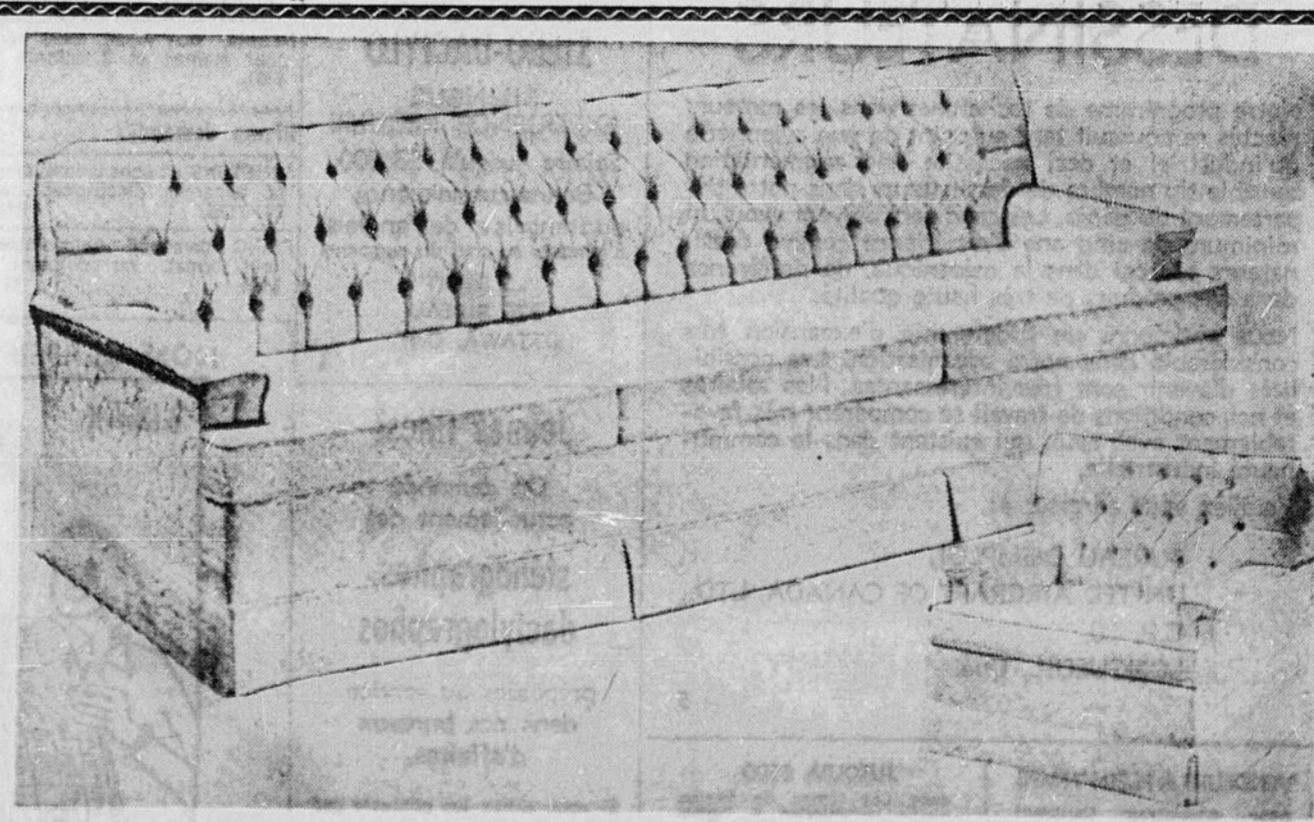


Magnifique mobilier 3 pces de chambre à coucher

Tel qu'illustré — Bureau triple de 72" avec choix d'un miroir à la largeur ou de 2 miroirs verticaux — lit double et chiffonnier très spacieux. Comparez à 279.95

Vente anniversaire, 3 pièces...

**\$198.88**



Mobilier chesterfield 2 pces Kroehler

Coussins de véritable mousse et dossier de mousse, capitonné à la main — Choix de damas de qualité, en 4 teintes — Réputée construction Kroehler. Comparez à 399.95

Vente anniversaire, 2 pièces...

**\$298.88**

HEURES D'AFFAIRES : LUNDI AU VENDREDI 8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m. SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS LE DROIT CHAQUE JOUR LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ 236-7431

Perdu-Trouvé (3) Hommes demandés (5) Hommes demandés (5) Femmes demandées (7) Divers demandés (21) Logement à louer (22)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous le titre "Perdu-Trouvé", toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez 236-7431.

Agents demandés (4)

COMMERCÉ. Commencez le vôtre à crédit. Votre propre patron. 575 ont gagné de \$3,000 à \$5,000 en 1963. Nous vous fournissons le stock à crédit. Plaisant, commerce profitable, endossé d'un bout à l'autre du Canada. Écrivez à Paula Limitée, Dépt 2, 21 est, St-Paul, Montréal. 4-26

REPRESENTANTS ITINERANTS BILINGUES

UN ORGANISME national de recherches sur la mise en marché demande des candidats pour remplir les postes de représentants itinérants. Aucune vente. Les candidats doivent posséder au moins un diplôme d'école secondaire, être âgés de 24 à 29 ans et devraient manifester un intérêt pour les simples mathématiques et l'analyse détaillée des inventaires. Ils doivent parler couramment le français et l'anglais. Les candidats choisis subiront un entraînement à Toronto. Excellentes chances d'avancement. Faire demande de sa propre main, en anglais, en mentionnant l'âge, les qualifications personnelles ainsi que le salaire désiré. À: Le directeur du personnel, A. C. Nielsen Co. of Canada Ltd., 39 Wynford Drive, Don Mills, Ont. 5-21

AGENTS DISTRIBUTEURS DEMANDES

pour vendre paiements de maison briques et pierre. Belle occasion lucrative à des prix sans concurrence. Territoires protégés par franchise. Occasion exceptionnelle de bâtir un bon commerce pour l'avenir. Écrivez ou téléphonez à LEMEX CORP. 390, rue Lemoine, Montréal. Tél. 844-8568 4

Hommes demandés (5)

EMPLOI, temps partiel, augmentez votre revenu hebdomadaire par \$50 ou plus. 232-6085 de 9 à 11 avant-midi. 5-22

DEMANDE. Commis pour quincaillerie locale. Tous les avantages aux employés. Prière de répondre par écrit, mentionnant l'expérience et le salaire désiré. Doit être bilingue. Écrire à Case 188, 15-19, Droit.

COMMIS de chantier avec expérience, construction de bâtiments. Donner références et expérience. S'adresser à Janin Building & Civil Works Ltd., 663, rue Yonge, Toronto 5. 5-21

BARMAN avec expérience. Références. Écrire Case 115, Le Droit. 5-21

Opérateur de presse offset

Une des plus vastes compagnies d'Ottawa, administrant son propre atelier d'imprimerie privé, recherche un opérateur expérimenté et compétent de presse offset à équipement Multith. Excellentes conditions de travail. Plans d'assurances vie et santé, régime de pension, vacances payées, etc. Faire demande par lettre, en mentionnant l'âge, l'expérience, l'état civil et votre salaire actuel, à: Case 160, Le Droit 5

VENDEURS

A plein temps — Devront s'entraîner en vue de la vente d'accessoires de plomberie et de chauffage. La connaissance de la vente serait un atout, mais elle n'est pas essentielle. Tous les avantages de la compagnie. Semaine de 40 heures. Se présenter au: BUREAU DU PERSONNEL SIMPSONS-SEARS LTD. 2165, avenue Carling 5

VENDEUR

agé de 20 à 30 ans, bilingue, familier avec le commerce de l'immobilier et connaissance des bleus, de préférence. Mentionnez les qualifications, en écrivant à: CASE 184, LE DROIT 5

VENDEUR

agé de 20 à 30 ans, bilingue, familier avec le commerce de l'immobilier et connaissance des bleus, de préférence. Mentionnez les qualifications, en écrivant à: CASE 184, LE DROIT 5

VENDEUR

agé de 20 à 30 ans, bilingue, familier avec le commerce de l'immobilier et connaissance des bleus, de préférence. Mentionnez les qualifications, en écrivant à: CASE 184, LE DROIT 5

VENDEUR

agé de 20 à 30 ans, bilingue, familier avec le commerce de l'immobilier et connaissance des bleus, de préférence. Mentionnez les qualifications, en écrivant à: CASE 184, LE DROIT 5

VENDEUR

agé de 20 à 30 ans, bilingue, familier avec le commerce de l'immobilier et connaissance des bleus, de préférence. Mentionnez les qualifications, en écrivant à: CASE 184, LE DROIT 5

Hommes demandés (5)

PERCEPTEUR de comptes. Doit posséder 12e année, être bilingue, connaître dactylographie, expérience du public. Bureau de Crédit de l'ouest du Québec et de l'est de l'Ontario. 277, boul. St-Joseph, 771-5880. 5-19

ON DEMANDE 5 VENDEURS

EXPERIENCE dans la vente de plan alimentaire (Food plan) serait un atout. Nous sommes dans le commerce de la nourriture dans la région de Hull-Ottawa depuis 15 ans. Nous voulons hommes sérieux et ambitieux avec autos. En retour nous payons la plus haute commission. Plan de sécurité, assurance-groupe, assistance continue de notre part. Pour interview téléphonez à M. Bélanger, entre 2 h. et 7 h. p.m. 771-6238. 5-

Femmes demandées (7)

SERVEUSE de table expérimentée pour salle à manger d'hôtel. 7-19

COIFFEUSE d'expérience demandée

Buckingham, 986-5451. 7-26

FEMME pour travaux domestiques

expérience; plus de 25 ans. 771-6851. 7-20

MENAGERE, doit aimer les enfants

Vivra ici. \$90. Références. 729-5765. 7-20

FILLE-MERE ou personne à sa retraite

chambre et pension en échange garde d'un enfant, 4 ans. 745-1450 après 5h.30 p.m. 7-20

OPERATEURS demandés par une industrie de Hull

pour service de nuit, 5h.30 p.m. à 11h.30 p.m. du lundi au vendredi. Pas d'expérience requise, bons salaires et bonnes conditions de travail. — M. Wheeler, 777-3832. 7-20

JEUNE fille pour travail domestique

Coucheur ici; 5 1/2 jours. 663-3908. 7-23

BONNE sérieuse, 18 à 24 ans, pour ouvrage général

Logée, maison privée. Se présenter 353 Dalhousie, chambre 102, 9 à 12; 2 à 5 h. 723-7233. 7-23

ON DEMANDE vendeuses pour démonstration

de fleurs, bijoux, articles de maison. 663-4942. 7-26

BONNE demandée, 2 filles âge scolaire

commodités modernes, bon salaire. 777-0875. 7-22

FEMMES pour travail d'atelier

Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300 5

Secrétaire d'administrateur

Une belle occasion de joindre les rangs d'une agence fédérale du Centenaire, à titre de secrétaire particulière. Salaire jusqu'à \$4,950 par année. Personne bilingue de préférence. Tous les bénéfices du Fédéral inclus. S'adresser en personne à Mlle Shannon Service national de Placement 385, rue Slater Ottawa, Ont. 7

DACTYLOGRAPHIE BILINGUE

Expérience générale de bureau, à plein temps, 40 heures par semaine, tous les avantages de la compagnie. SE PRESENTER AU SERVICE DU PERSONNEL SIMPSONS-SEARS LTD. 2165, ave CARLING 7

STENO-DACTYLO BILINGUE

EXPERIENCE REQUISE Salaire jusqu'à \$3,600. Bonne connaissance du français et de l'anglais. S'adresser au chef du personnel "LE DROIT" 375 RIDEAU OTTAWA, ONT. 7

Jeunes filles! On demande actuellement des sténographes, dactylographes préposées au service dans nos bureaux d'affaires.

Si vous aimez les contacts par téléphone avec le public, si vous êtes bilingues et possédez un diplôme de cours secondaire, rendez-vous à notre bureau d'emploi. 100, rue Albert Compagnie de téléphone Bell du Canada

Femmes demandées (7)

STENOGRAPHE junior bilingue, pour être entraînée comme secrétaire légale. Expérience non nécessaire. Position libre actuellement. Adressez demandes d'emploi à Me George Addy, a/s Vincent, Addy, Mercier & Sirois, 110, rue York, Ottawa. Pas d'appel téléphonique. 7-21

JEUNE FILLE bilingue, compétente, pour enfant

Références exigées. 233-2328, le soir. 7-22

FILLE de la campagne, 20 ans ou plus

5 enfants, ouvrage et ménage. Logera ici. 777-6374. 7-19

BONNE pour ouvrage général, 25 à 35 ans

Trois adultes. Logera ici. \$125. Références. 232-5813. 7-21

FILLE pour ouvrage de maison, 3 enfants

Logera ici. Références. 663-3709 après 7 h. 7-18

BONNE à tout faire, 9 enfants, logera ici

salaire selon expérience. 733-8871. 7-19

JEUNE FILLE demandée pour travail dans une caisse populaire

Les candidates devront soumettre leur demande par lettres personnelles, mentionnant l'âge, la scolarité, l'expérience, le salaire désiré et la date disponible. Adressez correspondance à Case 171, Le Droit. 7-21

FEMME pour ouvrage de maison, demeure moderne, soin des enfants

vivra ici. 684-4206. 7-24

COIFFEUSE d'expérience, 4 1/2 jours, bon salaire

Salon Mimi, 234-1062. 7-24

Pour bébés (8)

PENSION pour bébés, 1 jour à un an. 771-4419. 8-28

GARDEAIS enfants jusqu'à 5 ans

Bon chez-soi. 777-2558. 8-21

GARDEAIS enfants chez moi, à Wrightville

777-4608. 8-19

GARDEAIS 1 ou 2 enfants, le jour

71A Wright Hill. 234-6941. 8-19

PRENDRAIS enfants en pension

663-6867. 8-22

SOIN de bébés chez moi, près hôtel Standish Hall

771-5654. 8-20

PRENDRAIS enfants en pension, bons soins

Boulevard du Progrès, 771-2928. 8-19

GARDEAIS enfants chez moi, le jour

771-6484. 8-20

GARDEAIS 1 enfant, semaine ou mois; grand cour. 777-7566

8-23

PRENDRAIS ENFANTS à la maison, à la journée ou au mois

232-7431. 8-21

PRENDRAIS enfants en pension, du lundi au vendredi

663-4394; 8-20

GARDEAIS enfants chez moi, le jour, pendant que mère travaille

7872 Frontenac, 771-2835. 8-20

ORLEANS — Prendrais enfants en pension, à la semaine

745-7614. 8-24

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi; \$8 par semaine. 777-4214. 8-21

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

WRIGHTVILLE — Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. 777-8095. 8-20

PRENDRAIS soin d'enfants chez moi, avenue Vanier. 684-3174. 8-21

# Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

**LE DROIT** présente

le **petit guide**

Tarif: \$1.95 la semaine  
Tél.: 236-7431  
Minimum 10 mots

d'emplètes, d'achats et d'épargnes!

**Stéréo H. Fidélité**

VENTE, VENTE, VENTE, chez TOWER Productions Ltd., le grand événement annuel en marche. Réductions jusqu'à 50% — 278, rue Sparks, 236-9511. G-21

**Peintre**

CONFIEZ vos travaux de peinture intérieurs à des peintres compétents, fiables, expérimentés et propres. E. Massie, 25 Sherbrooke, Hull, 777-9884. G-30

**Remboursement**

REMBOURSEMENT, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

**Fabrication**

FABRICATION de caoutchouc-mousse et polyfoam. Beattie Foam Rubber, 453 Roosevelt, 728-9003. G-40

**Piscines**

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limitée, 733-0332. G-j.n.o.

**Transfert-Camionnage**

SERVICE international de messagerie. Spécialités: déménagements transcanadiens et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773. G-300

**Reparation et service**

**MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY**  
205, rue Rideau. Tél: 233-8234  
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

**LESSIVEUSE BEATTY**  
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull, 771-3653. G-300

**REPARATION d'appareils ménagers électriques.** Travail garanti. Prix raisonnables. Smiley, 265 Rideau, 235-3211. G-300

**REFRIGERATEURS, laveuses, poêles, remis à neuf, à compter de \$35 — 236 Besserer, 236-0826. G-34**

**EVIERIS lents ou obstrués, égouts débouchés à l'électricité en tout temps. 235-3736. G-300**

**ASPIRATEURS, poisseuses, à louer, livraison gratuite, le jour, le soir. 722-3434. G-19**

**FAITES REPARER votre piano par un spécialiste qualifié. Appelez 232-1581, Robertson, Pinguet & Tilly Ltd. pour rendez-vous. G-j.n.o.**

**DIAMOND TAXI**  
OTTAWA LITEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

**Fournaises-réparation**

**NETTOYAGE de fournaises à l'huile, cheminée, réparation de carburateur, H. E. Sarrazin, 777-9000. G-j.n.o.**

**Couturiers**

**COUTURIERE Ida** se spécialisant dans les robes pour tailles corpulentes. Propres créations. 749-6402. G-20

**Service d'appels**

**TELEPHONE ANSWERING**  
SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

**Automobiles**

**ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialiste: freins, Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G-j.n.o.**

**BOULEVARD ST-JOSEPH**  
face au poste de police

2 bureaux modernes, chauffés, dont l'un 26 x 34 à \$150.00 par mois et l'autre 21 x 26 à \$90.00 par mois. Occupation immédiate. Bien adaptés pour bureau d'assurance, médecin, dentiste, ingénieur, etc.

**ST-AMAND & PILLOTTE ENRG.**  
Courtiers en immeubles  
777-1631 25

**Commerces à louer (26)**

**RUE COMMERCIALE,** local pour commerce, modernisé et équipé au choix du locataire prix à discuter. 235-6618. Soir 6 à 9h. 26-24

**Bureaux à louer (25)**

**BUREAU** rénové, rue Principale, Hull; 16,000 pi. Stationnement. 236-3664 — 777-9371. 25-21

**HULL,** rue Principale, bureau de 700 pieds carrés, très moderne, salle d'attente, salle de bains privée; eau chaude \$100.  
**HULL,** rue Principale, magasin de 17 x 58', très bien situé, vitrine. Pour plus de renseignements, téléphonez-nous.  
**HULL,** rue Principale, espace de 1,300 pieds carrés, divisé en trois bureaux et deux salles d'attente. Chauffée. \$150.

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Ontario)**

**BASSE-VILLE,** maison 6 pièces, libre 1er mars. 235-4514. 32-22-Ontario

**CHEMIN Richmond,** angle Cleary, maison avec vaste terrain comprenant, endroit idéal pour restaurant ou salon de beauté. \$25,000. George Howth, 749-9971. 32-300

**TRIPLEX,** 186 Donald; brique, bien éclairé. \$29,500 — 749-4579. 32-41-Ontario

**NEW EDINBURGH,** rue Keefer, bungalow en brique, 1½ étage, 2 chambres à coucher, excellent état, proximité autobus, école, église, libre, toute offre raisonnable sera considérée. 749-5120. 32-22-Ontario

**CASSELMAN,** maison, central, Emeril Brisson, Vars. Ont. Tél: 645 sonnez 2 Russell. 32-20-Ontario

**THOMAS SHIPMAN LIMITEE 412, rue RIDEAU, 236-9848**

**EASTVIEW,** bungalow, 2 chambres à coucher, et appartement commercial, \$14,500

**COTE DE SABLE,** salon de coiffure (24 x 16) 6 séchoirs et tout l'équipement, bonne clientèle. \$8,250

**CYRILLE,** bungalow, 2 chambres à coucher, \$15,000.

**COTE DE SABLE,** maison 3 étages, 7 chambres à coucher, en excellent état, \$29,800.

**COTE DE SABLE,** triplex très spacieux, bon état, \$24,500. 32-19-Ontario

**"SPLIT LEVEL"** 5 ans, 10 pièces, chauffage eau chaude. Dois vendre, cause maladie, sacrifice à \$4,500, \$3,000 à compte si possible. 749-3170. 32-21-Ontario

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**WRIGHTVILLE,** central, triplex, garage; grand terrain. Vente privée. 771-1671. 32-36-Québec

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**VISITEZ**  
le pittoresque  
**PARC DE LA MONTAGNE**  
hôtels au pied des montagnes de la Gatineau.

**DIRECTION:** Empruntez la promenade du Lac des Saies, continuez par la rue Laurica et suivez nos indications. 32

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**VISITEZ**  
Les Maisonnettes  
à la  
**VILLA CARTIER-MacDONALD**

Maisonnette modeste à 192, rue Isabelle, près du boul. St-Joseph, HULL, Qué.

**"Open House"**  
Lundi-vendredi: 7 à 9 h. p.m.  
samedi et dimanche: 2 à 4 h. p.m.

Pour plus amples renseignements:  
**J.-P. Chénier, Cie Ltée 728-0659**  
**A. Leclerc: 771-9582**  
**A. Lavigne: 771-4748**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**LOUIS TITLEY Ltée**  
IMMEUBLES — ASSURANCES  
745-6801

255, ch. de Montréal, Ottawa  
EASTVIEW, choix de bungalows, duplex et triplex-logis de 2 et 3 chambres à coucher, \$18,000 et plus. Financement facile; bas acompte.

**ORLÉANS,** terrain 80 acres, près Queenswood, achat facile à vos termes. Renseignements additionnels, Roy Angléhart, 745-4162.

**EASTVIEW,** duplex en stuc, comprenant 2 appartements d'une chambre à coucher, salon, grande cuisine, solarium; chauffage à l'huile. \$11,900 pour du comptant.

**JEAN BÉLISSE,** 745-2724.

**PARC GARDENVIEW,** rue Greensway, jolie résidence, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, foyer naturel, salle de jeux; terrain 73x100. Votre offre considérée. P.-H. Trochu, 749-9687.

**EASTVIEW,** 2 duplex en construction, 3 chambres à coucher, localités résidentielles; termes très faciles. Achetez tout recevoir rien.

**BUNGALOW** de choix pour duplex; logis principal, 3 chambres à coucher. 89 Sherbrooke. 777-2352. 32-22-Ontario

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**

**PROPRIÉTÉS À VEND**

**Propriétés à vendre (32) (Québec)**

**J.R. DESCHENES**  
courtier en immeubles  
771-2605

RUE MILLAR, 1 1/2 étage, 5 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, garage, logis au sous-sol loué \$80 \$5,000 à compte, solde, termes.  
32-300-Québec

BOUL. GÂMELIN, maison avec revenu, idéale pour professionnel. Termes.  
32-300-Québec

WRIGHTVILLE, duplex neuf, 3 chambres à coucher, chauffage eau chaude. 777-0987  
32-23-Québec

GATINEAU, 91, chemin du Lac, Jardins Papineau, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, 1 pièce au sous-sol. 663-2229.  
32-20-Québec

**MAISON TOUTE NEUVE**  
4 CHAMBRES à coucher, 2 salles de bains, garage, Parc de la Montagne, 749-3932.  
32-23-Québec

HULL-SUD, bungalow neuf, trois chambres à coucher \$10,200. Raisons d'hiver \$500. 53 Parker, entre Pte-Gatineau - Riviera, 663-2818.  
32-19-Québec

BUNGALOW 3 chambres à coucher, rue Glaude, Gatineau 663-5132.  
32-24-Québec

**IMMEUBLE DE L'EST DU QUEBEC ENR.**  
Edgar Chénier — 777-1198

RUE PÉROUST, duplex sur terrain 65 x 100, revenu annuel \$12,500. \$8,500. Termes, Mme P. Gandy, 771-2927.

TEMPLETON, terrain 124 x 204 — offre raisonnable considérée.  
RUE NOTRE-DAME, duplex sur terrain 33 x 100 — \$10,000. Termes, J. P. Dubois, 771-4802.

GATINEAU, rue Marquette, bungalow duplex, comme neuf, terrain 60 x 100, \$22,000, termes avantageux. Edgar Chénier, 777-1198.  
32-300-Québec

**JULIEN GROULX**  
COURTIERS

162 Hôtel-de-Ville — 777-8850

JULIEN GROULX — 777-0674

DAN BRUNET — 771-2836

EDMOND VIELGO — 771-5646

PIE-GATINEAU, rue Montneuve, bungalow en brique, de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, système de chauffage central, abri d'auto, terrain 60 x 100, \$12,500. Acompte \$1,500, solde \$93 par mois, capital, intérêt et taxes inclus. Agent: Edmond Vielgo.  
32-300-Québec

**RENE CHENIER**

703, BOULEVARD ST-JOSEPH  
COURTIER 771-2992

RUE D'ORSONNENS, joli bungalow en brique, de 3 chambres à coucher, sur terrain de 66 x 100, possession immédiate; acompte: \$2,000.

BOUL. ST-JOSEPH, bungalow en brique, construction récente, de 3 chambres à coucher; acompte \$500.

CHEMIN de Chelsea, maison de 2 étages, très propre, chauffage central, terrain 75 x 100; seulement \$10,000; acompte \$1,500.

RUE DOMPIERRE, bungalow en étuc, de 3 chambres à coucher; acompte: \$5,000.

63 ROUVILLE, appartement de 4 unités, revenu de \$240 par mois; chauffage individuel; acompte \$5,000; solde en une seule hypothèque.  
32-300-Québec

**777-7953**  
**RENSON INC.**  
COURTIER EN IMMEUBLES  
J. D. Légaré, gérant, 777-0546

**MAISONS TREND**

vous offrent une "Maison de Ville" de 2 étages, à 4 chambres à coucher et à 1 1/2 salle de bains, avec un sous-sol pleine grandeur, sur terrain parfaitement paysagé, moyennant un paiement initial de seulement

**\$390**

PRIX TOTAL \$11,680

HYPOTHEQUE \$10,790

RABAIS D'HIVER \$500

PAIEMENT INITIAL \$390

MENSUALITES TOTALES TAXES COMPRISES

de seulement

**\$65**

Chaque "Maison de Ville" au Parc Glenwood, à Hull-Sud, vous offre le très économique CHAUFFAGE ELECTRIQUE SANS FLAMME ainsi que de nombreux suppléments sans frais.

Le Parc Glenwood est situé en bordure du chemin d'Aylmer, seulement 2 miles à l'ouest du pont Champlain.

Pour tous renseignements, téléphonez au bureau de ventes

**684-5361**

Ouvert sur semaine, de 1 h. à 9 h. p.m. En fin de semaine, de 1 h. à 5 h. p.m.

32-Québec

**COMMERCES à vendre (33)**

COMPAGNIE avec nom Trade Mark, 10 magasins payant royauté, possibilité de plusieurs autres leur vendant équipement. Profit net attractif. Valeur \$20,000. Vendrais \$12,000. Raison: pour régler différend. Ecrire: Case 156, Le Droit, 773-8843 après 9 h. soir.  
32-20

BELLE OCCASION pour barbier. — 733-8843 après 9 h. soir.  
32-20

BON COMMERCE de buanderie (coin wash) Ottawa, central Cause de vente: 2 commerces. Ecrire: Case 167, LE DROIT.  
32-24

**AUTOS USAGEES GARANTIES CONTINUEZ LES PAIEMENTS**

1962 Chevrolet Bel Air... \$68

1962 Ford 500... \$66

1962 Comet... \$55

1961 Oldsmobile... \$68

1961 Cadillac... \$68

1961 Vauxhall... \$38

1960 Consul... \$35

1960 Studebaker Lark... \$37

1959 Ford... \$41

1958 Buick conv... \$40

1958 Chevrolet... \$37

1958 Dodge Royal... \$38

1958 Ford familiale... \$39

1957 Dodge décapotable... \$36

1956 Chevrolet... \$24

1955 Ford... \$18

De nombreuses autres au choix

TOUTES NOS AUTOS SONT HIVERISEES

**LABELLE AUTOMOBILES**

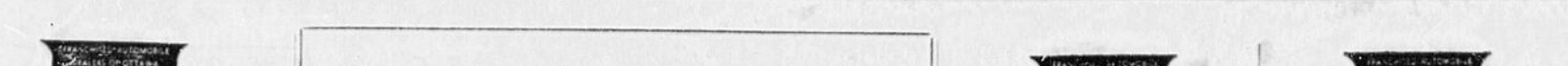
Le foyer des voitures garanties 394, rue Rideau (près Friel)

235-1848

36

# Achetez à cette enseigne

ACHETEZ AVEC CONFIANCE



## Le code d'éthique auquel est lié chacun des membres de FADO

- Description Honnête**  
La description de tout véhicule annoncé doit être précise et véridique.
- Annonce Honnête**  
Tous les véhicules annoncés doivent être disponibles pour la vente dès que l'annonce est publiée, ou être remplacés par une facture de vente "bona fide" portant une date suivant la mise en circulation de l'exemplaire de l'annonce.
- Prix Honnête**  
Le prix annoncé doit être le prix total au comptant du véhicule en plus de la licence et des taxes locales, s'il y en a. Lorsque l'acompte est mentionné, il devra être le montant total payable par l'acheteur, sur livraison, en plus de la licence et des taxes, s'il y en a.
- Vente Honnête**  
A chaque acheteur possible, on devra décrire l'auto de façon tout à fait exacte et donner une réponse complète à toutes ses questions (si toutefois l'information est disponible).
- Garantie Honnête**  
La Garantie du distributeur (quand elle est émise) doit être bien expliquée à tout acheteur de véhicule. On demandera à l'acheteur de lire la garantie et de prendre connaissance des bénéfices, auxquels il a droit et des restrictions qui y sont attachées.

**\$2495**  
VOILA TOUT CE QUE COUTE CETTE JOLIE  
**1962 CHEVROLET**

Impala décapotable, transmission powerglide, radio, chaufferette, servo-direction, servo-freins, V-8, couvre-moyeux, lave pare-brise, pneus à flanc blanc, siège baquet, fini crème Crocus attirant avec intérieur assorti.

**\$1995**  
VOILA LE PRIX DE CETTE SPLENDEIDE  
**1963 ACADIAN**

4 portières, sedan, radio, chaufferette, transmission ordinaire, fini azur-marine métallique.

**\$1695**  
VOILA SON PRIX  
**1962 PONTIAC**

4 portières, chaufferette climatiseuse, fini azur-marine métallique et entièrement reconditionnée.

**\$1095**  
TEL EST LE PRIX DE CETTE DODGE 1959

Mayfair, 2 portières, toit rigide, transmission automatique, radio, chaufferette, fini d'un solide blanc Douvres et assuré par notre fameuse garantie Goodwill.

**CABELDU**

Voire concessionnaire de Buick, Pontiac, Acadian, Vauxhall et des camions G.M.C.

Angle ALBERT et BANK  
235-4371

**COMMENCEZ BIEN L'ANNEE AVEC UNE AUTO CAMPBELL**

1963 FORD sedan Galaxie, V-8, automatique, radio, chaufferette climatiseuse, pare-brise, couvre-moyeux, ceintures de sécurité. \$2495

1963 CHEVROLET décapotable Impala, V-8, chaufferette climatiseuse, radio, servo-direction, servo-freins, automatique, pneus à flanc blanc, couvre-moyeux. \$3245

1963 FALCON sedan de luxe, chaufferette climatiseuse, radio, automatique, ceintures de sécurité, couvre-moyeux. \$2145

1962 CHEVROLET sedan Bel-Air, chaufferette climatiseuse, radio, automatique, servo-direction. \$2145

1962 FORD Galaxie 500, 4 portières, toit rigide, V-8, chaufferette climatiseuse, radio, automatique, servo-direction, servo-freins, pneus à flanc blanc. \$2345

1962 MERCURY sedan Comet, 6 cyl., chaufferette climatiseuse, automatique. \$1595

1961 FORD sedan Country à 6 places, V-8, chaufferette climatiseuse, radio hors série, automatique. \$1395

1959 FALCON sedan, 6 cyl., chaufferette climatiseuse, automatique. \$945

1959 METEOR sedan Rideau 500, chaufferette climatiseuse, automatique. \$1095

**2 CAMIONS A PRIX D'AUBAINES**

1961 CORVAIR 1/2 tonne à panneau, automatique, entièrement remis au point. Joli fini bleu moyen métallique. \$1195

1963 CHEVROLET 1/2 tonne, modèle pick-up, automatique, idéal pour un service de livraison légère. \$2695

1961 FALCON familiale 4 portières de luxe, fini blanc Douvres et intérieur rouge. Une famille compacte de choix pour une famille de choix; un seul proprio. \$895

1959 VOLKSWAGEN modèle de luxe, radio, entièrement remise au point. \$895

10% D'ACOMPTÉ SOLDE PAR MENSUALITES PRACTIQUES

**JIM TUBMAN MOTORS LTD.**  
Pontiac, Buick, Acadian, Vauxhall et camions GMC  
1770, rue Bank, près Alta Vista  
733-4050

**CAMPBELL BELISLE**

Voire concessionnaire Ford, Falcon, Fairlane, Galaxie, depuis 43 ans

265 ouest, avenue Laurier  
444, ch. de MONTREAL OTTAWA  
Le soir: 749-5938 — 749-5941

**ACHETEZ AVEC CONFIANCE**

**Le code d'éthique auquel est lié chacun des membres de FADO**

1. Description Honnête  
2. Annonce Honnête  
3. Prix Honnête  
4. Vente Honnête  
5. Garantie Honnête

**FRANCAISE HONNETTE**

# MYERS EST SYNONYME D'AUBAINES

**1962 CHEVROLET sedan Bel Air, 4 portières, radio, fini bleu et intérieur assorti. \$1995**

**1960 CHEVROLET sedan 4 portières, \$1495**

**1963 CORVAIR sedan de luxe 4 portières, automatique, deux teintes de vert. \$2195**

**1960 CORVAIR sedan de luxe, 4 portières, automatique, deux teintes de vert. \$1495**

**1963 OLDSMOBILE sedan Dynamic 88, 4 portières, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, marbre intérieur assorti. \$3295**

**1958 OLDSMOBILE sedan 98, 4 portières, automatique, radio, munie de tous les services, fini deux teintes. \$1075**

**1963 CADILLAC sedan de ville, automatique, radio, tous les services, blanche et intérieur assorti, cette auto fut achetée chez Myers et n'a connu qu'un seul proprio. \$5795**

**1958 CADILLAC 2 portières, toit rigide, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fini crème et intérieur assorti. Cette auto fut achetée chez Myers et n'a connu qu'un seul proprio. \$1895**

**1959 BUICK Electra, 2 portières, toit rigide, automatique, radio, tous les services, fini deux teintes et intérieur assorti. \$1695**

**1959 CHRYSLER New Yorker, 4 portières, toit rigide, automatique, radio, tous les services, fini deux teintes de vert. \$1595**

**1962 FALCON sedan 2 portières, blanche et intérieur rouge. \$1495**

**1958 CONSUL sedan 4 portières, bleu. \$595**

**BEAUFOUR D'AUTRES AU CHOIX TOUTES CLASSES DE PRIX**

**MYERS ELGIN**  
près Catherine  
233-5653  
233-8411

**Automobiles à vendre (36)**

1954 CAMION International, 1 1/2 tonnes, couvert, bon état. 771-2645, 36-21

CHEVROLET, 4 portières, automatique, radio, Achetée le 2 décembre 1963; 2000 milles. Aubaine. 777-2024. 36-j.n.o.

MERCURY 1963, entièrement équipée, moteur 305 forces, parfait état. Valeur \$4700 pour \$2700. 460 Plouffe, Gatineau. 36-20

1963 STUDEBAKER Lark, 17,000 milles; V-8, radio. Le soir, 729-2031. 36-21

**LE ROI DU BAS PRIX ANDRE 397, ST-PATRICK**

1960 CORVAIR, 4 portes, transmission ordinaire, très propre, 9995.

1957 CHEVROLET, 2 portières, 6, automatique, radio, excellent état, \$575.

1956 PONTIAC, 2 portières, peinture neuve, parfait état, \$500.

1959 CONSUL, bon état, \$350. 36-

1962 STUDEBAKER Lark, 8 cylindres, Daytona, entièrement équipée, automatique, parfait état. Première offre raisonnable. Vente privée. 728-2123. 36-20

**PAS D'ACOMPTÉ jusqu'à 30 mois pour payer 30 AUTOMOBILES à votre choix! toutes en bon état. 232-4704. 36-19**

OLDSMOBILE 1955, en parfait état, automatique, radio, servo-freins. 1745-1895. 36-19

1962 FALCON familiale, automatique, radio, etc. 24,000 milles. Pas d'échange. \$1,950. 733-0419, le soir après 7h. 36-19

1958 CHEVROLET Biscayne, 2 portières, en excellent état, \$895. Accepterait échange et financement si désiré par entremise d'une banque. 722-6776. 36-19

1957 FARGO, 5 tonnes, avec bascule; très bon état. \$600. 777-6185. 36-22

1960 MORRIS, bon état. 771-9149. 36-19

1955 DESOTO automatique, radio, 1953 Chevrolet coach, très bon état, \$475 ou meilleure offre. 88 Laval, Eastview. 36-20

FRONTENAC 1960, équipée pour l'hiver, transmission ordinaire, 4 pneus neufs. \$800. 771-5208. 36-19

1956 METEOR, 195. — 116 Champlain, Pte-Gatineau. 771-9160. 36-19

**MAURICE MOTORS 310, RUE RIDEAU 234-4826**

1962 CONSUL 4 portières, 1 proprio, à peu roulé. \$1,095

1961 ENVOY familiale, 4 portières, transport économique pour toute la famille. \$895

1960 VAUXHALL Cresta, 6 cyl., 1 proprio. \$795

1959 CHEVROLET décapotable Impala, 4 portières, automatique, 3 proprio. \$1,095

1959 CHEVROLET Impala, 4 portières, automatique, V8, toutes les parties sont originales.

1960 CORVAIR de luxe, 4 portières, automatique, à peu roulé, une auto idéale pour madame. \$1,095.

1957 CHEVROLET, Pontiac et Ford, à compléter de \$450.

1957 NASH RAMBLER, familiale, automatique, toutes les pièces garanties. \$325

1956 FORD familiale à neuf pièces, 4 portières, automatique. \$450.

1959 RENAULT 4 portières, 1 proprio, originale. \$295

\$10 EN ACOMPTÉ achèteront n'importe laquelle de ces autos.

**UN CARNAVAL D'AUBAINES**

**Autos de qualité chez GUEST MOTORS "le vendeur de qualité"**

NE MANQUEZ PAS DE VISITER NOTRE VASTE ASSORTIMENT D'AUTOS PRETES A ROLER ET PORTANT NOTRE GARANTIE DE SECURITE OK

12B 1962 OLDSMOBILE Super 88, toit rigide 2 portières, servo-direction, servo-freins, à très peu roulé. \$2675

59A 1962 MERCURY sedan, V-8, transmission ordinaire, en parfait état. \$2095

437B 1962 CHEVROLET sedan, 6 cyl., transmission ordinaire, à très peu roulé. \$1995

391A 1962 FALCON sedan, transmission automatique, comme neuve. \$1695

448A 1961 COMET sedan, automatique, radio, blanc, capotage rouge et noir, en parfait état. \$1650

338A 1960 FRONTENAC sedan, automatique, fini vert métallique, capotage assorti, en parfait état. \$1150

**BLONDIN MOTORS LTEE**  
Vendeur autorisé FORD  
"Le foyer des autos et camions usagés de qualité"

1963 CHEVROLET sedan Impala, 4 portières, radio, transmission powerglide, servo-direction, servo-freins, à très peu roulé. No d'assortiment 125A. \$3195

1963 CHEVROLET Impala décapotable, radio, transmission powerglide, servo-freins, à très peu roulé. No d'assortiment 4-105A. \$3495

1962 CHEVROLET sedan Biscayne, moteur V-8. No d'assortiment 4-288A. \$2195

1961 CHEVROLET sedan Impala, 4 portières, radio, transmission powerglide, No d'assortiment 4-272A. \$2050

1961 CHEVROLET sedan Biscayne, 2 portières. No d'assortiment 4-245A. \$1750

1963 OLDSMOBILE coupé Starfire, 2 portières, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, plusieurs autres caractéristiques. No d'assortiment 3-272A. \$4295

1962 OLDSMOBILE décapotable Dynamic 88, radio, transmission hydraulique, servo-direction, servo-freins. No d'assortiment 109B. \$3095

1962 OLDSMOBILE décapotable Dynamic 88, radio, transmission hydraulique, servo-direction, servo-freins. No d'assortiment 4-192A. \$2895

1961 OLDSMOBILE sedan Dynamic 88, transmission hydraulique, servo-direction, servo-freins. No d'assortiment 4-229A. \$2295

1963 ACADIAN décapotable, joli fini beige adobe et intérieur assorti. No d'assortiment 4-322A. \$2625

1963 STUDEBAKER Gran Turismo, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, à très peu roulé. Une beauté noire à intérieur rouge. No d'assortiment 4-330A. \$3195

1963 RAMBLER 990, radio, automatique, servo-direction, servo-freins. No d'assortiment 4-225A. \$2695

1961 VOLKSWAGEN, à peu roulé, meilleure que la moyenne. No d'assortiment 4-379A. \$1295

1961 CORVAIR coupé de luxe, radio, transmission powerglide. No d'assortiment 4-878. \$1595

1959 VOLKSWAGEN, meilleure que la moyenne. No d'assortiment 4-261A. \$995

1962 COMET familiale, automatique, fini beige adobe et gris. No d'assortiment 4-203A. \$2095

1962 DODGE sedan Dart, automatique, No d'assortiment 4-106A. \$2095

**FAMILIALES DU CENTRE GOODWILL**

424, ch. de Richmond

1962 PONTIAC Parisienne, familiale Safari, 4 portières, moteur V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, pneus à flanc blanc, couvre-moyeux, fini beige adobe et intérieur assorti. \$2850

1962 FORD familiale Galaxie 500, 4 portières, moteur V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, pneus à flanc blanc, couvre-moyeux, fini bleu foncé métallique et intérieur assorti. \$2595

1962 PONTIAC Laurentian, familiale Safari, 4 portières, moteur 6 cyl., automatique, radio, pneus à flanc blanc, couvre-moyeux, finis teintes de vert. Intérieur assorti. \$2650

1961 COMET familiale, moteur 6 cyl., automatique, radio, fini rouge romain et toit blanc et gris. Intérieur assorti. \$1795

1962 CHEVROLET familiale Biscayne, 4 portières, moteur 6 cyl., automatique, radio, fini beige adobe et gris et intérieur assorti. \$2375

**TURPIN PONTIAC-BUICK LTD.**

424, ch. de Richmond  
728-1901

**N'ACHETEZ PAS AVANT D'AVOIR VU PARKWAY**

1962 PLYMOUTH Savoy, 2 portières, moteur 6 cyl. économique, fini bleu moyen et intérieur assorti. \$1595

1961 FORD Fairlane 500, 6 cyl., automatique, toute notre avec intérieur rouge. Originale. \$1595

1959 METEOR 4 portières, 6 cyl., ou métallique etivoire. Un seul proprio. \$995

1960 MERCURY 2 portières et toiture rigide, radio, automatique, servo-direction, fini ivre et l'intérieur rouge. \$1695

1961 FORD Fairlane 500, 6 cyl., automatique, toute notre avec intérieur rouge. Originale. \$1595

1959 METEOR 4 portières, 6 cyl., ou métallique etivoire. Un seul proprio. \$995

1960 MERCURY 2 portières et toiture rigide, radio, automatique, servo-direction, fini ivre et l'intérieur rouge. \$1695

1959 VAUXHALL Velox, 6 cyl., jaune et blanche, vraie belle auto pour. \$695

**UN PROPRIO PEU ROULE**

**AUTOMOBILES EN MEILLEURES CONDITIONS AUBAINES POUR LA FIN DE SEMAINE**

E-66-A 1963 MERCURY, 2 portières, sedan, radio. \$2495

E-18-A 1962 DODGE 220, 4 portières, familiale, 6 cyl., automatique. \$1995

E-70-A 1962 PONTIAC Laurentian 2 portières, toit rigide, V-8. \$2495

Z-2-A 1962 MORRIS Oxford, 4 portières, familiale. \$1195

E-112-A 1962 CHRYSLER Windsor, 2 portières, toit rigide, SD, radio. \$2695

E-131-A 1962 VALIANT Signet, 2 portières, toit rigide, automatique, radio. \$2195

E-76-B 1961 DODGE Phoenix, 4 portières, 5 cyl., automatique, radio, servo-direction, servo-freins. \$1795

**PARKWAY**

CHRYSLER PLYMOUTH  
"L'endroit idéal!"  
1047, ch. Richmond  
729-5121 — 729-5121

**GUEST MOTORS LIMITED**  
Concessionnaire Chevrolet, Corvaire, Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet  
72, RUE LEDUC  
HULL — 777-2735

# NECROLOGIE

## FUNERAILLES VENDREDI

**NOM DEPART DU CORTEGE — FUNERAILLES**

**ADAM, Mme Joseph-P.** Maison funéraire Brasseur & Quessel, Casselman, Ontario, à 9 h. 30. Funérailles en l'église de St-Albert, Ottawa, à 10 h.

**DUPONT, M. Joseph** Maison funéraire Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, Qué., à 8 h. 40. Funérailles en l'église Notre-Dame-Des-Neiges de Masson, Qué., à 9 h.

**HUBERT, M. Léger** Maison funéraire Ethier Ltee, boul. Desjardins, Maniwaki, Qué., à 9 h. 30. Funérailles en l'église St-Boniface de Bois-Franc, Qué., à 10 h.

**JULIEN, Mme Eugène** Maison funéraire Nault & Girard, rue LaSalle, Arvida, P.Q. Funérailles en l'église d'Arvida, P.Q.

**MONGEON, Mme Georgianna** Maison funéraire Honoré Cadieux, 322, rue Principale, Buckingham, P.Q., à 8 h. 45. Funérailles en l'église St-Grégoire de Nazaire de Buckingham, P.Q., à 9 h.

**RICHARD, Mme Joseph** Maison funéraire Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland, Ontario, à 8 h. 45. Funérailles en l'église Ste-Trinité de Rockland, Ontario, à 9 h.

**JORDAN — Mme Margaret Jordan** (Coyle), épouse de feu Thomas Jordan, est décédée le mercredi 22 janvier 1964, à sa résidence, 119, rue Fontaine, Hull, à l'âge de 82 ans. La défunte laisse trois fils, Vincent, Edmund et Preston; une fille, Mme Marcel Legault; deux filles, Mme Elizabeth et Mme Marie Ellen (Julia), Smiths Falls. La dépouille mortelle est exposée au salon Emond, boul. St-Joseph, depuis le samedi 25 janvier pour service à 9 heures en l'église Our Lady of Annunciation, Inhumation au cimetière du Très-Saint-Rédempteur. 60-20

## Un brouillard qui constitue un danger à la circulation

SUDBURY (DNC) — Un ingénieur de la Voirie M. F. C. Brownridge, a déclaré, mercredi, qu'il ne croit pas que le ruisseau qui coule le long de la route 17 ouest soit la cause principale du brouillard qui se produit souvent à cet endroit.

M. Brownridge a déclaré que la présence de ce cours d'eau pouvait peut-être contribuer au brouillard mais qu'il avait sans doute d'autres facteurs.

Il signala qu'il ne serait pas pratique de couvrir le ruisseau ou d'entreprendre d'autres démarches avant de connaître la vraie cause du brouillard.

M. Brownridge est venu à Sudbury pour étudier le brouillard à la demande expresse du ministre de la Voirie, Charles S. McNaughton. Il a rencontré les ingénieurs de l'INCO qui étudient également le problème ainsi que l'ingénieur du district du ministère de la Voirie, Tom Sharpe et le personnel du poste de Sudbury du bureau de la météo.

M. Brownridge a déclaré qu'il demanderait au bureau canadien de météorologie de faire une étude des conditions atmosphériques de la région. Il a ajouté qu'il ne serait pas facile de déterminer la cause exacte du brouillard. Si on découvre qu'une condition atmosphérique est la cause de ce brouillard il n'y aura peut-être pas de solution.

Le local 6500 du Syndicat des métallos a demandé au Conseil de ville de prendre les mesures nécessaires pour éliminer le brouillard dangereux sur la route 17 ouest près de Copper Cliff.

Le Conseil a décidé de demander au ministère de la Voirie, à la ville de Copper Cliff et à l'INCO d'entreprendre immédiatement les travaux nécessaires pour éliminer ce danger aux automobilistes.

Le Conseil autorisa également le maire Fabbro à demander au ministère de la Voirie d'améliorer l'intersec-

## Reélu président du comité des arbres

SUDBURY (DNC) — M. Grant Garrette a été réélu président du comité de la plantation des arbres de Sudbury, à l'assemblée inaugurale du comité.

Mme M. McLemman a été élue vice-présidente. Elle remplace M. Oryst Sawchuk. Mme M. Kennedy a été nommée secrétaire.

Garrette a expliqué aux nouveaux membres du comité que le rôle du comité consistait à faire planter des arbres sur les propriétés de la ville. Il signala également que le "jour de l'arbre" était une des méthodes employées par le comité pour encourager les citoyens à planter des arbres sur leurs propriétés.

## Condamné pour vol au collège du Sacré-Coeur

SUDBURY (DNC) — Jacques Villeneuve, 17 ans, de Notre-Dame-Des-Laurentides, Qué., a été envoyé à une maison de correction pour 12 mois après avoir été trouvé coupable d'un vol à main armée de \$600 au collège Sacré-Coeur le 13 janvier.

Villeneuve s'est également reconnu coupable d'être entré par effraction à l'école séparée Nolin, 435, rue Notre-Dame.

Villeneuve a été arrêté à l'aéroport de Sudbury quelques heures après le vol. Il était assis dans un taxi et attendait l'envoie pour Toronto. Les policiers trouvèrent \$600 sur sa personne ainsi qu'un revolver de calibre .38 qu'il avait pris dans le coffre-fort du collège.

## On a enregistré 1,886 feux de forêt en 1963

Le service de prévention du ministère des Terres et Forêts a publié un rapport préliminaire sur les opérations de l'année 1963, rapport qui indique que 1,886 feux de forêt ont fait rage dans la province l'an dernier. Même si les feux ont été plus nombreux — soit 365 de plus qu'en 1962 — ils ont couvert une superficie moins considérable. Les feux ont en effet ravagé 56,162 acres de forêt. La moyenne des dix dernières années avait été de 97,516 acres.

C'est en juin et juillet qu'ont eu lieu le plus grand nombre de feux de forêt, et c'est le nord de la province qui a été le plus gravement affecté. Il y eut en effet 328 feux dans la région de Sudbury; 189 dans la région de Parry Sound; 171 dans la région de Kenora; 155 dans la région de North Bay et 121 dans la région du Sault-St-Marie.

Selon les renseignements obtenus, la foudre a causé 15 p. 100 des feux de forêt au cours de l'année, ou, plus précisément, le 1er avril au 31 octobre. Les autres ont eu diverses causes, y compris un grand nombre de cas de négligence. Le ministère croit que 36 feux de forêt ont été allumés délibérément. Au cours de l'année, 75 personnes ont été traduites devant les tribunaux pour négligence.

## Les étudiants donnent \$5,108 à leur université

SUDBURY (DNC) — Cinquante étudiants de l'Université de Sudbury ont fourni une somme de \$5,108 au fonds de construction de l'Université. C'est ce qu'a annoncé, jeudi, le R.P. Lucien Matte, S.J., président de l'Université.

Le père Matte précisa que cette somme avait été recueillie auprès des étudiants par une organisation d'étudiants travaillant à titre volontaire. "Ces dons ont une signification très spéciale, dit-il. "Prémièrement, ils représentent des sacrifices individuels. Les parents de ces étudiants et la population de la région se doivent d'être reconnaissants aux étudiants pour la part aérienne qu'ils ont prise au rayonnement de l'Université et pour le succès avec lequel ils ont relevé le défi lancé aux jeunes. Deuxièmement, à titre de président de l'Université de Sudbury, je suis très content de cet acte de confiance placé dans notre administration.

Le père Matte a signalé le magnifique travail du comité des étudiants sous la présidence commune de Margaret Hopkins et Ronald Henry.

Le comité, formé de 18 membres, vise à toucher tous les étudiants à plein temps de l'Université afin d'atteindre son objectif de \$10,000.

## Lundi Réouverture du couvent de Sturgeon Falls

STURGEON FALLS (DNC) — Le couvent de Sturgeon Falls rouvrira ses portes le 27 janvier courant après un congé forcé de 10 jours dû à une épidémie d'oreillons. Le couvent avait été fermé le 16 janvier courant par ordre de l'autorité médicale de la ville. Quelque 60 des 130 pensionnaires étaient atteints par la contagion.

La maladie ne semble pas s'être attaquée aux étudiants de la ville. Toutes les écoles de la ville ont une assiduité normale pour cette période de l'année.

R.S. Marie Alice, f.d.s., supérieure du couvent, a annoncé que le couvent rouvrirait ses portes lundi.

## Le 20 mars Référendum sur les boissons dans Capreol

SUDBURY (DNC) — Le Conseil du canton de Capreol a récemment décidé qu'un référendum sur la question de la vente des boissons dans le canton aurait lieu le 20 mars prochain. Ce sera la deuxième fois en deux ans que les contribuables du canton seront appelés à se prononcer sur cette question.

C'est M. Henri Belzile, propriétaire de l'hôtel Nickel Belt, le seul hôtel dans le canton, qui a demandé de tenir le référendum.

L'an dernier, 234 personnes s'étaient prononcées en faveur de la vente de boissons aux repas dans des salles à dîner alors que 92 avaient voté contre. Quelque 231 personnes étaient en faveur de la vente de boissons dans les bars-salons alors que 77 personnes s'y étaient opposées.

Le vote avait cependant été déclaré illégal par la Commission de regie des alcools parce que le règlement autorisant la tenue du référendum avait été adopté le 11 octobre, soit 52 jours avant la tenue du vote le 3 décembre. La loi exige que le règlement soit adopté au moins 60 jours avant la date du vote.

Le greffier Gilles Fourgeault a déclaré que M. Belzile défrayerait le coût du référendum.

## J.-G. Durocher conduisait l'auto

MONT-LAURIER (DNC) — Dans une nouvelle publication, il était indiqué que M. Victor Durocher conduisait l'auto qui a heurté Mile Nicole Corbel, vendredi dernier à Mont-Laurier.

Le chauffeur de l'auto était M. Jean-Guy Durocher, 27 ans, de Mont-Laurier, et non M. Victor Durocher, et non M. Victor Durocher.

**ADAM, Mme Joseph-P.** Maison funéraire Brasseur & Quessel, Casselman, Ontario, à 9 h. 30. Funérailles en l'église de St-Albert, Ottawa, à 10 h.

**DUPONT, M. Joseph** Maison funéraire Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, Qué., à 8 h. 40. Funérailles en l'église Notre-Dame-Des-Neiges de Masson, Qué., à 9 h.

**HUBERT, M. Léger** Maison funéraire Ethier Ltee, boul. Desjardins, Maniwaki, Qué., à 9 h. 30. Funérailles en l'église St-Boniface de Bois-Franc, Qué., à 10 h.

**JULIEN, Mme Eugène** Maison funéraire Nault & Girard, rue LaSalle, Arvida, P.Q. Funérailles en l'église d'Arvida, P.Q.

**MONGEON, Mme Georgianna** Maison funéraire Honoré Cadieux, 322, rue Principale, Buckingham, P.Q., à 8 h. 45. Funérailles en l'église St-Grégoire de Nazaire de Buckingham, P.Q., à 9 h.

**RICHARD, Mme Joseph** Maison funéraire Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland, Ontario, à 8 h. 45. Funérailles en l'église Ste-Trinité de Rockland, Ontario, à 9 h.

**ADAM — Mme Joseph P. Adam**, née Eva Campeau, de St-Albert, Ontario, est décédée dans un hôpital après une courte maladie, le mardi 21 janvier 1964, à l'âge de 55 ans. Elle était l'épouse de Joseph P. Adam. Elle laisse sa mère, Mme Rosa Campeau; deux fils, Hervé et Claude; quatre frères: Euclide, Philias, Albert, Emilien; cinq sœurs: Mme Willie Aubé (Aubéline), Mme D'Assise (Ada), Mme Lucien Lafontaine (Lina), Mme Adrien Cartier (Adrienne), Mme Armand Beauregard (Océline). La dépouille mortelle repose au salon funéraire Brasseur et Quessel, à Casselman; départ à 9 h. 30, samedi 25 janvier, service à 10 heures en l'église de St-Albert, Inhumation au cimetière paroissial. 60-19

**BEAUCHAMP — Mme Eugène Beauchamp**, née Amanda St-Jacques, est décédée le mercredi 22 janvier 1964 dans un hôpital local, à l'âge de 84 ans et six mois. Elle était l'épouse en premières noces de feu Arthur Racicot, et en deuxièmes noces de feu Eugène Beauchamp. Elle laisse un fils, Mme Raoul Déziel (Jeannette), son père, M. Raoul Déziel, un frère, Alphonse, Val d'Or; trois sœurs: Mmes Raoul Philibert (Armandine), Buckingham, Ontario; Fernande Beaudoit (Anna), Ottawa; Wildie Durbonnas (Beatrice), Plaisance; trois petits-enfants: Mme Jules Allard (Yvonne), Pierrefort, Qué.; M. Paul Gosselin, un frère, M. Olivier Dupont, Le dévoué repose à la maison funéraire Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham; départ à 8 h. 40 le vendredi 24 janvier, service à 9 h. en l'église Notre-Dame-Des-Neiges de Masson, Inhumation au cimetière paroissial. 60-19

**LE DUC — M. Georges-Hector Le Duc**, 51, rue Charlevoix, Hull, est décédé le mercredi 22 janvier 1964, à l'âge de 51 ans. Il laisse outre son épouse, Irène Labelle, sa mère, Mme François Le Duc, de Hull; trois fils, Michel, Marcel, Fernand; une fille, Suzanne; un frère, Gérard, tous de Hull; deux sœurs: Mmes Gérald Lafortune, Ottawa; Henri Bernier, Hull, ainsi que six petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull; départ à 7 h. 30 le samedi 25 janvier, service à 9 h. 30 en la cathédrale St-Rédempteur, Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-20

**HUBERT — M. Léger Hubert** est décédé après une longue maladie, le 21 janvier, au sanatorium St-Laurent de Hull, à l'âge de 63 ans. Il était l'époux de Constance Beauregard, qui lui survit et est fille de feu Victor Hubert et de feu Marie Billard. Outre son épouse il laisse quatre fils: Roma, Gatineau; Jean Valon, Montfort; Pierre et Michel, à la maison; deux filles: Mme Jean-Paul Bourassa (Marguerite), Victoriaville; Mme Jean-Marie Mercier (Paullette), de Bois Franc; 10 petits-enfants et trois sœurs: Mme Elize Salmure (Pauline), Mme Thomas Scullion (Céline), Maniwaki; Mme Raphaël Poulin (Lisa), Montfort. La dépouille mortelle repose au salon funéraire Ethier Ltee, Maniwaki; départ à 9 h. 30 le 24 janvier; service à 10 heures en l'église St-Boniface, de Bois Franc, Inhumation au cimetière paroissial. 60-19

**LE PLUS GRANDE VENTE QUI NE S'EST JAMAIS VUE CHEZ LES PRIX SONT FANTASTIQUES — POUR LE CROIRE PASSEZ VOIR TOUT LE MAGASIN, MORCEAU PAR MORCEAU EST EN VENTE CHEZ Exemple : 6 caleçons pour dames \$1.00 32, rue EDDY, HULL 771-4880**

**AVIS DIVERS (52)**

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné dans des enveloppes fournies par l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent et portant la mention "SOUMISSION POUR CONTRAT NO. 462", concernant LA CONSTRUCTION D'UN CHEMIN DE HALAGE DU CÔTE EST, 3e TRONÇON (DU CHEMIN READ A L'AVENUE EASTCHESTER), JUMELAGE DES ÉCLUSES DU CANAL DE WELAND, VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT, seront reçues au bureau de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, immeuble Majestic, 396, rue Cooper, Ottawa, de 10 h. à 3 heures de l'après-midi, heure normale de l'Est, le vendredi 4 février 1964. On pourra obtenir les plans, devis, formulaires de soumission, conditions de travail et formule de contrat en s'adressant au bureau de l'ingénieur en chef, Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, bureau 701A, 885, rue Cathcart, Montréal (P.Q.), au secrétaire, Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, immeuble Majestic, 396, rue Cooper, Ottawa, ou au directeur des travaux, Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, 360, rue St-Paul, St-Catharines (Ont.), contre le versement de cent dollars (\$100) qui sera remboursé sur remise en bon état des documents susmentionnés dans les trente jours de la date fixe ci-dessus pour la réception des soumissions. Le dépôt sera confisqué si les documents ne sont pas renvoyés dans le délai susmentionné. Le soumissionnaire devra fournir, en conformité des conditions de la formule de soumission, son dépôt atterré de soumission d'un montant représentant au moins dix pour cent (10 p. 100) du montant de la soumission, soit une garantie de soumission, d'un montant représentant 10 p. 100 de la soumission, comme condition suspensive de la passation d'un contrat; en bonne et due forme, selon le modèle qui fait partie des documents relatifs à la soumission, et pour satisfaire l'Administration quant au cautionnement exigé. Il ne sera tenu compte que des soumissions présentées suivant les indications qui précèdent. L'Administration ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse. Le secrétaire, L.-E. BELAND, ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT, OTTAWA, le 23 janvier 1964.

**AVIS AUX ENTREPRENEURS**

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné dans des enveloppes fournies par l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent et portant la mention "SOUMISSION POUR CONTRAT NO. 462", concernant LA CONSTRUCTION D'UN CHEMIN DE HALAGE DU CÔTE EST, 3e TRONÇON (DU CHEMIN READ A L'AVENUE EASTCHESTER), JUMELAGE DES ÉCLUSES DU CANAL DE WELAND, VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT, seront reçues au bureau de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, immeuble Majestic, 396, rue Cooper, Ottawa, de 10 h. à 3 heures de l'après-midi, heure normale de l'Est, le vendredi 4 février 1964. On pourra obtenir les plans, devis, formulaires de soumission, conditions de travail et formule de contrat en s'adressant au bureau de l'ingénieur en chef, Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, bureau 701A, 885, rue Cathcart, Montréal (P.Q.), au secrétaire, Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, immeuble Majestic, 396, rue Cooper, Ottawa, ou au directeur des travaux, Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, 360, rue St-Paul, St-Catharines (Ont.), contre le versement de cent dollars (\$100) qui sera remboursé sur remise en bon état des documents susmentionnés dans les trente jours de la date fixe ci-dessus pour la réception des soumissions. Le dépôt sera confisqué si les documents ne sont pas renvoyés dans le délai susmentionné. Le soumissionnaire devra fournir, en conformité des conditions de la formule de soumission, son dépôt atterré de soumission d'un montant représentant au moins dix pour cent (10 p. 100) du montant de la soumission, soit une garantie de soumission, d'un montant représentant 10 p. 100 de la soumission, comme condition suspensive de la passation d'un contrat; en bonne et due forme, selon le modèle qui fait partie des documents relatifs à la soumission, et pour satisfaire l'Administration quant au cautionnement exigé. Il ne sera tenu compte que des soumissions présentées suivant les indications qui précèdent. L'Administration ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse. Le secrétaire, L.-E. BELAND, ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT, OTTAWA, le 23 janvier 1964.

**Automobiles à vendre (36)**

CHEVROLET 1956, 6 cylindres, automatique, 40,000 milles. 233-7995. 36-21

DOIS QUITTER LE PAYS, Rambler 1959, moteur neuf, bonne condition, meilleure offre. Jour 729-3104 le soir 232-7084. 36-21

FORD 1957, familiale. 771-6360. 36-21

CAMION Volkswagen 1958, bon état, \$300. S'adresser: Nettoyeur Chic, 346 St-André, Gatineau. 36-21

CAMION Chevrolet 1955, à pneus; bons pneus et moteur. S'adresser: Nettoyeur Chic, 346 St-André, Gatineau. 36-21

CHEVROLET 1959 Impala. 4 St-Etienne, Hull. 36-21

**AUBAINE**

FORD Consul 1959, parfait état, radio, pneus à neige. Sacrifice. 771-1480, 6-9 soir. 36-24

1958 CHEVROLET 6 cylindres, radio, pneus neufs, bas millage, excellent état. Termes acceptés. 663-6358. 36-21

CHEVIL 1963 automobile, radio, très bon état. 235-7632. 36-23

PONTIAC 1955, bon état, meilleure offre, cause de départ. 36-23

CHEVROLET 1957 4 portes, tout rigide, transmission au plancher, bon état; à vendre ou à échanger. 771-0231. 36-20

PIECES DE MERCURY 1954, bon état. 822-0645, après 6h. 36-20

ROULOTTE, bon état. 6 Roulay, Hull. 771-7040. 36-23

1959 Ford Fairlane, de luxe, radio hors série, intérieur immaculé, bas millage. Carrosserie en parfait état ainsi que moteur. Il faut la voir pour l'apprécier. Privée. 236-4101. 36-20

OLDSMOBILE 1958, bon état, automatique, pneus neufs; cause de départ. 777-6228. 36-23

BUICK 1960 sedan, \$1,395. 749-9494. 36-21

**S10 D'ACCOMPTE**

1962 FORD sedan — 1958 Chevrolet sedan — 1956 Monarch sedan, \$85 — 133 Marier, Eastview — 745-2689. 36-21

FORD 1953, bon état, \$175 — 242 Ferland, coin Joliet, Eastview. 36-24

G.M.C. 1955, 5 tonnes, bascule, bonne condition. \$650. 777-6908. 36-21

MERCURY 1957, servo-freins, servo-direction, transmission automatique, radio. 233-7995. 36-21

**\$20 COMPTANT**

Garantie de 6 mois complets. Mensuelle

'60 VAUXHALL, toit rigide \$32

'58 CADILLAC, toit rigide \$38

'58 METEOR, toit rigide \$38

'57 BUICK, toit rigide \$33

GRATIS

Avec toute voiture achetée avant le 1er février, un service pour la cuisson au acier inoxydable de 17 morceaux, valeur \$29.

'56 OLDSMOBILE, toit rigide \$33

'56 CHEVROLET, toit rigide \$32

'56 PONTIAC, familiale \$25

'56 CHEVROLET, familiale \$25

Aussi \$20 autres

Nous acceptons les échanges.

**D. & H. MOTORS**

"L'ami des travailleurs"

452, rue Rideau — 232-5793

**470 AUTOMOBILE**

VENTE E - CLAIR!

'63 FORD XL, équipée \$88

'62 FORD 500, équipée \$88

'62 RAMBLER, équipée \$86

'61 CHEVROLET, équipée \$82

Vérifiez notre nom, nous ne sommes pas tous pareils.

Toutes ces autos ont été vérifiées et garanties pour 6 mois.

**470, rue RIDEAU**

(près Augusta)

(en face du motel Parkway)

Propriété de KEN GREENE

236-0685

**RICHELIEU AUTOMOBILE CITY SERVICE**

AUTOS USAGES EN BON ETAT

1962 PONTIAC, sedan.

1961 CHEVROLET, sedan.

1960 PONTIAC, sedan.

1959 PONTIAC, familiale.

1958 CHEVROLET, sedan.

465, BOUL TACHE

771-5190

POUR PLUS D'AGREMENT AU VOLANT...

Achetez une voiture neuve des maintenant grâce à un prêt peu coûteux, comportant une assurance-vie, de la

**CAISSE DE PRETS BNE**

LA BANQUE DE LA NOUVELLE-ECOSSE

**Divers à vendre (37)**

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de L-tex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank. Tél: 733-1572. 37-j.n.o.

AMEUBLEMENT de maison à vendre. 777-8655. 37-24

ASPIRATEUR et polisseuse non usagés, \$100, valeur \$225. 50 Joliet, Eastview. 37-23

ACCESSOIRES pour salle de bains: 2 garages, bois usagé. 235-8127. 37-22

AMEUBLEMENT de maison à vendre. 771-5994. 37-20

AMEUBLEMENT complet de maison. 777-9152. 37-j.n.o.

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à prix: \$29.95 à \$49.95. 771-3653; le soir 777-2234. 37-300

BATTERIE de cuisine non usagée. \$59 valeur de \$160. 746-8031. 37-36

CHESTERFIELD: sofa et fauteuil. Style moderne, attrayant capitonné. En excellent état. Sacrifice \$65. Tél: 749-8627. 37-300

**Divers à vendre (37)**

BLOCS de cheminée, solides. 15x15, 6 pouces de hauteur. 771-4305. 37-20

800 BLOCS de ciment, armoires, châssis modernes. 771-1030. 37-20

CHAISES ROULANTES plantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

CARROSSE faisant lit d'autos, pousette, tondeuse à herbe. 771-0191. 37-20

CHANTS et disques français. Instruments musicaux. Music Centre, 241 Rideau. 37-21

CONGELATEUR NEUF, 17 pi. cu. \$189. Y COMPRIS la provision complète et le programme d'alimentation de la National Nutrition. Épargnez des centaines de dollars à l'achat d'un congélateur. Pour tout renseignement, M. Ryan, 233-2353. 37-23

CAISSE enregistreuse, lumières fluorescentes, hache-viande, congélateur "Walk in", 335 Maisonneuve, Hull. 771-1928. 37-20

EQUIPEMENT complet de béton. Dunbrink, peut être acheté à bon prix. Appeler 233-9479 après 6h. du soir. 37-20

FOURNAISE Findlay à l'huile, presque neuve; réservoir 100 gallons, neuf. \$60, avec tuyaux. 771-4964. 37-21

FOIN, 100 tonnes. Emeril Brisson, Vars, Ont. Tél: 645 sonnez 2 Russell. 37-20

LISIERES de nylon de différentes couleurs. 777-0258. 37-24

LITS SUPERPOSES complets, très robustes, aubaine, \$50. 236-1176. 37-24

MEUBLES à vendre ou à échanger. Très faciles. Quart tous les jours jusqu'à 9 heures. Signalez 745-1230 et une auto sera à votre disposition. Cadieux et Tittley, 217, chemin Montréal. 37-j.n.o.

MANTEAU de mouton noir, neuf, à prix de sacrifice. \$85. 745-7101. 37-j.n.o.

MOBILIER cuisine: table et 4 chaises chromées, joliment capitonnées. Beau fini blanc. Sacrifice. 771-4928. 37-300

MOBILIER de chambre à coucher de style provincial français, blanc; le tout au prix de sacrifice. 37-300

METTEZ le VX-6 dans votre batterie qui se charge chimiquement le tout au prix de sacrifice. Réglez auto à 40° sous 7h. 771-9760. 37-24

MANTEAUX de fourrure, jaquettes, parfait état, \$25. Wasserman Furs. 722-6529. 37-22

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. 37-j.n.o.

MACHINE à coudre Singer, automatique. Pour la belle broderie; boutonnières, pose des boutons, etc. Représ de finance. Valeur régulière \$249.95 pour \$86.34. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 37-300

MACHINE crème glacée molle, usagée, équipement restaurant. 771-6014. 37-20

MANTEAUX, jaquettes, étoles, bonne qualité. \$35. 777-9828. 37-22

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistrees, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). 777-5225. Succursale de Gatineau. 663-3345. 37-300

POELE à gaz, bon état. 771-5673. 37-20

PIANOS neufs et usagés, complètement remis à neuf, termes: L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452 — 777-3001 après 6 heures. 37-31

SPECIAUX EN PEINTURE

PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à \$3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à \$4.50 le gallon. — M. Wasserman & Co. Lt., 100, chemin Bayview, 749-5111. 37-300

PIANOS usagés à vendre ou à louer avec faculté d'acheter. A partir de \$5 par mois. Robertson, Pingle & Tilley Ltd., 58 Plaza et Carlingwood Plaza. 232-1581 ou 728-2323. 37-300

POELE Westinghouse 40", bon état, propre. 777-8646. 37-22

\$35 — \$55

REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, remis à neuf, émaillés à neuf, 3 mois garantie complète. Service Depot, 236 Bessner, 236-0826 de 8h. 30 à 6. 37-j.n.o.

REMBOURSEMENT, donnez à vos meubles une seconde toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de \$79.95. Gadioux et Tittley, 217, chemin de Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, remis au point et garantis. Appliance Service Centre, Somerset et Rochester. 235-5165. 37-300

REPRISE des finances. Machine à coudre Ziss-232 automatique. Fait les boutonnières, pose les boutons, broderie, la couture invisible, etc. Solde \$55.62 à termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 37-300

ROBE de mariée, 9 ans, organza de soie, très bon état. 234-4709. 37-22

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A. J. Freeman Ltd., entrepôt, 126, rue York. 733-1572. 37-j.n.o.

TELEVISEURS à louer, \$11, livrés. Option d'achat. 234-8929. 37-j.n.o.

A VENDRE

TELEVISEURS 17" et 21", garantis, termes faciles. S'adresser. 9 La-val. 771-3947. 37-j.n.o.

**TV A LOUER**

STEREO OU APPAREILS

232-6540

**COMMERCIAL TV**

AND APPLIANCES

199, rue RIDEAU

En tout temps appelez entre 9 h.m. et 10 p.m.

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, à 8 h. 30, 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 37-300

Personnel (44)

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs. LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en aviser sans tarder le directeur de notre service de publicité au téléphone à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa 233-1151. 44

VENEZ VOIR tous les instruments de musique chez Coulthart, 261, rue Frank. 44-19

PATRIQUE en conservation française désirée; écrivez à Jack, Case 150, LE DROIT. 44-18

Professionnels (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, à 8 h. 30, 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 37-300



Mme C.H. STOCKWELL, avec les membres de son comité d'organisation, prépare une série de drapeaux des diverses nations pour agrémenter la soirée dansante offerte par les membres de l'Association des épouses des géologues d'Ottawa, qui aura lieu le vendredi 7 février, au centre Clark Memorial, sur Riverside Drive.  
(Photo Alexander)

### Un an de prison pour conduite dangereuse

SUDBURY (DNC) — Harvey Hurd, 29 ans, R.R. no 3, Sudbury, a été condamné à un an de prison, mercredi matin, après s'être reconnu coupable d'une accusation de conduite dangereuse.

L'accusation a été réduite de négligence criminelle à conduite dangereuse lorsqu'un grand jury a accepté de changer l'accusation quand Hurd s'est reconnu coupable de conduite dangereuse.

Hurd, un mineur, était le chauffeur d'une voiture qui a causé un accident dans lequel trois personnes ont perdu la vie. L'accident est survenu sur la route 69 nord, le 31 août dernier.

Le juge Landreville signala à Hurd qu'il aurait pu le condamner à trois ans de prison mais croyait qu'un an serait suffisant. Il demanda à Hurd de ne pas considérer la sentence comme une vengeance de la société.

Jack Ansems, 30 ans, sa fille Suzanne, 7 ans, et Cynthia Flanagan, 13 ans, ont perdu la vie dans la collision.

Les agents Rhéal Hachey et Walter Onucky, de la Shérifé du canton Blezard, témoins de l'accident, ont déclaré que la voiture de Hurd avait frappé l'arrière de la voiture de M. Léo Hamilton, de Val-Caron. La voiture de Hamilton a alors traversé sur l'autre côté de la route et est entrée en violente collision de front avec la voiture d'Ansems, qui venait de l'autre direction.

M. Hamilton, sa belle-soeur, Mme Roméo Hamilton, également de Val-Caron, ainsi que Patricia Ansems, 8 ans, et John Ansems, 11 ans, ont été blessés dans la collision.

### A Hawkesbury Assemblée de l'Association des loisirs mercredi

HAWKESBURY — La première assemblée annuelle de l'Association des loisirs de Hawkesbury aura lieu le mercredi 29 janvier courant, à la salle de l'église anglicane, rue Stanley.

L'Association des loisirs, qui groupe une centaine de représentants de divers organismes paroissiaux et municipaux, a été formée en mai dernier, dans le but de promouvoir la cause des loisirs à Hawkesbury.

L'agenda de la réunion annuelle comprendra, l'élection d'un nouvel exécutif pour l'année 1964, la présentation du rapport annuel et la préparation du programme des activités pour la nouvelle année.

Une ancienne institutrice à l'école secondaire régionale, Mme Philip Mulvihill, occupe actuellement la présidence de l'Association des loisirs. Les autres membres de l'exécutif actuel sont: MM. Royal Kirby, 1er vice-président; Germain Tessier, 2e vice-président; Mmes Jules Bouvier et Glendon Partridge, secrétaire-archivistes; Mme Wilfrid Lafrenière et Mlle Fernande Rochon, secrétaires correspondantes; M. Vincent Patenaude, c.a., trésorier, et M. Robert Cusson, conseiller juridique.

### L'enfant blessé repose à Toronto

HEARST (DNC) — Le jeune Daniel Poulain, 11 ans, fils de M. et de Mme Gerry Poulain, de Hearst, repose dans un état satisfaisant dans un hôpital de Toronto, après avoir été heurté par une automobile, il y a quelques jours.

L'accident est survenu à Hearst, vers 7h 40 du soir, sur la 8e avenue.

Le conducteur de l'automobile impliquée dans cet accident, M. Larry Leblanc, n'aurait pu éviter le garçonnet qui se précipita devant la voiture.

# Freiman

MAGASINEZ DEMAIN SOIR JUSQU'A 9 HEURES

STATIONNEMENT GRATUIT AVEC TOUT ACHAT — POUR LES AUTOS QUI ENTRERONT AU PARKING CENTRE CHEZ FREIMAN APRES 6 P.M.



solde du manufacturier

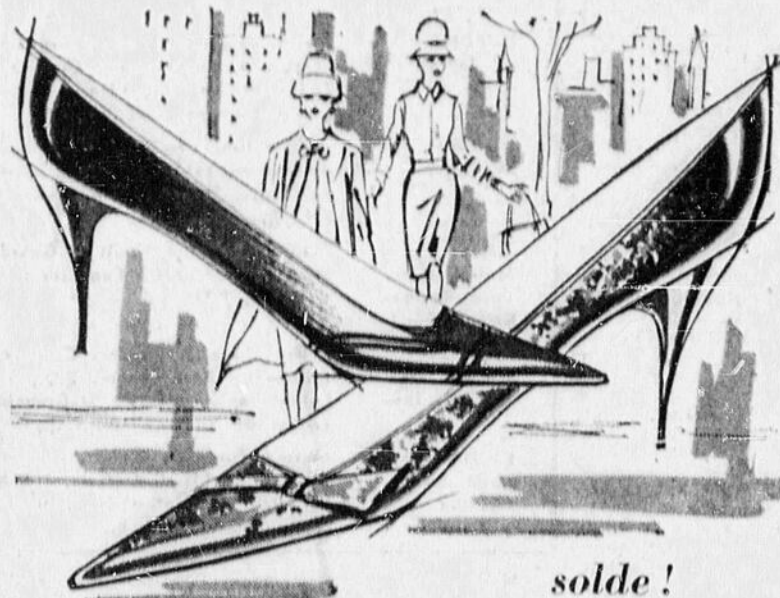
## blouses

à manches courtes et 3/4 pour dames

prix de solde **2.99**

Un magnifique assortiment de blouses imprimées et unies classiques, de modèles très en vogue: par-dessus la jupe, par-dessous la jupe ou du genre "poochie"... Confection de térylène, coton, dacron et jersey d'arnel dans l'assortiment. Tailles 10 à 18.

Vêtements sport, pour dames chez Freiman, rez-de-chaussée en ville et au Westgate.



solde!

## souliers dernier cri

de marque réputée

prix de solde **5.99**

Chics souliers de marque réputée pour dames. Ils compléteront vos vêtements sport tout-aller. Pointures 5 à 10; largeurs étroite et moyenne dans l'assortiment.

- Escarpins à talon haut ou illusion dans l'assortiment.
- Teintes: noir, brun, rouge et combinées... quelques modèles blancs qui se teignent dans l'assortiment.

Rayon des souliers de qualité supérieure chez Freiman, deuxième étage en ville.

Assortiment représentatif rez-de-chaussée au Westgate.



un achat spécial!

## vêtements de nuit d'arnel brossé

rég. 8.98 et 10.98

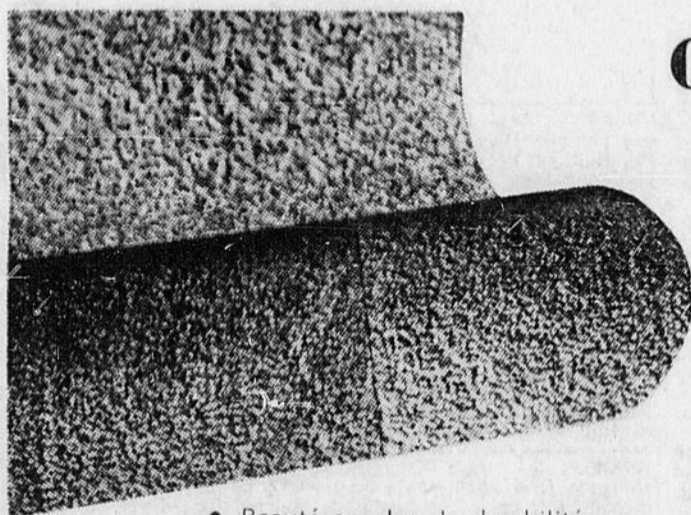
prix de solde **5.99**

L'arnel brossé souple et confortable... voilà le mot-clé en fait de vêtements de nuit, cette année. Choix de chemises de nuit longues, de pyjamas ou de manteaux de nuit... tous à garniture délicate de dentelle ou de laine brodée. Magnifiques teintes pastelées pâles: rose, bleu, mais. Tailles P.M.F. dans l'assortiment.

Rayon de la lingerie chez Freiman, deuxième étage en ville. Rez-de-chaussée au Westgate.

## broadloom hardtwist d'acrilan

**9.99** la verge carrée



• Beauté en plus de durabilité.

- Les tapis d'acrilan sont tellement élastiques qu'ils reprennent toujours leur forme après le nettoyage et qu'ils ne feutrent pas.

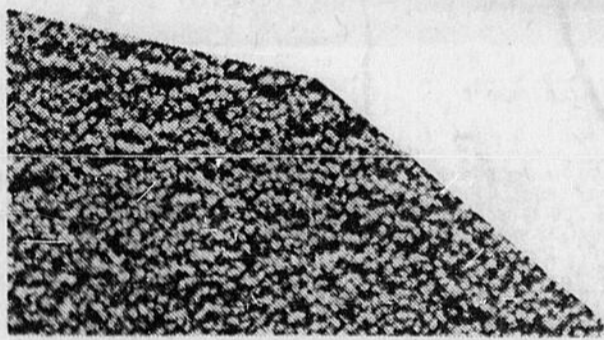
Prix des tapis de dimensions modèles de pièces ou plinthe à plinthe

9' x 12'	12' x 12'	12' x 15'	12' x 18'
127.88	167.84	207.80	247.76

Magasinez à domicile. Composez 232-6464, poste 473, et un agent de Freiman ira vous visiter à domicile avec des échantillons.

## broadloom de poils de laine à fils tors Wilton

**10.99** la verge carrée



Du tapis de laine de qualité, expertement tissé de fils tors tout laine. Ce dont vous avez besoin pour faire ressortir votre ameublement classique ou contemporain. Teintes épicées, cannelle, beige sable ou turquoise, au choix.

Prix des tapis de dimensions modèles de pièces ou plinthe à plinthe

12' x 9'	12' x 12'	12' x 15'	12' x 18'
139.88	183.84	227.80	271.76

Rayon des tapis chez Freiman, quatrième étage en ville — Sous-sol au Westgate.

## Aubaines en fait d'articles pour bébés, au sous-sol budgétaire



Salopettes de velours côtelé de coton bedford, à devant à glissière et taille élastique. Teintes variées. Grandeurs 12 à 24 mois **99¢**

Robes de coton, nylon ou acétate de rayonne. Divers modèles... dont quelques-uns sont garnis de broderie ou de dentelle, ou sont à jupon-combinaison. Sous-types dans l'assortiment. Grandeurs 6 à 18 mois **99¢**

Camisoles à manches courtes, devant à boutons et attaches latérales... ainsi que quelques modèles pull-over. Grand. 3 à 24 mois **2 pour 99¢**

Coussins recouverts de plastique, de 100% mousse polyether. Lavables, inaltérables, non toxiques et sains.

Pour chaises **1.69** Pour carrosses **1.69**

Pour lits **1.99**

Chemises T de tricot de coton, aux rayures, imprimés ou motifs variés. Sous-types de séries à prix plus élevés. Modèles à manches courtes. Grandeurs 1-2-3 **2 pour 99¢**

Couches de flanellette... plus douces, plus absorbantes et qui n'irritent pas. Dimensions de 26" x 26" **12 pour 2.49**

Dormeuse de coton-éponge, extensibles dans les 2 sens, à boutons pression au devant, garniture de tricot à l'encolure et aux poignets. Sous-types et articles de qualité parfaite, dans l'assortiment **1.59**

Piqués tout de coton. Blanc seulement. 17" x 18" **59¢**

Draps de coton à tissage serré, à coins ajustés faciles à fixer. Ils sont garantis entièrement lavables **1.29**

Couvertures de bain, d'épaisseur moyenne. Confection de 100% coton molletonné. Lavables, à imprimés inaltérables pour bébés. Dimensions de 26" x 34". Deux au paquet **1.69**

Barboteuses de teintes et tissus variés... toutes à pantalon "Sanitized" doublé de vinyle. Grandeurs 12 à 18 mois **1.49**

Ensembles 3 pièces, jeu et sommeil, de coton-éponge de peu d'entretien. Veston à enfiler, pantalon et bottillons... sous-types de séries à prix plus élevés. Grandeurs 6 à 24 mois **1.49**

Chemises de nuit de flanellette, à encolure froncée et de coupe ample. Blanc, rose, bleu ou jaune **69¢**

Coussins de berceau, recouverts de plastique sur un côté. Bleu, rose, mais et blanc. 17" x 18" **49¢** 18" x 27" **79¢**

Ensembles de serviette de coton-éponge, à capuchon. Une grande serviette de coton-éponge blanc, à capuchon de flanellette imprimée, et une bavette assortie... Absorbantes, inaltérables, à l'épreuve de l'eau bouillante **1.69**

Sous-sol budgétaire chez Freiman, en ville — Rez-de-chaussée au Westgate

EN VILLE — Ouvert de 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours (Le vendredi, de 9.30 a.m. à 9 p.m.) STATIONNEMENT GRATUIT AU PARKING CENTRE CHEZ FREIMAN.

WESTGATE — Ouvert de 9.30 à 6 p.m. tous les jours (Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.) Tous les articles annoncés aux 2 magasins (à moins d'avis contraire).